

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

Nummer

Inhoud

Bladzijde

I Mededelingen

Europees Parlement

Zitting 1987/1988

87/C 246/01

Notulen van de vergadering van maandag 6 juli 1987

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Hervatting van de zitting	1
2. Goedkeuring van de notulen	1
3. In memoriam	1
4. Samenstelling van het Parlement	1
5. Verzoekschriften	2
6. In het register ingeschreven verklaring (artikel 65 van het Reglement)	2
7. Aanwijzing van commissies	2
8. Ingediende documenten	3
9. Procedure van overleg	8
10. Regeling van de werkzaamheden	9
11. Indieningstermijn voor amendementen en ontwerp-resoluties	10
12. Spreektijd	10
13. Inwerkingtreding van de Europese Akte	11
14. Deelneming van de Voorzitter van het Parlement aan de Europese Raad	11
15. Verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van een lid (debat en stemming) ...	12
16. Kernenergie (debat)	12
17. Samenstelling van het Parlement	12
18. Agenda voor de volgende vergadering	13

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

Verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Malaud:

— Besluit inzake het verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Malaud (doc. A 2-99/87)	14
--	----

87/C 246/02

Notulen van de vergadering van dinsdag 7 juli 1987

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen	17
2. Ingekomen stukken	17
3. Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties)	17
4. Besluit inzake urgentverklaring	19
5. Europese Raad op 29 en 30 juni 1987 (debat)	20
6. Welkomstwoord	21
7. Europese Raad van 29 en 30 juni 1987 (voortzetting van het debat)	21
8. Samenstelling van het Parlement	21
9. Kernenergie (stemming)	21
10. Europese Raad op 29 en 30 juni 1987 (voortzetting van het debat)	22
11. Actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen)	22
12. Uitvoerende bevoegdheden van de Commissie	23
13. Eigen vermogen van kredietinstellingen (debat)	23
14. Vrij verrichten van diensten op het gebied van verzekeringen (debat)	23
15. Sociale balans (debat)	24
16. Vragenuur (vragen aan de Commissie)	24
17. Door de Commissie aan de adviezen van het Parlement gegeven gevolg	25
18. Agenda	25
19. Indieningstermijn voor ontwerp-amendementen en wijzigingsvoorstellen	25
20. Agenda voor de volgende vergadering	25

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

Kernenergie:

— Resolutie over de gevaren van privatisering van kernenergie (doc. A 2-165/86)	27
---	----

87/C 246/3

Notulen van de vergadering van woensdag 8 juli 1987

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen	32
2. Ingekomen stukken	32
3. Aanwijzing commissie	32
4. Agenda	32
5. Actualiteitendebat (bezwaren)	33
6. Vrijstelling van belasting — Opheffing van de fiscale belemmeringen (debat)	33
7. Plaatsen van overheidsopdrachten (debat)	33
8. Agenda	33
9. Veiligheid van speelgoed (debat)	34
10. Programma van werkzaamheden onder het Deense voorzitterschap	34
11. Ontwerp van aanvullende en gewijzigde begroting nr. 1 voor 1987 (debat)	35
12. Europese Raad van 29 en 30 juni 1987 (stemming)	36
13. Kernenergie (stemming)	36
14. Uitvoeringsbevoegdheden van de Commissie (stemming)	36
15. Vragenuur (vragen aan de Raad en aan de ministers van Buitenlandse Zaken)	37
16. Agenda voor de volgende vergadering	38

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Ontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 1 voor 1987: Resolutie over het ontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 1 voor het begrotingsjaar 1987 (doc. B 2-726/87)	39
--	----

2. Europese Raad op 29 en 30 juni 1987:	
Resolutie over de vergadering van de Europese Raad te Brussel (amendement op doc. nrs. B 2-687/87, B 2-694/87, B 2-698/87, B 2-721/87 en B 2-723/87)	40
3. Kernenergie:	
Resolutie over de jongste ongevallen in kerncentrales in de Gemeenschap (amendement op doc. nrs. B 2-668/87 en B 2-670/87)	41
4. Uitvoerende bevoegdheden van de Commissie:	
Resolutie over het besluit van de Raad van 22 juni 1987 betreffende de uitvoerende bevoegdheden van de Commissie (doc. B 2-724/87)	42

87/C 246/04

Notulen van de vergadering van donderdag 9 juli 1987

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen	49
2. Ingekomen stukken	49
3. Agenda	50

ACTUALITEITENDEBAT

4. Terrorisme (debat en stemming)	50
5. Indieningstermijn voor amendementen	51
6. Delegatie van de Commissie in Oslo (debat en stemming)	51
7. Toestand in Zuid-Korea (debat en stemming)	51
8. Latijns-Amerika (debat en stemming)	52
9. Mensenrechten (debat en stemming)	52

EINDE VAN HET ACTUALITEITENDEBAT

10. Datacommunicatie voor de handel (debat)	54
11. Ontwerp van gewijzigde begroting EGKS voor 1987 (debat)	54
12. Bijdrage van de coöperaties aan de regionale ontwikkeling (debat)	55
13. Communautaire financiering voor voorzieningen in plattelandsgebieden (debat)	55
14. Samenstelling van commissies	55
15. Gevolgen van het GLB voor derde landen en werkgelegenheid (debat)	55
16. Natuurreservaten — Erosie van landbouwgronden — Ontwikkeling van het mariene milieu en de kustgebieden van de Oostafrikaanse regio — Uitsterven van bedreigde parelmossels (debat)	55
17. Eigen vermogen van kredietinstellingen (stemming)	56
18. Vrij verrichten van diensten op het gebied van verzekeringen (stemming)	56
19. Sociale balans (stemming)	56
20. Vrijstelling van belasting — Opheffing van de fiscale belemmeringen (stemming)	57
21. Plaatsen van overheidsopdrachten (stemming)	58
22. Veiligheid van speelgoed (stemming)	59
23. Datacommunicatie voor de handel (stemming)	60
24. Ontwerp van gewijzigde begroting van de EGKS voor 1987 (stemming)	60
25. Coöperaties en regionale ontwikkeling (stemming)	60
26. Agenda	61
27. Communautaire financiering voor voorzieningen in plattelandsgebieden (stemming)	61
28. Gevolgen van het GLB voor derde landen en werkgelegenheid (stemming)	61
29. Natuurreservaten — Erosie van landbouwgronden — Ontwikkeling van het mariene milieu en de kustgebieden van de Oostafrikaanse regio — Uitsterven van bedreigde parelmossels (voortzetting van het debat)	63
30. Bescherming van de ozonlaag (debat)	63
31. Agenda van de volgende vergadering	63

(Vervolg z. o. z.)

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Terrorisme:	
Resolutie over de aanslag te Barcelona (vervangt doc. nrs. B 2-652/87, B 2-656/87, B 2-662/87, B 2-692/87 en B 2-708/87)	65
2. Delegatie van de Commissie in Oslo:	
Resolutie over de vestiging van een delegatie van de Commissie in Oslo (Noorwegen) (vervangt doc. nrs. B 2-657/87, B 2-663/87 en B 2-679/87)	66
3. Toestand in Zuid-Korea:	
Resolutie over de situatie in Zuid-Korea (vervangt doc. nrs. B 2-686/87 en B 2-691/87)	67
4. Latijns-Amerika:	
Resolutie over de situatie in Chili (vervangt doc. nrs. B 2-685/87 en B 2-689/87)	68
5. Mensenrechten:	
a) Resolutie over moorden, folteringen en verdwijningen in Haïti (doc. B 2-651/87)	69
b) Resolutie over de terechtstelling van personen in Libië (doc. B 2-653/87)	70
c) Resolutie over geldstraffen die zijn opgelegd aan Polen omdat zij het informatiebulletin van Amnesty International hebben vertaald en het ontslag van dokter Marek Edelman (doc. B 2-654/87)	70
d) Resolutie over de toestand in Zuid-Afrika (vervangt doc. nrs. B 2-680/87, B 2-684/87 en B 2-697/87)	71
6. Eigen vermogen van kredietinstellingen:	
Voorstel voor een richtlijn COM(86) 169 def./2	72
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement betreffende het voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake het eigen vermogen van kredietinstellingen overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a) van het EEG-Verdrag (doc. A 2-96/87)	75
7. Vrij verrichten van diensten op het gebied van verzekeringen:	
Resolutie over het vrij verrichten van diensten op het gebied van andere verzekeringen dan levensverzekeringen (doc. A 2-85/87)	76
8. Sociale balans:	
Resolutie over de sociale balans (doc. A 2-74/87)	77
9. Plaatsen van overheidsopdrachten:	
Voorstel voor een richtlijn COM(86) 297 def. en COM(87) 233 def.	79
Resolutie houdende advies van het Europese Parlement in eerste lezing inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 77/62/EEG betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen, alsmede tot intrekking van sommige bepalingen van Richtlijn 80/767/EEG (doc. A 2-100/87)	84
10. Veiligheid van speelgoed:	
Voorstel voor een richtlijn COM(86) 541 def.	86
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake de veiligheid van speelgoed (doc. A 2-87/87)	91
11. Datacommunicatie voor de handel:	
Voorstel voor een verordening COM(86) 662 def.	92
Resolutie tot besluit van de raadpleging van het Europese Parlement over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot invoering van de voorbereidingsfase van een programma van de Gemeenschap betreffende datacommunicatie voor de handel (TEDIS) (doc. A 2-83/87)	92
12. Ontwerp van gewijzigde begroting EGKS voor 1987:	
Resolutie over het ontwerp van gewijzigde begroting voor de EGKS voor het begrotingsjaar 1987	93
13. Bijdrage van de coöperaties aan de regionale ontwikkeling:	
Resolutie over de bijdrage van de coöperaties aan de regionale ontwikkeling (doc. A 2-12/87)	94

14. Communautaire financiering voor voorzieningen in plattelandsgebieden: Resolutie over communautaire financiering voor voorzieningen in plattelandsgebieden (doc. A 2-54/87)	97
15. Gevolgen van het GLB voor derde landen en werkgelegenheid: Resolutie over de gevolgen van het GLB voor de handel in landbouwprodukten met derde landen en voor de werkgelegenheid in de Gemeenschap (doc. A 2-61/87)	98

87/C 246/05

Notulen van de vergadering van vrijdag 10 juli 1987

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen	112
2. Verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van een lid	112
3. Verzoekschriften	112
4. Kredietoverschrijvingen	113
5. Procedure zonder verslag	113
6. Probleemgebieden in de BRD	113
7. Natuurreservaten — Erosie van landbouwgronden — Ontwikkeling van het mariene milieu en de kustgebieden van de Oostafrikaanse regio — Uitsterven van bedreigde parelmossels (stemming)	113
8. Bescherming van de ozonlaag (stemming)	114
9. Standaardkwaliteit van zachte tarwe, rogge en andere granen (debat en stemming)	115
10. Preventief uit de markt nemen van appels en peren (debat en stemming)	115
11. Internationale tincrisis (debat en stemming)	116
12. Open Universiteiten (debat en stemming)	117
13. Actie op boekengebied (debat en stemming)	118
14. Samenstelling van het Parlement	118
15. Schriftelijke verklaring (artikel 65 van het Reglement)	119
16. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties	119
17. Rooster van de volgende vergaderingen	119
18. Onderbreking van de zitting	119

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Procedure zonder verslag: Voorstel voor een verordening COM(87) 58 def.	120
2. Probleemgebieden in de BRD: Voorstel voor een verordening COM(87) 157 def.	120
Resolutie tot besluit van de raadpleging van het Europese Parlement over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1938/81 betreffende een gemeenschappelijke actie voor versnelde uitvoering van de verbetering van de infrastructuur in bepaalde agrarische probleemgebieden van de Bondsrepubliek Duitsland (doc. A 2-106/87)	120
3. Natuurreservaten — Erosie van landbouwgronden — Ontwikkeling van het mariene milieu en de kustgebieden van de Oostafrikaanse regio — Uitsterven van bedreigde parelmossels:	
a) Resolutie inzake stichting en instandhouding van natuurreservaten van Europees belang (doc. A 2-65/87)	121
b) Resolutie over de erosie van landbouwgronden en onderlopende gebieden in de Europese Gemeenschap (doc. A 2-20/87)	124
c) Voorstel voor een besluit COM(86) 344 def.	127
Resolutie tot besluit van de procedure voor raadpleging van het Europese Parlement over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een besluit betreffende de sluiting, namens de Gemeenschap, van het Verdrag inzake bescherming, beheer en ontwikkeling van het mariene milieu en de kustgebieden van de Oostafrikaanse regio, alsmede van de twee daaraan gehechte protocollen (doc. A 2-55/87)	127
d) Resolutie over de met uitsterven bedreigde parelmossels in de Europese rivieren en beken (doc. A 2-21/87)	129

(Vervolg z. o. z.)

4. Standaardkwaliteit van zachte tarwe, rogge en andere granen:	
Voorstel voor een verordening COM(87) 125 def.	130
Wetgevingsresolutie tot besluit van de raadpleging van het Europese Parlement over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2731/75 tot vaststelling van de standaardkwaliteit van zachte tarwe, rogge, gerst, maïs, sorgho en durumtarwe (doc. A 2-120/87)	130
5. Preventief uit de markt nemen van appels en peren:	
Voorstel voor een verordening COM(87) 279 def.	130
Wetgevingsresolutie tot besluit van de raadpleging van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1035/72 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit met betrekking tot het preventief uit de markt nemen van appels en peren (doc. A 2-121/87)	130
6. Internationale tincrisis:	
Resolutie over de internationale tincrisis (doc. A 2-62/87)	131
7. Open universiteiten in de Gemeenschap:	
Resolutie over de open universiteiten in de Europese Gemeenschap (doc. A 2-69/87)	133
8. Communautaire actie op boekengebied:	
Resolutie over de mededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad over de actie op boekengebied (doc. A 2-76/87)	136

I

(Mededelingen)

EUROPEES PARLEMENT

ZITTING 1987-1988

Vergaderperiode van 6 t/m 10 juli 1987

Huis van Europa — Straatsburg

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN MAANDAG 6 JULI 1987

(87/C 246/01)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: LORD PLUMB

*Voorzitter**(De vergadering wordt om 17.00 uur geopend)***1. Hervatting van de zitting**

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europese Parlement, die op 19 juni 1987 werd onderbroken, te zijn hervat.

2. Goedkeuring van de notulen

Het woord wordt gevoerd door de leden Lemass, over het feit dat in sommige steden het inwisselen van het Ierse pond wordt geweigerd, Medina Ortega, over uitlatingen van de Voorzitter die in Spaanse en Britse dagbladen zijn verschenen over de rechtsstatus van de luchthaven van Gibraltar, Bombard, over het feit dat enkele parlementsleden door Turkse organisaties met de dood bedreigd zouden zijn, en D. Martin, die zijn tevredenheid uit over de afloop van het proces van Klaus Barbie.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

3. In memoriam

De Voorzitter brengt, namens het Parlement, hulde aan de nagedachtenis van de heer Bruno Friedrich, die op 20 juni 1987 is overleden, en van de heer Michel de Camaret, die op 24 juni 1987 is overleden.

Het Parlement neemt een minuut stilte in acht.

4. Samenstelling van het Parlement

De Voorzitter deelt mede dat de bevoegde Spaanse autoriteiten hem de lijst hebben doen toekomen van de leden die in het Parlement zijn gekozen ingevolge de verkiezingen welke op 10 juni 1987 in Spanje hebben plaatsgevonden (zie bijlage).

Hij heet de nieuwe collega's welkom en herinnert aan de bepalingen van artikel 6, lid 3 van het Reglement.

Maandag 6 juli 1987

5. Verzoekschriften

De Voorzitter deelt mede dat hij de volgende verzoekschriften heeft ontvangen:

- verzoekschrift van de territoriale Raad van Arbeid over de sociaal-economische en menselijke problemen ten gevolge van de watervervuiling (nr. 109/87);
- verzoekschrift van mevrouw Winkler over het stelsel van medische voorzieningen in Denemarken (nr. 110/87);
- verzoekschrift van Fili d'Argento — sector bejaarden, over problemen betreffende de werkloosheid onder de jongeren (nr. 111/87);
- verzoekschrift van de heer Wilfried Rundholz over de handel in drugs (nr. 112/87);
- verzoekschrift van de heer Wilfried Rundholz over de harmonisatie van de prijzen van geneesmiddelen (nr. 113/87);
- verzoekschrift van de heer Carlos Cortes Sanchez, namens zijn echtgenote mevrouw Monika Moldenhauer, over de erkenning van een vonnis van de Centrale Arbeidsrechtbank te Berlijn (nr. 114/87);
- verzoekschrift van de heer Antonino Marcia over het sociaal toerisme voor een verenigd Europa (nr. 115/87);
- verzoekschrift van de heer Manuel Avi Martinez, namens mevrouw Rosalia Ortega Mengibar, over discriminatie op grond van woonplaats (nr. 116/87);
- verzoekschrift van de heer Michael Byrne, over gelijke faciliteiten voor invaliden in de Lid-Staten (nr. 117/87);
- verzoekschrift van de heer Lionel J. Dawson over klachten wegens misdadig gedrag (nr. 118/87);
- verzoekschrift van mevrouw Maria Dolores Palmeiro, over de overeenkomst inzake sociale zekerheid tussen Duitsland en Spanje (nr. 119/87);
- verzoekschrift van de heer Josef Riemer over bankkosten bij de uitbetaling van Franse pensioenen aan Duitse ontvangers (nr. 120/87);
- verzoekschrift van Kiddyriders Holland over problemen bij de grensovergang van Spanje naar Frankrijk (nr. 121/87);
- verzoekschrift van mevrouw Amalia Manfredini, over handelingen van de Spaanse justitie (nr. 122/87);
- verzoekschrift van de heer A. Tawil over vrij verkeer van tandartsen in de Europese Gemeenschap (nr. 123/87);
- verzoekschrift van de Bond tegen het mishandelen van dieren over een verzoek om herhaling van de stemming in het Europese Parlement dd. 7 februari 1983 over het mesten van ganzen (nr. 124/87);
- verzoekschrift van de heer W. Rundholz over de afschaffing van de beurs- en vennootschapsbelasting (nr. 125/87);
- verzoekschrift van de heer W. Rundholz over productievermindering in de landbouw (nr. 126/87);
- verzoekschrift van mevrouw Lucyna Wnorowska over financiële schadeloosstelling voor deportatie tijdens de Tweede Wereldoorlog (nr. 127/87);

- verzoekschrift van de heer Martin Roth over repressief optreden van de Belgische politie tegen pelgrims in Boitsfort (nr. 128/87);
- verzoekschrift van de heer Dennis Ernest Papworth over het autolakkartel in Groot-Brittannië (nr. 129/87);
- verzoekschrift van de heer Andrew Redfearn over de uitsluiting van uitkeringen uit de sociale zekerheid (nr. 130/87);
- verzoekschrift van de heer Ozkan Nissen, over moeilijkheden bij het overschrijden van de grens naar Denemarken voor een Duits-Turkse burger (nr. 131/87);
- verzoekschrift van de heer Bill Courtney over gebreken bij de uitdeling van voedseloverschotten in Groot-Brittannië (nr. 132/87);
- verzoekschrift van Macroom District Environmental Group, The Roscommon Society for the revention of cruelty to animals en anderen over de jacht met windhonden en slachtpartijen (nr. 133/87);
- verzoekschrift van mejuffrouw M. Olmos over het verzoek in beroep te mogen gaan tegen handelingen van het Britse Consulaat in Alicante, Spanje (nr. 134/87);
- verzoekschrift van de heer Paul Bastian over ontslag wegens politieke gezindheid (nr. 135/87);
- verzoekschrift van mevrouw Isabelle Thies over de belemmering van het vrije verkeer van op Duits grondgebied woonachtige Duitsers in Frankrijk (nr. 136/87);
- verzoekschrift van de heer Wolfgang Martin over gevaren voor het Europees natuurlijk erfgoed (nr. 137/87);
- verzoekschrift van de heer Joao da Ponte Barbara, over de persoonlijke situatie t.o.v. de sociale zekerheid in Andorra (nr. 138/87);
- verzoekschrift van de heer Wilfried Rundholz, over jeugdalcoholisme (nr. 139/87);
- verzoekschrift van de heer Wilfried Rundholz, over radioactieve bestraling van levensmiddelen (nr. 140/87).

Deze verzoekschriften zijn ingeschreven in het algemeen register bedoeld in artikel 128, lid 3 van het Reglement en overeenkomstig lid 4 van dit artikel, verwezen naar de Commissie Verzoekschriften.

In tegenstelling tot wat destijds werd medegedeeld is de behandeling van verzoekschrift nr. 177/86 nog niet gesloten.

6. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 65 van het Reglement)

Daar de schriftelijke verklaring doc. B 2-136/87 niet het vereiste aantal handtekeningen heeft verkregen, komt zij uit hoofde van het bepaalde in artikel 65, lid 5 van het Reglement te vervallen.

7. Aanwijzing van commissies

De Landbouwcommissie is om advies verzocht over het vraagstuk van de betrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en de VN (commissie ten principale:

Maandag 6 juli 1987

Politieke Commissie — rapporteur: de heer Medina Ortega).

De Energiecommissie en de Commissie ontwikkelings-samenwerking zijn om advies verzocht over het vraagstuk van de toekomstige financiering van de Gemeenschap (gemachtigd tot het opstellen van een verslag: Begrotingscommissie).

8. Ingediende documenten

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

a) van de Raad, verzoeken om advies over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad betreffende:

— een verordening houdende organisatie van een reeks enquêtes inzake de structuur van de landbouwbedrijven in het tijdvak van 1988 tot en met 1997 (doc. C 2-78/87)

verwezen naar de Landbouwcommissie;

b) van de parlementaire commissies de volgende verslagen:

— verslag Vayssade, namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn (COM(86) 169 def. 2 — doc. C 2-96/86) inzake het eigen vermogen van kredietinstellingen (doc. A 2-96/87);

— verslag Schleicher, namens de Commissie milieu-beheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie voor een richtlijn van de Raad (COM(85) 669 def. — doc. C 2-164/85) betreffende de bescherming van werknemers tegen de risico's van blootstelling aan benzeen op het werk (vijfde bijzondere richtlijn in de zin van artikel 8 van Richtlijn 80/1107/EEG) (doc. A 2-97/87);

— verslag Turner, namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, over de werkzaamheden van tandtechnici (doc. A 2-98/87);

— verslag Donnez, namens de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten, over het verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Malaud (doc. A 2-99/87);

— verslag Beumer, namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(86) 297 def. — doc. C 2-64/86) voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 77/62/EEG betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen, alsmede tot intrekking van sommige bepalingen van Richtlijn 80/767/EEG (doc. A 2-100/87);

— verslag Moorhouse, namens de Commissie externe economische betrekkingen, over de economische betekenis van Antarctica en de Zuidelijke IJszee (doc. A 2-101/87);

— vervolgverslag Woltjer, namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening, over de toe-

passing van de zuivelquotaregeling in de Gemeenschap (doc. A 2-102/87);

— verslag Bardong, namens de Commissie begrotingscontrole, over het besluit tot verlening van kwijting aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor de uitvoering van de operationele begroting van de EGKS in het begrotingsjaar 1985 (doc. C 2-161/86 + bijlage) (doc. A 2-103/87);

— verslag Patterson, namens de Commissie ontwikkelingssamenwerking, over het protocol bij de samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Tunesië naar aanleiding van de toetreding tot de Gemeenschap van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en over de aanbeveling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(87) 99 def. — doc. C 2-59/87) betreffende een besluit van de Raad inzake de sluiting van dit protocol (doc. A 2-104/87);

— verslag Lord Bethell, namens de Politieke Commissie, over de politieke betrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika (doc. A 2-105/87).

— verslag Colino Salamanca, namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening, over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1938/81 betreffende een gemeenschappelijke actie voor versnelde uitvoering van de verbetering van de infrastructuur in bepaalde agrarische probleemgebieden van de Bondsrepubliek Duitsland (COM(87) 157 def. — doc. C 2-39/87) (doc. A 2-106/87);

— verslag Saridakis, namens de Commissie externe economische betrekkingen, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(86) 466 def. — doc. C 2-98/86) voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 950/68 betreffende het gemeenschappelijk douanetarief en Verordening (EEG) nr. 918/83 betreffende de instelling van een communautaire regeling inzake douanevrijstellingen (doc. A 2-107/87);

— 2de verslag Banotti, namens de Commissie milieu-beheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(86) 576 def. — doc. C 1-154/86) voor een richtlijn houdende vaststelling van de gezondheidsvoorschriften voor vers vlees en van het niveau van de overeenkomstig Richtlijn 85/73/EEG met betrekking tot dit vlees te heffen retributies (doc. A 2-108/87);

— verslag Hume, namens de Commissie regionaal beleid over de regionale problemen van Ierland (doc. A 2-109/87);

c) de volgende mondelinge vragen met debat:

— mondelinge vraag van de leden Arndt, Boesmans, Seeler, Newens, Stevenson, Balfe, Glinne en Van den

Maandag 6 juli 1987

Heuvel, namens de Socialistische Fractie, aan de Commissie over politieke gevangenen in Pakistan (doc. B 2-486/87);

— mondelinge vraag van de leden Arndt, Boesmans, Seeler, Newens, Stevenson, Balfe, Glinne en Van den Heuvel, namens de Socialistische Fractie, aan de ministers van Buitenlandse Zaken, over politieke gevangenen in Pakistan (doc. B 2-487/87);

— mondelinge vraag van de leden Habsburg, namens de PPE-Fractie, Welsh, namens de ED-Fractie, de la Malène, namens de RDE-Fractie, en Veil, namens de Liberale Fractie, aan de ministers van Buitenlandse Zaken, over de VN-resolutie nr. 3379 (doc. B 2-488/87);

— mondelinge vraag van de heren Linkohr en Arndt, namens de Socialistische Fractie, over de jongste ongevallen in kerncentrales in de EG (doc. B 2-489/87);

— mondelinge vraag van de leden Wagner, Abens, Schmit, Rothley, Vittinghoff en Weber, namens de Socialistische Fractie aan de Commissie, over de kerncentrale in Cattenom (doc. B 2-625/87);

— mondelinge vraag van de leden Segré, Romera i Alcazar, Hänsch, Boesmans, Bru Puron, Sir Fred Catherwood, Croux, Giavazzi, Graziani, Herman, Seefeld, Seeler en Toussain, namens de Commissie institutionele zaken aan de Commissie, over het besluit van de Raad van 22 juni 1987 over de uitvoerende bevoegdheden van de Commissie (doc. B 2-626/87);

d) de mondelinge vragen overeenkomstig artikel 60 van het Reglement voor het vragenuur van 7 en 8 juli 1987 van de volgende leden (doc. B 2-612/87): Rogalla, Musso, Killilea, Kolokotronis, Garcia Arias, Arbeloa Muru, Cabezon Alonso, Mattina, Welsh, Eyraud, Marshall, Robles Piquer, Seligman, Iversen, Fich, Cassidy, Pearce, De March, Bueno Vicente, Papoutsis, Adam, Bloch von Blottnitz, McMahon, Medeiros Ferreira, Fernandes, Pantazi, Mizzau, Lomas, Romeos, O'Malley, Crawley, Nordman, Gauthier, Tourrain, Dury, Braun Moser, Sir Peter Vanneck, Christodoulou, Scott-Hopkins, Falconer, Stewart, Lizin, Adamou, André, van Aerssen, Fitzgerald, Hutton, Robles Piquer, Arbeloa Muru, Iversen, Weber, McMahon, Eyraud, Ulburghs, Romeos, Scott-Hopkins, d'Ancona, Lizin, Boesmans, Arbeloa Muru, Iversen, Ephremidis, McMahon, Papakyriazis, Christiansen, Crawley, Pearce, Scott-Hopkins, Lizin.

e) de volgende ontwerp-resoluties, ingediend overeenkomstig artikel 47 van het Reglement:

— ontwerp-resolutie van de leden Poettering, Pflimlin, Penders, Mallet, Tzounis over het voorstel voor een „Handvest van de beginselen voor de veiligheid van

West-Europa”, discussiestuk in de Raad van de West-europese Unie (doc. B 2-419/87)

verwezen naar de Politieke Commissie;

— ontwerp-resolutie van mevrouw Dury over de doodvonnissen in Chili tegen Jorge Palma Donoso, Hugo Marchant en Carlos Araneda (doc. B 2-420/87)

verwezen naar de Politieke Commissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Tridente over de gevangenhouding van kinderen in India (doc. B 2-421/87)

ten principale: Politieke Commissie,

voor advies: Jeugdcommissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Tridente over de hernieuwing van het Verdrag inzake Antarctica (doc. B 2-422/87)

verwezen naar de Milieucommissie;

— ontwerp-resolutie van mevrouw Bloch von Blottnitz over de opvallende sterfte onder jonge dieren in het eerste jaar na Tsjernobyl (doc. B 2-423/87)

ten principale: Milieucommissie,

voor advies: Landbouwcommissie, Begrotingscommissie;

— ontwerp-resolutie van mevrouw Bloch von Blottnitz over het zuiver houden van de Epirus-rivier (Noordwest-Griekenland) (doc. B 2-424/87)

verwezen naar de Milieucommissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Ford over de platenindustrie (doc. B 2-425/87)

ten principale: Economische Commissie,

voor advies: Jeugdcommissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Robles Piquer over de instelling van een prijs ter bevordering van de inventiviteit in de Europese Economische Gemeenschap (doc. B 2-426/87)

ten principale: Energiecommissie,

voor advies: Juridische Commissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Perinat Elio over de communautaire regeling met betrekking tot het gebruik van de benaming „natuurprodukt” (doc. B 2-427/87)

verwezen naar de Milieucommissie;

— ontwerp-resolutie van de leden Robles Piquer, Bonaccini, Peus, Sir Peter Vanneck, Linkohr, Garcia Amigo, Pinto en Seligman over seminars inzake biotechnologie in Europa en Latijns-Amerika (doc. B 2-428/87)

ten principale: Energiecommissie,

voor advies: Commissie externe economische betrekkingen;

— ontwerp-resolutie van de heer Tridente over de vrijheid van televisieuitzendingen in Europa (doc. B 2-429/87)

Maandag 6 juli 1987

ten principale: Juridische Commissie,

voor advies: Economische Commissie, Jeugdcommissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Dèvèze over de crisis in de varkensteelt (doc. B 2-430/87)

ten principale: Landbouwcommissie,

voor advies: Begrotingscommissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Ulburghs over het recht op het weigeren van de legerdienst en de toepassing van dit recht door de Lid-Staten (doc. B 2-431/87)

verwezen naar de Juridische Commissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Papoutsis over het onderzoek naar en de benutting van bruinkool en andere vaste brandstoffen in de Gemeenschap (doc. B 2-432/87)

verwezen naar de Energiecommissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Roelants du Vivier over de monetaire en fiscale eenwording (doc. B 2-433/87)

ten principale: Economische Commissie,

voor advies: Energiecommissie;

— ontwerp-resolutie van de leden Eyraud, Roelants du Vivier, Happart, Thome-Patenôtre, Thareau en Fullet over de weigering van de Verenigde Staten om zich aan te passen aan de EG-voorschriften betreffende slachthuizen en hormonen en over de consequenties van deze weigering (doc. B 2-434/87)

ten principale: Milieucommissie,

voor advies: Commissie externe economische betrekkingen;

— ontwerp-resolutie van de leden Tzounis, Gerontopoulos, Lambrias, Saridakis, Anastassopoulos, Christodoulou, over de sluiting van de Turkse havens voor schepen onder Cyprische vlag (doc. B 2-435/87)

verwezen naar de Politieke Commissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Hughes over de wrede praktijk van het stoppen van ganzen voor de produktie van ganzeleverpastei (doc. B 2-436/87)

verwezen naar de Milieucommissie;

— ontwerp-resolutie van mevrouw Boserup over de wrede praktijk van het stoppen van ganzen voor de produktie van ganzeleverpastei (doc. B 2-437/87)

verwezen naar de Milieucommissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Pinto over de door de Europese Gemeenschap verstrekte informatie inzake Eureka (doc. B 2-438/87)

verwezen naar de Energiecommissie;

— ontwerp-resolutie van de leden Mertens, Schleicher en Lentz-Cornette over harmonisatie van de toelating van bestrijdingsmiddelen in de Europese Gemeenschap (doc. B 2-439/87)

ten principale: Economische Commissie,

voor advies: Milieucommissie, Landbouwcommissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Tourrain over de erkenning van in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitskaassoorten (doc. B 2-440/87)

ten principale: Landbouwcommissie,

voor advies: Commissie externe economische betrekkingen;

— ontwerp-resolutie van mevrouw Bloch von Blottnitz over de plannen voor een hoogspanningsleiding door de Pyreneeën (doc. B 2-441/87)

ten principale: Milieucommissie,

voor advies: Energiecommissie;

— ontwerp-resolutie van mevrouw Bloch von Blottnitz over de arbeidsvoorwaarden in de bloementeel te Bogota (doc. B 2-442/87)

ten principale: Milieucommissie,

voor advies: Commissie ontwikkelingssamenwerking;

— ontwerp-resolutie van mevrouw Bloch von Blottnitz over radioactieve vervuiling op Corsica (doc. B 2-443/87)

ten principale: Milieucommissie,

voor advies: Commissie regionaal beleid;

— ontwerp-resolutie van mevrouw Van Hemeldonck over de repressie tegen vakbondsleden in Paraguay (doc. B 2-444/87)

verwezen naar de Politieke Commissie;

— ontwerp-resolutie van mevrouw Maij-Weggen over openbaarheid van bestuur (doc. B 2-445/87)

ten principale: Jeugdcommissie,

voor advies: Juridische Commissie;

— ontwerp-resolutie van mevrouw Lizin over de geloofsvervolgung in Boeroendi (doc. B 2-446/87)

ten principale: Politieke Commissie,

voor advies: Commissie ontwikkelingssamenwerking;

— ontwerp-resolutie van mevrouw Lizin over de gevangenneming van twee journalisten in Turkije (doc. B 2-448/87)

verwezen naar de Politieke Commissie;

Maandag 6 juli 1987

— ontwerp-resolutie van mevrouw Van Hemeldonck, namens de Socialistische Fractie, over de hout- en meubelnijverheid in Europa (doc. B 2-449/87)

ten principale: Economische Commissie,

voor advies: Commissie regionaal beleid, Landbouwcommissie;

— ontwerp-resolutie van de heren Boesmans, namens de Socialistische Fractie, en Ulburghs over de positie van de Chileense politieke gevangenen na het bezoek van de Paus aan Chili (doc. B 2-450/87)

verwezen naar de Politieke Commissie;

— ontwerp-resolutie van de heren Vandemeulebroucke en Kuijpers over de schendingen van de mensenrechten in Guatemala (doc. B 2-451/87)

verwezen naar de Politieke Commissie;

— ontwerp-resolutie van de heren Kuijpers en Vandemeulebroucke over douanefraude en certificaat van eindbestemming (doc. B 2-452/87)

ten principale: Commissie externe economische betrekkingen,

voor advies: Vervoerscommissie;

— ontwerp-resolutie van de heren Vandemeulebroucke en Kuijpers over de strijd tegen het analfabetisme (doc. B 2-453/87)

ten principale: Jeugdcommissie,

voor advies: Commissie sociale zaken;

— ontwerp-resolutie van de heren Vandemeulebroucke en Kuijpers over de noodzakelijke bescherming van vochtige gebieden (doc. B 2-454/87)

verwezen naar de Milieucommissie;

— ontwerp-resolutie van de heren Vandemeulebroucke en Kuijpers over de berechting van militairen die zich schuldig maakten aan schending van de mensenrechten (doc. B 2-455/87)

verwezen naar de Politieke Commissie;

— ontwerp-resolutie van de heren Vandemeulebroucke en Kuijpers over het voorkomen van PCB's bij locomotieven en treinstellen (doc. B 2-456/87)

ten principale: Milieucommissie,

voor advies: Vervoerscommissie;

— ontwerp-resolutie van de heren Vandemeulebroucke en Kuijpers over het ontduiken van de vangstquota in de visserijsector en de controle in dit verband vanwege de Europese Commissie (doc. B 2-457/87)

ten principale: Landbouwcommissie,

voor advies: Begrotingscommissie;

— ontwerp-resolutie van de heren Vandemeulebroucke en Kuijpers over het optreden van doodseskaders in Honduras (doc. B 2-458/87)

verwezen naar de Politieke Commissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Bombard over een bouw- en betonneringsproject rond een gepland golfterrein in Bandol-Saint-Cyr, in het departement Var, Frankrijk (doc. B 2-459/87)

ten principale: Milieucommissie,

voor advies: Commissie regionaal beleid;

— ontwerp-resolutie van mevrouw Heinrich over de politieke „zuivering” van leerkrachten door de Turkse regering (doc. B 2-461/87)

verwezen naar de Politieke Commissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Saridakis over de uitwerking van een communautair programma voor de probleemgebieden aan de buitengrenzen van de Gemeenschap (doc. B 2-462/87)

ten principale: Commissie regionaal beleid,

voor advies: Landbouwcommissie, Vervoerscommissie;

— ontwerp-resolutie van de leden Glinne, Lomas, Hänsch, Viehoff, Metten, Campinos, Arndt, namens de Socialistische Fractie, over de schendingen van het, door de VN-Veiligheidsraad uitgevaardigde embargo op de verkoop van wapens en militaire uitrusting aan de Republiek Zuid-Afrika (doc. B 2-463/87)

ten principale: Politieke Commissie,

voor advies: Commissie ontwikkelingssamenwerking;

— ontwerp-resolutie van de leden de la Malène, Boutsos, Lator, Medeiros Ferreira, Lataillade, Fitzgerald, Pegado Liz, Gauthier, Mouchel, Marleix en Fanton over de gevaarlijke verslechtering van het internationale handelsklimaat (doc. B 2-464/87)

verwezen naar de Commissie externe economische betrekkingen;

— ontwerp-resolutie van de heer Fernandes over de opstelling en tenuitvoerlegging van een programma voor de ontwikkeling van het toerisme in Portugal (doc. B 2-465/87)

ten principale: Jeugdcommissie,

voor advies: Begrotingscommissie;

— ontwerp-resolutie van de heren Kuijpers en Vandemeulebroucke over de regeling van bijstand aan min-

Maandag 6 juli 1987

der-valide mandatarissen die in de onmogelijkheid verkeren hun mandaat ten volle te vervullen (doc. B 2-466/87)

verwezen naar de Juridische Commissie;

— ontwerp-resolutie van de heren Kuijpers en Vandemeulebroucke over de aantasting van het Amazone-woud door nieuwe industrieën (doc. B 2-467/87)

verwezen naar de Milieucommissie;

— ontwerp-resolutie van mevrouw Dury over de weigering van de staat Israël de controle van de Internationale Organisatie voor Atoomenergie te aanvaarden op de kerncentrale die Israël voornemens is van de Duitse Bondsrepubliek te kopen (doc. B 2-468/87)

verwezen naar de Politieke Commissie;

— ontwerp-resolutie van mevrouw De March, namens de Communistische Fractie, over kinderhandel in Midden-Amerika (doc. B 2-469/87)

ten principale: Politieke Commissie,

voor advies: Jeugdcommissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Roelants du Vivier over de bebossing van landbouwgronden (doc. B 2-472/87)

ten principale: Landbouwcommissie,

voor advies: Milieucommissie;

— ontwerp-resolutie van mevrouw Bloch von Blottnitz, namens de ARC-Fractie, over de chemische verontreiniging van de Moezel door de kerncentrale van Cattenom (doc. B 2-473/87)

ten principale: Milieucommissie,

voor advies: Energiecommissie;

— ontwerp-resolutie van mevrouw Bloch von Blottnitz over de noodzakelijke herziening van de ICRP-richtlijnen ter bescherming tegen straling (doc. B 2-474/87)

ten principale: Milieucommissie,

voor advies: Energiecommissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Le Chevallier, namens de DR-Fractie, over de noodzaak tot verscherping van de controles aan de buitengrenzen van de EG (doc. B 2-475/87)

ten principale: Juridische Commissie,

voor advies: Milieucommissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Pordea over de Oost-Westonderhandelingen en de godsdienstvrijheid in de onderworpen Europese landen (doc. B 2-476/87)

verwezen naar de Politieke Commissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Pordea over de positie van de Europese Gemeenschappen inzake de Russische onderhandelingsvoorstellen (doc. B 2-477/87)

verwezen naar de Politieke Commissie;

— ontwerp-resolutie van mevrouw Lehideux, namens de Europese Rechtse Fractie, over Aids (doc. B 2-478/87)

ten principale: Milieucommissie,

voor advies: Begrotingscommissie en Jeugdcommissie;

— ontwerp-resolutie van de leden Sierra Bardajo, Colino Salamanca, Pons Grau, Planas Puchades, Cabezon Alonso, Garcia Raya, Sapena Granell over het in brand steken en vernietigen van vrachtwagens op Franse wegen (doc. B 2-479/87)

ten principale: Vervoerscommissie,

voor advies: Juridische Commissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Papoutsis over de oprichting van LOM-scholen (doc. B 2-480/87)

ten principale: Jeugdcommissie,

voor advies: Commissie sociale zaken;

— ontwerp-resolutie van de heer Papoutsis over de invoering van een leervak „vrede” aan alle scholen van de Gemeenschap (doc. B 2-481/87)

verwezen naar de Jeugdcommissie;

— ontwerp-resolutie van de heren Wolff en Donnez over het behoud van de familiebedrijven in de landbouw (doc. B 2-482/87)

ten principale: Landbouwcommissie,

voor advies: Economische Commissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Sutra de Germa over de organisatie van de wijnmarkt in de Gemeenschap (doc. B 2-483/87)

verwezen naar de Landbouwcommissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Simpson over de juiste evaluatie van ontwikkelingsprogramma's en ontwikkelingsprojecten (doc. B 2-484/87)

verwezen naar de Commissie ontwikkelingssamenwerking;

— ontwerp-resolutie van de heer Fourçans, over de steun aan „ontwikkelingskapitaal” in Afrika (doc. B 2-490/87)

ten principale: Commissie ontwikkelingssamenwerking,

voor advies: Begrotingscommissie;

Maandag 6 juli 1987

— ontwerp-resolutie van de leden Coste-Floret, Prag, Blumenfeld en Campinos over de datum van de Europese verkiezingen in 1989 (doc. B 2-491/87)

verwezen naar de Politieke Commissie;

f) de volgende schriftelijke verklaringen, ter inschrijving in het register overeenkomstig artikel 65 van het Reglement:

— schriftelijke verklaring van de heer Pordea over door de EEG in het kader van haar onderhandelingen met het Oosten in acht te nemen woordgebruik (doc. B 2-470/87);

— schriftelijke verklaring van de heer Pranchère, over 1987: Internationaal Jaar voor de Vrede in en de hereniging van Korea (doc. B 2-485/87);

— schriftelijke verklaring van de heer Pordea over een poging tot vervalsing van de geschiedenis van Oost-Europa (doc. B 2-492/87);

— schriftelijke verklaring van de leden Bloch von Blottnitz, Amberg, Bandres Molet, Barbarella, Bombard, Castellina, Dankert, Van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Heinrich, Huckfield, Hughes, Kolokotronis, Kuijpers, Van der Lek, Linkohr, Muntingh, Newens, von Nostitz, Peters, Roelants du Vivier, Rogalla, Roghe, Rothely, Sakellariou, Salisch, Schmidbayer, Schreiber, Seeler, Seibel-Emmerling, Simons, Smith, Staes, Telkämper, Tongue, Topmann, Tridente, Ulburghs, Van Hemeldonck, Viehoff, Visser, Vittinghoff, Von der Vring, Wagner, Weber, Wettig en Woltjer over de Franse kernproeven in het zuidelijk gedeelte van de Stille Oceaan (doc. B 2-574/87);

— schriftelijke verklaring van de leden Münch, Fontaine, Van Aerssen, Aigner, Alber, Antoniozzi, Baudis, Bersani, Beumer, Brok, Chanterie, Christodoulou, Clinton, Cornelissen, Dalsass, De Backer, Debatisse, Ebel, Estgen, I. Friedrich, Gerontopoulos, Giannakou-Koutsikou, Giummarra, Habsburg, Hahn, Herman, Hoffmann, Lambrias, Lemmer, Ligios, McCartin, Maij-Weggen, Mallet, Marck, Mertens, Mizzau, Mühlen, Münch, O'Malley, Partrat, Penders, Peus, Pflimlin, F. Pisoni, Poetschki, Poettering, Rabbethge, Raftery, Sälzer, Schreiber, Späth, Stauffenberg, Stavrou, Tolman, Tzounis, Vanlerenberghe, Wawrzik, Wedekind, von Wogau en Zahorka over een trein voor Europa (doc. B 2-587/87);

g) van de Commissie:

— een voorstel tot kredietoverschrijving nr. 5/87 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1987 (doc. C 2-64/87);

— een voorstel tot kredietoverschrijving nr. 9/87 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1987 (doc. C 2-65/87);

— een voorstel tot kredietoverschrijving nr. 10/87 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1987 (doc. C 2-66/87);

— een voorstel tot kredietoverschrijving nr. 12/87 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1987 (doc. C 2-67/87);

— een voorstel tot kredietoverschrijving nr. 13/87 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1987 (doc. C 2-68/87);

— een voorstel tot kredietoverschrijving nr. 14/87 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1987 (doc. C 2-69/87);

— een voorstel tot kredietoverschrijving nr. 15/87 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1987 (doc. C 2-70/87);

— een voorstel tot kredietoverschrijving nr. 16/87 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1987 (doc. C 2-71/87);

— een voorstel tot kredietoverschrijving nr. 17/87 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1987 (doc. C 2-72/87);

— een voorstel tot kredietoverschrijving nr. 18/87 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1987 (doc. C 2-73/87);

— een voorstel tot kredietoverschrijving nr. 19/87 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1987 (doc. C 2-74/87);

— een voorstel tot kredietoverschrijving nr. 11/87 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1987 (doc. C 2-75/87);

— een voorstel tot kredietoverschrijving nr. 20/87 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1987 (doc. C 2-76/87);

— een verslag over de uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschappen naar de stand op 31 mei 1987 (doc. C 2-79/87)

verwezen naar de Commissie begrotingscontrole.

9. Procedure van overleg

De Voorzitter deelt mede dat de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening in haar vergadering van 24 en 25 juni 1987 kennis heeft genomen van de bevredigende resultaten van het overleg van 15 juni 1987 met de Raad over de sociaal-structurele maatregelen. Bijge-

Maandag 6 juli 1987

volg heeft de Landbouwcommissie besloten voor te stellen de overlegprocedure te sluiten, waarbij zij zich echter voorbehoudt opnieuw om opening van de overlegprocedure te verzoeken wanneer het tweede deel van het pakket van sociaal-structurele maatregelen (COM(87) 166 def.) door de Raad behandeld zal zijn.

Indien geen bezwaar tegen dit voorstel naar voren wordt gebracht tijdens de goedkeuring van de notulen van de huidige vergadering, zal dit voorstel geacht worden te zijn aangenomen.

10. Regeling van de werkzaamheden

Aan de orde is de regeling van de werkzaamheden.

Het woord wordt gevoerd door de heer Pranchère, die verzoekt dat de heer Delors, *voorzitter van de Commissie*, morgen in zijn verklaring over de Europese Raad van 29 en 30 juni te Brussel mededeling doet over de toestand van de schapeteelt in de Gemeenschap en, voor geval deze mededeling niet bevredigend zou worden geacht, dat dit punt in een algemene context wordt behandeld tijdens de volgende vergaderperiode.

De Voorzitter deelt mede dat de ontwerp-agenda voor deze vergaderperiode (PE 114.936) is rondgedeeld en dat daarop de volgende wijzigingen zijn aangebracht of voorgesteld:

Maandag 6 juli 1987

— inschrijving aan het begin van de agenda, overeenkomstig artikel 5, lid 4 van het Reglement, van het verslag Donnez over het verzoek om opheffing van de immuniteit van de heer Malaud (doc. A 2-99/87),

— verzoek overeenkomstig artikel 73, lid 1 van het Reglement om een mondelinge vraag van de heer Wagner aan de Commissie over de kerncentrale van Cattenom (doc. B 2-625/87) op te nemen in de gecombineerde beraadslaging over de punten 135 t/m 137: (het voorstel wordt aangenomen).

Dinsdag 7 juli 1987

— voorstel overeenkomstig artikel 73, lid 1 van het Reglement, op verzoek van de Commissie institutionele zaken, om een mondelinge vraag van genoemde commissie aan de Commissie over de uitvoerende bevoegdheden van de Commissie (doc. B 2-626/87) als nieuw punt op te nemen na het debat over de verklaringen betreffende de Europese Raad: (het voorstel wordt aangenomen).

Woensdag 8 juli 1987

— het Parlement, dat geraadpleegd is over een aanvullende en gewijzigde begroting, opgesteld door de

Raad, zal op een later tijdstip worden verzocht zich uit te spreken over het opnemen van dit punt, waarover de Begrotingscommissie hedenavond zal beraadslagen, op de agenda (het zou kunnen worden geplaatst aan het begin van de agenda voor woensdag, waarbij de stemming dan te 17.30 uur zou plaatsvinden),

— voorstel overeenkomstig artikel 73, lid 1 van het Reglement om als 1ste punt het verslag Patterson over een samenwerkingsovereenkomst tussen de EEG en Tunesië (doc. A 2-104/87) in te schrijven (het voorstel wordt aanvaard).

Donderdag 9 juli 1987

— voorstellen overeenkomstig artikel 75, lid 1 van het Reglement:

1. Het verslag Starita over een net van supersnelle treinverbindingen (doc. A 2-79/87) uit te stellen tot de vergaderperiode van september;
2. Als eerste punt van de namiddag, na de eventuele voortzetting van de agenda van woensdag, een verslag Bardong over het ontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 1 van de EGKS voor 1987 (doc. A 2-116/87) in te schrijven;
3. Als laatste punt een verslag D. Martin over de bescherming van de ozonlaag (doc. A 2-111/87) in te schrijven;

(Deze voorstellen worden aanvaard)

— verzoek van de heer Marck en 14 andere leden, overeenkomstig artikel 74, lid 1 van het Reglement, een vervolgvraag van de heer Woltjer over de zuivelquota's (doc. A 2-102/87) in te schrijven.

Het woord wordt gevoerd door de leden Nielsen en Arndt, laatstgenoemde namens de rapporteur.

Het Parlement verwierpt het verzoek.

Vrijdag 10 juli 1987

Het woord wordt gevoerd door de heer Pranchère die het verzoek dat hij aan het begin van de regeling van de werkzaamheden heeft gedaan, nader toelicht.

— verzoek om toepassing van de urgentieprocedure (artikel 75 van het Reglement) door:

a) de Raad:

op een richtlijn over de indeling, verpakking en etikettering van gevaarlijke stoffen (COM(85) 264 def. — doc. C 2-89/85) (deze raadpleging valt onder de samenwerkingsprocedure krachtens de Europese Akte);

de urgentie wordt gemotiveerd door het feit dat dit voorstel valt in het kader van het Witboek over de voltooiing van de interne markt en dat de Raad ten spoedigste zijn standpunt wenst te bepalen.

Maandag 6 juli 1987

op een verordening tot vaststelling van de standaard-kwaliteit van zachte tarwe, rogge, gerst, maïs, sorgho en durum tarwe (COM(87) 125 def. — doc. C 2-33/87):

de urgentie wordt gemotiveerd door het feit dat deze verordening op 1 juli 1987 van kracht moet worden.

op een verordening betreffende het preventief uit de markt nemen van appels en peren (COM(87) 279 def.):

de urgentie wordt gemotiveerd door het feit dat dit voorstel ten doel heeft de momenteel van kracht zijnde maatregelen, waarvan de geldigheidsduur op 30 juni 1987 afloopt, permanent te maken;

b) van de Commissie:

voor een verordening tot toekenning van een bijkomend tijdvak voor het tariefcontingent voor de invoer van rundvlees van hoge kwaliteit (COM(87) 58 def. — doc. C 2-12/87):

de urgentie wordt gemotiveerd door het feit dat dit voorstel ten doel heeft het bijzonder contingent voor Brazilië met vier maanden te verlengen en dat de Gemeenschap haar verplichtingen jegens Brazilië moet nakomen;

voor een besluit betreffende de sluiting van een aanvullend protocol bij de samenwerkingsovereenkomst tussen de EEG en de Republiek Tunesië (COM(87) 7 def. — doc. C 2-59/87):

de urgentie wordt gemotiveerd door het feit dat wanneer deze overeenkomst niet snel ten uitvoer wordt gelegd, het niet uitvoeren van bepaalde Tunesische producten naar de Gemeenschap ernstige gevolgen zal hebben voor de Tunesische economie.

Het Parlement zal over deze verzoeken om urgentverklaring aan het begin van de vergadering van morgen worden geraadpleegd.

Het woord wordt gevoerd door de leden Cottrell, Balfe, die mededeelt te hebben verzocht, met steun van de voorzitter van de Commissie ontwikkelingssamenwerking, om uitstel tot de volgende vergaderperiode van zijn verslag over de toestand in Bangladesh (doc. A 2-80/87), en Arndt, die erop wijst dat dit verzoek morgen in de vergadering van het Bureau in uitgebreide samenvatting kan worden behandeld.

De agenda wordt aldus vastgesteld.

11. Indieningstermijn voor amendementen en ontwerp-resoluties

De Voorzitter deelt mede dat de indieningstermijn voor amendementen op de op de agenda ingeschreven verslagen verstreken is.

Op zijn voorstel besluit het Parlement:

— om tot vanavond 19.00 uur de indieningstermijn voor amendementen op het verslag Beumer (doc. A 2-100/87) te verlengen;

— op woensdag 10.00 uur de indieningstermijn voor amendementen op de verslagen Bardong (doc. A 2-116/87) en D. Martin die aan de agenda zijn gevoegd te bepalen;

— tot morgen 12.00 uur de indieningstermijn op ontwerp-resoluties tot besluit van het debat over de mondelinge vraag Linkohr (doc. B 2-489/87) te verlengen;

— op vanavond 19.00 uur de indieningstermijn voor ontwerp-resoluties tot besluit op de mondelinge vraag van de heer Wagner e.a., namens de Socialistische Fractie, over Cattenom (doc. B 2-625/87) en op morgen 12.00 uur die voor amendementen op deze ontwerp-resoluties te bepalen;

— op morgen 12.00 uur de indieningstermijn voor ontwerp-resoluties tot besluit van de mondelinge vraag van de Commissie institutionele zaken over de uitvoerende bevoegdheden van de Commissie (doc. B 2-626/87) en op woensdag 12.00 uur de indieningstermijn voor amendementen op deze ontwerp-resoluties te bepalen.

12. Spreektijd

De spreektijd voor de huidige vergaderperiode wordt overeenkomstig artikel 83 als volgt verdeeld:

— *Globale spreektijd voor de debatten van maandag*

Rapporteurs: 15 minuten (3 × 5).

Auteur: 10 minuten (2 × 5).

Commissie: 20 minuten in totaal.

Leden: 90 minuten als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 25 minuten,

EVP (CD)-Fractie: 19 minuten,

Europese Democratische Fractie: 10 minuten,

Communistische Fractie en geestverwanten: 8 minuten,

Liberaal en Democratische Fractie: 7 minuten,

Fractie van Verenigde Europese Democraten: 6 minuten,

Regenboogfractie: 5 minuten,

Europese Rechtse Fractie: 4 minuten,

Niet-ingeschrevenen: 6 minuten.

— *Totale spreektijd voor de agendapunten van dinsdag*

Rapporteurs: 15 minuten (3 × 5).

Auteur: 5 minuten.

Raad: 30 minuten in totaal.

Maandag 6 juli 1987

Commissie: 40 minuten in totaal.

Leden: 180 minuten als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 54 minuten,

EVP (CD)-Fractie: 38 minuten,

Europese Democratische Fractie: 21 minuten,

Communistische Fractie en geestverwanten: 16 minuten,

Liberales en Democratische Fractie: 15 minuten,

Fractie van Verenigde Europese Democraten: 13 minuten,

Regenboogfractie: 8 minuten,

Europese Rechtse Fractie: 7 minuten,

Niet-ingeschrevenen: 8 minuten.

— *Totale spreektijd voor de agendapunten van woensdag*

's ochtends

Rapporteurs: 40 minuten (8 × 5).

Commissie: 40 minuten in totaal.

Leden: 90 minuten als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 25 minuten,

EVP (CD)-Fractie: 19 minuten,

Europese Democratische Fractie: 10 minuten,

Communistische Fractie en geestverwanten: 8 minuten,

Liberales en Democratische Fractie: 7 minuten,

Fractie van Verenigde Europese Democraten: 6 minuten,

Regenboogfractie: 5 minuten,

Europese Rechtse Fractie: 4 minuten,

Niet-ingeschrevenen: 6 minuten.

's middags

Evt. rapporteurs: 5 minuten.

Auteurs: 10 minuten (2 × 5).

Raad: 30 minuten in totaal.

Commissie: 5 minuten.

Leden: 90 minuten als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 25 minuten,

EVP (CD)-Fractie: 19 minuten

Europese Democratische Fractie: 10 minuten,

Communistische Fractie en geestverwanten: 8 minuten,

Liberales en Democratische Fractie: 7 minuten,

Fractie van Verenigde Europese Democraten: 6 minuten,

Regenboogfractie: 5 minuten,

Europese Rechtse Fractie: 4 minuten,

Niet-ingeschrevenen: 6 minuten.

— *Totale spreektijd voor donderdag* (geldt niet voor actualiteitendebat)

Rapporteur: 45 minuten (9 × 5).

Commissie: 45 minuten in totaal.

Leden: 210 minuten als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 64 minuten,

EVP (CD)-Fractie: 45 minuten,

Europese Democratische Fractie: 25 minuten,

Communistische Fractie en geestverwanten: 19 minuten,

Liberales en Democratische Fractie: 17 minuten,

Fractie van Verenigde Europese Democraten: 14 minuten,

Regenboogfractie: 9 minuten,

Europese Rechtse Fractie: 8 minuten,

Niet-ingeschrevenen: 9 minuten.

13. Inwerkingtreding van de Europese Akte

De Voorzitter brengt in herinnering dat het naar aanleiding van de aanneming van de Europese Akte gewijzigde Reglement van het Parlement tijdens de huidige vergaderperiode in werking treedt.

Hij wijst erop dat alle vóór de inwerkingtreding van de Europese Akte opgestelde verslagen zullen worden behandeld volgens de oude procedure en dat de ontwerp-resoluties in stemming worden gebracht zoals zij werden ingediend.

Ten aanzien van de na de inwerkingtreding van de Europese Akte ingediende verslagen zullen de bepalingen van het Reglement strikt worden toegepast:

bevatten ontwerp-wetgevingsresoluties paragrafen die niet langer ontvankelijk zijn, dan zullen zij niet in stemming worden gebracht.

14. Deelneming van de Voorzitter van het Parlement aan de Europese Raad

De Voorzitter legt een verklaring af over zijn deelneming aan de bijeenkomst van de Europese Raad van 29 en 30 juni jl.

Voor de eerste maal werd namelijk een Voorzitter van het Europese Parlement uitgenodigd om aan een dergelijke bijeenkomst deel te nemen.

Hij brengt onder meer in herinnering dat een dergelijke deelneming is voorzien in de resolutie van het Parlement van 13 mei 1987 over de mededeling van de Com-

Maandag 6 juli 1987

missie „Voor het succes van de Europese Akte — een nieuwe grens voor Europa”.

15. Verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van een lid (debat en stemming)

De heer Donnez leidt het verslag in dat hij namens de Commissie Reglement, onderzoek van de geloofsbrieven en immuniteiten heeft opgesteld over het verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Malaud (doc. A 2-99/87).

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

De Voorzitter deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden.

De rapporteur vraagt krachtens artikel 5 van het Reglement om onmiddellijke stemming.

De heer Sutra voert over dit verzoek het woord.

Het Parlement stemt hierin toe.

STEMMING

Het Parlement neemt het besluit aan (*deel II*).

16. Kernenergie (debat)

De heer Ippolito leidt het verslag in dat hij namens de Commissie energie, onderzoek en technologie heeft opgesteld over de gevaren van privatisering van kernenergie (doc. A 2-165/86).

De heer Poniatowski leidt het verslag in dat hij namens de Commissie energie, onderzoek en technologie heeft opgesteld over snelle-kweekreactoren (doc. A 2-197/86).

De heer Linkohr geeft een toelichting op de mondelinge vraag die hij samen met de heer Arndt namens de Socialistische Commissie aan de Commissie heeft gesteld over de jongste ongevallen in kerncentrales in de Europese Gemeenschappen (doc. B 2-489/87).

De heer Wagner geeft een toelichting op de mondelinge vraag die hij samen met de leden Abens, Schmit, Rothley, Vittinghoff en Weber namens de Socialistische Fractie aan de Commissie heeft gesteld over de kerncentrale in Cattenom (doc. B 2-625/87).

VOORZITTER: DE HEER SEEFELD

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heren Mosar, *lid van de Commissie*, die tevens vraag doc. B 2-489/87 beantwoordt en Clinton Davis, *lid van de Commissie*, die vraag doc. B 2-625/87 beantwoordt.

Het woord wordt gevoerd door de leden Viehoff, namens de Socialistische Fractie, Sälzer, namens de PPE-Fractie, Turner, namens de ED-Fractie, Alavanos, Communistische Fractie, Ewing, RDE-Fractie, Bloch von Blottnitz, namens de ARC-Fractie, Petronio, namens de DR-Fractie, Ulburghs, niet-ingeschrevene, Lienemann, Stavrou, Robles Piquer, Andrews en Kolokotronis.

De Voorzitter deelt mede dat hij met verzoek om spoedige stemming, overeenkomstig artikel 58, lid 5 van het Reglement, tot besluit op het debat over de mondelinge vragen, vijf ontwerp-resoluties heeft ontvangen:

— ontwerp-resolutie van de leden Linkohr en Arndt, namens de Socialistische Fractie, over de jongste ongevallen in kerninstallaties in de EG (doc. B 2-668/87)

— ontwerp-resolutie van de heer Turner, namens de Europese Democratische Fractie, over de jongste ongevallen in kerncentrales in de Europese Gemeenschap (doc. B 2-670/87)

— ontwerp-resolutie van de leden Bloch von Blottnitz en Tridente, namens de Regenboogfractie, over stopzetting van de toepassing van de snellekweekreactortechnologie (doc. B 2-678/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Wagner, Abens, Schmit, Rothley, Vittinghoff en Weber over de kerncentrale in Cattenom (doc. B 2-693/87);

— ontwerp-resolutie van mevrouw Bloch von Blottnitz over het buiten werking stellen van de kerncentrale te Cattenom (doc. B 2-695/87);

Hij deelt mede dat de stemming over het verzoek om spoedige stemming aan het einde van het debat zal plaatsvinden.

Het woord wordt gevoerd door de leden Alber, Seligman, Bloch von Blottnitz, laatstgenoemde over een technische kwestie, Seligman, over hetgeen vorige spreker heeft gezegd, Linkohr, Partrat, Poniatowski, rapporteur, en de heer Mosar, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

Stemming over het verzoek om spoedige stemming

Het Parlement willigt het verzoek in.

De stemming zal woensdag om 17.30 uur plaatsvinden. (*deel I, punt 13 van de notulen van 8. 7. 1987*)

17. Samenstelling van het Parlement

De Voorzitter deelt mede dat de bevoegde Franse autoriteiten hem hebben medegedeeld, dat de heer Roger

Maandag 6 juli 1987

Palmieri tot lid van het Parlement is benoemd in de plaats van de heer de Camaret, die is overleden.

Hij wenst de nieuwe collega welkom en brengt de bepalingen van artikel 6 van het Reglement in herinnering.

18. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda voor de vergadering van morgen, dinsdag 7 juli als volgt is vastgesteld:

9.00 tot 13.00 en 15.00 tot 19.00 uur:

- actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties),
- besluit inzake urgentverklaringen — verklaringen van de Raad en de Commissie over de Europese Raad,
- mondelinge vraag over de uitvoerende bevoegdheden van de Commissie,

— verslag Vayssade over het eigen vermogen van kredietinstellingen,

— verslag Price over andere verzekeringen dan levensverzekeringen,

— verslag R. Crespo over de sociale balans.

12.00 uur:

— stemming over de ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten.

15.00 uur

— actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen).

17.15 tot 18.45 uur:

— vragenuur (aan de Commissie).

18.45 tot 19.00 uur:

— door de Commissie aan de adviezen van het Parlement gegeven uitvoering.

(De vergadering wordt te 19.50 uur gesloten)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Henry PLUMB
Voorzitter

Maandag 6 juli 1987

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

Verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Malaud

— doc. A2-99/87

BESLUIT**inzake het verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Malaud***Het Europese Parlement,*

- gezien het verzoek van de minister van Justitie van de Franse Republiek van 7 januari 1986 tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Malaud,
- gelet op artikel 10 van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen van 8 april 1965 alsmede op artikel 4, lid 2, van de Akte van 20 september 1976 betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in de Vergadering door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen,
- gezien de arresten van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 12 mei 1964 en 10 juli 1986 ⁽¹⁾,
- gelet op artikel 26 van de Franse grondwet,
- gelet op artikel 5 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten (doc. A2-99/87);

1. besluit de parlementaire immuniteit van de heer Malaud niet op te heffen;
2. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en het verslag van zijn commissie onverwijld te doen toekomen aan de ter zake bevoegde autoriteit van de Franse Republiek.

⁽¹⁾ Hof van Justitie EG 12 mei 1964 (Wagnër/Fohrmann en Krier, 101/63), Jurisprudentie 1964, blz. 397.
Hof van Justitie EG 10 juli 1986 (Wybot/Faure, 149/85), nog niet in de Jurisprudentie gepubliceerd.

Maandag 6 juli 1987

PRESENTIELIJST

6 juli 1987

ABELIN, ABENS, ADAMOU, AIGNER, ALAVANOS, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, AVGERINOS, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BESSE, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOESMANS, BØGH, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BRITO APOLÓNIA, BROK, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CAROSSINO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CASTLE, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHRISTENSEN, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CLINTON, CODERICH PLANAS, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COMPASSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, CRAWLEY, CRESPO, CROUX, CURRY, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE PASQUALE, DE WINTER, DEBATISSE, DEVEZE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMITRIADIS, DONNEZ, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FATOUS, FELLERMAIER, FERNANDES, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRAGA IRIBARNE, FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAWRONSKI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIUMMARRA, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HÄNSCH, HÄRLIN, HAHN, HAMMERICH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, IODICE, IPPOLITO, JAKOBSEN, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LIENEMANN, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MARCK, MARINARO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MAVROS, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MORÁN LOPEZ, MORODO LEONICO, MORONI, MORRIS, MOTCHANE, MÜHLEN, MÜNCH, MUNS ALBUIXICH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PALMIERI, PANNELLA, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTRAT, PASTY, PEARCE, PEGADO LIZ, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA V., PERINAT ELIO, PETERS, PETRONIO, PFLIMLIN, PIQUET, PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROMUALDI, ROSA, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMID BAUR, SCHMIT, SCHIJN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, THOME-PATENÔTRE, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOURRAIN, TRIVELLI, TRUPIA, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VAN DIJK, VAN LERENBERGHE, POULSEN, VANNECK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGÉS, VERNIER, VERNIMMEN, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WETTIG, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

Maandag 6 juli 1987

*BIJLAGE***Lijst van de Spaanse leden van het Europese Parlement die tijdens de rechtstreekse algemene verkiezingen van 10 juni 1987 zijn gekozen**

Alvarez de Eulate Peñaranda José Maria	Grimaldos Grimaldos Julian
Alvarez de Paz José	Gutierrez Diaz Antoni
Arbeloa Muru Victor Manuel	Lafuente Lopez José Maria
Arguelles Salaverria Pedro	Llorca Vilaplana Carmen
Arias Cañete Miguel	Mayor Zaragoza Federico
Baron Crespo Enrique	Medina Ortega Manuel
Bru Puron Carlos Maria	Miranda de Lage Ana
Bueno Vicente José Miguel	Montero Zabala José Maria
Caamano Bernal Esteban	Moran Lopez Fernando
Cabanillas Gallas Pio	Morodo Leoncio Raul
Cabezón Alonso Jesus	Muns Albuixech Joaquim
Cabrera Bazan José	Navarro Velasco Antonio
Calvo Ortega Rafael	Oliva Garcia Francisco
Cano Pinto Eusebio	Perez Royo Fernando
Cervera Cardona José Emilio	Perinat Elio Luis Guillermo
Coderch Planas José	Planas Puchades Luis
Colino Salamanca Juan Luis	Pons Grau Josep Enrique
Colom i Naval Joan	Puerta Gutierrez Alonso
Diaz del Rio Jaudenes Ramon	Punset i Casals Eduardo
Diez de Rivera Icaza Carmen	Ramirez Heredia Juan de Dios
Dürkop Dührkop Barbara	Robles Piquer Carlos
Escuder Croft Arturo	Romera i Alcazar Domènec
Ferrer Casals Conception	Rubert de Ventos Xavier
Fraga Iribarne Manuel	Sanz Fernandez Francisco Javier
Garaikoetxea Urriza Juan Carlos	Sapena Granell Enrique
Garcia Amigo Manuel	Sierra Bardaji Mateo
Garcia Arias Ludivina	Suarez Gonzalez Fernando
Garcia Raya José Luis	Valverde Lopez José Luis
Garriga Polledo Salvador	Vazquez Fouz José
Gasoliba i Böhm Carles-Alfred	Verde i Aldea Josep

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DINSDAG 7 JULI 1987

(87/C 246/02)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: LORD PLUMB

*Voorzitter**(De vergadering wordt te 9.00 uur geopend)***1. Goedkeuring van de notulen**

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

De heer Panella vraagt dat de voor de huidige vergaderperiode aan de niet-ingeschrevenen toebedeelde spreektijd zal worden herzien in verband met de toename van het aantal niet-ingeschreven leden.

De Voorzitter verklaart dat dit verzoek tijdens de vergadering die het Bureau vanmorgen houdt kan worden behandeld.

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

a) van de Raad, verzoeken om advies over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor:

— een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1035/72 met betrekking tot het preventief uit de markt nemen van appels en peren (doc. C 2-80/87)

ten principale: Landbouwcommissie,

voor advies: Begrotingscommissie;

— een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 81/527/EEG inzake de ontwikkeling van de landbouw in de Franse overzeese departementen (doc. C 2-81/87)

ten principale: Landbouwcommissie;

voor advies: Begrotingscommissie, Commissie regionaal beleid;

— een verordening (Euratom) tot vaststelling van maximaal toelaatbare radioactiviteitsniveaus voor levensmiddelen, diervoeders en drinkwater in het geval van abnormale niveaus van radioactiviteit of van een nucleair ongeval (doc. C 2-82/87)

ten principale: Milieucommissie,

voor advies: Energiecommissie;

— een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1940/81 inzake een geïntegreerd ontwikkelingsprogramma voor het departement Lozère (doc. C 2-83/87)

ten principale: Landbouwcommissie,

voor advies: Begrotingscommissie, Commissie regionaal beleid;

b) van de Raad:

— een ontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 1/87 van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1987 opgesteld door de Raad op 2 juli 1987 (doc. C 2-84/87)

verwezen naar de Begrotingscommissie;

c) van de Commissie:

— een nota over de wijziging van de operationele begroting van de EGKS voor 1987 (doc. C 2-77/87)

ten principale: Begrotingscommissie,

voor advies: Economische Commissie, Energiecommissie, Commissie sociale zaken;

3. Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties)

De Voorzitter maakt bekend dat hij voor de hierna volgende ontwerp-resoluties verzoeken tot het houden van een debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties heeft ontvangen overeenkomstig artikel 64, lid 1 van het Reglement:

— ontwerp-resolutie van de heer d'Ormesson, namens de DR-Fractie, over de gebrekkige voedselhulp van de Europese Gemeenschap aan Libanon (doc. B 2-650/87);

— ontwerp-resolutie van de heer Arbeloa Muru, namens de Socialistische Fractie, over moorden, folteringen en verdwijningen in Haïti (doc. B 2-651/87);

Dinsdag 7 juli 1987

- ontwerp-resolutie van de leden Arndt en Verde en Miranda, namens de Socialistische Fractie, over het terrorisme in Barcelona (doc. B 2-652/87);
- ontwerp-resolutie van de heer Arbeloa Muru, namens de Socialistische Fractie, over de terechtstelling van personen in Libië (doc. B 2-653/87);
- ontwerp-resolutie van de heer Arbeloa Muru, namens de Socialistische Fractie, over geldstraffen die zijn opgelegd aan Polen omdat zij het informatiebulletin van Amnesty International hebben vertaald (doc. B 2-654/87);
- ontwerp-resolutie van de heren Taylor en Buttafuoco, namens de DR-Fractie, over de recente meedogenloze terroristische aanslagen (doc. B 2-655/87);
- ontwerp-resolutie van de leden Gasoliba i Böhm en Veil, namens de Liberale Fractie, over de jongste terroristische aanslagen in Catalonië (doc. B 2-656/87);
- ontwerp-resolutie van de leden Veil, T. Nielsen, Louwes en B. Nielsen, namens de Liberale Fractie, over de vestiging van een delegatie van de Commissie in Oslo (Noorwegen) (doc. B 2-657/87);
- ontwerp-resolutie van de heer Chinaud, namens de Liberale Fractie, over hongersnood in Somalië (doc. B 2-658/87);
- ontwerp-resolutie van de leden Beyer de Ryke, De Gucht en Nordmann, namens de Liberale Fractie, over het terrorisme in Turkije (doc. B 2-659/87);
- ontwerp-resolutie van mevrouw Veil, namens de Liberale Fractie, over de gevangenhouding van een Frans staatsburger in Zuid-Afrika (doc. B 2-660/87);
- ontwerp-resolutie van de heer Prag, namens de DE-Fractie, over de recente gebeurtenissen in Korea (doc. B 2-661/87);
- ontwerp-resolutie van de heer Robles Piquer, namens de DE-Fractie, over het terrorisme in Barcelona (doc. B 2-662/87);
- ontwerp-resolutie van de heer Toksvig, namens de ED-Fractie, over de vestiging van een delegatie van de Commissie in Oslo, Noorwegen (doc. B 2-663/87);
- ontwerp-resolutie van de heer Cassidy, namens de ED-Fractie, over de Amerikaanse „Trade Bill” en protectionisme (doc. B 2-664/87);
- ontwerp-resolutie van de heren Tridente en Telkämper, namens de ARC-Fractie, over de repressie in Chili (doc. B 2-672/87/rev.);
- ontwerp-resolutie van de heren van der Lek en Telkämper, namens de ARC-Fractie, over de oplopende spanningen in Serawak (Oost-Maleisië) vanwege grootschalige ontbossingen en ontkenning van de rechten van de oorspronkelijke bewoners (doc. B 2-673/87);
- ontwerp-resolutie van de heren Tridente en Bloch von Blottnitz, namens de ARC-Fractie, over het ongeval in het bedrijf van Palazzola Milanese en de onveiligheid van de „Sandoz”-fabrieken (doc. 674/87);
- ontwerp-resolutie van de leden Lehideux, d'Ormesson en Dèvèze, namens de DR-Fractie, over de versterking van de Cubaans-Russische bezettingstroepen in Angola (doc. B 2-675/87);
- ontwerp-resolutie van de leden Le Pen, d'Ormesson, Romualdi, Lehideux, Dèvèze en Le Chevallier, namens de DR-Fractie, over het voorstel van de Westduitse regering om een Frans-Duitse brigade op te richten (doc. B 2-676/87);
- ontwerp-resolutie van de leden Patterson, Sir Fred Catherwood, O'Malley, Mattina, Bonaccini, Amaral, Oppenheim, T. Nielsen, Schön, Raftery, Kilby, Sir Jack Stewart-Clark, Partrat, Simmonds, P. Beazley, Beumer, Metten, Schreiber, Cassidy, Alvarez de Eulate, Sherlock, Ch. Jackson en Price over het tweede verslag over de tenuitvoerlegging van het Witboek van de Commissie over de voltooiing van de interne markt (doc. B 2-677/87);
- ontwerp-resolutie van de heren Tomlinson en Arndt, namens de Socialistische Fractie, over de vestiging van een delegatie van de Commissie in Oslo (Noorwegen) (doc. B 2-679/87);
- ontwerp-resolutie van de leden Van Hemeldonck, Glinne, Simons, Van den Heuvel, namens de Socialistische Fractie, over de aanhouding van vakbondsleiders in Zuid-Afrika (doc. B 2-680/87);
- ontwerp-resolutie van de leden Van Hemeldonck, Bachy, Didò, Glinne en Van den Heuvel, namens de Socialistische Fractie, over de schendingen van de vakbondsrechten (doc. B 2-681/87);
- ontwerp-resolutie van de leden Dury, Van Hemeldonck en Glinne, namens de Socialistische Fractie, over de verplaatsing van het technisch centrum van de Europese Radio-Unie (doc. B 2-682/87);
- ontwerp-resolutie van mevrouw Van Hemeldonck, namens de Socialistische Fractie, over het ontslag van dokter Marek Edelman, oud leider van de opstand in het ghetto van Warschau (doc. B 2-683/87);
- ontwerp-resolutie van de leden Simmonds, Boesmans, Falconer, McGowan, Pantazi, Glinne, Sutra, Schmit, Newens, Cohen, Dankert, Christiansen, Van den Heuvel, Medina Ortega, Estrella, Planas Puchades, Pons Grau, Hoon, Rupert de Ventos, Seeler, Metten Papakyriazis, Bru Puron, Van Hemeldonck en Bird, namens de Socialistische Fractie, en Simpson, Hutton, C. Beazley, Welsh, Battersby, Tuckman, Ch. Jackson, Newton-Dunn, Toksvig, Cassidy, Daly, Ca. Jackson en Prag over de harde en onredelijke gevangenisstraffen die aan zeven jongeren in Zuid-Afrika werden opgelegd (doc. B 2-684/87);
- ontwerp-resolutie van de leden Garcia Arias, Linkohr en Saby, namens de Socialistische Fractie, over de moord op 12 Chileense burgers op 15 en 16 juni 1987 (doc. B 2-685/87);
- ontwerp-resolutie van de leden Ford, Arndt, Saby, Newens, Hänsch en Schmit, namens de Socialistische Fractie, over de toestand in Zuid-Korea (doc. B 2-686/87);
- ontwerp-resolutie van de mevrouw Scrivener, namens de Liberale Fractie, over de kritieke situatie van de vluchtelingen van de Chittagong Hill Tracts in Bangladesh (doc. B 2-688/87);
- ontwerp-resolutie van de leden Cervetti, Piquet, Ephremidis, Miranda da Silva, Peres Royo, Boserup en Filinis namens de Communistische Fractie, over de moord op 12 Chileense democraten door de dictatuur van Chili op 15, 16 en 17 juni jl. (doc. B 2-689/87);
- ontwerp-resolutie van de leden Wurtz, Trivelli en Verges, namens de Communistische Fractie, over de verdwijning van de heer Samuel Zeze Akamayong (doc. B 2-690/87);
- ontwerp-resolutie van de leden Cervetti, Piquet, Ephremidis, Miranda da Silva, Peres Royo, Boserup en

Dinsdag 7 juli 1987

Filinis, namens de Communistische Fractie, over de recente gebeurtenissen in Zuid-Korea (doc. B 2-691/87);

— ontwerp-resolutie van de heer Peres Royo, namens de Communistische Fractie, over de aanslag te Barcelona (doc. B 2-692/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Wurtz, Trivelli, Iversen, Miranda da Silva en Ephremidis, namens de Communistische Fractie, over de vrijlating van Pierre André Albertini (doc. B 2-697/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Marleix, de la Malène, Boutos, Ewing, Lemass, Andrews en Pasty, namens de RDE-Fractie, over de scheepvaartramp in Rouen en de veiligheid van de olietankvaart (doc. B 2-699/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Lemass, Pegado Liz, de la Malène, Boutos, Ewing, Coste-Floret en Andrews, namens de RDE-Fractie, over de VN-Conferentie over bestrijding van en ongeoorloofde handel in drugs (doc. B 2-700/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Coste-Floret, de la Malène, Ewing, Boutos en Andrews, namens de RDE-Fractie, over de willekeurige arrestatie van dissidenten in Roemenië (doc. B 2-701/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Musso, Pegado Liz, de la Malène, Boutos, Ewing, Pasty en Andrews, namens de RDE-Fractie, over bosbranden (doc. B 2-702/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Musso, Ewing, Barrett, de la Malène, Boutos, Lemass en Andrews, namens de RDE-Fractie, over de juistheid van de conclusies van het derde periodiek verslag over de sociale en economische situatie en evolutie in de regio's van de Gemeenschap (doc. B 2-703/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Dury, Cassanmagnago Cerretti, Newton Dunn, Graziani, Ippolito, Roelants du Vivier, Bonino, Saridakis, Filinis, Pannella, Sutra, Compasso, Boesmans, Squarcialupi, Cervetti, De Pasquale, Staes, Ulburghs, Trupia, Marinaro, Ciccio-messere, Trivelli, Iodice en Bonaccini over de manifestaties van federalisten ter gelegenheid van de Europese Raad te Brussel (doc. B 2-704/87);

— ontwerp-resolutie van de heer Härlin, namens de ARC-Fractie, over het uitzetten van genetisch gemanipuleerde bacteriën in de natuur in het kader van het EG-onderzoekprogramma BAP in Frankrijk, Groot-Brittannië en de Bondsrepubliek Duitsland (doc. B 2-705/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Ligios, Lenz, Marck, Chanterie en Lentz-Cornette, namens de PPE-Fractie, over de situatie in Latijns- en Midden-Amerika, Chili en Panama (doc. B 2-706/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Boot, Pflimlin, Habsburg, Penders, Gaibisso, Chanterie, Herman, Beumer, Mallet, Vergeer, Tzounis, Janssen van Raay, Braun-Moser, van Aerssen, Croux, Blumenfeld, Maij-Weggen en Casini, namens de PPE-Fractie, over de vrije emigratie van joden uit de USSR (doc. B 2-707/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Brok, Lenz, Penders, Lentz-Cornette, Selva, Chanterie, Boot, Herman en Klepsch, namens de PPE-Fractie, over terroristische aanslagen in Barcelona en in Turkije (doc. B 2-708/87);

— ontwerp-resolutie van de heren Vanlerenberghe en Partrat, namens de PPE-Fractie, over de sprinkhanen-invasie in Afrika (doc. B 2-709/87);

— ontwerp-resolutie van de heren Dèveze en d'Ormesson, namens de DR-Fractie over de landbouw-prijzen (doc. B 2-710/87);

— ontwerp-resolutie van mevrouw Veil, namens de Liberale Fractie, over de crisis in Korea (doc. B 2-711/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Squarcialupi, Le Roux, Alavanos, Filinis, Brito Apolonia en Iversen, namens de Communistische Fractie, over het ongeval dat zich in de fabriek van Sanos te Paderno Dugnano in Lombardije heeft voorgedaan (doc. B 2-712/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Ulburghs, Boesmans, McGowan, Newman, Trivelli, Roelants du Vivier, Hindley, Telkämper, Morris, Staes, McMahon, Newens, Stewart, Megahy, Bonino, Bombard, Smith, Härlin, Remacle, Estrella, Happart, Ciccio-messere, Pannella en Kuijpers over de toestand van de rechten van de mens in Columbia (doc. B 2-713/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Squarcialupi, Wurtz, Adamou, Filinis, Iversen, Barros Moura en Peres Royo, namens de Communistische Fractie, over aankoop door de RAI van een serie in Zuid-Afrika geproduceerde televisiefilms (doc. B 2-714/87);

— ontwerp-resolutie van de heer Kuijpers, namens de ARC-Fractie, (over de bombardementen met chemische wapens op de burgerbevolking in Iraaks Koerdistan (doc. B 2-715/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Medina Ortega en Baron Crespo, namens de Socialistische Fractie, over Gibraltar (doc. B 2-716/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Ciccio-messere, Filinis, Tongue, De Gucht, Roelants du Vivier, Bonino, Pannella, Ulburghs, D'Ancona, Viehoff, Tridante, Vandemeulebroucke, Squarcialupi, Kuijpers, Bloch von Blottnitz, Happart, Staes, Donnez, Graziani, Morodo Leoncio, Calvo Ortega, Coderch Planas en Härlin over de veroordeling door de militaire rechtbank van Thessaloniki van de Griekse gewetensbezwaarde, Michalis Maragakis, tot een gevangenisstraf van vier jaar (doc. B 2-717/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Crawley, Ford, Hughes, Smith, D. Martin, Elliott, West, McGowan, Newens, Collins, Stewart, Morris, Tomlinson, Castle, Tongue, Newman, Megahy, McMahon, Cryer, Balfe, Stevenson, Seal en Griffiths over BTW (doc. B 2-718/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Wijsenbeek, Nord, Maher, De Gucht, Gasoliba i Böhm en Baur, namens de Liberale Fractie, over de mislukking van de Raad „Vervoer” op 30 juni 1987 (doc. B 2-719/87). (ingetrokken)

De Voorzitter deelt mede dat het Parlement overeenkomstig artikel 64 van het Reglement om 15.00 uur in kennis zal worden gesteld van de lijst van onderwerpen voor de agenda van het eerstvolgende actualiteitendebat, dat op donderdag 9 juli 1987 zal worden gehouden.

4. Besluit inzake urgentverklaring

Aan de orde is het besluit over vijf verzoeken om urgentverklaring:

Dinsdag 7 juli 1987

a) het voorstel van de Commissie voor een richtlijn inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen (COM(85) 364 def. — doc. C 2-89/86):

Mevrouw Weber voorzitter van de Milieucommissie, voert het woord.

De urgentie wordt verworpen.

b) het voorstel van de Commissie voor een verordening tot toekenning van een bijkomend tijdvak voor de benutting van het bij verordening van een bijkomend tijdvak voor de benutting van het bij Verordening (EEG) nr. 3495/86 geopende uitzonderlijke tariefcontingent voor de invoer van rundvlees van hoge kwaliteit (COM(87) 58 def. — doc. C 2-12/87):

De heer Cassidy voert het woord.

De urgentie wordt ingewilligd.

c) het voorstel van de Commissie voor een verordening betreffende de vaststelling van de standaardkwaliteit van zachte tarwe, rogge, gerst, maïs, sorgho en durum tarwe (COM(87) 125 def. — doc. C 2-33/87):

De urgentie wordt ingewilligd.

d) het voorstel van de Commissie betreffende de sluiting van een aanvullend protocol bij de samenwerkingsovereenkomst van de Europese Economische Gemeenschap met de Republiek Tunesië (COM(87) 7 def. — doc. C 2-59/87):

Het woord wordt gevoerd door de heren McGowan, voorzitter van de Commissie ontwikkelingssamenwerking, en Suarez Gonzalez.

De urgentie wordt verworpen.

Op verzoek van de Commissie ontwikkelingssamenwerking en op voorstel van de Voorzitter, overeenkomstig artikel 74 van het Reglement, besluit het Parlement, naar aanleiding van het zojuist genomen besluit, om het verslag Patterson over de sluiting van het protocol bij de samenwerkingsovereenkomst EEG-Tunesië (doc. A 2-104/87) dat is ingeschreven op de agenda van de vergadering van woensdag, van de agenda af te voeren.

e) het voorstel van de Commissie voor een verordening betreffende het preventief uit de markt nemen van appels en peren (COM(87) 279 def. — doc. C 2-80/87):

De urgentie wordt ingewilligd.

De punten waarover tot urgentie is besloten worden op de agenda van de vergadering van vrijdag 10 juli 1987 ingeschreven.

5. Europese Raad op 29 en 30 juni (debat)

Aan de orde zijn de verklaringen van Raad en Commissie over de bijeenkomst van de Europese Raad van 29 en 30 juni te Brussel.

De heer Martens, die bovengenoemde Europese Raad voorzat, legt zijn verklaring af.

De Voorzitter deelt mede dat de heer Delors, *voorzitter van de Commissie*, op zijn verzoek aan het einde van het debat zal spreken.

Het woord wordt gevoerd door de leden Arndt, namens de Socialistische Fractie, Klepsch, namens de PPE-Fractie, Price, namens de ED-Fractie, Cervetti, Communistische Fractie, en Veil, namens de Liberale Fractie.

Het woord wordt gevoerd door de heer Pannella, die protesteert tegen het feit dat de Commissie niet, zoals voorzien was op de agenda, haar verklaring heeft afgelegd na die van de voorzitter van de Europese Raad, waardoor het debat geen betrekking kan hebben op beide verklaringen.

In het debat wordt het woord gevoerd door de heer de la Malène, namens de RDE-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER MUSSO

Ondervoorzitter

De Voorzitter deelt mede dat hij acht ontwerp-resoluties heeft ontvangen met verzoek om spoedige stemming overeenkomstig artikel 56, lid 3 van het Reglement, tot besluit van het debat:

— ontwerp-resolutie van de heer Arndt, namens de Socialistische Fractie, over de resultaten van de Europese Raad op 29 en 30 juni te Brussel (doc. B 2-687/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Veil en Scrivener, namens de Liberale Fractie over de vergadering van de Europese Raad te Brussel (doc. B 2-694/87);

— ontwerp-resolutie van mevrouw Van Dijk, namens de Regenboogfractie, over de bijeenkomst van de Europese Raad op 29 en 30 juni (doc. B 2-696/87);

— ontwerp-resolutie van de heer Price, namens de Europese Democratische Fractie, over de resultaten van de bijeenkomst van de Europese Raad in Brussel van 29 en 30 juni (doc. B 2-698/87);

— ontwerp-resolutie van de heer de la Malène, namens de Fractie van vernieuwers en Verenigde Europese democraten, Raad te Brussel (doc. B 2-720/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Cervetti, Barbarella, Barzanti, Bonaccini, Carossino, Castellina, Cinciari Rodano, De Pasquale, Fanti, Galluzzi, Gatti, Marinaro, Novelli, Pajetta, Papapietro, Raggio, Rossi, Rossetti, Segré, Graziani, Squarcialupi, Trivelli, Trupia en Valenzi, over de bijeenkomst van de Europese Raad te Brussel (doc. B 2-721/87);

— ontwerp-resolutie van de leden d'Ormesson, Dimitriadis, Dèvéze en Lehideux, namens de Europese Rechtse Fractie, over de Europese Topconferentie te Brussel (doc. B 2-722/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Herman, von Wogau, Croux en Antoniozzi, namens de PPE-Fractie, naar aanleiding van de vergadering van de Europese Raad op 29 en 30 juni te Brussel (doc. B 2-723/87).

Dinsdag 7 juli 1987

Hij deelt mede dat de stemming over deze verzoeken om spoedige stemming aan het einde van het debat zal plaatsvinden. (*deel I, punt 10*)

Mevrouw Van Dijk voert, namens de ARC-Fractie, het woord.

6. Welkomstwoord

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement, de door vooraanstaande persoonlijkheden van zijn partij vergezeld heer H. J. Vogel, voorzitter van de SPD van de Bondsrepubliek Duitsland, die op de officiële tribune hebben plaatsgenomen.

7. Europese Raad van 29 en 30 juni 1987 (voortzetting van het debat)

In de voortzetting van het debat wordt het woord gevoerd door de leden Romualdi, namens de DR-Fractie, Pannella, niet-ingeschrevene, die terugkomt op zijn vorige uiteenzetting, Penders, Pannella, laatstgenoemde over het verloop van het debat, Arias Cañete, Pranchère, Scrivener, Fitzgerald, Staes, Van der Waal, Herman, Welsh, Ephremidis, Beyer de Ryke, Marques Mendes, Ulburghs, Martin, Marck, rapporteur voor de landbouwprijzen, Filinis, Chanterie, Christensen en Baron Crespo.

De heer Pannella voert het woord over het verloop van het debat en om te vragen dat de indieningstermijn voor amendementen op de ontwerp-resoluties tot besluit van dit debat tot vanavond 17.00 uur zou worden verlengd.

Op voorstel van de Voorzitter stemt het Parlement met een verlenging van één uur, d.w.z. tot 16.00 uur in.

In verband met de stemmingen, wordt het debat hier onderbroken. Het zal na de stemmingen worden voortgezet. (*deel I, punt 10*)

VOORZITTER: MEVROUW PERY

Ondervoorzitter

8. Samenstelling van het Parlement

De Voorzitter deelt mede dat de Duitse bevoegde autoriteiten haar ervan in kennis hebben gesteld dat mevrouw Lore Neugebauer met ingang van 3 juli 1987 tot lid van het Parlement is benoemd in de plaats van de heer Bruno Friedrich, die is overleden.

Zij wenst de nieuwe collega welkom en brengt de bepalingen van artikel 6 van het Reglement in herinnering.

9. Kernenergie (stemming)

Aan de orde is de stemming over de ontwerp-resoluties in de verslagen Ippolito (doc. A 2-165/86) en Poniatowski (doc. A 2-197/86).

— *verslag Ippolito (doc. A 2-165/86)* ⁽¹⁾:

Preambule en overwegingen A t/m C: aangenomen

Na C:

— amendement nr. 5 van de leden Bonino, Ciccio-messere en Pannella: aangenomen bij elektronische stemming

D:

— amendement nr. 4 van de leden Viehoff en Glinne: verworpen bij elektronische stemming nadat mevrouw Viehoff het woord heeft gevoerd

D wordt aangenomen.

E: aangenomen

Paragraaf 1:

— amendement nr. 1 van de heer Duran Corsanego: verworpen bij elektronische stemming

Paragraaf 1 wordt aangenomen.

Paragraaf 2:

— amendement nr. 2 van dezelfde: aangenomen

Paragraaf 3:

— amendement nr. 6 van mevrouw Bonino c.s.: aangenomen

Paragraaf 3 wordt aldus gewijzigd aangenomen.

Na paragraaf 3:

— amendement nr. 3 van mevrouw Bloch von Blottnitz: verworpen bij elektronische stemming

Paragraaf 4: aangenomen

Stemverklaringen:

Mevrouw Bloch von Blottnitz voert namens de ARC-Fractie het woord.

De PPE-Fractie vraagt over de gehele ontwerp-resolutie om hoofdelijke stemming

Stemmen: 252 ⁽²⁾

Vóór: 134

⁽¹⁾ De rapporteur heeft over alle amendementen het woord gevoerd.

⁽²⁾ Zie bijlage.

Dinsdag 7 juli 1987

Tegen: 101

Onthoudingen: 17

Het Parlement neemt hiermede de resolutie aan (*zie deel II*)

— *verslag Poniatowski (doc. A 2-197/86):*

De rapporteur vraagt op grond van artikel 103, lid 1 van het Reglement, om terugverwijzing naar de commissie van zijn verslag.

Over dit verzoek wordt het woord gevoerd door de leden Bloch von Blottnitz, Stavrou, Bombard en Stauffenberg, laatstgenoemde over hetgeen mevrouw Bloch von Blottnitz heeft gezegd.

Bij elektronische stemming willigt het Parlement het verzoek in.

10. Europese Raad op 29 en 30 juni 1987 (voortzetting van het debat)

De heer Delors, *voorzitter van de Commissie*, legt zijn verklaring af.

Besluit inzake het verzoek om spoedige stemming:

Het Parlement willigt het verzoek om spoedige stemming over acht ontwerp-resoluties ingediend tot besluit van dit debat in.

De Voorzitter deelt mede dat de stemming morgen om 17.30 uur zal plaatsvinden. (*deel I, punt 12 van de notulen van 8. 7. 1987*).

De heer Martens, *voorzitter van de Europese Raad van 29 en 30 juni*, voert het woord.

(*De vergadering wordt te 13.10 uur onderbroken en te 15.00 uur hervat*)

VOORZITTER: DE HEER AMARAL

Ondervoorzitter

De heer d'Ormesson betreurt dat het persverslag van gisteren in de Duitse versie geen gewag maakt van het overlijden van de heer de Camaret.

11. Actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen)

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat overeenkomstig artikel 64, lid 2 van het Reglement, de lijst van

onderwerpen voor het debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties dat donderdag zal worden gehouden, is vastgesteld en 33 ontwerp-resoluties omvat:

I. TERRORISME

(7 ontwerp-resoluties)

- 652/87 van de Socialistische Fractie
- 655/87 van de DR-Fractie
- 656/87 van de Liberale Fractie
- 659/87 van de Liberale Fractie
- 662/87 van de ED-Fractie
- 692/87 van de Communistische Fractie
- 708/87 van de PPE-Fractie

II. DELEGATIE IN OSLO

(3 ontwerp-resoluties)

- 657/87 van de Liberale Fractie
- 663/87 van de ED-Fractie
- 679/87 van de Socialistische Fractie

III. TOESTAND IN ZUID-KOREA

(4 ontwerp-resoluties)

- 661/87 van de ED-Fractie
- 686/87 van de Socialistische Fractie
- 691/87 van de Communistische Fractie
- 711/87 van de Liberale Fractie

IV. LATIJNS AMERIKA

(5 ontwerp-resoluties)

- 672/87/rev. van de ARC-Fractie
- 685/87 van de Socialistische Fractie
- 689/87 van de Communistische Fractie
- 706/87 van de PPE-Fractie
- 713/87 van de heer Ulburghs e.a.

V. RECHTEN VAN DE MENS

(14 ontwerp-resoluties)

- 651/87 van de Socialistische Fractie: Haïti
- 653/87 van de Socialistische Fractie: Libië
- 654/87 van de Socialistische Fractie: Polen
- 683/87 van de Socialistische Fractie: Polen
- 660/87/rev. van de Liberale Fractie: Zuid-Afrika

Dinsdag 7 juli 1987

- 680/87 van de Socialistische Fractie: Zuid-Afrika
- 684/87 van mevrouw Simons e.a.: Zuid-Afrika
- 697/87 van de Communistische Fractie: Zuid-Afrika
- 673/87 van de ARC-Fractie: Maleisië
- 681/87 van den Socialistische Fractie: Vakbonden
- 690/87 van de Communistische Fractie: Kameroen
- 701/87 van de RDE-Fractie: Roemenië
- 707/87 van de PPE-Fractie: USSR
- 715/87 van de ARC-Fractie: Irak

Overeenkomstig artikel 64, lid 3 van het Reglement wordt de globale spreektijd voor dit debat behoudens wijziging van de lijst, als volgt verdeeld:

voor één van de auteurs: 2 minuten,

leden: 60 minuten in totaal.

Overeenkomstig artikel 64, lid 2, 2de alinea van het Reglement, moeten eventuele bezwaren tegen deze lijst, die schriftelijk met opgave van redenen door een fractie of ten minste 23 leden moeten worden ingediend vanavond voor 19.00 uur, terwijl de stemming over deze bezwaren morgen aan het begin van de vergadering zonder debat wordt gehouden.

12. Uitvoerende bevoegdheden van de Commissie

De heer Hänsch geeft een toelichting op de mondelinge vraag met debat die de leden Segre, Romera i Alcazar, hijzelf, Boesmans, Bru Puron, Sir Fred Catherwood, Croux, Giavazzi, Graziani, Herman, Seefeld, Seeler en Toussaint, namens de Commissie institutionele zaken aan de Commissie hebben gesteld, over het besluit van de Raad van 22 juni 1987 over de uitvoerende bevoegdheden van de Commissie (doc. B 2-626/87).

De heer Delors, *voorzitter van de Commissie*, beantwoordt de vraag.

De Voorzitter deelt mede dat hij een ontwerp-resolutie heeft ontvangen tot besluit van het debat over de mondelinge vraag met verzoek om spoedige stemming, overeenkomstig artikel 58, lid 3 van het Reglement van de leden Hänsch, Arndt, Klepsch, Cervetti, Gawronski, Ippolito, Herman, Graziani, Bru Puron, Barbarella, Prag, Croux, Bardong, Bonaccini, Cassanmagnago Cerretti, Pannella, Boesmans, Giavazzi, Ciccimessere, Romera i Alcazar, Seeler, Baron Crespo, Sutra, Vaysade, Rogalla en Price over het besluit van de Raad van 22 juni 1987 over de uitvoerende bevoegdheden van de Commissie (doc. B 2-724/87).

Hij deelt mede dat het besluit over het verzoek om spoedige stemming aan het einde van het debat zal plaatsvinden.

Het woord wordt gevoerd door de leden Croux, namens de PPE-Fractie, Prag, namens de ED-Fractie, en de heer Delors.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Besluit inzake het verzoek om spoedige stemming:

Het Parlement wil het verzoek om spoedige stemming over de ontwerp-resolutie in.

De Voorzitter deelt mede dat de stemming morgen om 17.30 uur zal plaatsvinden. (*deel I, punt 14 van de notulen van 8. 7. 1987*)

13. Eigen vermogen van kredietinstellingen (debat)

Mevrouw Vayssade leidt het verslag in dat zij namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn (COM(86) 169 def./2 — doc. C 2-96/86) inzake het eigen vermogen van kredietinstellingen (doc. A 2-96/87).

Het woord wordt gevoerd door de leden Herman, rapporteur voor advies van de Economische Commissie, Verde i Aldea, namens de Socialistische Fractie, Sardiakis, namens de PPE-Fractie, Lafuente Lopez, namens de ED-Fractie, Wijsenbeek, namens de Liberale Fractie, Pegado Liz, namens de RDE-Fractie, Lady Elles, voorzitter van de Juridische Commissie, Lord Cockfield, *vice-voorzitter van de Commissie*.

VOORZITTER: DE HEER MEGAHY

Ondervoorzitter

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de ontwerp-resolutie te bestemdertijd in stemming zal worden gebracht. (*deel I, punt 17 van de notulen van 9. 7. 1987*)

14. Vrij verrichten van diensten op het gebied van verzekeringen (debat)

De heer Price leidt het verslag in dat hij namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger heeft opgesteld over het vrij verrichten van diensten op het gebied van andere verzekeringen dan levensverzekeringen (doc. A 2-85/87).

Het woord wordt gevoerd door de leden Hoon, namens de Socialistische Fractie, Fontaine, namens de PPE-Fractie, Garcia Amigo, namens de ED-Fractie, Pordea,

Dinsdag 7 juli 1987

namens de DR-Fractie, Mühlen, Raftery en Lord Cockfield, *vice-voorzitter de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de ontwerp-resolutie te bestemmer tijd in stemming zal worden gebracht. (*deel I, punt 18 van de notulen van 9. 7. 1987*)

15. Sociale balans (debat)

De heer R. Crespo leidt het verslag in dat hij namens de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid, over de sociale balans (doc. A 2-74/87).

Het woord wordt gevoerd door de leden Tuckman, namens de ED-Fractie, Larive, namens de Liberale Fractie, Brito Apolonia, Communistische Fractie, Fitzgerald, namens de RDE-Fractie, Brok, namens de PPE-Fractie, d'Ancona, Maij-Weggen en de heer Clinton Davis, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de ontwerp-resolutie te bestemder tijd in stemming zal worden gebracht. (*deel I, punt 19 van de notulen van 9. 7. 1987*)

De vergadering wordt in afwachting van het vragenuur geschorst.

(*De vergadering wordt te 17.05 uur geschorst en te 17.15 uur hervat*)

VOORZITTER: DE HEER BARON CRESPO

Ondervoorzitter

16. Vragenuur (vragen aan de Commissie)

Het Parlement behandelt een reeks vragen aan de Raad, de ministers van Buitenlandse Zaken en de Commissie (doc. B 2-612/87).

Vragen aan de Commissie

Vraag nr. 1 van de heer Rogalla: Terrorisme

Lord Cockfield, *vice-voorzitter van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Rogalla, Hughes en Habsburg.

Vraag nr. 2 van de heer Musso zal schriftelijk worden beantwoord daar de steller ervan afwezig is.

Vraag nr. 3 van de heer Killilea: Betrekkingen EEG — Japan

De heer Sutherland, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Killilea en Ford.

Vraag nr. 4 van de heer Kolokotronis: Kerncentrale in het aardbevingsgebied van Skopje

De heer Sutherland beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Kolokotronis.

Vraag nr. 5 van mevrouw Garcia Arias: Speciaal programma voor samenwerking met de landen van Midden-Amerika

De heer Clinton Davis, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Garcia Arias en Crawley.

Vraag nr. 6 van de heer Arbeloa Muru: Steun aan het Centraal-amerikaanse parlement

De heer Clinton Davis beantwoordt de vraag.

De vragen nr. 7 van de heer Cabezon Alonso, nr. 8 van de heer Mattina en nr. 9 van de heer Welsh zullen schriftelijk worden beantwoord, daar de stellers ervan afwezig zijn.

Vraag nr. 10 van de heer Eyraud: Verordening schapevlees

De heer Sutherland beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Eyraud en Elles.

Vraag nr. 11 van de heer Marshall: Bescherming van trekvogels

De heer Clinton Davis beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Marshall.

Vraag nr. 12 van de heer Robles Piquer zal schriftelijk worden beantwoord, daar de steller ervan afwezig is.

Vraag nr. 13 van de heer Seligman: Bezoeken aan de Commissie

De heer Clinton Davis beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Seligman.

Vraag nr. 14 van de heer Iversen: Bier in blik en het milieu

Lord Cockfield beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Iversen.

Vraag nr. 15 van de heer Fich: „Howaldts-Werke”

De heer Sutherland beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Fich.

Vraag nr. 16 van de heer Cassidy: Paspoortcontrole

Lord Cockfield beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Elliott, Fitzgerald en Pearce.

Dinsdag 7 juli 1987

Vraag nr. 17 van de heer Pearce: Steun voor Franse melkproducenten

De heer Sutherland beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Pearce.

Vraag nr. 18 van mevrouw De March zal schriftelijk worden beantwoord, daar de steller ervan afwezig is.

Vraag nr. 19 van de heer Bueno Vicente: Coördinatie tussen de militaire diensten van de Lid-Staten.

De heer Clinton Davis beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Bueno Vicente.

De vragen nr. 20 van de heer Papoutsis en nr. 21 van de heer Adam zullen schriftelijk worden beantwoord daar de stellers ervan afwezig zijn.

Vraag nr. 22 van mevrouw Bloch von Blottnitz: Metingen van de besmetting door fallout van Tsjernobyl

De heer Clinton Davis beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van mevrouw Bloch von Blottnitz en de heer Musso.

Vraag nr. 23 van de heer McMahon: Zesde richtlijn inzake de scheepsbouw

De heer Sutherland beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer McMahon.

De vragen nr. 24 van de heer Medeiros Ferreira, nr. 25 van de heer Fernandes, nr. 26 van mevrouw Pantazi, nr. 27 van de heer Mizzau, nr. 28 van de heer Lomas en nr. 29 van de heer Romeos zullen schriftelijk worden beantwoord, daar de stellers ervan afwezig zijn.

Vraag nr. 30 van de heer O'Malley: Vrij verkeer

Lord Cockfield beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren O'Malley, Wijsenbeek en Fitzgerald.

Het woord wordt gevoerd door de heer Newens over de leiding van het vragenuur: hij protesteert met name tegen de besluiten van de Voorzitter van de vergadering betreffende de aanvullende vragen (de Voorzitter verwijst hem naar de aanbevelingen die het Parlement op 13 november 1986 heeft aangenomen en die zijn vervat in bijlage II van het Reglement.

Vraag nr. 31 van mevrouw Crawley: Bonthandel

De heer Sutherland wijst erop dat het de Commissie niet meer mogelijk is de resterende vragen te beantwoorden; zij had namelijk niet verwacht dat er zoveel stellers van de tot dusverre aan de orde gestelde vragen afwezig zouden zijn zodat zij slechts antwoorden had voorbereid voor een aantal vragen dat overeenkomt met het gemiddelde aantal vragen dat tijdens voorgaande vragenuren is behandeld.

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Crawley en de heer Sutherland.

Om te protesteren tegen wat zij noemen het in gebreke blijven van de Commissie wordt het woord gevoerd door Sir James Scott-Hopkins, de heren McMahon, Sutherland (die op de beschuldigingen reageert), Wijsenbeek, Hindley, Nordmann, Sutherland (die op de beschuldigingen ingaat), Musso, die eveneens vraagt dat de leden die een vraag hadden gesteld en die zijn aangekomen nadat deze aan de orde werden gesteld alsnog tijdens het vragenuur een antwoord zullen krijgen.

De Voorzitter verklaart dat hij deze ernstige aangelegenheid aan het Bureau ter behandeling zal voorleggen.

De heer Scott-Hopkins voert het woord.

17. Door de Commissie aan de adviezen van het Parlement gegeven gevolg

De Voorzitter wijst erop dat de mededeling van de Commissie over de door haar gegeven uitvoering aan de adviezen die het Parlement tijdens de vergaderperiodes van mei en juni 1987 heeft aangenomen, is rondgedeeld ⁽¹⁾

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Crawley, de heren Sutherland, *lid van de Commissie*, McMahon, mevrouw Banotti, de heren Sutherland, Wijsenbeek, Sutherland, Newman, Sutherland, McCartin en Sutherland.

18. Agenda

Op voorstel van het Bureau besluit het Parlement het verslag Balfe over de situatie in Bangladesh (doc. A 2-80/87) uit te stellen tot een volgende vergadering.

19. Indieningstermijn voor ontwerp-amendementen en wijzigingsvoorstellen

Op voorstel van het Bureau in uitgebreide samenstelling besluit het Parlement de indieningstermijn voor eventuele wijzigingsvoorstellen en ontwerp-amendementen op het ontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 1 voor 1987, alsmede voor een eventueel voorstel tot verwerping daarvan, te verlengen tot woensdag te 10.00 uur.

20. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda voor de vergadering van morgen, woensdag 8 juli 1987, als volgt is vastgesteld:

⁽¹⁾ Zie bijlage bij het Volledig Verslag van 7. 7. 1987.

Dinsdag 7 juli 1987

9.00 tot 12.00 en 15.00 tot 20.00 uur:

- actualiteitendebat (bezwaren),
- gecombineerde behandeling van drie verslagen Cassidy, en een verslag De Gucht over belastingvrijstellingen,
- verslag Beumer over overheidsopdrachten voor leveringen,
- verslag Oppenheim over de veiligheid van speelgoed,
- verslag O'Malley over datacommunicatie.

12.15 uur

- plechtige zitting: toespraak van Hare Majesteit Margrete II, Koningin van Denemarken.

15.00 uur:

- verklaring van de Raad over het programma van de werkzaamheden onder het Deense voorzitterschap en, eventueel in een gecombineerde beraadslaging, ontwerp van gewijzigde begroting nr. 1 voor 1987,
- mondelinge vragen over de politieke gevangenen in Pakistan.
- mondelinge vraag over resolutie 3379 van de Verenigde Naties.

17.30 tot 18.30 uur:

- stemming over de ontwerp-resoluties waarover het debat gesloten is.

18.30 tot 20.00 uur:

- vragenuur (Raad en ministers van Buitenlandse Zaken).

(De vergadering wordt gesloten te 19.10 uur).

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Siegbert ALBER
Ondervoorzitter

Dinsdag 7 juli 1987

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

Kernenergie

- doc. A2-165/87

RESOLUTIE

over de gevaren van privatisering van kernenergie

Het Europese Parlement,

- gezien de ontwerp-resolutie van de heren Glinne en Linkohr over de gevaren van privatisering van kernenergie (doc. B2-744/85),
 - gezien het verslag van de Commissie energie, onderzoek en technologie (doc. A2-165/86),
- A. overwegende dat het de daarin uitgesproken bezorgdheid en de strekking van het stuk volledig onderschrijft,
 - B. overwegende dat in veel lid-staten van de Gemeenschap de met kernenergie opgewekte elektriciteit een belangrijk percentage van de totale elektriciteitsproduktie heeft bereikt,
 - C. overwegende dat een en ander met zich meebrengt dat de veiligheid zowel in de stadia van planning en bouw als bij de exploitatie van kerncentrales optimaal moet worden gegarandeerd en dat alleen de overheid in staat is toe te zien op de naleving van de wettelijk of reglementair vastgestelde veiligheidsvoorschriften,
 - D. overwegende dat artikel 86 van het Euratom-Verdrag bepaalt dat de bijzondere splijtstoffen eigendom van de Gemeenschap zijn,
 - E. overwegende dat de verdere ontwikkeling en instandhouding van de kernenergie een absolute noodzaak is en dat hiervoor zware investeringen en zeer hoge kwaliteitsniveaus zijn vereist,
 - F. overwegende dat de produktie en distributie van elektriciteit zo zijn opgezet dat oligopolistische en monopolistische concentraties in de hand worden gewerkt,
1. beklemtoont dat de overheid automatisch bij de toepassing van kernenergie moet worden betrokken;
 2. is van mening dat bij het beleid inzake kernenergie rekening moet worden gehouden met het algemeen belang en dat de ecologische, technische, economische en maatschappelijke implicaties hiervan overheidsmaatregelen noodzakelijk maken;
 3. verzoekt de Commissie een richtlijn op te stellen waarbij de bouw en exploitatie van kerncentrales en alle industriële activiteiten in verband met de brandstofcyclus aan een uiterst strikte overheidscontrole worden onderworpen en gebruik te maken van haar bevoegdheid om de veiligheid van kerninstallaties te controleren;
 4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regeringen van de lid-staten.

Dinsdag 7 juli 1987

PRESENTIELIJST

7 juli 1987

ABELIN, ABENS, ADAM, ADAMOU, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALAVANOS, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BESSE, BETHELL, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BØGH, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BOOT, BORGO, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BRITO APOLÓNIA, BROK, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BUTTAUFUOCO, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CAROSSINO, CASINI, CASSABEL, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CASTLE, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHIUSANO, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CICCIOMESSERE, CLINTON, CODERICH PLANAS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COMPASSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CRAWLEY, CRESPO, CROUX, CURRY, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DELOROZOY, DE MARCH, DE PASQUALE, DE WINTER, DEBATISSE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMITRIADIS, DONNEZ, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, EWING, EYRAUD, FAJARDIE, FALCONER, FANTI, FANTON A., FERNANDES, DE FERRANTI, FERRER CASALS, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLUZZI, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUTHIER, GAWRONSKI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HÄRLIN, HAHN, HAMMERICH, HAPPART, HEINRICH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, IODICE, IPPOLITO, IVERSEN, JAKOBSEN, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LIZIN, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LOUWES, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MAVROS, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORODO LEONICO, MORONI, MORRIS, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNS ALBUIXCH, MUNTINGH, MUSSO, NATTA, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, NOVELLI, O'DONNELL, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAJETTA, PALMIERI, PANNELLA, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PEGADO LIZ, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PETRONIO, PEUS, PFLIMLIN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, PUERTA GUITÉRREZ, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROMUALDI, ROSA, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMID BAUR, SCHMIT, SCHIJN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, THOME-PATENÔTRE, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIPODI, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGH, POULSEN, VANDEMEULEBROUCKE, VAN DIJK, VALVERDE LOPEZ, VANNECK, VAN

Dinsdag 7 juli 1987

LERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGÉS, VERNIER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

Dinsdag 7 juli 1987

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = Vóór

(-) = Tegen

(O) = Onthoudingen

Kernenergie

Verslag Ippolito — doc. A 2-165/86

Gehele ontwerp-resolutie

(+)

ABELIN, VAN AERSSSEN, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ARGUELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BAILLOT, BARRETT, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY C., BETTIZA, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BONACCINI, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BUCHOU, CASINI, CASSIDY, CHAMBEIRON, CHRISTODOULOU, CLINTON, COMPASSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DEBATISSE, DELOROZOY, EBEL, ESCUDER CROFT, FERRER CASALS, FLANAGAN, FONTAINE, FRIEDRICH I., GAIBISSO, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, GASOLIBA I BÖHM, GERONTOPOULOS, GIUMMARRA, HABSBURG, HAHN, HERMAN, HOFFMANN K.-H., HOWELL, HUTTON, IPPOLITO, JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, KILBY, KLEPSCH, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LEHIDEUX, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARQUES MENDES, MARSHALL, MCCARTIN, MERTENS, MIZZAU, MOORHOUSE, MÜHLEN, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, MUSSO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, O'HAGAN, O'MALLEY, PAJETTA, PALMIERI, PARTRAT, PASTY, PEGADO LIZ, PENDERS, PEREIRA V., PETRONIO, PEUS, PFLIMLIN, PIQUET, PIRKL, PISONI N., POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PORDEA, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, RABBETHGE, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, SARIDAKIS, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SHERLOCK, SPÄTH, STAUFFENBERG, STAVROU, THOME-PATENÔTRE, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VERGEER, WAWRZIK, WELSH, WIJSENBECK, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ABENS, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, AMBERG, D'ANCONA, ANDENNA, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BALFE, BARBARELLA, BIRD, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BUCHAN, CASTELLINA, CASTLE, COHEN, COLLINS, COT, CRAWLEY, CRESPO, DANKERT, DIDÒ, VAN DIJK, DURY, EWING, EYRAUD, FAJARDIE, FICH, FILINIS, FITZSIMONS, FOCKE, FUILLET, GADIOUX, GARCÍA RAYA, GAZIS, HÄNSCH, HÄRLIN, HAPPART, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, KILLILEA, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, VAN DER LEK, LEMASS, LINKOHR, MARTIN D., MAVROS, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORONI, MORRIS, NEWENS, PANNELLA, PAPOUTSIS, PELIKAN, PETERS, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROGALLA, ROMEOS, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SCHMID, SCHMID BAUR, SCHMIT, SEAL, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIMONS, SMITH, STAES, STEVENSON, STEWART, THAREAU, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, ULBURGH, POULSEN, VAYSSADE, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, WAGNER, WEBER, WETTIG, WOLTJER.

(O)

ADAM, ALAVANOS, BARÓN CRESPO, BUENO VICENTE, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, COLOM I NAVAL, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT,

Dinsdag 7 juli 1987

GUTIÉRREZ DÍAZ, OLIVA GARCÍA, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, RAFTERY,
SANZ FERNÁNDEZ, VÁZQUEZ FOUZ.

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN WOENSDAG 8 JULI 1987

(87/C 246/03)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER ALBER

*Voorzitter**(De vergadering wordt te 9.00 uur geopend)***1. Goedkeuring van de notulen**

De notulen van de vergadering van gisteren worden goedgekeurd nadat het woord is gevoerd door de leden Tomlinson, die verklaart dat de verklaring welke de Commissie bij monde van Lord Cockfield zal afleggen over het verslag De Gucht (doc. A 2-63/87) dat op de agenda van vandaag staat, de leden niet in staat zal stellen gebruik te maken van de mogelijkheden die zij gehad zouden hebben als genoemde verklaring gebaseerd was op artikel 56, van het Reglement, McMahon, over het in gebreke blijven van de Commissie tijdens het vragenuur van gisteren, P. Beazley, die voorstelt dat Lord Cockfield zal spreken aan het begin en niet aan het eind van de gecombineerde behandeling in het kader waarvan het verslag De Gucht aan de orde komt, von der Vring over de stemming over het ontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. I, en De Gucht, die eveneens voorstelt dat Lord Cockfield aan het begin van het debat over zijn verslag zal spreken.

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter verklaart dat hij heeft ontvangen:

a) van de parlementaire commissies, de volgende verslagen:

— verslag Bardong, namens de Begrotingscommissie, over het ontwerp van gewijzigde begroting voor de EGKS voor het begrotingsjaar 1987 (COM(87) 289 def. — doc. C 2-77/87);

— verslag Schinzel, namens de Commissie energie, onderzoek en technologie, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(86) 549 der/2 — doc. C 2-152/86/III) betreffende een verordening inzake onderzoek en ontwikkeling op het gebied van geneeskunde en volksgezondheid (1987-1989) (doc. A 2-118/87);

— verslag Turner, namens de Commissie energie, onderzoek en technologie, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(86) 547 def. — doc. C 2-152/86/I voor een verordening betreffende een actie van de Gemeen-

schap op het gebied van telecommunicatie-technologieën (RACE) (doc. A 2-119/87);

b) de volgende schriftelijke verklaring, ter inschrijving in het register overeenkomstig artikel 65 van het Reglement:

— van de leden Visser, Rogalla, Arndt, Topmann, Klinkenborg, Schreiber, Seefeld, Cabezón Alonso, Fatous, Loo, Didó, Remacle, Wettig, Campinos en Glinne over de verwijdering van belemmeringen voor reizigers aan de binnengrenzen van de Gemeenschap (doc. B 2-639/87).

3. Aanwijzing commissie

De Commissie institutionele zaken is als medeadviserende commissie aangewezen voor het vraagstuk over de interpretatie van artikel 7 van de Europese Akte (gemachtigd tot het opstellen van een verslag: Juridische Commissie).

4. Agenda

Op voorstel van de Voorzitter, en op verzoek van het Bureau in uitgebreide samenstelling, besluit het Parlement aan het einde van de agenda van vrijdag 10 juli de volgende verslagen toe te voegen:

de verslagen Schinzel over een programma inzake onderzoek en ontwikkeling op het gebied van geneeskunde en volksgezondheid (doc. A 2-118/87), Turner over telecommunicatie-technologieën (doc. A 2-119/87) en Pantazi over een programma voor onderzoek en ontwikkeling op het gebied van wetenschap en techniek (doc. A 2-44/87).

De indieningstermijn voor amendementen op deze verslagen wordt bepaald op donderdag 9 juli te 12.00 uur.

Daarenboven besluit het Parlement, nog steeds op voorstel van de Voorzitter en op verzoek van het Bureau in uitgebreide samenstelling, om aan het actualiteitsdebat van donderdag 9 juli de ontwerp-resolutie van de Liberale Fractie toe te voegen over de kritieke situatie van de vluchtelingen uit de Chittagong Hill

Woensdag 8 juli 1987

Tracts in Bangladesh (doc. B 2-688/87) onder het ontwerp „Rechten van de Mens”, aangezien het verslag Balfe over Bangladesh uitgesteld is tot een volgende vergaderperiode.

5. Actualiteitendebat (bezwaren)

De Voorzitter deelt mede dat hij overeenkomstig artikel 64, lid 2, 2de alinea van de Reglement het volgende schriftelijke bezwaar heeft ontvangen betreffende de lijst van onderwerpen voor het eerstkomende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties:

— verzoek van de heer Musso, namens de RDE-Fractie, tot vervanging van het huidige punt „Delegatie in Oslo” door de ontwerp-resolutie (doc. B 2-703/87).

Het verzoek wordt verworpen.

6. Vrijstelling van belasting — Opheffing van de fiscale belemmeringen (debat)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over vier verslagen, namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid:

De heer Cassidy leidt

— zijn verslag in over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. C 2-218/86 — COM(87) 21 def.) voor een richtlijn tot derde wijziging van Richtlijn nr. 83/181/EEG houdende bepalingen van de werkingssfeer van artikel 14, lid 1, sub d), van Richtlijn 77/388/EEG met betrekking tot de vrijstelling van de belasting over de toegevoegde waarde voor de definitieve invoer van bepaalde producten (doc. A 2-94/87);

— zijn verslag over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn nr. 83/182/EEG betreffende belastingvrijstellingen bij tijdelijke invoer van bepaalde vervoermiddelen binnen de Gemeenschap (COM(87) 14 def. — doc. C 2-215/86) (doc. A 2-93/87);

— zijn verslag over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. C 2-188/86 — COM(86) 584 def. 2) voor een richtlijn houdende eerste wijziging van Richtlijn 83/183/EEG betreffende de belastingvrijstellingen bij definitieve invoer uit een Lid-Staat van persoonlijke goederen door particulieren (doc. A 2-92/87).

Lord Cockfield, *vice-voorzitter van de Commissie*, voert het woord.

De heer De Gucht leidt het verslag in over opheffing van de fiscale belemmeringen binnen de Europese Gemeenschap (doc. A 2-63/87).

Het woord wordt gevoerd door de leden Rogalla, namens de Socialistische Fractie, von Wogau, namens

de PPE-Fractie, Patterson, namens de ED-Fractie, Bonaccini, Communistische Fractie, Delorozoy, namens de Liberale Fractie, Lataillade, namens de RDE-Fractie, Van Hemeldonck, Partrat, Oppenheim, Filinis, Fourçans, Killilea, Cassidy, rapporteur, Alavanos, laatstgenoemde over de lengte van de vorige interventie, Rogalla, De Gucht, rapporteur, Lord Cockfield en Rogalla.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

De Voorzitter deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden (*deel I, punt 20 van 9. 7. 1987*)

7. Plaatsen van overheidsopdrachten (debat)

De heer Beumer leidt het verslag in dat hij namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft opgesteld, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(86) 297 def. — doc. C 2-64/86) voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 77/62/EEG betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen alsmede tot intrekking van sommige bepalingen van Richtlijn 80/767/EEG (doc. A 2-100/87).

VOORZITTER: DE HEER DIDÓ

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Pegado Liz, rapporteur voor advies van de Juridische Commissie, Lord Cockfield, *vice-voorzitter van de Commissie*, de rapporteur die de Commissie vragen stelt, waarop Lord Cockfield antwoordt, Metten, namens de Socialistische Fractie, De Ferranti, namens de ED-Fractie, van der Waal, niet-ingeschrevene, Papoutsis, Brito Apolonia, Communistische Fractie, Falconer, Alavanos, Besse, de rapporteur, die de Commissie een vraag stelt, waarop Lord Cockfield antwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden (*deel I, punt 2 van de notulen van 9. 7. 1987*).

8. Agenda

Op voorstel van de Voorzitter, en op verzoek van het Bureau in uitgebreide samenstelling en de Begrotingscommissie, besluit het Parlement de regeling van de werkzaamheden voor deze middag als volgt op te stellen:

15.00 uur:

— verklaring van de Raad over de werkzaamheden van het Deense voorzitterschap (gevolgd door een debat),

Woensdag 8 juli 1987

— verklaring van de Raad over het ontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting voor 1987 (gevolgd door een debat).

17.30: stemming over

- het ontwerp voor gewijzigde begroting voor 1987,
- de ontwerp-resolutie over de Europese Raad,
- de ontwerp-resolutie waarover het debat is gesloten.

De Voorzitter deelt mede dat een voorstel tot gehele verwerping van de ontwerp-begroting is ingediend en rondgedeeld en dat de indieningstermijn voor amendementen, die slechts betrekking mogen hebben op de motivering van het voorstel tot verwerping, is uitgesteld tot 13.00 uur.

De indieningstermijn voor ontwerp-resoluties tot besluit van de verklaring van de Raad op het ontwerp van aanvullende en gewijzigde begroting voor 1987, overeenkomstig artikel 56 van het Reglement, is eveneens vastgesteld om 13.00 uur en die voor eventuele amendementen op deze ontwerp-resoluties om 15.30 uur.

9. Veiligheid van speelgoed (debat)

Mevrouw Oppenheim leidt het verslag in dat zij namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft opgesteld, over het voorstel voor een richtlijn van de Raad (COM(86) 541 def. — doc. C 2-149/86) betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake de veiligheid van speelgoed (doc. A 2-87/87).

Het woord wordt gevoerd door de heren Collins, rapporteur voor advies van de Milieucommissie, Varfis, *lid van de Commissie*, Metten, namens de Socialistische Fractie, mevrouw Braun-Moser, namens de PPE-Fractie, en de heer Antony, namens de DR-Fractie.

De Voorzitter verklaart dat de sprekerslijst voor de Socialistische Fractie is afgewerkt en dat hij de heer Christiansen die nog was ingeschreven om in het debat het woord te voeren, het woord niet kan verlenen.

Het woord wordt gevoerd door de heer Christiansen, over de orde, en de rapporteur.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden (*deel 1, punt 22 van de notulen van 9. 7. 1987*)

(*De vergadering wordt te 12.00 uur gesloten*)

Het Parlement komt van 12.15 tot 12.35 uur in plechtige zitting bijeen ter gelegenheid van het bezoek van Hare Majesteit Margrethe II, Koningin van Denemarken.

(*De vergadering wordt te 15.00 uur hervat*)

VOORZITTER: LORD PLUMB

Voorzitter

10. Programma van werkzaamheden onder het Deense voorzitterschap

De heer Elleman-Jensen, *fungerend voorzitter van de Raad*, legt een verklaring af over het programma van de werkzaamheden onder het Deense voorzitterschap.

De Voorzitter verklaart de sprekerslijst voor de twee debatten over de verklaringen van de fungerend voorzitter van de Raad die voor het voor stemmingen vastgestelde tijdstip van 17.30 uur te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat hij heeft ontvangen:

— een voorstel tot verwerping van het ontwerp van algemene en gewijzigde begroting nr. 1 voor het begrotingsjaar 1987, namens de Begrotingscommissie (doc. B 2-725/87) waarop twee amendementen op de motivering werden ingediend;

— een ontwerp-resolutie van mevrouw Scrivener, namens de Liberale Fractie, en de heer Pasty, namens de RDE-Fractie, overeenkomstig artikel 56, lid 3 van het Reglement (doc. B 2-726/87).

Zullen achtereenvolgens om 17.30 uur in stemming worden gebracht, het voorstel tot gehele verwerping, eventueel de ontwerp-resolutie en vervolgens de overige ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten.

In het debat over de verklaring van de fungerend voorzitter van de Raad, de leden Christiansen, namens de Socialistische Fractie, Jakobsen, namens de PPE-Fractie, Toksvig, namens de ED-Fractie en Iversen, namens de Communistische Fractie.

VOORZITTER: DE HEER CLINTON

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden T. Nielsen, namens de Liberale Fractie, Pegado Liz, namens de

Woensdag 8 juli 1987

RDE-Fractie, Bøgh, ARC-Fractie, d'Ormesson, namens de DR-Fractie, Pannella, niet-ingeschrevene, Glinne, Lambrias, van der Waal, Saby, Fontaine, de heren Ellemann-Jensen en Christiansen, laatstgenoemde voor een persoonlijk feit.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

11. Ontwerp van aanvullende en gewijzigde begroting nr. 1 voor 1987 (debat)

De heer Tygesen, *fungerend voorzitter van de Raad*, leidt het ontwerp van aanvullende en gewijzigde begroting nr. 1 voor 1987 (doc. C 2-84/87) in.

Het woord wordt gevoerd door de heren Christophersen, *vice-voorzitter van de Commissie*, en Cot, voorzitter van de Begrotingscommissie.

VOORZITTER: DE HEER DANKERT

Ondervoorzitter

Aangezien er thans moet worden gestemd stelt de Voorzitter op grond van artikel 104, lid 1 van het Reglement voor het debat te sluiten nadat de rapporteur voor de algemene begroting het woord zal hebben gevoerd.

De heer Curry, rapporteur voor de algemene begroting 1987, voert het woord.

Het Parlement keurt het voorstel bij elektronische stemming goed.

STEMMING

— *voorstel tot gehele verwerping ingediend door de Begrotingscommissie, overeenkomstig artikel 203, lid 8 van het EEG-Verdrag (doc. B 2-725/87):*

De Voorzitter brengt in herinnering dat voor het aannemen van dit voorstel de stemming van de meerderheid van het feitelijke aantal leden en $\frac{2}{3}$ van de uitgebrachte stemmen vereist zijn.

Preambule en overwegingen A t/m E: aangenomen

Na E:

— amendement nr. 2 van de heer Price: aangenomen nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd

F: aangenomen

Na F:

— amendement nr. 1 van de heer Christodoulou: aangenomen nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd

G en H: aangenomen

paragrafen 1 en 2: verworpen bij hoofdelijke stemming (PPE), aangezien de gekwalificeerde meerderheid niet is verworven:

Stemmen: 35 ⁽¹⁾

Vóór: 233

Tegen: 85

Onthoudingen: 35

Het ontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 1 voor 1987 is hiermede aangenomen.

Stemverklaringen:

Het woord wordt gevoerd door de leden Arndt, namens de Socialistische Fractie, Langes, namens de PPE-Fractie, Scrivener, namens de Liberale Fractie, Barbarella, Communistische Fractie, Pasty, namens de RDE-Fractie, Van Dijk, ARC-Fractie, d'Ormesson, namens de DR-Fractie, Price, namens de ED-Fractie, Welsh, Bose-rup, namens de Deense leden van de Communistische Fractie, Hoff, Fich, namens de Deense leden van de Socialistische Fractie, en Bonde.

De heer Arndt voert het woord voor een persoonlijk feit.

— *ontwerp-resolutie van de leden Scrivener, namens de Liberale Fractie, en Pasty, namens de RDE-Fractie (doc. B 2-726/87):*

Bij elektronische stemming besluit het Parlement tot spoedige stemming

Preambule, A en B: aangenomen bij elektronische stemming

Na B:

— amendement nr. 1 van de heer Christodoulou: aangenomen

C en D en paragrafen 1 en 2: aangenomen

hoofdelijke stemming over de gehele ontwerp-resolutie op verzoek van de Liberale Fractie, de PPE-Fractie en de RDE-Fractie:

Stemmen: 374 ⁽¹⁾

Vóór: 225

Tegen: 145

Onthoudingen: 4

Het Parlement neemt hiermede de resolutie aan (*zie deel II, punt 1*).

⁽¹⁾ Zie bijlage.

Woensdag 8 juli 1987

12. Europese Raad van 29 en 30 juni 1987 (stemming)

Aan de orde is de stemming over acht ontwerp-resoluties.

— *ontwerp-resoluties doc. nrs. B 2-687, 694, 698, 721 en 723/87:*

gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de heer Arndt, namens de Socialistische Fractie, de leden Veil en Scrivener, namens de Liberale Fractie, de heren Klepsch, Croux en Giavazzi namens de PPE-Fractie, de leden Cervetti, Pajetta en Barbarella namens de Communistische Fractie, de ED-Fractie, die zich bij de andere ondertekenaars heeft gevoegd, tot vervanging van deze vijf ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*zie deel II, punt 2*)

ontwerp-resolutie doc. B 2-696/87:

Het Parlement verwerpt de ontwerp-resolutie.

(Ontwerp-resoluties doc. B 2-720 en 722/87: ingetrokken)

13. Kernenergie (stemming)

Aan de orde is de stemming over 5 ontwerp-resoluties.

ontwerp-resoluties doc. B 2-668 en 670/87:

gezamenlijke ontwerp-resolutie van de heren Linkohr en Arndt namens de Socialistische Fractie, de heer Turner namens de ED-Fractie, tot vervanging van beide ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*zie deel II, punt 3*).

ontwerp-resolutie doc. B 2-678/87:

Stemverklaringen:

Het woord wordt gevoerd door de leden Linkohr en Bloch von Blottnitz.

Over hetgeen voorgaande spreker heeft gezegd voert de heer Klepsch het woord.

Het Parlement verwerpt de ontwerp-resolutie.

ontwerp-resolutie doc. B 2-693/87:

Het Parlement verwerpt bij elektronische stemming de ontwerp-resolutie.

Mevrouw Weber voert het woord over de Franse uitgave van het persverslag over de debatten van de plenaire vergadering van gisteren.

ontwerp-resolutie doc. B 2-695/87:

Stemverklaringen:

Het woord wordt gevoerd door de leden Bloch von Blottnitz en Seligman, laatstgenoemde over hetgeen voorgaande spreker heeft gezegd.

Het Parlement verwerpt bij elektronische stemming de ontwerp-resolutie.

14. Uitvoeringsbevoegdheden van de Commissie (stemming)

Aan de orde is de stemming over de ontwerp-resolutie doc. B 2-724/87.

Preambule: aangenomen

Paragraaf 1:

De heer Hänsch vraagt over deze paragraaf om stemming in onderdelen.

— inleidende zin en eerste 6 streepjes: aangenomen

— 7e streepje: verworpen

— 8e streepje: aangenomen

Paragraaf 2: aangenomen

Na paragraaf 2:

— amendement nr. 1 van de heer Prag: aangenomen

Paragrafen 3 t/m 6: aangenomen

Na paragraaf 6:

— amendement nr. 2 van de heer Croux: aangenomen

Paragraaf 7: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 4*)

Aangezien de voor de stemmingen uitgetrokken tijd is verstreken, verklaart de Voorzitter dat de overige stemmingen te bestemder tijd zullen plaatsvinden.

Woensdag 8 juli 1987

VOORZITTER DE HEER PERINAT ELIO

Ondervoorzitter

Lady Elles, voorzitter van de Juridische Commissie vraagt wanneer het verslag Vayssade (doc. A 2-96/87) in stemming zal worden gebracht.

De Voorzitter antwoordt dat het morgen om 18.00 uur in stemming zal worden gebracht.

15. Vragenuur (vragen aan de Raad en aan de ministers van Buitenlandse Zaken)

Aan de orde is de voortzetting en het einde van het vragenuur.

Vragen aan de Raad

Vraag nr. 46 van de heer Fitzgerald: Liberalisering van het luchtvervoer

De heer Ellemann-Jensen, *fungerend voorzitter van de Raad*, beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Fitzgerald.

Vraag nr. 47 van de heer Hutton: Vorderingen op de weg naar de interne markt

De heer Ellemann-Jensen beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Hutton, Falconer, Hammerich en Rogalla.

Het woord wordt gevoerd door Sir James Scott-Hopkins, de heren Marshall, Patterson en Sir James Scott-Hopkins over de leiding van het vragenuur.

Vraag nr. 48 van de heer Robles Piquer zal schriftelijk worden beantwoord daar steller ervan afwezig is.

Vraag nr. 49 van de heer Arbeloa Muru: Standpunt van de Raad inzake het verzoek om toetreding van Turkije

De heer Ellemann-Jensen beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Arbeloa Muru, Marshall, Elliott, Alavanos en Ulburghs.

Vraag nr. 50 van de heer Iversen: Boycot van Shell

De heer Ellemann-Jensen beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Iversen, Smith en Lizin.

Vraag nr. 51 van mevrouw Weber: Zittingen van de Raad van Ministers van de EG

De heer Ellemann-Jensen beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van mevrouw Weber en de heer Bonde.

Vraag nr. 52 van de heer McMahon: Werkloosheid en beroepsopleiding voor jongeren onder de vijftientig jaar in de Gemeenschap

De heer Ellemann-Jensen beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heer McMahon en Sir James Scott-Hopkins.

De heer Rogalla vraagt op welke reglementaire grondslag hem niet is toegestaan een aanvullende vraag te stellen op vraag nr. 51. (De Voorzitter verwijst hem naar punt 3 van de aanbevelingen van bijlage II bij het Reglement).

Vraag nr. 53 van heer Eyraud: Conventie van de Raad van Europa betreffende de erkenning van de rechtspersoonlijkheid van niet-gouvernementele internationale organisaties

De heer Ellemann-Jensen beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Eyraud.

Vraag nr. 54 van de heer Ulburghs: Visumplicht voor migranten uit niet-EG-landen, die een legale verblijfplaats hebben in een Lid-Staat, voor hun reizen tussen Lid-Staten

De heer Ellemann-Jensen beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Ulburghs en Elliott.

Vraag nr. 55 van de heer Elliott zal schriftelijk worden beantwoord, daar steller ervan afwezig is.

Vraag nr. 56 van Sir James Scott-Hopkins: Betrekkingen met Malta

De heer Ellemann-Jensen beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van Sir James Scott-Hopkins en de heer Habsburg.

Vraag nr. 57 van mevrouw D'Ancona: De onvoltooide harmonisatie van zomer- en wintertijd in de EG

De heer Ellemann-Jensen beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van mevrouw D'Ancona.

Vraag nr. 58 van mevrouw Lizin: Cultuur

De heer Ellemann-Jensen beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Lizin, Christensen, Ulburghs en T. Nielsen.

Vragen aan de ministers van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 59 van de heer Boesmans: Betrokkenheid van de Europese bedrijven bij verdwijning van Indianen uit het Amazonegebied

De heer Ellemann-Jensen, *fungerend voorzitter van de ministers van Buitenlandse Zaken*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Boesmans, Arbeloa Muru, Ulburghs en Elliott.

Vraag nr. 60 van de heer Arbeloa Muru: Gevangenschap van de Turkse schrijver Ismail Besikci

De heer Ellemann-Jensen beantwoordt de vraag.

Woensdag 8 juli 1987

Mevrouw Lizin voert het woord.

Vraag nr. 61 van de heer Iversen: Politieke initiatieven van de Deense voorzitter ten aanzien van het apartheidsbewind in Zuid-Afrika

De heer Ellemann-Jensen beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Iversen.

Vraag nr. 62 van de heer Ephremidis: Voorstellen voor een internationale conferentie over de kwestie-Cyprus

De heer Ellemann-Jensen beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heer Ephremidis en Sir James Scott-Hopkins.

Vraag nr. 63 van de heer McMahon: Zuid-Afrika

De heer Ellemann-Jensen beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren McMahon, Marshall en Habsburg.

Vraag nr. 64 van de heer Papakyriazis: Vernieling van cultuurmonumenten in de door de Turken bezette gebieden van Cyprus

De heer Ellemann-Jensen beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Papakyriazis en Marshall.

De Voorzitter verklaart het vragen uur te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de vragen die niet werden behandeld schriftelijk beantwoord zullen worden tenzij de stellers ervan deze hebben ingetrokken.

(De vergadering wordt te 20.00 uur gesloten)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Pieter DANKERT
Ondervoorzitter

16. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda voor de vergadering van morgen, donderdag 9 juli 1987, als volgt is vastgesteld:

10.00 tot 13.00, 15.00 tot 20.00 en 21.00 tot 24.00 uur:

10.00 tot 13.00 uur:

— actualiteitendebat.

15.00 uur:

- verslag O'Malley over datacommunicatie,
- verslag Bardong over de operationele begroting van de EGKS,
- 2de verslag Avgerinos over coöperaties,
- verslag Raftery over plattelandsgebieden,
- verslag Maher over het gemeenschappelijk landbouwbeleid,
- gecombineerde beraadslaging over 4 verslagen (Lentz-Cornette, Graziani, Le Roux en Sherlock) over landbouwvraagstukken,
- verslag S. Martin over de bescherming van de ozonlaag.

18.00 uur:

- stemming over de ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten.

Woensdag 8 juli 1987

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Ontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 1 voor 1987

— doc. B2-726/87

RESOLUTIE

over het ontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 1 voor het begrotingsjaar 1987

Het Europese Parlement,

- gezien zijn resolutie van 7 april 1987 over de budgettaire situatie in verband met de opstelling van de begroting van de Gemeenschappen voor 1988 ⁽¹⁾,
 - gezien het voorontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 1 voor het begrotingsjaar 1987 (COM(87) 234),
 - gezien het ontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 1 voor het begrotingsjaar 1987 (C2-84/87),
 - gezien zijn resolutie van 18 juni 1987 over de Europese Raad te Brussel ⁽²⁾,
- A. overwegende dat het door de Raad voorgelegde document geen volledig overzicht geeft van de ontvangsten en uitgaven in 1987;
- B. overwegende met name dat er geen besluit werd genomen over hoe het voor het EOGFL — Afdeling Garantie te verwachten tekort van 4,3 miljard Ecu zal worden gedekt;
- C. overwegende dat de stelling van de Raad dat het hem vrijstaat de uitgaven te verlagen op een aantal beleidsterreinen die hij tot dusverre onder de verplichte uitgaven rekende, de bewering zeer ongeloofwaardig maakt dat de betrokken uitgaven en begrotingsautoriteiten binden en derhalve nog steeds als verplichte uitgaven rekende, de bewering zeer ongeloofwaardig maakt dat de betrokken uitgaven de begrotingsautoriteiten binden en derhalve nog steeds als verplichte uitgaven kunnen worden beschouwd,
- D. overwegende dat de Raad voorstelt uitgaven op te schorten naar het begrotingsjaar 1988 alvorens bekend is hoe de begroting voor het begrotingsjaar 1988 zal worden gefinancierd,
- E. overwegende dat de Raad het Europese Parlement onvoldoende tijd heeft gegund voor de behandeling van de begroting en heeft verklaard niet bereid te zijn om de eerste lezing tot september uit te stellen,
1. weigert in te stemmen met de procedure die is gevolgd voor het ontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 1 voor het begrotingsjaar 1987 en aanvaardt geen enkele bindende consequentie voor de begroting voor 1988;
2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie aan de Raad en de Commissie te doen toekomen.

⁽¹⁾ PB nr. C 125 van 11.5.1987, blz. 45.⁽²⁾ Zie de notulen van die datum, deel II, punt 1.

Woensdag 8 juli 1987

2. Europese Raad op 29 en 30 juni 1987

- **Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B2-687, 694, 698, 721 en 723/87**

RESOLUTIE**over de vergadering van de Europese Raad te Brussel***Het Europese Parlement,*

- gezien het verslag van de Tijdelijke Commissie Europese Akte van het Parlement (doc. A2-42/87),
 - gezien zijn op 18 juni 1987 aangenomen resolutie over de Europese Raad en de toekomstige financiering van de Gemeenschap ⁽¹⁾,
 - gezien de verklaring van zijn Voorzitter over de conclusies van de bijeenkomst van de Europese Raad te Brussel op 29 en 30 juni 1987,
- A. gezien de verplichtingen die alle lid-staten bij de goedkeuring van de Europese Akte zijn aangegaan,
 - B. overwegende dat de met de van kracht wording van de Europese Akte opgelopen verhoging van zes maanden de instellingen van de Gemeenschap verplicht onverwijld de nodige besluiten te nemen om te bereiken dat het succes ervan binnen de gestelde termijn kan worden verwezenlijkt;
 - C. nogmaals erop wijzend dat het succes van de Europese Akte en de voltooiing van de interne markt nauw samenhangen met de versterking van de economische en sociale samenhang tussen de regio's van de Gemeenschap, een aanzienlijke vermeerdering van de beschikbare financiële middelen vergen alsmede een herstel van het begrotingsevenwicht tussen de uitgaven voor de landbouw, de structuurfondsen en op de toekomst gerichte beleidsonderdelen,
 - D. gezien de ernstige financiële situatie waarin de Gemeenschap zich bevindt,
 - E. gezien de oproepen van Europese vakbonden en industriëlen aan de Europese Raad om dringend actie te ondernemen,
 - F. overwegende dat het van wezenlijk belang is voor de Gemeenschap om de Europese Akte tot een succes te maken op basis van de voorstellen van de Commissie en het Parlement,
 - G. overwegende dat de Europese Raad niet heeft kunnen voldoen aan de verwachtingen van de burgers van de Gemeenschap, zoals verwoord door het Europese Parlement, dat in overweging A van zijn resolutie van 13 mei 1987 ⁽²⁾ een beroep heeft gedaan op de Europese Raad om „een impuls (te) geven aan de totstandbrenging van de Europese Unie door middel van duidelijke verbintenissen inzake de voornaamste problemen van de Gemeenschap”,
 - H. overwegende dat het belangrijk is dat de Europese Raad voor het eerst bereid is geweest te luisteren naar de opinie van het Parlement die door zijn Voorzitter voor de opening van de debatten was verwoord; dringt erop aan dat dit initiatief in de toekomst wordt herhaald,
1. betreurt dat de Europese Raad er niet in is geslaagd besluiten te nemen over de belangrijkste agendapunten: de Europese Raad die de doelstellingen van de Europese Akte tot stand had moeten brengen door de noodzakelijke hervorming van het financieringsstelsel van de Gemeenschap goed te keuren, heeft zich ertoe beperkt de meest dringende problemen op korte termijn en op onbevredigende wijze op te lossen en algemene en ten aanzien van financiële kwesties algemene beginselen te formuleren zonder evenwel formele toezeggingen te doen om deze beginselen en besluiten neer te leggen;
 2. betreurt dat het Verenigd Koninkrijk geen solidariteit met de andere lid-staten van de Gemeenschap aan de dag heeft gelegd, doch is tegelijkertijd van mening dat het feit dat de Europese Raad niet tot besluiten is gekomen niet enkel en alleen op rekening van een lid-staat kan worden geschreven, maar veeleer te wijten is aan het gebrek aan politieke wil op de top;

⁽¹⁾ Zie de notulen van die datum, deel II, punt 1.

⁽²⁾ Zie de notulen van die datum, deel II, punt 1.

Woensdag 8 juli 1987

3. is van mening dat de Gemeenschap zonder begrotingshervorming met garanties inzake stabiele en toereikende financiële middelen de doelstellingen van de Europese Akte, in het bijzonder de economische en sociale samenhang en de voltooiing van de interne markt niet zal kunnen verwezenlijken;
4. onderstreept dat alle budgettaire besluiten die de werkelijke financiële behoeften voor 1987 en 1988 niet volledig dekken niet door het Europese Parlement kunnen worden aanvaard;
5. wijst op het ernstige gevaar dat de begrotingsbevoegdheden van het Parlement worden geschonden en diens rol bij de tenuitvoerlegging van de Europese Akte wordt afgezwakt en waarschuwt de Raad dat het alle ter beschikking staande politieke en institutionele middelen zal aanwenden om dit te voorkomen;
6. herhaalt dat het bereid is met de Raad te onderhandelen over de aanneming van maatregelen die in alle sectoren een grotere begrotingsdiscipline waarborgen, doch weigert in te stemmen met iedere begrotingsdiscipline die de Raad unilateraal zou willen opleggen;
7. verzoekt de Commissie zich in overeenstemming met eerdere verklaringen kritisch op te stellen tegenover de conclusies van de Europese Raad en is van mening dat de vertrouwensrelatie tussen het Parlement en de Commissie alleen kan voortbestaan als zij van deze conclusies afstand neemt;
8. wijst erop dat de bijeenkomst van de Europese Raad in Kopenhagen de allerlaatste gelegenheid zal zijn om besluiten te nemen in overeenstemming met het in de Europese Akte neergelegde tijdschema;
9. stelt met zorg vast dat de Raad nog altijd niet heeft ingestemd met het herziene Reglement dat meerderheidsbesluiten moet vergemakkelijken, ondanks de toezegging van de Europese Raad op zijn bijeenkomst in Milaan in 1985;
10. stemt in met het voorstel van de Europese Raad om 1988 tot „Europees Jaar Jean Monnet” uit te roepen;
11. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Europese Raad, de Raad en de Commissie.

3. Kernenergie

- Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B2-668 en 670/87

RESOLUTIE

over de jongste ongevallen in kerncentrales in de Gemeenschap

Het Europese Parlement,

- gezien zijn resolutie van 15 mei 1986 over Tsjernobyl⁽¹⁾,
- gezien zijn resolutie d.d. 8 april 1987 over de gevolgen van het ongeluk te Tsjernobyl, de kadermededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad over de consequenties van het ongeluk te Tsjernobyl en de mededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad over communautaire maatregelen naar aanleiding van het ongeval te Tsjernobyl⁽²⁾,
- gezien het voorstel van de Commissie voor een beschikking van de Raad nopens een communautair systeem voor snelle uitwisseling van informatie in geval van abnormale radioactiviteit of een kernongeval, COM(87) 135 def., en zonder te willen vooruitlopen op zijn mening over dit voorstel,

⁽¹⁾ PB nr. C 148 van 16.6.1986, blz. 88.

⁽²⁾ PB nr. C 125 van 11.5.1987, blz. 96.

Woensdag 8 juli 1987

- A. herinnerend aan zijn eerdere verzoeken om de instelling van een communautaire inspectie ter ondersteuning van de nationale inspecties en de vaststelling van internationale normen voor de bouw, beveiliging en veiligheidscontrole van kernreactoren en de invoering van een controle- en alarmsysteem in het geval van kernongelukken,
 - B. herinnerend aan zijn verzoek om herziening van het EURATOM-Verdrag en om de vaststelling van gemeenschappelijke veiligheidsnormen voor kerninstallaties en radioactieve emissies, om informatie- en controlesystemen bij kernongevallen, alsmede harmonisatie van rampenplannen, onder auspiciën van een communautaire inspectie,
 - C. gezien het aantal ongelukken en bijzondere voorvallen dat zich de laatste tijd voordoet in kerninstallaties in de Gemeenschap, gelukkig zonder verlies van levens of gevaar voor de bevolking,
 - D. overwegende dat op grond van alle opgedane ervaring ook in de toekomst gerekend moet worden op verdere storingen,
 - E. overwegende dat niet valt uit te sluiten dat de bevolking daarbij wordt blootgesteld aan de voor de gezondheid schadelijke radioactieve straling, die over grenzen heen reikt,
 - F. overwegende dat bij internationale risico's ook internationale controle en maatregelen nodig zijn,
- 1. doet opnieuw een beroep op de Commissie, de Raad en de lid-staten volledig gebruik te maken van de bestaande, op nucleaire veiligheid en bescherming van de gezondheid betrekking hebbende bepalingen van het EGA-Verdrag en de Europese Akte en tegelijkertijd het initiatief te nemen tot wijziging van het EGA-Verdrag met het oog op uitbreiding van de bevoegdheden van de Gemeenschap op het gebied van de nucleaire veiligheid;
 - 2. verzoekt de Commissie toezicht te houden op nationale plannen voor civiele bescherming in geval van een kernongeluk, door oefeningen te organiseren en toe te zien op de doeltreffendheid van de communicatie tussen kerninstallaties en de plaatselijke, regionale en nationale diensten die verantwoordelijk zijn voor het welzijn van de bevolking;
 - 3. verzoekt de Commissie een register bij te houden van alle kernongevallen in de Gemeenschap, dat voor publieke inspectie toegankelijk dient te zijn, volgens het model dat in sommige lid-staten is ingevoerd;
 - 4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en aan de regeringen van de lid-staten.

4. Uitvoerende bevoegdheden van de Commissie

— doc. B2-724/87

RESOLUTIE

over het besluit van de Raad van 22 juni 1987 betreffende de uitvoerende bevoegdheden van de Commissie

Het Europese Parlement,

- gezien het besluit van de Raad van 22 juni 1987,
- gezien zijn resolutie van 22 oktober 1986 over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad over een verordening tot vaststelling van de voorwaarden die gelden voor de uitoefening van aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ PB nr. C 297 van 24.11.1986, blz. 94.

Woensdag 8 juli 1987

1 betreurt ten eerste het besluit van de Raad dat met geen enkele van zijn wensen ter verbetering van de huidige praktijk bij de toepassing van het communautair recht rekening houdt, en in de plaats hiervan

- zeven verschillende comite-procedures formeel vastlegt in plaats van de twee procedures die het Parlement wenste en daardoor op geen enkele wijze de taak van de Europese Akte, nl het aantal comite-procedures te beperken, vervult,
- zelfs procedure 1 (procedure van raadgevende comites) die zich het minst ver op het bevoegdheidssterrein van de Commissie begeeft, wordt verder gereguleerd en de besluitvormingsmarge van de Commissie wordt weliswaar niet in juridische maar wel in politieke zin duidelijk verder beperkt,
- zelfs in het kader van procedure 3 (procedure voor de raadpleging van het reglementeringscomite) als procedure 4 (procedure voor de raadpleging van het comite van vrijwaringsclausules) varianten vastlegt die tot het blokkeren van de toepassing van het communautair recht leiden indien de Raad geen meerderheid kan opbrengen voor een besluit en aan deze variëteit in het geval van procedure 4 op het gebied van het handelsbeleid, zelfs voorrang verleent zodat het hoofddoel van de Europese Akte om tot een grotere efficiëntie van de besluitvorming in de Gemeenschap te komen, wordt tegengewerkt,
- de voorrang die de regeringen wensten te verlenen aan procedure 1 op het gebied van de interne markt, niet in de praktijk omzet, integendeel, in het bijzonder voor de besluiten overeenkomstig artikel 100 A wordt aan elke lid-staat het recht toegekend elke kwestie door de Raad zelf te laten behandelen,
- het algemeen bindend karakter van de besluiten van de Commissie ter uitvoering van het milieubeleid in twijfel trekt, doordat het recht van de lid-staten om in uitzonderlijke gevallen voorbehoud te maken, krachtens artikel 100 A, lid 4, ook voor de procedure voor de raadpleging van comites zou gelden,
- bepaalt dat voor sommige comites zijn beslissing a priori niet geldt,
- zichzelf er niet toe verbindt de „lasten van het verleden” weg te werken bij toekomstige wijzigingen van juridische akten die in comite-procedures voorzien, doch zich het recht voorbehoudt ook procedures die krachtens dit besluit niet meer legitiem zijn, te handhaven,

2 betreurt dat de Raad met het Parlement geen overleg heeft gepleegd over dit besluit,

3 behoudt zich het recht voor door de Raad opnieuw te worden geraadpleegd indien het besluit van de Raad een of meerdere belangrijke punten bevat die niet voorkomen in het voorstel waarover het Parlement om advies is verzocht,

4 ziet in het besluit van de Raad geen vooruitgang ten opzichte van de huidige praktijk wat betreft de delegatie van uitvoerende bevoegdheden aan de Commissie,

5 beschouwt het besluit van de Raad aan de vooravond van de inwerkingtreding van de Europese Akte als een alarmerend teken van de blijkbaar ontbrekende politieke wil van de lid-staten om de doelstellingen van de Europese Akte die elk van hen door ondertekening en ratificatie ervan heeft gesteund, daadwerkelijk in de praktijk om te zetten,

6 betreurt dat de Commissie haar voorstel niet tijdig heeft ingetrokken en aldus het besluit van de Raad heeft verhinderd,

7 onderstreept zijn wil om zijnerzijds alles in het werk te stellen om constructief aan de toepassing van de Europese Akte naar de letter en de geest mede te werken en verzoekt de Raad met aandrang door de toepassing van zijn besluit en de bepalingen van de Europese Akte blij te geven van dezelfde wil,

8 neemt akte van de toezegging van de voorzitter van de Commissie om tijdens de vergaderperiode van september 1988 aan het Parlement verslag uit te brengen over de toepassing van het besluit van de Raad van 22 juni 1987, besluit zijn definitief oordeel over het besluit van de Raad van 22 juni 1987 te bepalen na onderzoek van bedoeld verslag van de Commissie,

9 verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie aan de Commissie en aan de Raad te doen toekomen

Woensdag 8 juli 1987

PRESENTIELIJST

8 juli 1987

ABELIN, ABENS, ADAM, ADAMOU, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALAVANOS, ALBER, ALMEIDA MENDES, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDIS D., BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BESSE, BETHELL, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BØGH, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BONINO, BOOT, BORGO, BOSERUP, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BRITO APOLÓNIA, BROK, BROOKES, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CAROSSINO, CASINI, CASSABEL, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHIUSANO, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CICCIOMESSERE, CLINTON, CODERICH PLANAS, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COMPASSO, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CRAWLEY, CRESPO, CROUX, CURRY, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DELOROZOY, DE MARCH, DE PASQUALE, DE WINTER, DEBATISSE, DEPREZ, DEVEZE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DI BARTOLOMEI, DIDÓ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMITRIADIS, DONNEZ, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERCINI, ESCUDER CROFT, EWING, EYRAUD, FAJARDIE, FALCONER, FANTI, FANTON A., FELLERMAIER, FERNANDES, DE FERRANTI, FERRER CASALS, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLO, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GASOLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAWRONSKI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HAHN, HAMMERICH, HEINRICH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUGHES, HUME, HUTTON, IODICE, IPPOLITO, IVERSEN, JAKOBSEN, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, JOSPIN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LECANUET, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LIZIN, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LOUWES, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MAVROS, MCCARTIN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORODO LEONICO, MORONI, MORRIS, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNS ALBUICHECH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, NOVELLI, O'DONNELL, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PALMIERI, PANNELLA, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARODI, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEGADO LIZ, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PETERS, PETRONIO, PEUS, PFLIMLIN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, PUERTA GUITÉRREZ, PUNSET I CASALS, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROMUALDI, ROSA, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMID BAUR, SCHMIT, SCHIJN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU,

Woensdag 8 juli 1987

THOME-PATENÔTRE, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIPODI, TRIVELLI, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VALENZI, VALVERDE LOPEZ, POULSEN, VANDEMEULEBROUCKE, VAN DIJK, VANNECK, VAN LERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGÉS, VERNIER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

Woensdag 8 juli 1987

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = Vóór

(-) = Tegen

(O) = Onthoudingen

Verwerping van het ontwerp van aanvullende en gewijzigde begroting nr. 1 voor 1987 (doc. B 2-725/87)

(+)

D'ANCONA, ABENS, ADAM, VAN AERSSSEN, ALAVANOS, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETHELL, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOESMANS, BONACCINI, BOOT, BOSERUP, BRITO APOLÓNIA, BUCHAN, BUENO VICENTE, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHIUSANO, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CICCIOMESSERE, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, DE COURCY LING, CRAWLEY, CRESPO, CROUX, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE PASQUALE, DEPREZ, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIDÒ, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, FALCONER, FANTI, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FILINIS, FOCKE, FORD, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GATTI, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GRAZIANI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HACKEL, HÄNSCH, HÄRLIN, HAHN, HEINRICH, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, HUME, IVERSEN, JACKSON CH., KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LAMBRIAS, LANGES, VAN DER LEK, LEMMER, LINKOHR, LIZIN, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, MALANGRÉ, MARCK, MARINARO, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MICHELINI, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORONI, MORRIS, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NORMANTON, NOVELLI, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, PANNELLA, PAPAPIETRO, PARODI, PEGADO LIZ, PELIKAN, PENDERS, PERINAT ELIO, PETERS, PEUS, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, PUERTA GUITÉRREZ, PUNSET I CASALS, QUIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RIGO, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHMID, SCHMID BAUR, SCHMIT, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, TURNER, TZOUNIS, ULBURGH, POULSEN, VANDEMEULEBROUCKE, VANNECK, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WELSH, WETTIG, WOLTJER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

AIGNER, AMARAL, ANDREWS, ANGLADE, ANTONY, BANOTTI, BARDONG, BAUR, BEYER DE RYKE, BOCKLET, BOUTOS, BUTTAFUOCO, CASSABEL, CHRISTIANSEN, COLLINOT, COMPASSO, COSTE-FLORET, CURRY, DALSASS, DE GUCHT, DEVEZE, DI BARTOLOMEI, DIMITRIADIS, DÖNNEZ, EBEL, EWING, DE FERRANTI, FICH, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FRIEDRICH I., FRÜH, GASOLIBA I BÖHM, GAUCHER, GREDAL, HABSBURG, JAKOBSEN, KILLILEA, LALOR, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LUSTER, MAHER, DE LA MALÈNE, MARTIN S., MERTENS, MÜNCH, MUNS ALBUICHECH, MUSSO, NIELSEN J. B.,

Woensdag 8 juli 1987

NIELSEN T., NORD, O'DONNELL, O'HAGAN, D'ORMESSON, PALMIERI, PASTY, PEREIRA V., PETRONIO, PIRKL, PONIATOWSKI, PORDEA, RABBETHGE, RAFTERY, ROBERTS, SCHIJN, SCRIVENER, SPÄTH, STAUFFENBERG, TAYLOR, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOUSSAINT, TRIPODI, VEIL, VERGEER, VAN DER WAAL, WEDEKIND, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLFF.

(O)

AVGERINOS, BAGET BOZZO, BAILLOT, BESSE, BOMBARD, BROK, CHAMBEIRON, COT, DE MARCH, DEBATISSE, ELLES J., EYRAUD, FONTAINE, FUILLET, GADIOUX, GALLO, HERMAN, HUTTON, KILBY, LOO, MALLET, MARSHALL, MCMILLAN-SCOTT, OPPENHEIM, PAPOUTSIS, PATTERSON, PERY, PFLIMLIN, ROMEOS, SABY, SCOTT-HOPKINS, SUTRA DE GERMA, THAREAU, VAN LERENBERGHE, VAYSSADE.

Ontwerp-resolutie B 2-726/87

(+)

VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, AMARAL, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BACHY, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BATTERSBY, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BESSE, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOMBARD, BONINO, BOOT, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BROK, BUTTAFUOCO, CASINI, CASSABEL, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CICCIOMESSERE, CODERICH PLANAS, COLLINOT, COMPASSO, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, DE COURCY LING, CROUX, CURRY, DALSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DEBATISSE, DEPREZ, DEVEZE, DI BARTOLOMEI, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMITRIADIS, DONNEZ, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., EYRAUD, DE FERRANTI, FERRER CASALS, FICH, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FONTAINE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA AMIGÓ, GARRIGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GAUCHER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GREDAL, GUERMEUR, HABSBURG, HACKEL, HAHN, HERMAN, HUTTON, IODICE, JACKSON C., JACKSON CH., JAKOBSEN, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LIZIN, LLORCA VILAPLANA, LOO, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARSHALL, MARTIN S., MCCARTIN, MCMILLAN-SCOTT, MERTENS, MICHELINI, MIZZAU, MOORHOUSE, MÜNCH, MUSSO, MUNS ALBUICHECH, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORD, NORMANTON, O'DONNELL, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PALMIERI, PAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEREIRA V., PERINAT ELIO, PERY, PETRONIO, PEUS, PFLIMLIN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PORDEA, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAFTERY, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SARIDAKIS, SCHIJN, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SELIGMAN, SELVA, SIMMONDS, SIMPSON, SPÄTH, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOUSSAINT, TRIPODI, TURNER, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN LERENBERGHE, VANNECK, VAYSSADE, VEIL, VERGEER, VON DER VRING, WAWRZIK, WEDEKIND, WELSH, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLFF, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

D'ANCONA, ABENS, ADAM, ALAVANOS, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ARBELOA MURU, ARNDT, BAGET BOZZO, BALFE, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BIRD, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BONACCINI, BOSERUP, BRITO APOLÓNIA, BUCHAN, BUENO VICENTE, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CAROSSINO, CASTELLINA, CASTLE, CLINTON, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CRAWLEY, CRESPO, DANKERT, DE MARCH, DE PASQUALE, DIDÒ, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, EPHREMIDIS, FALCONER, FANTI, FILINIS, FOCKE, FORD, GARCÍA ARIAS,

Woensdag 8 juli 1987

GARCÍA RAYA, GATTI, GAZIS, GRAZIANI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HÄRLIN, HEINRICH, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, HUME, IVERSEN, KLINKENBORG, VAN DER LEK, LINKOHR, LOMAS, MARINARO, MARTIN D., MATTINA, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORÁN LOPEZ, MORONI, MORRIS, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, OLIVA GARCÍA, PAPAPIETRO, PELIKAN, PETERS, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PUERTA GUITÉRREZ, QUIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RIGO, ROGALLA, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMID BAUR, SCHMIT, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STEVENSON, STEWART, TELKÄMPER, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, ULBURGHS, POULSEN, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, WAGNER, WALTER, WEBER, WETTIG, WOLTJER, ZAGARI.

(O)

BAILLOT, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHAMBEIRON, VAN DER WAAL.

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DONDERDAG 9 JULI 1987

(87/C 246/04)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER DANKERT

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt te 10.00 uur geopend)***1. Goedkeuring van de notulen**

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

De heer Gutierrez heeft laten weten dat hij voor het voorstel van algehele verwerping van de begroting en tegen de ontwerp-resolutie doc. B 2-726/87 had willen stemmen; de leden Valverde en Weber hebben laten weten dat zij voor het voorstel tot algehele verwerping hadden willen stemmen.

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

a) van de parlementaire commissies, de volgende verslagen:

— verslag S. Martin, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over de bescherming van de ozonlaag (doc. A 2-111/87);

— verslag Romeos, namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(87) 125 def. — doc. C 2-33/87) betreffende een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2731/75 tot vaststelling van de standaardkwaliteit van zachte tarwe, rogge, gerst, maïs, sorgho en durum tarwe (doc. A 2-120/87);

— verslag Colino Salamanca, namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1035/72 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit met betrekking tot het preventief uit de markt nemen van appels en peren (COM(87) 279 def. — doc. C 2-80/87) (doc. A 2-121/87);

b) de volgende ontwerp-resoluties ingediend overeenkomstig artikel 63 van het Reglement:

— ontwerp-resolutie van de heer Dèveze over de crisis in de sector varkensvlees (doc. B 2-493/87)

ten principale: Landbouwcommissie,

advies: Begrotingscommissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Rothley over de eerbiediging van de fundamentele rechten in de Europese Gemeenschap (doc. B 2-494/87)

verwezen naar de Juridische Commissie;

— ontwerp-resolutie van de leden Fontaine, Abelin, Vanlerenberghe, Partrat, Debatisse, Mallet over de noodzaak van een bezinning op de problemen inzake kinderscherming (doc. B 2-495/87)

ten principale: Commissie sociale zaken,

voor advies: Jeugdcommissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Roelants du Vivier over de gemeenschappelijke markt voor medicamenten (doc. B 2-496/87)

ten principale: Economische Commissie,

voor advies: Milieucommissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Roelants du Vivier over aanpassing van de BTW-tarieven met het oog op energiedoelstellingen (doc. B 2-497/87)

ten principale: Economische Commissie,

voor advies: Energiecommissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Saridakis over een gemeenschappelijk sportprogramma voor wedstrijden in teamverband (doc. B 2-498/87)

verwezen naar de Jeugdcommissie;

— ontwerp-resolutie van de leden Daly, Robles Piquer en Toksvig over de „glasnost” in de Sovjetunie (doc. B 2-499/87)

verwezen naar de Politieke Commissie;

c) van de Raad:

— een brief van de Raad van de Europese Gemeenschappen met het oog op de benoeming van zes leden van de Rekenkamer van de Europese Gemeenschap (doc. C 2-85/87)

verwezen naar de Commissie begrotingscontrole;

Donderdag 9 juli 1987

— een verzoek om advies over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn tot coördinatie van de regelingen inzake transacties van ingewijden (doc. C 2-86/87)

ten principale: Juridische Commissie,

voor advies: Economische Commissie;

— een advies over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 4/87 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1987 (doc. C 2-53/87) (doc. C 2-87/87)

verwezen naar de Commissie begrotingscontrole;

— een advies over het voorstel tot kredietoverschrijvingen nrs. 7/87 en 8/87 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1987 (doc. C 2-62/87) (doc. C 2-88/87)

verwezen naar de Commissie begrotingscontrole.

3. Agenda

De Voorzitter deelt mede dat in verband met de lengte van het debat van gisterenmiddag en van de stemming over de begroting, het niet mogelijk is geweest om de mondelinge vragen doc. B 2-486, 487 en 488/87 te behandelen; zij worden hierdoor tot een volgende vergaderperiode uitgesteld.

ACTUALITEITENDEBAT

4. Terrorisme (debat en stemming)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over zeven ontwerp-resoluties.

De heer Verde i Aldea geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die de leden Arndt, hijzelf, Miranda de Lage, namens de Socialistische Fractie en andere fracties hebben ingediend over het terrorisme in Barcelona (doc. B 2-652/87).

De heer Taylor, geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die hij met de heer Buttafuoco namens de DR-Fractie heeft ingediend over de recente meedogenloze terroristische aanslagen (doc. B 2-655/87).

De heer Gasoliba i Böhm geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die hij met mevrouw Veil namens de Liberale Fractie heeft ingediend over de jongste terroristische aanslagen in Catalonië (doc. B 2-656/87)

Nadat hij eerst het woord heeft gevoerd over hetgeen de heer Taylor heeft gezegd, geeft de heer Beyer de

Ryke een toelichting op de ontwerp-resolutie die hij met anderen namens de Liberale Fractie heeft ingediend over het terrorisme in Turkije (doc. B 2-659/87).

De heer Robles Piquer geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die hij namens de ED-Fractie heeft ingediend over de aanslag te Barcelona (doc. B 2-662/87).

De heer Gutierrez geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die de heer Perez Royo namens de Communistische Fractie heeft ingediend over de aanslag te Barcelona (doc. B 2-692/87).

De heer Brok geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die hij met anderen namens de PPE-Fractie heeft ingediend over de terroristische aanslagen in Barcelona en in Turkije (doc. B 2-708/87).

Het woord wordt gevoerd voor de leden Ferrer, namens de PPE-Fractie, Prout, namens de ED-Fractie, Adamou, namens de Communistische Fractie, Veil, namens de Liberale Fractie (met betrekking tot de orde vraagt zij met verwijzing naar artikel 64, lid 6, laatste alinea van het Reglement dat de Voorzitter het in stemming brengen van de ontwerp-resolutie zou worden aangenomen), Pegado Liz, namens de RDE-Fractie, Garaia-koetxea, namens de ARC-Fractie, Punset i Casals, niet-ingeschrevene, McCartin, Tridente, Montero Zabala en Romera i Alcazar.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

STEMMING

Terugkomende op het verzoek van mevrouw Veil verklaart de Voorzitter hieraan geen gevolg te kunnen geven.

Over dit ordepunt wordt het woord gevoerd door de leden Brok, Welsh, Beyer de Ryke en Croux.

De Voorzitter stelt ter eerbiediging van voornoemde bepaling van het Reglement voor dat deze ontwerp-resolutie in het kader van de rubriek „Mensenrechten” in stemming zal worden gebracht.

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Veil die haar instemming betuigt met dit voorstel en vraagt dat de Commissie Reglement dit procedurepunt bestudeert en Taylor.

— ontwerp-resoluties doc. B 2-652, 656, 662, 692 en 708/87:

gezamenlijke ontwerp-resolutie van de heren Arndt, Verde i Aldea en mevrouw Miranda de Lage, namens

Donderdag 9 juli 1987

de Socialistische Fractie, de leden Gasoliba i Böhm en Veil, namens de Liberale Fractie, de heer Robles Piquer, namens de ED-Fractie, de heren Perez Royo en Gutierrez Diaz, namens de Communistische Fractie, de leden Brok en Ferrer, namens de PPE-Fractie, de heer de la Malène namens de RDE-Fractie, de heer Garai-koetxea, namens de ARC-Fractie, de heer Punset i Casals tot vervanging van de vijf ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

de ED-Fractie en de Socialistische Fractie hebben om hoofdelijke stemming gevraagd:

Stemmen: 183 ⁽¹⁾

Vóór: 182

Tegen: 0

Onthoudingen: 1

Het Parlement neemt hiermede de resolutie aan (*zie deel II, punt 1*)

Alle andere ontwerp-resoluties met uitzondering van doc. B 2-659/87 dat in het kader van de Mensenrechten in stemming zal worden gebracht, komen te vervallen.

5. Indieningstermijn voor amendementen

Op voorstel van de Voorzitter besluit het Parlement de indieningstermijn voor amendementen op de verslagen Romeos (doc. A 2-120/87) en Colino Salamanca (doc. A 2-121/87) die zijn ingeschreven op de agenda van vrijdag, te bepalen op vanmiddag te 13.00 uur.

6. Delegatie van de Commissie in Oslo (debat en stemming)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over drie ontwerp-resoluties.

Mevrouw Nielsen geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die mevrouw Veil, zichzelf en anderen namens de Liberale Fractie hebben ingediend over de vestiging van een delegatie van de Commissie in Oslo (Noorwegen) (doc. B 2-657/87).

De heer Toksvig geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die hij namens de ED-Fractie heeft ingediend over de vestiging van een delegatie van de Commissie in Oslo, Noorwegen (doc. B 2-663/87).

De heer Tomlinson geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die hij met de heer Arndt namens de Socialistische Fractie heeft ingediend over de vestiging van een delegatie van de Commissie in Oslo (Noorwegen) (doc. B 2-679/87).

Het woord wordt gevoerd door de leden Späth, namens de PPE-Fractie, Pasty, namens de RDE-Fractie, Chris-

tensen, ARC-Fractie, en de heer Christophersen, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

STEMMING

gezamenlijke ontwerp-resolutie van de leden Veil, T. Nielsen, Louwes en B. Nielsen, namens de Liberale Fractie, Toksvig namens de ED-Fractie, Arndt en Tomlinson, namens de Socialistische Fractie, Klepsch, namens de PPE-Fractie tot vervanging van de drie ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*zie deel II, punt 2*)

7. Toestand in Zuid-Korea (debat en stemming)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over vier ontwerp-resoluties.

De heer Prag geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die hij namens de ED-Fractie heeft ingediend over de recente gebeurtenissen in Korea (doc. B 2-661/87).

De heer Ford geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die hij met anderen namens de Socialistische Fractie heeft ingediend over de toestand in Zuid-Korea (doc. B 2-686/87).

De heer Rossetti geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die de heer Cervetti en anderen namens de Communistische Fractie hebben ingediend over de recente gebeurtenissen in Zuid-Korea (doc. B 2-691/87).

De heer Beyer de Ryke geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die mevrouw Veil namens de Liberale Fractie heeft ingediend over de crisis in Korea (doc. B 2-711/87).

Het woord wordt gevoerd door de leden Newens, namens de Socialistische Fractie, Habsburg, namens de PPE-Fractie, Baillot, namens de Communistische Fractie, en de heer Marin, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

STEMMING

— ontwerp-resolutie doc. B 2-661/87:

Voor overweging A:

— amendement nr. 1 van mevrouw Veil namens de Liberale Fractie: aangenomen

(¹) Zie bijlage.

Donderdag 9 juli 1987

Overwegingen en paragraaf 1: aangenomen

Na paragraaf 1:

— amendement nr. 2 van dezelfde: aangenomen

Paragrafen 2 en 3:

de Liberale Fractie heeft op gescheiden stemming gevraagd over paragraaf 3:

Paragraaf 2: aangenomen bij elektronische stemming

Paragraaf 3: aangenomen

Paragraaf 4:

— amendement nr. 3 van de Liberale Fractie: aangenomen

Paragraaf 4 wordt aldus gewijzigd aangenomen.

Paragrafen 5 en 6: verworpen bij elektronische stemming

Het Parlement verwerpt bij elektronische stemming de ontwerp-resolutie.

— *ontwerp-resoluties doc. B 2-686 en 691/87:*

gezamenlijke ontwerp-resolutie van de heren Arndt namens de Socialistische Fractie, Cervetti namens de Communistische Fractie tot vervanging van de twee ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt bij elektronische stemming de resolutie aan (*zie deel II, punt 3*)

(de ontwerp-resolutie doc. B 2-711/87 komt te vervallen.)

8. Latijns-Amerika (debat en stemming)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over 5 ontwerp-resoluties.

De heer Tridente geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die hij met de heer Telkämper namens de ARC-Fractie heeft ingediend over de repressie in Chili (doc. B 2-672/87/rev.)

VOORZITTER: DE HEER BARON CRESPO

Ondervoorzitter

Mevrouw Garcia Arias geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die zij met anderen namens de Socialistische Fractie heeft ingediend over de moord op 12 Chileense burgers op 15 en 16 juni 1987 (doc. B 2-685/87).

De heer Barzanti geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die de heer Cervetti met anderen namens de

Communistische Fractie heeft ingediend over de moord op 12 Chileense democraten door de dictatuur van Chili op 15, 16 en 17 juni jl. (doc. B 2-689/87).

De heer Ligios geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die hij met anderen namens de PPE-Fractie heeft ingediend over de situatie in Latijns- en Midden-Amerika, Chili en Panama (doc. B 2-706/87).

De heer Ulburghs geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die hij met anderen heeft ingediend over de toestand van de rechten van de mens in Columbia (doc. B 2-713/87).

Het woord wordt gevoerd door de leden Medina Ortega, namens de Socialistische Fractie, Lenz, namens de PPE-Fractie, Robles Piquer, namens de ED-Fractie, en Saby.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

STEMMING

(De heer Tridente trekt de ontwerp-resolutie doc. B 2-672/rev. ten gunste van de gezamenlijke ontwerp-resolutie in.)

— *ontwerp-resoluties doc. B 2-685 en 689/87:*

gezamenlijke ontwerp-resolutie van de leden Hänsch, namens de Socialistische Fractie, Cervetti, namens de Communistische Fractie, Veil en De Gucht, namens de Liberale Fractie, Lenz, namens de PPE-Fractie, tot vervanging van de twee ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 4*).

Het woord wordt gevoerd door de leden Lenz, die vraagt dat het gedeelte van ontwerp-resolutie doc. B 2-706/87 dat Panama betreft eveneens in stemming wordt gebracht, Ulburghs, die vraagt dat de ontwerp-resolutie doc. B 2-713/87 in stemming wordt gebracht in het kader van de rubriek „Mensenrechten”, en Croux.

De Voorzitter stelt voor dat de stemming over de twee ontwerp-resoluties aan het einde van het punt „Mensenrechten” plaatsvindt.

Het Parlement stemt hiermee in.

9. Mensenrechten (debat en stemming)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over 15 ontwerp-resoluties:

Donderdag 9 juli 1987

De heer Arbeloa Muru geeft een toelichting op de ontwerp-resoluties die hij namens de Socialistische fractie heeft ingediend over

— moorden, folteringen en verdwijningen in Haïti (doc. B 2-651/87),

— de terechtstelling van personen in Libië (doc. B 2-653/87),

— geldstraffen die zijn opgelegd aan Polen omdat zij het informatiebulletin van Amnesty International hebben vertaald (doc. B 2-654/87).

Mevrouw Van Hemeldonck geeft een toelichting op de ontwerp-resoluties die zij namens de Socialistische Fractie met anderen heeft ingediend over

— het ontslag van dokter Marek Edelman, oud-leider van de opstand in het ghetto van Warschau (doc. B 2-683/87),

— de aanhouding van vakbondsleiders in Zuid-Afrika (doc. B 2-680/87/rev.),

— de schendingen van de vakbondsrechten (doc. B 2-681/87).

De heer Delorozoy geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die mevrouw Veil namens de Liberale Fractie heeft ingediend over de gevangenhouding van een Frans staatsburger in Zuid-Afrika (doc. B 2-660/87/rev.).

Mevrouw Simons geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die zij namens de Socialistische Fractie met anderen heeft ingediend over de harde en onredelijke gevangenisstraffen die aan zeven jongeren in Zuid-Afrika werden opgelegd (doc. B 2-684/87).

De heer Wurtz, co-auteur, namens de Communistische Fractie van de ontwerp-resolutie over de vrijlating van Pierre-André Albertini (doc. B 2-697/87) voert het woord en trekt zijn ontwerp-resolutie in ten gunste van de gezamenlijke ontwerp-resolutie.

De heer Van der Lek geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die hij met de heer Telkämper namens de ARC-Fractie, heeft ingediend, over de oplopende spanningen en Serawak (Oost-Maleisië) vanwege grootschalige ontbossingen en ontkenning van de rechten van de oorspronkelijke bewoners (doc. B 2-673/87).

De heer Delorozoy geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die mevrouw Scrivener namens de Liberale Fractie heeft ingediend over de kritieke situatie van de vluchtelingen uit de Chittagong Hill Tracts in Bangladesh (doc. B 2-688/87).

De heer Chambeiron geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die de heer Wurtz en anderen namens de Communistische Fractie hebben ingediend over de ver-

dwijning van de heer Samuel Zeze Akamayong (doc. B 2-690/87).

De heer Coste-Floret geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die hij met anderen namens de RDE-Fractie heeft ingediend over de willekeurige arrestatie van dissidenten in Roemenië (doc. B 2-701/87).

Mevrouw Boot geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die zij met anderen namens de PPE-Fractie heeft ingediend over de vrije emigratie van joden uit de USSR (doc. B 2-707/87).

De heer Kuijpers geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die hij namens de ARC-Fractie heeft ingediend over de bombardementen met chemische wapens op de burgerbevolking in Iraaks koerdistan (doc. B 2-715/87).

Het woord wordt gevoerd door de leden Maij-Weggen, namens de PPE-Fractie, Hutton, namens de ED-Fractie, Guermeur, namens de RDE-Fractie, Telkämper, namens de ARC-Fractie, Arndt, die op grond van artikel 104, lid 1 van het Reglement vraagt om het debat af te sluiten, en Chanterie.

Bij elektronische stemming willicht het Parlement dit verzoek in.

Het woord wordt gevoerd door de heren Maher, Chanterie en Wurtz.

STEMMING

— *ontwerp-resolutie doc. B 2-651/87:*

Het Parlement neemt de resolutie aan (*zie deel II, punt 5 a*).

— *ontwerp-resolutie doc. B 2-653/87:*

A: aangenomen

B:

— amendement nr. 1 van de heer Robles Piquer: De heer Arndt stelt voor dit amendement als toevoeging te beschouwen, waarmee de indiener instemt.

De heer Stauffenberg voert het woord over de leiding van de werkzaamheden.

B: aangenomen

— amendement nr. 1 aldus gewijzigd: aangenomen

Paragraaf 1:

— amendement nr. 2 van dezelfde: aangenomen

Paragraaf 2: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 5 b*).

— *ontwerp-resolutie doc. B 2-654/87:*

A: aangenomen

Donderdag 9 juli 1987

Na A:

— amendementen nrs. 1 t/m 3 van mevrouw Van Hemeldonck: achtereenvolgens aangenomen (2 en 3 en bloc)

Paragraaf 1: aangenomen

Na paragraaf 1:

— amendement nr. 4 van dezelfde: aangenomen

Paragraaf 2: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*zie deel II, punt 5 c*).

(de ontwerp-resolutie doc. B 2-683/87 komt te vervallen).

— *ontwerp-resolutie doc. B 2-660/87/rev.*

Considerans en paragraaf 1: aangenomen

Na paragraaf 1:

— amendement nr. 1 van de heer Wurtz namens de Communistische Fractie: aangenomen bij hoofdelijke stemming (Com):

Stemmen: 153 (¹)

Vóór: 95

Tegen: 54

Onthoudingen: 4

Paragraaf 2: verworpen bij elektronische stemming

De heer Wurtz vraagt wat er, als deze ontwerp-resolutie wordt aangenomen, met de overige ontwerp-resoluties over Zuid-Afrika gebeurt.

De Voorzitter antwoordt dat zij zouden komen te vervallen.

Het Parlement verworpt de ontwerp-resolutie.

Mevrouw Veil voert het woord over de orde; zij deelt mede dat de drie uur voor het actualiteitendebat zijn verstreken.

De Voorzitter besluit nog de overige ontwerp-resoluties over Zuid-Afrika in stemming te brengen.

— *ontwerp-resolutie doc. B 2-680, 684 en 697/87:*

gezamenlijke ontwerp-resolutie van de leden Simons en Van Hemeldonck, namens de Socialistische Fractie, Welsh en Simpson, namens de ED-Fractie, Wurtz en Trivelli, namens de Communistische Fractie, tot ver-

vang van deze drie ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst: de ED-Fractie heeft om hoofdelijke stemming gevraagd:

Stemmen: 132 (¹)

Vóór: 121

Tegen: 10

Onthoudingen: 1

Het Parlement neemt hiermede de resolutie aan (*zie deel II, punt 5 d*).

De Voorzitter verklaart het actualiteitendebat te zijn gesloten. De ontwerp-resoluties die niet in stemming konden worden gebracht komen te vervallen.

(*De vergadering wordt te 13.05 uur onderbroken en te 15.00 uur hervat*)

VOORZITTER: DE HEER ROMEOS

Ondervoorzitter

De heer d'Ormesson voert het woord voor een persoonlijk feit.

10. Datacommunicatie voor de handel (debat)

De heer Raftery, vervanger van de rapporteur, leidt het verslag in dat de heer O'Malley namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(86) 662 def. — doc. C 2-171/86) voor een verordening tot invoering van de voorbereidingsfase van een programma van de Gemeenschap betreffende datacommunicatie voor de handel (TEDIS) (doc. A 2-83/87).

De heer Narjes, *vice-voorzitter van de Commissie*, voert het woord.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden. (*deel I, punt 23 van deze notulen*)

11. Ontwerp van gewijzigde begroting EGKS voor 1987 (debat)

De heer Bardong leidt het verslag in dat hij namens de Begrotingscommissie heeft opgesteld over het ontwerp van gewijzigde begroting voor de EGKS voor het begrotingsjaar 1987 (COM(87) 289 def. — doc. C 2-77/87) (doc. A 2-116/87).

(¹) Zie bijlage.

Donderdag 9 juli 1987

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Hoff, namens de Socialistische Fractie, en de heer Clinton Davis, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden. (*deel I, punt 24 van deze notulen*).

12. Bijdrage van de coöperaties aan de regionale ontwikkeling (debat)

De heer Avgerinos leidt het tweede verslag in dat hij namens de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening heeft opgesteld over de bijdrage van de coöperaties aan de regionale ontwikkeling (doc. A 2-12/87).

Het woord wordt gevoerd door de leden Arbeloa Muru, namens de Socialistische Fractie, O'Donnell, namens de PPE-Fractie, Alvarez de Eulate, namens de Liberale Fractie, Pegado Liz, namens de RDE-Fractie, Graefe zu Baringdorf, namens de ARC-Fractie, Ulburghs, niet-ingeschrevene, Oliva Garcia, Chiabrande, Brito Apolonia, Filinis, de heer Mosar, *lid van de Commissie*, en de rapporteur.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden (*deel I, punt 25 van deze notulen*).

13. Communautaire financiering voor voorzieningen in plattelandsgebieden (debat)

De heer Raftery leidt het verslag in dat hij namens de Commissie landbouw, voedselvoorziening en visserij heeft opgesteld over communautaire financiering voor voorzieningen in plattelandsgebieden (doc. A 2-54/87).

Het woord wordt gevoerd door de leden Sierra Bardaji, namens de Socialistische Fractie, Dalsass, namens de PPE-Fractie, en Navarro Velasco, namens de ED-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER MUSSO

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heren Fitzgerald, namens de RDE-Fractie, Chiabrande, mevrouw Jepsen en de heer Mosar, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden (*deel I, punt 27 van deze notulen*).

14. Samenstelling van commissies

Op verzoek van de Socialistische Fractie, bekrachtigt het Parlement de benoeming van:

— de heer Seefeld tot lid van de Politieke Commissie,

— mevrouw Neugebauer in de plaats van de heer Seefeld, tot lid van de Commissie institutionele zaken.

15. Gevolgen van het GLB voor derde landen en werkgelegenheid (debat)

De heer Maher leidt het verslag in dat hij namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening heeft opgesteld over de gevolgen van het GLB voor de handel in landbouwprodukten met derde landen en voor de werkgelegenheid in de Gemeenschap (doc. A 2-61/87).

Het woord wordt gevoerd door de leden Roberts, rapporteur voor advies van de Commissie externe economische zaken, Tongue, namens de Socialistische Fractie, Clinton, namens de PPE-Fractie, Navarro Velasco, namens de ED-Fractie, Adamou, Communistische Fractie, Killilea, namens de RDE-Fractie, Graefe zu Baringdorf, ARC-Fractie, Dèveze, namens de DR-Fractie, Stavrou, Provan en de heer Mosar, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart de beraadslaging te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden (*deel I, punt 28 van deze notulen*).

16. Natuurreservaten, Erosie van landbouwgronden — Ontwikkeling van het mariene milieu en de kustgebieden van de Oostafrikaanse regio — Uitsterven van bedreigde parelmossels (debat)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over vier verslagen.

Mevrouw Lentz-Cornette leidt het verslag in dat zij namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over de stichting en instandhouding van natuurreservaten van Europees belang (doc. A 2-65/87).

De heer Graziani leidt het verslag in dat hij namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over de erosie van landbouwgronden en onderlopende gebieden in de Europese Gemeenschap (doc. A 2-20/87).

Donderdag 9 juli 1987

VOORZITTER: DE HEER ALBER

Ondervoorzitter

In verband met de stemmingen wordt de gecombineerde beraadslaging hier onderbroken. Ze zal na de stemmingen worden voortgezet. (*deel I, punt 29 van deze notulen*).

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Lemass, voorzitter van de Jeugdcommissie, die protesteert tegen het feit dat de vergadering van haar commissie die vanmiddag had moeten worden gehouden op het laatste moment verboden is.

De Voorzitter verklaart dat deze aangelegenheid aan de Voorzitter van het Parlement zal worden voorgelegd.

17. Eigen vermogen van kredietinstellingen (stemming)

Aan de orde is de stemming over het verslag Vayssade (doc. A 2-96/87).

— *voorstel voor een richtlijn COM(86) 169 def/2 — doc. C 2-96/86:*

Preambule en considerans:

— amendementen nrs. 1 t/m 4 van de Juridische Commissie: en bloc aangenomen op voorstel van de Voorzitter

Artikel 2, lid 1:

— amendement nr. 13 van de leden Herman, Fontaine en Saridakis: aangenomen

— amendement nr. 14: vervallen

Artikel 2, lid 2:

— amendement nr. 5 van de Juridische Commissie: aangenomen

Artikel 3:

— amendement nr. 10 van de heer Lafuente Lopez (punt f) is door de indiener ingetrokken: aangenomen

— amendement nr. 6 van de Juridische Commissie: de rapporteur deelt mede dat enkel punt e) in stemming moet worden gebracht: aangenomen

Artikel 4:

— amendement nr. 7 van dezelfde: aangenomen

Artikel 5:

— amendement nr. 8 van dezelfde: aangenomen

Artikel 6, lid 1:

— amendement nr. 9 van dezelfde: aangenomen

Artikel 6, lid 2:

— amendement nr. 12 van mevrouw Vayssade: aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 6*)

— *ontwerp-resolutie:*

Er is om hoofdelijke stemming gevraagd:

Stemmen: 210 ⁽¹⁾

Vóór: 206

Tegen: 2

Onthoudingen: 2

Het Parlement neemt hiermede de resolutie aan (*deel II, punt 6*)

18. Vrij verrichten van diensten op het gebied van verzekeringen (stemming)

Aan de orde is de stemming over de ontwerp-resolutie in het verslag Price (doc. A 2-85/87).

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 7*)

19. Sociale balans (stemming)

Aan de orde is de stemming over de ontwerp-resolutie in het verslag R. Crespo (doc. A 2-74/87).

Er is om gescheiden stemming over D gevraagd.

D: aangenomen

Preambule, A, B, C, E en F en paragrafen 1 t/m 3: aangenomen

Na paragraaf 3:

— amendement nr. 2 van de leden Fitzgerald, Lalor, Andrews, Barrett, Fitzsimons, Flanagan, Killilea en Lemass, namens de RDE-Fractie: verworpen

Paragraaf 4:

— amendement nr. 1 van de leden Larive en Lacerda de Queiroz, namens de Liberale Fractie: aangenomen

⁽¹⁾ Zie bijlage.

Donderdag 9 juli 1987

Paragraaf 4 word aldus gewijzigd en paragrafen 5 t/m 8 worden aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 8*)

20. Vrijstelling van belasting — Opheffing van de fiscale belemmeringen (stemming)

Aan de orde is de stemming over de verslagen Cassidy (doc. A 2-94, 93 en 92/87) en het verslag De Gucht (doc. A 2-63/87).

De heer Rogalla vraagt op grond van artikel 103, lid 1 van het Reglement, om terugverwijzing naar de commissie van de drie verslagen Cassidy.

Het Parlement willigt dit verzoek in.

— *ontwerp-resolutie in het verslag De Gucht* (doc. A 2-63/87):

De heer De Gucht voert het woord.

(De Voorzitter heeft eerst de amendementen in stemming gebracht, vervolgens de gewijzigde paragrafen, de delen van de ongewijzigde tekst, en ten slotte de paragrafen waarover om gescheiden stemming of om stemming in onderdelen is gevraagd.)

Preambule en paragrafen 1 en 2: aangenomen

Paragraaf 3:

— amendement nr. 9 van de leden Killilea, Lemass, Lalor, Andrews, Barrett, Fitzsimons, Fitzgerald en Flanagan, namens de RDE-Fractie: aangenomen bij elektronische stemming

Paragraaf 3 wordt aldus gewijzigd aangenomen.

Paragraaf 4: aangenomen

Paragraaf 5: er is om stemming in onderdelen gevraagd:

— Iste deel t/m „dienen te hebben”: aangenomen

— rest: aangenomen bij elektronische stemming

Paragrafen 6 t/m 15: aangenomen

Paragraaf 16:

— amendement nr. 5 van de heer Partrat: verworpen bij hoofdelijke stemming (ED):

Stemmen: 226 (1)

Vóór: 84

(1) Zie bijlage.

Tegen: 137

Onthoudingen: 5

— amendement nr. 6 van de leden De Gucht, Deloroy en Fourçans: verworpen

Paragraaf 16 wordt aangenomen.

Paragrafen 17 t/m 27: aangenomen

Na paragraaf 27:

— amendement nr. 8 van mevrouw Van Hemeldonck: aangenomen

Paragraaf 28: aangenomen

Paragraaf 29:

— amendement nr. 1 van de heer Partrat: verworpen bij elektronische stemming

Paragraaf 29 wordt aangenomen.

Paragraaf 30:

— amendement nr. 2 van dezelfde: aangenomen bij elektronische stemming

— amendement nr. 3 van dezelfde: aangenomen bij elektronische stemming nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd.

Mevrouw Van Hemeldonck heeft om gescheiden stemming over de paragrafen 30 en 31 gevraagd: zij worden aangenomen.

Paragraaf 32:

— amendement nr. 4 van dezelfde: aangenomen

Paragrafen 33 t/m 36: aangenomen

Na paragraaf 36:

— amendement nr. 7 van de heer De Gucht c. s.: aangenomen bij elektronische stemming

Paragrafen 36 t/m 38: aangenomen

Stemverklaringen:

Het woord wordt gevoerd door de leden Arndt, namens de Socialistische Fractie, Patterson, namens de ED-Fractie, Crawley, McMahon, Hughes, D. Martin, Ford, Tomlinson, Elliott, Tongue, Alavanos, Falconer, Mühlen, namens de PPE-Fractie, en Christensen, namens de Deense leden van de ARC-Fractie.

Donderdag 9 juli 1987

Het Parlement verwerpt bij elektronische stemming de ontwerp-resolutie.

21. Plaatsen van overheidsopdrachten (stemming)

Aan de orde is de stemming over het verslag Beumer (doc. A 2-100/87).

— *voorstellen voor een richtlijn COM(86) 297 def. — doc. C 2-64/86 en COM(87) 233 def.:*

Preambule:

— amendement nr. 1 van de Economische Commissie: aangenomen

Considerans:

— amendement nr. 14/rev. van de heer Papoutsis: aangenomen bij elektronische stemming

Na artikel 1:

— amendement nr. 23 van de heer Falconer: verworpen

Artikel 3:

— amendement nr. 2 van de Economische Commissie: er is om stemming in onderdelen gevraagd:

inleidende zin en a): aangenomen

b): verworpen

— amendementen nrs. 16/rev. en 17/rev.: vervallen

— amendement nr. 3 van dezelfde: aangenomen

Na artikel 3:

— amendement nr. 28 van de heer Metten, namens de Socialistische Fractie: aangenomen

— amendement nr. 4/rev.: vervallen

Artikel 4:

— amendement nr. 5 van de Economische Commissie: aangenomen bij hoofdelijke stemming (Soc.):

Stemmen: 224 ⁽¹⁾

Vóór: 220

Tegen: 2

Onthoudingen: 2

— amendement nr. 18: vervallen

Artikel 5:

— amendement nr. 6 van dezelfde: aangenomen

— amendement nr. 27: vervallen

Artikel 6:

— amendement nr. 7 van dezelfde: aangenomen

Artikel 7:

— amendement nr. 8 van dezelfde: aangenomen

— amendement nr. 19 van de heer Pegado Liz, namens de Juridische Commissie: aangenomen nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd

Artikel 8:

— amendement nr. 20/rev. van dezelfde: verworpen bij elektronische stemming

— amendement nr. 24 van de heer Falconer: verworpen bij elektronische stemming

Artikel 10:

— amendement nr. 9 van de Economische Commissie: aangenomen

Na artikel 13:

— amendement nr. 29 van mevrouw Tongue namens de Socialistische Fractie: aangenomen

— amendement nr. 30 van dezelfde: de rapporteur heeft om stemming in onderdelen gevraagd:

1ste deel t/m „gevestigd is”: aangenomen bij hoofdelijke stemming (Soc.):

Stemmen: 211 ⁽¹⁾

Vóór: 210

Tegen: 0

Onthoudingen: 1

rest: verworpen bij hoofdelijke stemming (Soc.):

Stemmen: 226 ⁽¹⁾

Vóór: 98

Tegen: 123

Onthoudingen: 5

— amendement nr. 10 van de Economische Commissie: aangenomen

Artikel 14:

— amendement nr. 11 van dezelfde: aangenomen

Na artikel 15:

— amendement nr. 25 van de heer Falconer: verworpen

Na artikel 16:

— amendement nr. 12/rev. van de Economische Commissie: aangenomen

Artikel 17:

— amendement nr. 15/rev. van de heer Papoutsis: verworpen bij elektronische stemming

⁽¹⁾ Zie bijlage.

Donderdag 9 juli 1987

Bijlage III, F:

— amendement nr. 26 van de heer Falconer: verworpen

Na bijlage III:

— amendement nr. 13: de rapporteur deelt mede dat dit amendement gezien de vorige stemmingen, is komen te vervallen waarmede het Parlement instemt.

De Socialistische Fractie heeft over het gehele voorstel van de Commissie om hoofdelijke stemming gevraagd:

Stemmen: 231 ⁽¹⁾

Vóór: 168

Tegen: 63

Onthoudingen: 0

Het Parlement keurt hiermede het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 9*).

— ontwerp-resolutie:

Stemverklaringen:

Het woord wordt gevoerd door de leden Bueno Vicente, namens de Spaanse leden van de Socialistische Fractie, en Tongue.

De rapporteur voert het woord over deze laatste interventie.

De Socialistische Fractie en de PPE-Fractie hebben over de gehele ontwerp-resolutie om hoofdelijke stemming gevraagd:

Stemmen: 226 ⁽¹⁾

Vóór: 154

Tegen: 67

Onthoudingen: 5

Het Parlement neemt hiermede de resolutie aan (*deel II, punt 9*)

22. Veiligheid van speelgoed (stemming)

Aan de orde is de stemming over het verslag Oppenheim (doc. A 2-87/87).

— voorstel voor een richtlijn COM(86) 541 def. — doc. C 2-149/86:

Artikel 1:

— amendement nr. 1 van de Economische Commissie: aangenomen

Artikel 5:

— amendement nr. 29 van de heer Metten, namens de Socialistische Fractie: verworpen bij hoofdelijke stemming (Soc.):

Stemmen: 183 ⁽¹⁾

Vóór: 88

Tegen: 95

Onthoudingen: 0

De Voorzitter stelt voor om de amendementen nrs. 2 t/m 13 van de Economische Commissie en bloc in stemming te brengen.

Het Parlement stemt hiermee in.

— amendementen nrs. 2 t/m 13: aangenomen

— amendementen nrs. 14 t/m 17 van dezelfde: aangenomen bij elektronische stemming

— amendementen nrs. 18 t/m 21 van dezelfde: aangenomen

— amendementen nrs. 22 t/m 23 van dezelfde: aangenomen

— amendement nr. 24 van dezelfde: aangenomen bij hoofdelijke stemming (Soc.):

Stemmen: 200 ⁽¹⁾

Vóór: 199

Tegen: 0

Onthoudingen: 1

— amendementen nrs. 25 en 26 van dezelfde: aangenomen

— amendement nr. 30 van de heer Metten, namens de Socialistische Fractie: verworpen bij elektronische stemming

— amendement nr. 31 van dezelfde: verworpen

— amendement nr. 27 van de Economische Commissie: aangenomen

Het woord wordt gevoerd door de heer Collins en de rapporteur.

— amendement nr. 33 van de Milieucommissie: verworpen

— amendement nr. 34 van dezelfde: aangenomen bij elektronische stemming

— amendement nr. 28/rev. van de Economische Commissie: aangenomen

— amendement nr. 35 van de Milieucommissie: aangenomen bij elektronische stemming

— amendement nr. 32 van de heer Metten, namens de Socialistische Fractie: verworpen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 10*)

— ontwerp-resolutie:

Stemverklaringen:

De heer von Wogau voert het woord namens de PPE-Fractie.

⁽¹⁾ Zie bijlage.

Donderdag 9 juli 1987

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 10*)

23. Datacommunicatie voor de handel (stemming)

Aan de orde is de stemming over het verslag O'Malley (doc. A 2-83/87)

— *voorstel voor een verordening COM(86) 662 def. — doc. C 2-171/86:*

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 11*).

— *ontwerp-resolutie:*

Het parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 11*).

24. Ontwerp van gewijzigde begroting van de EGKS voor 1987 (stemming)

Aan de orde is de stemming over de ontwerp-resolutie in het verslag Bardong (doc. A 2-116/87).

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 12*)

25. Coöperaties en regionale ontwikkeling (stemming)

Aan de orde is de stemming over de ontwerp-resolutie in het verslag Avgerinos (doc. A 2-12/87).

(De Voorzitter heeft eerst de amendementen, vervolgens de door de amendementen gewijzigde teksten en ten slotte de niet gewijzigde delen van de tekst in stemming gebracht).

Preambule: aangenomen

Paragraaf 1:

— amendement nr. 3 van de heer Delorozoy: verworpen

Paragraaf 1 wordt aangenomen.

Paragraaf 2:

— amendement nr. 4 van dezelfde: verworpen

Paragraaf 2 wordt aangenomen.

Paragraaf 3:

— amendement nr. 5 van dezelfde: verworpen

Paragraaf 3 wordt aangenomen.

Na paragraaf 3:

— amendement nr. 1 van de heer Gaucher namens de DR-Fractie: verworpen

Paragrafen 4 t/m 6: aangenomen

Paragraaf 7:

— amendement nr. 6 van de heer Delorozoy: verworpen

Paragraaf 7 wordt aangenomen.

Paragraaf 8:

— amendement nr. 2 van de heer Gaucher namens de DR-Fractie: verworpen

Paragraaf 8 wordt aangenomen.

Na paragraaf 8:

— amendement nr. 7 van de heer Delorozoy: aangenomen bij elektronische stemming

Paragrafen 9 en 10: aangenomen

Paragraaf 11:

— amendement nr. 8 van dezelfde: verworpen

Paragraaf 11 wordt aangenomen.

Paragrafen 12 t/m 18: aangenomen

Paragraaf 19:

— amendement nr. 9 van dezelfde: verworpen bij elektronische stemming

Paragraaf 19 wordt aangenomen.

Paragrafen 20 t/m 22: de ED-Fractie heeft om gescheiden stemming over paragraaf 20 gevraagd.

Paragraaf 20: aangenomen

Paragrafen 21 en 22: aangenomen

Stemverklaringen:

De heer Graefe zu Baringdorf voert het woord.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 13*).

Donderdag 9 juli 1987

26. Agenda

Op verzoek van de Energiecommissie stelt de Voorzitter het Parlement voor van de agenda voor morgen de verslagen Schinzel (doc. A 2-118/87), Turner (doc. A 2-119/87) en Pantazi (doc. A 2-44/87) af te voeren.

Het Parlement stemt hiermee in.

27. Communautaire financiering voor voorzieningen in plattelandsgebieden (stemming)

Aan de orde is de stemming over de ontwerp-resolutie in het verslag Raftery (doc. A 2-54/87).

(De Voorzitter heeft eerst de amendementen, vervolgens de gewijzigde delen en ten slotte de niet gewijzigde delen van de tekst in stemming gebracht).

Preambule, considerans en paragrafen 1 en 2: aangenomen

Paragraaf 3:

— amendement nr. 1 van de heer Navarro Velasco: verworpen bij elektronische stemming

— amendement nr. 3 van de heren Sierra Bardaji en Colino Salamanca: aangenomen bij elektronische stemming

Paragraaf 4: aangenomen

Na paragraaf 4:

— amendement nr. 5 van de leden Morris, Stevenson en Castle: verworpen bij elektronische stemming

— amendement nr. 6 van dezelfden: verworpen

Paragraaf 5:

— amendement nr. 2 van de heer Dèvéze namens de DR-Fractie: verworpen

Paragraaf 5 wordt aangenomen.

Paragrafen 6 t/m 8: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 14*)

28. Gevolgen van het GLB voor derde landen en werkgelegenheid (stemming)

Aan de orde is de stemming over de ontwerp-resolutie in het verslag Maher (doc. A 2-61/87)

(De Voorzitter heeft eerst de amendementen, vervolgens de niet gewijzigde teksten, de gewijzigde teksten

en ten slotte de teksten waarvoor een gescheiden stemming is gevraagd in stemming gebracht)

Paragraaf 1:

— amendement nr. 31 van de leden Tongue en Morris: verworpen

— amendement nr. 1 van mevrouw Roberts namens de Commissie externe economische betrekkingen: aangenomen

Paragraaf 1 wordt aldus gewijzigd aangenomen.

Na paragraaf 1:

(amendement nr. 25: ingetrokken)

— amendement nr. 24 van de leden Morris en Crawley: verworpen bij elektronische stemming

— amendement nr. 32 van de leden Tongue en Morris: de ED-Fractie heeft om stemming in onderdelen gevraagd:

1. tekst zonder de woorden „en een handelsoorlog met landbouwprodukten”: aangenomen

2. de bovengenoemde woorden: verworpen

Paragraaf 2: aangenomen

Na paragraaf 2:

— amendement nr. 2 van mevrouw Roberts namens de Commissie externe economische zaken: verworpen

(amendement nr. 26: ingetrokken)

Paragrafen 3 en 4: aangenomen

Na paragraaf 4:

— amendement nr. 8 van de heer Dèvéze namens de DR-Fractie: verworpen

Paragraaf 5:

— amendement nr. 10 van de leden Mouchel, Killilea, Buchou, Musso, Marques Mendes, Guermeur, Barrett, Ewing, Marleix en Fitzgerald namens de RDE-Fractie: de rapporteur stelt voor om het als een toevoeging te beschouwen, waarmee de indieners instemmen: verworpen bij elektronische stemming

— amendement nr. 11 van de heer Provan: aangenomen bij elektronische stemming

Paragraaf 5 wordt aldus gewijzigd aangenomen.

Paragraaf 6: aangenomen

Paragraaf 7:

(amendement nr. 27: ingetrokken)

Donderdag 9 juli 1987

— amendement nr. 12 van dezelfde: aangenomen

Paragraaf 7 wordt aldus gewijzigd aangenomen.

Paragraaf 8:

— amendement nr. 33 van de leden Tongue en Morris: verworpen

Paragraaf 8 wordt aangenomen.

(amendementen nrs. 28, 29 en 30: ingetrokken)

Paragraaf 9: aangenomen

Paragraaf 10:

— amendement nr. 13 van de heer Provan: verworpen

— amendement nr. 3 van mevrouw Roberts namens de Commissie externe economische betrekkingen: verworpen

De ED-Fractie heeft over paragraaf 10 om stemming in onderdelen gevraagd:

eerste deel t/m „te beperken”: aangenomen

rest: aangenomen

Paragraaf 11:

— amendement nr. 14 van de heer Provan: aangenomen al toevoeging

Paragraaf 11 wordt aangenomen.

Paragraaf 12:

— amendement nr. 15 van de heer Provan: aangenomen bij elektronische stemming

Paragraaf 13:

— amendement nr. 16 van dezelfde: verworpen

Paragraaf 13 wordt aangenomen.

Paragraaf 14:

— amendement nr. 4 van mevrouw Roberts namens de Commissie externe economische betrekkingen: verworpen

— amendement nr. 9 van de heer Dèveze namens de DR-Fractie: verworpen

Paragraaf 14 wordt aangenomen.

Paragraaf 15: aangenomen

— amendement nr. 17 van de heer Provan (betreft de volgorde van de paragrafen): aangenomen

Paragraaf 16:

— amendement nr. 18 van dezelfde: verworpen

— amendement nr. 34 van de leden Tongue en Morris: aangenomen

Paragraaf 16 wordt aldus gewijzigd aangenomen.

Paragraaf 17:

— amendement nr. 19 van de heer Provan: verworpen

Paragraaf 17 wordt aangenomen.

Paragraaf 18: aangenomen

Paragraaf 19:

— amendement nr. 20 van dezelfde: verworpen

Paragraaf 19 wordt aangenomen.

Paragraaf 20:

— amendement nr. 5 van mevrouw Roberts namens de Commissie externe economische betrekkingen: verworpen

Paragraaf 20 wordt aangenomen.

Paragraaf 21: aangenomen

Paragraaf 22:

— amendement nr. 6 van dezelfde: verworpen

Paragraaf 22 wordt aangenomen.

Na paragraaf 22:

— amendement nr. 7 van dezelfde: verworpen

— amendementen nrs. 21 en 22 van de leden Tongue en Morris: achtereenvolgens verworpen

Paragrafen 23 en 24: aangenomen

Paragraaf 25:

— amendement nr. 35 van de leden Morris en Crawley: aangenomen bij elektronische stemming

Paragraaf 25 wordt aldus gewijzigd aangenomen.

Paragraaf 26:

— amendement nr. 23 van de leden Tongue en Morris: aangenomen

Paragraaf 26 wordt aldus gewijzigd aangenomen.

Paragrafen 27 en 28: aangenomen

Stemverklaringen:

Het woord wordt gevoerd door de leden Maher, rapporteur, Killilea, namens de RDE-Fractie en Graefe zu Baringdorf.

Donderdag 9 juli 1987

De heer De Gucht maakt bezwaar tegen de door de Voorzitter gevolgde procedure bij de leiding van de stemmingen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 15*)

29. Natuurreservaten — Erosie van landbouwgronden — Ontwikkeling van het mariene milieu en de kustgebieden van de Oostafrikaanse regio — Uitsterven van bedreigde parelmossels (voortzetting van het debat)

Mevrouw Squarcialupi protesteert tegen de leiding van de stemmingen die zojuist hebben plaatsgevonden en tegen het feit dat de Voorzitter van de Vergadering nooit in de richting van de banken van haar fractie keek.

Vervolgens leidt zij ter vervanging van de rapporteur het verslag in dat mevrouw Le Roux, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(86) 344 def. — doc. C 2-55/86) voor een besluit betreffende de sluiting, namens de Gemeenschap, van het Verdrag inzake de bescherming van het beheer over en de ontwikkeling van het mariene milieu, met inbegrip van de kustgebieden van de Oostafrikaanse regio, alsmede van de twee daaraan gehechte protocollen (doc. A 2-55/87).

Het woord wordt gevoerd door de leden Graefe zu Barlingdorf, rapporteur voor advies van de Landbouwcommissie, Staes, rapporteur voor advies van de Energiecommissie, en Muntingh, namens de Socialistische Fractie.

Mevrouw Weber, voorzitter van de Commissie Milieubeheer, betreurt dat de vier verslagen van deze commissie in een gecombineerde beraadslaging zijn ondergebracht.

(De vergadering wordt om 20.05 uur onderbroken en om 21.00 uur hervat)

VOORZITTER: DE HEER PERINAT ELIO

Ondervoorzitter

De heer Elliott komt terug op de klacht die mevrouw Lemass voor de stemmingen heeft geuit met betrekking tot het feit dat haar commissie geen toestemming kreeg in het begin van de middag te vergaderen en wijst erop dat naar verluidt het verbod afkomstig was van de secretaris-generaal die op verzoek van een fractie handelde. Hij vraagt deze aangelegenheid aan het Bureau voor te leggen en de Voorzitter stemt hierin toe.

De heer Sherlock leidt het verslag in dat hij namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over de met uitsterven bedreigde parelmossels in de Europese rivieren en beken (doc. A 2-21/87).

Het woord wordt gevoerd door de leden Mertens, namens de PPE-Fractie, Llorca Vilaplana, namens de ED-Fractie, Graziani, Communistische Fractie, Maher, namens de Liberale Fractie, Roelants du Vivier, namens de ARC-Fractie, Collins, Lambrias, Staes, Vazquez Fouz, Peus, Grimaldos Grimaldos, Banotti, Garcia Raya, Habsburg en de heer Clinton Davis, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

De ontwerp-resoluties zullen morgenochtend in stemming worden gebracht. (*deel I, punt 7 van de notulen van 10. 7. 1987*)

30. Bescherming van de ozonlaag (debat)

Mevrouw Martin leidt het verslag in dat zij namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over de bescherming van de ozonlaag (doc. A 2-111/87).

Het woord wordt gevoerd door de leden Staes, rapporteur voor advies van de Energiecommissie, en Weber, voorzitter van de Commissie Milieubeheer, die tevens namens de Socialistische Fractie spreekt.

VOORZITTER: DE HEER CLINTON

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Sherlock, namens de ED-Fractie, Graziani, Communistische Fractie, Van der Lek, namens de ARC-Fractie, Peus, namens de PPE-Fractie, Bonino, niet-ingeschrevene, Iversen en de heer Clinton Davis, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

De ontwerp-resolutie zal morgenochtend in stemming worden gebracht. (*deel I, punt 8 van de notulen van 10. 7. 1987*)

31. Agenda van de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda van de vergadering van morgen, 10 juli 1987, als volgt is vastgesteld:

9.00 uur:

— procedure zonder verslag,

— verslag Colino Salamanca over agrarische probleemgebieden van de Bondsrepubliek Duitsland (zonder debat),

— stemming over de ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten,

Donderdag 9 juli 1987

— verslag Romeos over zachte tarwe, rogge, gerst enz. ⁽¹⁾,

— verslag Colino Salamanca over het preventief uit de markt nemen van appels en peren ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Na afsluiting van ieder debat wordt er gestemd.

— verslag Pons Grau over tin ⁽¹⁾,

— verslag Ewing over de open universiteiten ⁽¹⁾,

— verslag Barral Agesta over de actie op boekengebied ⁽¹⁾.

(De vergadering wordt om 23.00 uur gesloten.)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Siegbert ALBER
Ondervoorzitter

Donderdag 9 juli 1987

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Terrorisme

- Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B2-652/87, B2-656/87, B2-662/87, B2-692/87 en B2-708/87

RESOLUTIE

over de aanslag te Barcelona

Het Europese Parlement,

- A. geschokt door de aanslag die op 19 juni 1987 werd gepleegd op een supermarkt in Barcelona met als bloedig resultaat negentien doden en tweëndertig ernstig of minder ernstig gewonden en overwegende dat deze actie een regelrecht misdrijf vormt tegen de bevolking, waarvoor alleen de ETA verantwoordelijk kan worden gesteld,
 - B. overwegende dat de terreurbeweging ETA in de laatste jaren door middel van soortgelijke aanslagen met autobommen 48 mensen heeft gedood en een nog veel groter aantal gewond, en dat zij door andere methoden meer dan 500 burgers, voor het merendeel Spanjaarden, heeft vermoord,
 - C. overwegende dat elke daad van terreur in een lid-staat de andere lid-staten raakt omdat een dergelijke daad beoogt ons democratisch bestel te ondermijnen en een aantasting vormt van de fundamentele rechten van de burgers van de Gemeenschap,
 - D. overwegende dat het optreden van de terroristen en, in dit geval van de daders van de aanslag te Barcelona, het bewijs levert van hun minachting voor het leven en voor de andere rechten van de mens, en voor de vrije wilsuiting van de burgers via de stembus en ervan getuigt dat zij onze rechtsnormen en de regels van onze constitutionele democratie afwijzen,
 - E. overwegende dat het dergelijke aanslagen scherp heeft veroordeeld,
1. spreekt zich met klem uit tegen alle soorten terreur omdat de slachtoffers zonder uitzondering, of zij al dan niet tot de burgerbevolking behoren, onschuldig zijn;
 2. spreekt zijn medeleven uit aan de familieleden van de slachtoffers en wenst de talrijke gewonden een spoedig herstel toe;
 3. doet een beroep op de lid-staten en op de Europese instellingen om hun krachten te bundelen met het oog op een meer doeltreffende en solidaire samenwerking bij de strijd tegen het geweld en de onverdraagzaamheid;
 4. veroordeelt met kracht het gebruik van geweld om bepaalde eisen te stellen onder het mom van politieke programma's van organisaties die niet de institutionele normen willen aanvaarden die wij bij meerderheid voor ons hebben vastgesteld;
 5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de politieke samenwerking bijeen, de premier van de Spaanse regering, de voorzitter van het parlement van Catalonië en aan de burgemeester van Barcelona.

Donderdag 9 juli 1987

2. Delegatie van de Commissie in Oslo

— Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B2-657/87, B2-663/87 en B2-679/87

RESOLUTIE

over de vestiging van een delegatie van de Commissie in Oslo (Noorwegen)

Het Europese Parlement,

- A. gezien zijn resolutie van 12 april 1984 over de betrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en de Noordegroepse landen ⁽¹⁾ en met name paragraaf 38 hiervan, waarin wordt verzocht om „de opening van voorlichtingsbureaus in de hoofdsteden van Noordegroepse landen die geen lid van de Gemeenschap zijn”,
- B. gezien de toelichting bij post 3300 van hoofdstuk 33 van de algemene begroting 1987, volgens welke „er (...) tevens voorzieningen (dienen) te worden getroffen voor de vestiging van een volledig ingericht voorlichtingsbureau in Oslo”, maar overwegende dat onder de Titels I en II van Deel A van de begroting 1987 hiervoor geen enkele krediet is uitgetrokken,
- C. overwegende dat de Noorse minister-president, mevrouw Brundtland, de Commissie tijdens haar officiële bezoek op 5 mei 1987 uitdrukkelijk heeft verzocht een delegatie van de Commissie in Oslo te vestigen,
- D. overwegende dat dit verzoek is herhaald door de heer Jo Benkow, voorzitter van het Noorse parlement, tijdens zijn bezoek aan het Europese Parlement op 14 mei 1987,
- E. zich bewust van het belang van de talrijke betrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en Noorwegen op o.a. commercieel, economisch en wetenschappelijk gebied en gezien de belangstelling van Noorwegen voor uitbreiding en intensivering van de samenwerking, ook op politiek gebied,
- F. overwegende dat de Noorse regering onlangs een Witboek over de toekomstige betrekkingen van Noorwegen met de Europese Gemeenschap aan de Storting (Noorse parlement) heeft voorgelegd,
- G. overwegende dat de delegaties van de Commissie in derde landen een belangrijke rol vervullen als vertegenwoordiger van de Gemeenschap door informatie te verstrekken en de bevolking in de betrokken landen meer bewust te maken van de betrekkingen van hun land met de Europese Gemeenschap en van de rol van de Gemeenschap in de wereld,
- H. overwegende dat het beleid van de Europese Gemeenschap er thans op gericht is om in plaats van voorlichtingsbureaus delegaties van de Commissie in derde landen te vestigen,
 1. doet een beroep op de Raad en de Commissie om gehoor te geven aan de reeds eerder te kennen gegeven wens van het Europese Parlement en aan de Noorse verzoeken door vóór het einde van het jaar een delegatie in Oslo te vestigen;
 2. stemt in beginsel in met de vrijmaking van de nodige huishoudelijke kredieten voor de vestiging van deze delegatie door middel van een overschrijving van Hoofdstuk 101 (Reserve voor onvoorziene uitgaven) naar Titel II van Deel A van de begroting;
 3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen.

⁽¹⁾ PB nr. C 127 van 14.5.1984, blz. 102.

Donderdag 9 juli 1987

3. Toestand in Zuid-Korea

- Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B2-686/87 en B2-691/87

RESOLUTIE

over de situatie in Zuid-Korea

Het Europese Parlement,

- A. verontrust over de recentelijk in Zuid-Korea uitgebroken onlusten onder de burgerbevolking,
- B. eraan herinnerend dat Zuid-Korea in een gebied ligt waarin aanzienlijke internationale spanningen heersen die door democratisering in dit deel van de wereld zouden kunnen afnemen,
- C. overwegende dat zowel de politieke als de economische betrekkingen tussen Zuid-Korea en de EEG in belangrijke mate toenemen en wijzend op de onlangs tot stand gebrachte interparlementaire betrekkingen met de Koreaanse Nationale Vergadering, die schade zouden kunnen ondervinden wegens het voortduren van de onlusten onder de bevolking en de weigering om democratische rechten te verlenen,
- D. erop wijzend dat het de democratie in de wereld wil steunen en de instandhouding of de instelling van democratische stelsels wil bevorderen,
- E. kennis nemend van de belofte van President Chun Doo Hwan van de Koreaanse republiek om presidentiële verkiezingen te organiseren volgens het stelsel „een man, een stem” en niet door middel van een kiescollege; overwegende dat een en ander het gevolg is van de actie van de bevolking,
- F. overwegende dat deze eerste overwinning van de democratische beweging thans haar neerslag moet vinden in concrete maatregelen,
- G. gelet op het verzoek van de oppositie om opheldering te geven over het bloedbad in Kwangju in mei 1980 en de verantwoordelijkheden daarvoor vast te stellen,
- H. gezien zijn resolutie van 11 december 1986 over de mensenrechten in Zuid-Korea ⁽¹⁾,
 1. neemt akte van het voornemen van de huidige regering van Zuid-Korea om met de oppositie te onderhandelen over een nieuwe grondwet; wijst in dit verband op het feit dat President Chun Doo Hwan heeft ingestemd met de belangrijkste eisen van de oppositie — rechtstreekse verkiezingen en volledig herstel van de democratische rechten voor Kim Dae Jung;
 2. dringt erop aan dat spoedig volledig gevolg wordt gegeven aan deze verlangens en dat geen pogingen worden ondernomen om de verwezenlijking ervan te verhinderen of te verijdelen;
 3. doet een beroep op alle groepen in de Zuidkoreaanse samenleving om alle mogelijke steun te verlenen aan deze nieuwe voorstellen en aan het volledige herstel van de democratie;
 4. verzoekt de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de EPS bijeen om de Zuidkoreaanse bevolking die een democratiseringsproces doormaakt de solidariteit van de Europese Gemeenschap te betuigen en op de regering van Zuid-Korea druk uit te oefenen om te bereiken dat aan de huidige onlusten een einde wordt gemaakt en dat zo spoedig mogelijk, en in ieder geval vóór de Olympische Spelen te Seoel in 1988, een democratische oplossing wordt gevonden;
 5. spreekt de wens uit dat de politieke en economische betrekkingen tussen de Koreaanse Republiek en de Gemeenschap en tussen het Europese Parlement en het Koreaanse Parlement zich ontwikkelen op basis van wederzijds vertrouwen en begrip,

⁽¹⁾ PB nr. C 7 van 12.1.1987, blz. 137.

Donderdag 9 juli 1987

6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de politieke samenwerking bijeen en aan de regering en het parlement van Zuid-Korea.
-

4. Latijns-Amerika

- Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B2-685/87 en B2-689/87

RESOLUTIE

over de situatie in Chili

Het Europese Parlement,

- A. overwegende dat twaalf tegenstanders van de dictatoriale regering van generaal Pinochet in de periode van maandag 15 tot woensdag 17 juni 1987 werden vermoord op diverse plaatsen in de hoofdstad Santiago,
- B. overwegende dat er zeer ernstige twijfel aan bestaat of de politionele actie het resultaat was van gewapende confrontaties, zoals de Chileense regering beweert, of dat het veeleer ging om het doden van opposanten van het regime Pinochet,
- C. overwegende dat behalve de twaalf doden die zijn gevallen andere democraten werden aangehouden en willekeurig gevangen worden gehouden in de foltercentra van de CNI,
- D. opnieuw zijn steun betuigend aan de pogingen van de democratische krachten tot herstel van de democratie, met name door de organisatie van vrije verkiezingen,
1. veroordeelt met kracht de acties van de veiligheids politie van de Chileense regering die onlangs aan twaalf personen het leven hebben gekost en verlangt dat de omstandigheden waaronder deze personen de dood hebben gevonden volledig worden opgehelderd;
2. sluit zich derhalve aan bij het verzoek dat is gedaan door de politieke, sociale en culturele krachten van de oppositie alsmede door de Aartsbisschop van Santiago om een commissie in te stellen voor onderzoek inzake deze gebeurtenissen;
3. verlangt dat de veertien Chilenen die kort geleden door militaire rechtbanken ter dood werden veroordeeld niet door militaire maar door civiele tribunalen worden berecht en dat de Europese landen politiek asiel verlenen aan Chileense politieke vluchtelingen die daarom verzoeken;
4. acht het belangrijk dat de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht wordt gewaarborgd;
5. verzoekt de lid-staten druk uit te oefenen, gezien de escalatie van het geweld door het dictatoriale bewind en zijn volstreekte misachting van de rechten van de mens die het proces van nationale verzoening verhinderen dat een herstel van de democratie zou begunstigen;
6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen van de lid-staten en de Chileense regering.
-

Donderdag 9 juli 1987

5. Mensenrechten

a) doc. B2-651/87

RESOLUTIE**over moorden, foltering en verdwijningen in Haïti***Het Europese Parlement,*

- A. overwegende dat onder de regeringen van Jean Claude Duvalier en zijn vader François Duvalier gedurende 29 jaar de rechten van de mens steeds werden geschonden: willekeurige arrestaties, martelingen, verdwijningen en politieke moord,
 - B. overwegende dat de nieuwe regering verschillende maatregelen heeft getroffen om de burgerrechten te beschermen, namelijk wetten over de persvrijheid, de vrijheid van vergadering en vereniging, de terugkeer van vele bannelingen uit den vreemde; de oprichting van arbeidersvakbonden, de publikatie van kranten en tijdschriften, de oprichting van een aantal organisaties voor de bescherming van de rechten van de mens; de vrijlating van talrijke politieke gevangenen....,
 - C. overwegende niettemin dat de gevangenen die in voorgaande jaren werden vermist zich niet onder de vrijgelaten personen bevinden, dat de nieuwe regering geen daadwerkelijke garanties heeft gegeven ter bescherming van de fundamentele vrijheden van de bevolking dat zij zich niet heeft verplicht serieus onderzoek te verrichten naar de schendingen die in een recent verleden hebben plaatsgevonden,
 - D. overwegende dat steeds talrijker berichten worden ontvangen over arrestaties, vervolging, willekeurige moord, foltering en mishandeling van gevangenen enz.,
 - E. overwegende dat er geen enkele aanwijzing bestaat dat opdracht zou zijn gegeven tot een grondig onderzoek over de gewelddaden van de veiligheidstroepen, met uitzondering van enkele getallen zoals de moord op Jules Louis in de kazerne Fonds Verrettes op 27 oktober 1986,
 - F. bevreesd dat indien de garanties voor de gevangenen blijven ontbreken opnieuw personen zullen verdwijnen zoals dat regelmatig gebeurde onder voorgaande regeringen waarvan de gevallen van Charlot Jacquelin en Pierre Vladimir David reeds een eerste voorbeeld zijn,
- 1. verzoekt de regering van Haïti haar prijzenswaardig beleid tot democratische openheid voort te zetten en de noodzakelijke maatregelen te treffen om de rechten van de mens van de bevolking te doen eerbiedigen en zich ertoe te verbinden de schendingen die in een recent verleden en gedurende de eerste maanden van de nieuwe regering hebben plaatsgevonden aan een grondig onderzoek te onderwerpen;
 - 2. verzoekt haar met name navorsingen te doen inzake de doodslag van 5 personen door een legereenheid op 19 maart 1986, de dood van 6 personen en een nog groter aantal gewonden tijdens een geautoriseerde betoging op 26 april 1986 en over de aanhouding, foltering en mishandeling van de Haïtiaanse onderdanen Wilnor Lapatrie, Jacques Gibson Narcisse, Ernest Cadet en Benito Eddy;
 - 3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regering van Haïti en aan de organisatie van Amerikaanse staten.

Donderdag 9 juli 1987

b) doc. B2-653/87

RESOLUTIE**over de terechtstelling van personen in Libië***Het Europese Parlement,*

- A. overwegende dat de televisie op 17 februari jl. beelden heeft uitgezonden van de terechtstelling van negen personen die door een „revolutionair tribunaal” ter dood waren veroordeeld,
- B. overwegende voorts dat drie militairen werden gefusilleerd en zes burgers opgehangen in een publiek lokaal in Bengazi onder deelneming van een woedende menigte die zelfs enkele van de terechtstellingen herhaalde,
- C. dat het de volgende negen Libische burgers betreft:
1. Hamed Mohamed Alfallah, 30 jaar oud, leraar middelbaar onderwijs, opgehangen
 2. Ali Abdul Azir Hussein Alfatib, 18 jaar oud, universiteitsstudent, opgehangen
 3. Saed Khalifa Mohamed Tarhuni, 18 jaar oud, universiteitsstudent, opgehangen
 4. Sami Abdallah Zedan, 19 jaar oud, universiteitsstudent, opgehangen
 5. Isam Abdelkader Albadri, 21 jaar oud, universiteitsstudent, opgehangen (zoon van een voormalig Eerste Minister van het Koninkrijk Libië)
 6. Mahgiub Taher Assanusi, 17 jaar oud, universiteitsstudent, opgehangen niettegenstaande het feit dat hij reeds ten gevolge van martelingen was overleden
 7. Ali Alahubi Albariaasi, 29 jaar oud, onderofficier van het leger, gefusilleerd
 8. Salah Alabbar, 23 jaar oud, dienstplichtig soldaat, gefusilleerd
 9. Munir Hassan Abdurrazag Almanaa, 25 jaar oud, dienstplichtig soldaat, gefusilleerd,
1. veroordeelt dit barbaars beleid van kolonel Khadafi en degenen die hem binnen en buiten Libië nog steeds steunen. Eist het herstel van de rechtsstaat in Libië en naleving van de mensenrechten zoals deze zijn neergelegd in verschillende internationale verklaringen;
2. verzoekt de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de politieke samenwerking bijeen, bij de Libische regering stappen te ondernemen om te bereiken dat deze een herhaling van dergelijke schandelijke gebeurtenissen verhindert en dat zij de „revolutionaire tribunalen” afschaft evenals de doodstraf, die in de allereerste plaats degene die haar moet uitvoeren, onteert en vernedert;
3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen, de regering van de Arabische socialistische Volksrepubliek Libië en aan de secretaris-generaal van de Arabische Liga.

c) doc. B2-654/87

RESOLUTIE**over geldstraffen die zijn opgelegd aan Polen omdat zij het informatiebulletin van Amnesty International hebben vertaald en het ontslag van dokter Marek Edelman***Het Europese Parlement,*

- A. overwegende dat aan de Poolse onderdanen Piotr Ikonovich en Malgorzata Gorczewska aan het begin van dit jaar boetes werden opgelegd omdat zij de vertaling hadden verzorgd en in het bezit waren van het informatiebulletin van Amnesty International,

Donderdag 9 juli 1987

- B. gelet op de Universele Verklaring van de rechten van de mens (Verenigde Naties, 1948) en de latere internationale verdragen inzake burgerrechten en politieke rechten (1966) en inzake economische, sociale en culturele rechten (1966) en op de bepalingen inzake mensenrechten van de Slotakte van de Conferentie inzake Veiligheid en Samenwerking in Europa (Helsinki 1975) en van het Slotdocument van de Vervolgconferentie van Madrid van 9 september 1983,
 - C. overwegende dat dokter Marek Edelman als tweede bevelhebber van de opstand in het ghetto van Warschau een symbool is geworden voor de wanhopige strijd die de joodse verzetslieden in het ghetto voerden, dat dokter Marek Edelman ontslagen werd als cardioloog, verantwoordelijk voor de reanimatie-afdeling van het ziekenhuis van Lodz, en dat dokter Marek Edelman sedert het einde van de Tweede Wereldoorlog én als mens én als arts het zinnebeeld van humanistische actie bleef,
 - D. overwegende dat eind mei een visum geweigerd werd aan dokter Marek Edelman, aangevraagd om zijn vrouw en kinderen, die in Frankrijk leven, te bezoeken,
1. verzoekt de Poolse regering deze zeer onrechtvaardige straf op te heffen en het AI-bulletin, dat een van de belangrijkste democratische en humanitaire hulpmiddelen in de wereld is, vrij te laten verspreiden,
 2. verzoekt de Poolse autoriteiten. a) dokter Marek Edelman in zijn functie in het ziekenhuis van Lodz te herstellen; b) dokter Marek Edelman toe te staan zijn familie in Frankrijk te bezoeken,
 3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de president van de Poolse Volksrepubliek

d) **Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B2-680/87, B2-684/87 en B2-697/87**

RESOLUTIE

over de toestand in Zuid-Afrika

Het Europese Parlement,

- A. overwegende dat, als gevolg van de gebeurtenissen van 15 oktober 1985 aan de Wynberg Senior Secondary School te Wynberg, een voorstad van Kaapstad, Wayne Jordaan, Naasir Masoet, Igshaan Amlay, Dee Dicks, Venetia de Klerk, Shoukie Enous en Julian Stubbs, destijds allen jonger dan 18 jaar, door de Wynberg Magistrate's Court schuldig werden bevonden aan openbare geweldpleging en werden veroordeeld tot drie jaar gevangenisstraf (waarvan twee jaar voorwaardelijk), behalve Wayne Jordaan, die tot vijf jaar gevangenisstraf werd veroordeeld (waarvan twee jaar voorwaardelijk),
- B. overwegende dat deze personen op 8 juni 1987 zijn begonnen met het uitzitten van hun gevangenisstraf in de Pollsmoor-gevangenis in Kaapstad,
- C. overwegende dat de achtergrond van deze gebeurtenissen studentenprotesten waren en bijeenkomsten tegen de apartheid en het Zuidafrikaanse regeringsbeleid,
- D. zich ervan bewust dat alle schuldig bevonden personen jong waren, geen crimineel verleden hadden en afkomstig waren van degelijke, hardwerkende en religieuze families,
- E. zich voorts ervan bewust dat de strengheid van deze vonnissen, vergeleken met de mildere straffen die door Zuidafrikaanse rechtbanken werden opgelegd in gevallen van verkrachting en niet-politiek geweld, erop wijst dat de rechtbank rekening hield met de politieke aard van de overtredingen,
- F. erop wijzend dat een internationale groep van juristen die onlangs een bezoek heeft gebracht aan Zuid-Afrika, de vonnissen als „barbaars” beschrijft,
- G. het besluit van de Zuidafrikaanse regering betreurend dat personen die schuldig zijn bevonden aan verstoring van de openbare orde, niet in aanmerking komen voor voorwaardelijke vrijlating,

Donderdag 9 juli 1987

- H. overwegende dat er op 16 juni 1987, of omstreeks die datum, een aantal vakbondsleiders in Pretoria gearresteerd werd, met name Nkosi Molala (voorzitter van The Azanian People's Organisation — AZAPO), Tabosi Sehume (regionaal verantwoordelijke van AZAPO), Ms Malebu (familienaam onbekend — hoofd van The National Council of Trade Unions — NACTU), Mr Brutus (dit kan een voornaam of een familienaam zijn — verdere gegevens ontbreken),
- I. overwegende dat omstreeks dezelfde tijd ook in Kimberley een aantal aanhoudingen verricht werd, met name van M. Vika (regionaal verantwoordelijke van The Black Allied Mining and Construction Workers' Union — BAMCU), Thekhiso Hlatswane (Wouth African Council of Churches), Tom Asegai (geen details bekend), Gus Nodoba (AZAPO),
1. betreurt de harde en onredelijke vonnissen die tegen de zeven jongeren werden uitgesproken;
 2. doet een oproep tot de Zuidafrikaanse regering om hen onmiddellijk vrij te laten;
 3. verzoekt de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de politieke samenwerking bijeen bij de Zuidafrikaanse regering te protesteren tegen deze vonnissen en deze resolutie van het Parlement te steunen;
 4. verzoekt de autoriteiten van Zuid-Afrika de Universele Verklaring van de rechten van de mens, die tevens de vrijheid van vereniging waarborgt, te eerbiedigen;
 5. verzoekt de autoriteiten van Zuid-Afrika de vervolging van vakbondsleden stop te zetten;
 6. vraagt de autoriteiten de aangehouden leden ofwel onmiddellijk vrij te laten, ofwel officieel in staat van beschuldiging te stellen en in dat laatste geval de rechten van de verdediging te eerbiedigen;
 7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de politieke samenwerking bijeen, aan de Raad en de Commissie, en aan de Zuidafrikaanse autoriteiten.

6. Eigen vermogen van kredietinstellingen

— Voorstel voor een richtlijn COM(86) 169 def./2

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Richtlijn van de Raad inzake het eigen vermogen van kredietinstellingen

Preambule ongewijzigd

1ste t/m 8ste overweging ongewijzigd

overwegende dat deze gemeenschappelijke normen in de aanvangsfase ruim worden afgebakend ten einde de veelheid van componenten die in de verschillende lid-staten tot het eigen vermogen behoren, te kunnen bestrijken; *dat het in het voornemen ligt dat deze richtlijn een eerste fase vormt op de weg naar de versterking van de vermogenspositie van de in de Gemeenschap werkzame kredietinstellingen en een stringenter afbakening van de criteria voor de componenten die als deel van het eigen vermogen kunnen worden aangemerkt en met name het concept van de interne componenten; dat het proces van versterking van de vermogenspositie eveneens mogelijkheid tot participatie van externe componenten in verliezen, die de kredietinstelling zou kunnen lijden, dient in te houden;*

overwegende dat deze gemeenschappelijke normen in de aanvangsfase ruim worden afgebakend ten einde de veelheid van componenten die in de verschillende lid-staten tot het eigen vermogen behoren, te kunnen bestrijken;

(*) Voor volledige tekst zie PB nr. L 243 van 27.9.1986, blz. 4.

Donderdag 9 juli 1987

10de t/m 12de overweging ongewijzigd

overwegende dat, in afwachting van de vaststelling van de richtlijn betreffende de jaarrekening van banken en andere financiële instellingen, waarin bepaalde aanpassingen van de bepalingen van de zevende richtlijn 83/349/EEG van de Raad van 13 juni 1983 op de grondslag van artikel 54, lid 3, sub g), van het Verdrag betreffende de geconsolideerde jaarrekening⁽¹⁾, zijn opgenomen, nadere details betreffende de berekeningstechniek met betrekking tot het eigen vermogen door de lid-staten kunnen worden vastgesteld; dat na de datum waarop de hierbovengenoemde richtlijn van toepassing is geworden, rekening moet worden gehouden met de indeling van de balans zoals in die richtlijn is bepaald;

overwegende dat voor de berekening van het eigen vermogen de berekeningstechniek zal worden toegepast die bedoeld is in de bepalingen van richtlijn 86/635/EEG van de Raad van 8 december 1986 inzake de jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen van banken en andere financiële instellingen⁽¹⁾ en die enkele aanpassingen bevat op de bepalingen van richtlijn 83/349/EEG van de Raad van 13 juni 1983 inzake de geconsolideerde jaarrekening⁽²⁾; dat in afwachting van de omzetting van genoemde richtlijn in nationale rechtsvoorschriften van de lid-staten, de toepassing van een berekeningstechniek voor het eigen vermogen aan de keuze van de lid-staten wordt overgelaten;

14de overweging ongewijzigd

overwegende dat de Commissie in verband met de bovengenoemde periodieke herziening, wijzigingen van deze richtlijn zal aannemen na raadpleging van het Raadgevend Comité voor het Bankwezen,

overwegende dat de Commissie in verband met de bovengenoemde periodieke herziening, **de nodige technische wijzigingen in deze richtlijn zal aanbrengen**, na raadpleging van het Raadgevend Comité voor het Bankwezen, binnen de grenzen van de uitvoerende bevoegdheden die haar krachtens de bepalingen van het Verdrag zijn gedelegeerd; dat het door de Commissie opgestelde verslag aan het Europese Parlement moet worden voorgelegd, dat overigens bij belangrijke wijzigingen moet worden geraadpleegd,

Artikel 1 ongewijzigd

Artikel 2

Algemene beginselen

1. Het eigen vermogen van kredietinstellingen bestaat uit de hierna vermelde componenten:

a) Interne componenten

- i) gestort kapitaal, inclusief aandelen en agiorekeningen doch exclusief het bezit aan eigen aandelen;

Artikel 2

Algemene beginselen

1. Het eigen vermogen van kredietinstellingen bestaat uit de hierna vermelde componenten:

a) Interne componenten

- i) gestort kapitaal **in de zin van artikel 22 van richtlijn 86/635/EEG**, inclusief aandelen en agiorekeningen, doch exclusief het bezit aan eigen aandelen;

Rest van lid 1 ongewijzigd

2. Het begrip eigen vermogen als gedefinieerd in deze richtlijn houdt de vaststelling van een zo groot mogelijk aantal componenten en bedragen in *en laat iedere lid-staat de vrijheid te beslissen al dan niet gebruik te maken van al deze componenten of lagere plafonds vast te stellen voor de betrokken bedragen.*

2. Het begrip eigen vermogen als gedefinieerd in deze richtlijn houdt de vaststelling van een zo groot mogelijk aantal componenten en bedragen in. **Het gebruik van deze componenten of de vaststelling van lagere plafonds voor de betrokken bedragen worden — in het in artikel 5 bedoelde tijdvak — in eerste instantie ter beoordeling overgelaten aan de lid-staten, die evenwel gehouden zijn maatregelen te voorzien en te nemen met het oog op een grotere convergentie met betrekking tot een gemeenschappelijke definitie van het begrip eigen vermogen.** Deze maatregelen worden ter kennis gebracht van de Commissie, die hiermee rekening houdt bij de toepassing van de bepalingen van artikel 5 van onderhavige richtlijn.

⁽¹⁾ PB nr. L 193 van 18.7.1983, blz. 1.

⁽¹⁾ PB nr. L 372 van 31.12.1986, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 193 van 18.7.1983, blz. 1.

Donderdag 9 juli 1987

Lid 3 ongewijzigd

Artikel 3

„Overige interne componenten” bedoeld in artikel 2, lid 1, onder a), sub iv)

Het door een lid-staat gebruikte begrip eigen vermogen mag „overige interne componenten” inhouden mits deze ongeacht hun wettelijke of boekhoudkundige benamingen de volgende kenmerken dragen:

a) t/m c) ongewijzigd

Artikel 3

„Overige interne componenten” bedoeld in artikel 2, lid 1, onder a), sub iv)

1. Het door een lid-staat gebruikte begrip eigen vermogen mag „overige interne componenten” inhouden mits deze ongeacht hun wettelijke of boekhoudkundige benamingen de volgende kenmerken dragen:

2. Als interne componenten kunnen ook worden aanvaard niet-inwisselbare of soortgelijke waardepapieren die aan de volgende voorwaarden voldoen:

- a) zij kunnen niet worden terugbetaald op initiatief van de houder of zonder voorafgaande toestemming van de toezichthoudende autoriteit,
- b) zij kunnen worden gebruikt ter dekking van de verliezen zonder dat de kredietinstelling de werkzaamheden moet stoppen,
- c) de schuldovereenkomst moet bepalen, dat de kredietinstelling de keuze heeft de betaling van interest over de schuld uit te stellen,
- d) de vorderingen van de geldschieter op de lenende kredietinstelling moeten volledig ondergeschikt zijn aan die van alle niet-ondergeschikte crediteuren,
- e) de documenten inzake de uitgifte van waardepapieren moeten bepalen, dat schuld en niet-betaalde rente gebruikt kunnen worden om verliezen op te vangen, zodat de kredietinstelling ondertussen zaken kan blijven doen,
- f) deze titels mogen een bepaald percentage van de in artikel 2, lid 1, sub a), i, ii en iii, genoemde elementen niet overschrijden; bedoeld percentage moet op zodanige wijze worden berekend dat het in artikel 4, lid 2, bedoelde percentage zowel de externe componenten als de waardepapieren van onbeperkte duur en andere soortgelijke instrumenten, als bedoeld in dit lid.

Artikel 4

Externe componenten bedoeld in artikel 2, lid 1, sub b)

3. De aansprakelijkheden van leden van coöperatieve kredietinstellingen die niet gestort zijn, kunnen alleen in het eigen vermogen worden opgenomen, voor zover zij per 31 december 1984 tot het eigen vermogen van dit soort instellingen mochten worden gerekend.

Artikel 4

Externe componenten bedoeld in artikel 2, lid 1, sub b)

3. De aansprakelijkheden van leden van coöperatieve kredietinstellingen die niet gestort zijn, kunnen alleen in het eigen vermogen worden opgenomen, voor zover zij per 31 december 1984 tot het eigen vermogen van dit soort instellingen mochten worden gerekend, in de omvang die wordt toegestaan door de op die datum vigerende wetgeving, onder voorbehoud evenwel van het bepaalde in lid 2 hierboven.

Leden 4 en 5 ongewijzigd

Donderdag 9 juli 1987

Artikel 5

Binnen drie jaar na kennisgeving van deze richtlijn zal de Commissie een rapport aangaande de toepassing van deze richtlijn opstellen. Indien zulks noodzakelijk wordt geacht zal de Commissie de bepalingen van deze richtlijn in het licht van de resultaten van het rapport herzien en, na raadpleging van het in artikel 11 van richtlijn 77/780/EEG bedoelde Raadgevend Comité voor het Bankwezen, *de noodzakelijke wijzigingen van deze richtlijn aannemen*. Het Raadgevend Comité zal zijn advies op zijn volgende gewone vergadering en binnen zes maanden na de raadpleging door de Commissie uitbrengen.

Artikel 5

Binnen drie jaar na kennisgeving van deze richtlijn zal de Commissie een rapport aangaande de toepassing van deze richtlijn opstellen **dat aan het Europese Parlement moet worden voorgelegd**. Indien zulks noodzakelijk wordt geacht zal de Commissie de bepalingen van deze richtlijn in het licht van de resultaten van het rapport herzien en daarin de **noodzakelijke technische wijzigingen aanbrengen** en, na raadpleging van het in artikel 11 van richtlijn 77/780/EEG bedoelde Raadgevend Comité voor het Bankwezen, **in het kader van de uitvoerende bevoegdheden die haar krachtens de bepalingen van het Verdrag zijn gedelegeerd**. **In geval van belangrijke wijzigingen wordt het Europese Parlement geraadpleegd**. Het Raadgevend Comité zal zijn advies op zijn volgende gewone vergadering en binnen zes maanden na de raadpleging door de Commissie uitbrengen.

Artikel 6

1. De lid-staten treffen de maatregelen die nodig zijn om voor of uiterlijk op *31 december 1987* aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

2. Binnen een jaar na de bekendmaking van deze richtlijn *zullen* de lid-staten de tekst van de *voornaamste* wettelijke en administratiefrechtelijke bepalingen welke zij aangenomen hebben op het gebied van deze richtlijn aan de Commissie mededelen.

Artikel 6

1. De lid-staten treffen de maatregelen die nodig zijn om voor of uiterlijk op **1 juli 1988** aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

2. Binnen een jaar na de bekendmaking van deze richtlijn delen de lid-staten de tekst van de wettelijke en administratiefrechtelijke bepalingen welke zij op het gebied van deze richtlijn hebben aangenomen mee aan de Commissie.

Lid 3 ongewijzigd

Artikel 7 ongewijzigd

— doc. A2-96/87

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement betreffende het voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake het eigen vermogen van kredietinstellingen overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a), van het EEG-Verdrag

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 57, lid 2, van het EEG-Verdrag (doc. C2-96/86),
- gezien het verslag van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger en het advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (doc. A2-96/87),
- gezien de uitslag van de stemming over het voorstel van de Commissie,
- overwegende dat een nauwkeuriger definitie van het eigen vermogen van de kredietinstellingen in de Gemeenschap steeds meer een noodzaak is geworden sedert de inwerkingtreding van de richtlijn van de Raad van 13 juni 1983 betreffende het toezicht op kredietinstellingen op geconsolideerde basis ⁽²⁾,

⁽¹⁾ PB nr. C 243 van 27.9.1986, blz. 4.

⁽²⁾ Richtlijn 83/350/EEG, PB nr. L 193 van 18.7.1983, blz. 18 e.v.

Donderdag 9 juli 1987

1. hecht zijn goedkeuring aan de voorgestelde rechtsgrondslag voor de richtlijn met de verduidelijking die in het aangenomen amendement wordt gegeven;
2. verzoekt de Commissie de andere wijzigingen die het op het voorstel heeft aangebracht, overeenkomstig artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag over te nemen;
3. verzoekt de Raad de wijzigingen op te nemen in het gemeenschappelijk standpunt dat hij overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a) van het EEG-Verdrag zal vaststellen;
4. verzoekt zijn Voorzitter het voorstel van de Commissie in de door het Parlement goedgekeurde versie en de onderhavige wetgevingsresolutie als advies van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

7. Vrij verrichten van diensten op het gebied van verzekeringen

— doc. A2-85/87

RESOLUTIE

over het vrij verrichten van diensten op het gebied van andere verzekeringen dan levensverzekeringen

Het Europese Parlement,

- gezien de ontwerp-resolutie van de leden I. Friedrich en Mühlen, ingediend namens de Fractie van de Europese Volkspartij, over het vrij verrichten van diensten op het gebied van andere verzekeringen dan levensverzekeringen (doc. 2-1506/84),
- gelet op artikel 59 van het EEG-Verdrag, dat bepaalt dat de beperkingen op het vrij verrichten van diensten binnen de Gemeenschap geleidelijk moeten worden opgeheven in de loop van een overgangperiode, die op 31 december 1969 is verstreken,
- gelet op het Witboek van de Commissie van 14 juni 1985 over de verwezenlijking van de interne markt,
- gelet op de arresten van het Hof van Justitie op 4 december 1986 heeft gewezen in vier zaken betreffende het verrichten van diensten op verzekeringsgebied ⁽¹⁾,
- gelet op de zeven hangende voorstellen voor richtlijnen die verband houden met of gevolgen hebben voor het vrij verrichten van diensten op het gebied van andere verzekeringen dan levensverzekeringen,
- overwegende dat de liberalisering van het vrij verrichten van diensten op financieel gebied onverbrekkelijk deel uitmaakt van de verwezenlijking van een interne markt,
- gelet op het verslag van zijn Commissie juridische zaken en rechten van de burger (doc. A2-85/87),

1. betreurt het dat de in het EEG-Verdrag vervatte termijn voor de opheffing van alle beperkingen op het vrij verrichten van diensten ten aanzien van de verzekeringssector niet is geëerbiedigd, aangezien de Raad heeft nagelaten richtlijnen aan te nemen die het vrij verrichten van dergelijke diensten zouden vergemakkelijken;
2. vestigt de aandacht op het belang van de voorgestelde tweede richtlijn ter vergemakkelijking van het vrij verrichten van diensten op het gebied van andere verzekeringen dan levensverzekeringen, die reeds negen jaar bij de Raad in behandeling is en doet een beroep op de Raad deze richtlijn thans onverwijld in de door het Europese Parlement gewijzigde versie aan te nemen;
3. verzoekt de Raad zich bij de aanneming van de andere nog hangende voorstellen op verzekeringsgebied aan het tijdschema in het Witboek van de Commissie te houden;

⁽¹⁾ Zaak 220/83, Commissie vs. Frankrijk; zaak 252/83, Commissie vs. Denemarken; Zaak 205/84, Commissie vs. Duitsland en zaak 206/84, Commissie vs. Ierland.

Donderdag 9 juli 1987

4. verplicht zich ertoe, mocht een hiernieuwde raadpleging van het Europese Parlement over een van deze voorstellen nodig blijken, zo spoedig mogelijk nader advies te verstrekken;
5. verzoekt de Commissie haar programma voor verdere voorstellen van wetgevende aard te herzien in het licht van de recente arresten van het Europese Hof van Justitie, en de Raad en het Parlement op de hoogte te stellen indien zij eventuele wijzigingen in dit programma wenselijk acht;
6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het verslag van zijn commissie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

8. Sociale balans

— doc. A2-74/87

RESOLUTIE

over de sociale balans

Het Europese Parlement,

- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Peters e.a. over de sociale balans (doc. 2-1728/84),
 - gezien het verslag van de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid (doc. A2-74/87),
- A. overwegende dat ondernemingen in een markteconomie niet alleen een economische, maar ook een sociale functie hebben en bijgevolg tegelijkertijd economische en sociale verantwoordelijkheden dragen, zowel ten aanzien van de interne bedrijfsorganisatie als ten opzichte van de maatschappij in het algemeen,
 - B. overwegende dat niet alleen de productiefactoren maar ook de interne en externe sociale verantwoordelijkheden van de onderneming moeten worden betrokken bij de beoordeling van de bedrijfsactiviteiten,
 - C. overwegende dat deze sociale verantwoordelijkheden ook met name ten aanzien van de positie van vrouwen gelden en dat de sociale balans een geschikt middel kan zijn om aan te tonen hoe en op welk niveau vrouwen in het bedrijf functioneren,
 - D. overwegende dat deze sociale verantwoordelijkheden van de onderneming kosten met zich mede brengen, maar dat de specificatie van deze kosten in een sociale balans kan dienen als hulpmiddel bij de bedrijfsvoering enerzijds en als uitgangspunt voor overleg tussen directie en werknemers anderzijds en bovendien een nuttige bron van informatie per bedrijfstak zou zijn voor het uitstippelen van een nationaal en communautair beleid op sociaal gebied,
 - E. overwegende dat het begrip „kwaliteit van het leven” steeds meer wordt beschouwd als één van de sociale verantwoordelijkheden van ondernemingen, zowel op het vlak van de interne bedrijfsorganisatie als ten aanzien van de invloed van de onderneming op de buitenwereld, met name met betrekking tot de vervuiling van het milieu,
 - F. overwegende dat er in alle lid-staten van de Gemeenschap steeds meer sociale bedrijfsbalansen worden gepubliceerd op initiatief van de ondernemingen zelf, zonder dat er een uniform model bestaat ter waarborging van betrouwbare en vergelijkbare parameters,
1. stelt vast dat Frankrijk en Portugal de enige lid-staten van de Gemeenschap zijn waar een wettelijke regeling bestaat en ondernemingen met meer dan een x-aantal werknemers verplicht zijn een sociale balans te publiceren;

Donderdag 9 juli 1987

2 stelt vast dat er in alle lid-staten weliswaar regels bestaan volgens welke de ondernemingen verplicht zijn een aantal gegevens op sociaal gebied te verstrekken, ten einde de overheid en de sociale partners in staat te stellen na te gaan of aan bepaalde wettelijke voorschriften is voldaan, maar dat deze gegevens in uiteenlopende vorm worden verstrekt en dat het derhalve nuttig zou zijn deze gegevens in een algemeen kader onder te brengen, opdat zij onderling kunnen worden vergeleken,

3 is van mening dat de publikatie door de ondernemingen van een sociale balans die gebaseerd is op uniforme vergaring van objectief meetbare gegevens van vaste en vergelijkbare sociale parameters een nuttig instrument zou kunnen zijn voor zowel statistische als andere informatieve doeleinden waarmee ten behoeve van de stroomlijning van het sociaal beleid en van een gelijke behandeling op het niveau van de ondernemingen gegevens kunnen worden verkregen en met elkaar kunnen worden vergeleken,

4 verzoekt de Commissie bijgevolg voor juni 1988 een grondige studie te verrichten waarin

- de mogelijkheid wordt onderzocht om een model op te stellen voor een Europese sociale bedrijfsbalans, waarin rekening wordt gehouden met de bestaande Europese voorschriften en wordt uitgegaan van een reeks gemeenschappelijke parameters, zodat de communautaire instellingen met het oog op de totstandbrenging van de interne markt in 1992 rechtstreeks gebruik kunnen maken van de gegevens,
- voorstellen worden gedaan voor de vast te stellen parameters en voor een methode ter uniforme vergaring van objectief meetbare gegevens,
- de wenselijkheid wordt nagegaan om naar het voorbeeld van de reeds bestaande wetgeving in twee lid-staten van de Gemeenschap een kaderrichtlijn terzake op te stellen,
- vanuit het gezichtspunt van de werknemers wordt nagegaan in hoeverre de sociale balans meer kan zijn dan een simpel voorlichtingsinstrument, met name of zij kan dienen als uitgangspunt voor overleg ter voorkoming van conflicten en in de bedrijfsvoering,
- te onderzoeken in hoeverre kleine en middelgrote ondernemingen van de plicht tot opstelling van sociale balansen kunnen worden ontheven,

5 verzoekt voorts het Economisch en Sociaal Comité zijn standpunt in dezen kenbaar te maken

6 is van mening dat de invoering van een sociale balans voor ondernemingen een belangrijk hulpmiddel voor sociaal overleg kan zijn met het oog op de correcte tenuitvoerlegging van de „op ontwikkeling gerichte samenwerkingsstrategie” overeenkomstig de beschikking van de Raad van 22 december 1986 inzake de economische toestand in 1986-1987,

7 pleit ervoor dit onderwerp op te nemen op de agenda voor de eerstkomende bijeenkomsten in Hertoginnedal, opdat de sociale partners hierover van gedachten kunnen wisselen,

8 verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan het Economisch en Sociaal Comité en de regeringen van de lid-staten

Donderdag 9 juli 1987

9. Plaatsen van overheidsopdrachten— **Voorstel voor een richtlijn COM(86) 297 def. en COM(87) 233 def.**DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**Richtlijn tot wijziging van richtlijn 77/62/EEG betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen, alsmede tot intrekking van sommige bepalingen van richtlijn 80/767/EEG**

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 100,

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 100 A,

Rest van de preambule ongewijzigd

1ste t/m 14de overweging ongewijzigd

van oordeel dat Griekenland, Spanje en Portugal hun nationale wetgeving aan richtlijn 77/62/EEG zullen aanpassen en dat de overneming van andere communautaire regelingen in dit stadium negatieve gevolgen zou hebben op de sector van het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen, en vooral op sommige economisch belangrijke factoren zoals de stabiliteit, de doorzichtigheid en de handhaving op middellange termijn van de handelsvoorwaarden,

ARTIKEL 1 en 2 ongewijzigd

ARTIKEL 3

Artikel 2, lid 2 wordt als volgt gelezen:

„2. Deze richtlijn is niet van toepassing op:

a) ongewijzigd

b) *overheidsopdrachten voor leveringen, gegund door aanbestedende diensten wier taak in hoofdzaak bestaat uit de productie, het vervoer en de distributie van drinkwater en energie alsmede aanbestedende diensten die in hoofdzaak werkzaam zijn op het gebied van telecommunicatie*”.

ARTIKEL 3

Artikel 2, lid 2 wordt als volgt gelezen:

„2. **Behoudens het bepaalde in lid 2 bis** is deze richtlijn tot 1 juli 1990 niet van toepassing op:b) **schrappen**

Na artikel 2, lid 2 een nieuwe paragraaf 2 bis toevoegen:

2 bis. De niet specifieke produktiegebonden aanschaffingen van de overeenkomstig lid 2 uitgesloten sectoren vallen met onmiddellijke ingang onder de werking van deze richtlijn.

Voor de overige aanschaffingen van de betreffende sectoren stelt de Raad, op voorstel van de Commissie, en na advies van het Parlement, een regeling vast tot volledige openstelling van overheidsaanbestedingen in deze sectoren voor intra-communautaire mededinging; bij gebreke daarvan, wordt uiterlijk per 1 juli 1990 de onderhavige richtlijn tevens van kracht op deze sectoren.”

(*) Voor volledige tekst zie PB nr. C 173 van 11.7.1986, blz. 4 en COM(87) 233 def.

Donderdag 9 juli 1987

ARTIKEL 3 bis

Na artikel 2 wordt een nieuw artikel 2 bis ingelast:

„Artikel 2 bis

„Deze richtlijn is van toepassing op alle produkten in de zin van artikel 1a, met inbegrip van de contracten welke worden gegund door aanbestedende diensten in de sfeer van de defensie, met uitzondering van de produkten bedoeld in artikel 223, lid 1b) van het Verdrag.

ARTIKEL 4

Artikel 4 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 4**Lid 1 ongewijzigd**

2. *In de hierna genoemde gevallen mogen de aanbestedende diensten, mits zij daartoe deugdelijke redenen aanvoeren, gebruik maken van de niet-openbare procedure, de procedure van gunning via onderhandelingen of de onderhandse procedure:*

- a) *de bepalingen betreffende de niet-openbare procedures in de zin van deze richtlijn zijn van toepassing op die nationale procedures waarbij alleen leveranciers die door de aanbestedende dienst tot de inschrijving zijn toegelaten, mogen inschrijven;*
- b) *de bepalingen betreffende de procedures van gunning via onderhandelingen in de zin van deze richtlijn zijn van toepassing op die nationale procedures waarbij alleen leveranciers die door de aanbestedende diensten zijn toegelaten aan de onderhandelingen over de opdracht mogen deelnemen;*
- c) *de bepalingen betreffende de onderhandse procedures in de zin van deze richtlijn zijn van toepassing op die nationale procedures waarbij de aanbestedende diensten met één enkele door henzelf uitgekozen leverancier overleg plegen;*
- d) *de aanbestedende diensten stellen een schriftelijk verslag op van elke opdracht die op basis van de niet-openbare procedure van gunning via onderhandelingen, wordt geplaatst. Bij het opstellen van elk verslag vergewissen zij zich ervan dat daarin de naam van de aanbestedende dienst, de waarde en de aard van de aangekochte goederen alsmede het land van oorsprong — dat door het adres van de leverancier wordt bepaald — worden vermeld en dat daarin die van de in artikel 6, leden 1 en 2, genoemde omstandigheden waarin de opdracht is gegund, worden aangegeven. Dit verslag blijft berusten bij de betrokken aanbestedende dienst. Indien daaraan behoefte bestaat worden genoemde gegevens medegedeeld aan de autoriteiten waaronder de aanbestedende dienst ressorteert om zo nodig te kunnen worden gebruikt door de Commissie en, via haar, door het Raadgevend Comité inzake overheidsopdrachten.”*

ARTIKEL 4

Artikel 4 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 4

2. **In afwijking van lid 1 kunnen de aanbestedende diensten een procedure van gunning toepassen waarbij alleen de aangezochte ondernemingen een offerte kunnen doen (niet-openbare procedure) wanneer**

- **het evenwicht tussen de waarde van de opdracht en de procedurekosten anders niet behartigd kan worden,**
- **de zeer specifieke aard van de te leveren produkten met zich brengt dat deze alleen kunnen worden vervaardigd door één of een beperkt aantal producenten;**
- **de noodzaak om gelijke kansen te bevorderen om de discriminatie die door vrouwen, etnische minderheden en gehandicapten op de arbeidsplaats wordt ondervonden, te bestrijden;**

2 bis. In afwijking van lid 1 kunnen de aanbestedende diensten onder de in artikel 6 genoemde voorwaarden een procedure van gunning toepassen, waarbij over de gunning met een aantal of een enkele onderneming kan worden onderhandeld (onderhandelingsprocedure of onderhandse gunning).

2 ter. De aanbestedende diensten stellen een schriftelijk verslag op van elke opdracht die op basis van de niet-openbare procedure van de procedure van gunning via onderhandelingen, en van de onderhandse procedure wordt geplaatst. Bij het opstellen van elk verslag vergewissen zij zich ervan dat daarin worden aangegeven: de naam en het adres van de aanbestedende dienst, de waarde, de hoeveelheid en de aard van de aangekochte goederen alsmede het land van oorsprong — dat door het adres van de leverancier wordt bepaald — het aantal verzoeken tot deelneming, het aantal gegadigden dat verzocht werd offerte te doen en in voorkomend geval het aantal gegadigden dat niet is uitgekozen en de redenen waarom zij niet zijn uitgekozen. Ten aanzien van de procedure van gunning via onderhandelingen en de onderhandse procedure moeten in de verklaring tevens de in artikel 6 genoemde omstandigheden worden vermeld welke de redenen waren waarom deze procedures zijn gevolgd.

Dit verslag blijft berusten bij de betrokken aanbestedende dienst. Indien daaraan behoefte bestaat worden genoemde gegevens medegedeeld aan de autoriteit waaronder de aanbestedende dienst ressorteert om zo nodig te kunnen worden gebruikt door de Commissie en, via haar, door het Raadgevend Comité inzake overheidsopdrachten.

Donderdag 9 juli 1987

ARTIKEL 5

Artikel 5 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 5

1. a) De titels II, III en IV alsmede artikel 6, zijn, met inachtneming van het in *titel I* en in artikel 4 bepaalde, van toepassing op de overheidsopdrachten voor leveringen
 - die overeenkomstig Richtlijn 80/767/EEG worden gegund door de in bijlage I bij die richtlijn genoemde aanbestedende diensten en waarvan het geraamde bedrag zonder BTW gelijk is aan of meer bedraagt dan 139.000 Ecu, met uitzondering van de opdrachten die worden gegund door de aanbestedende diensten op het gebied van de defensie, met betrekking tot de niet in bijlage II bij die richtlijn opgenomen produkten,
 - die worden gegund door aanbestedende diensten in de zin van artikel 1 en waarvan de geraamde waarde zonder BTW gelijk is aan of meer bedraagt dan 200.000 Ecu, met uitzondering van die welke door de in bijlage I van Richtlijn 80/767/EEG genoemde aanbestedende diensten worden gegund,
 - die worden gegund door aanbestedende diensten op het gebied van defensie met betrekking tot produkten die niet in bijlage II bij Richtlijn 80/767/EEG zijn opgenomen, en waarvan de geraamde waarde zonder BTW gelijk is aan of meer bedraagt dan 139.000 Ecu.

Rest van lid 1 ongewijzigd

Rest van artikel 5 ongewijzigd

ARTIKEL 6

Artikel 6 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 6

2. De aanbestedende diensten kunnen in de volgende gevallen hun opdrachten voor leveringen plaatsen volgens de onderhandse procedure:

a) ongewijzigd

- b) *indien het voorwerpen betreft die slechts worden gefabriceerd bij wijze van onderzoek, proefneming, studie of vervolmaking;*

Rest van artikel 6 ongewijzigd

ARTIKEL 7

Artikel 7, lid 1 wordt als volgt gelezen:

1. De in bijlage II bedoelde technische specificaties, komen voor in de algemene documenten of in de contractuele documenten die bij iedere opdracht behoren. Deze technische specificaties worden door de aanbestedende dienst aangegeven door verwijzing naar Europese normen of Europese harmonisatiebescheiden.

ARTIKEL 5

Artikel 5 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 5

1. a) De titels II, III en IV, alsmede artikel 6 zijn, met inachtneming in artikel 4 bepaalde, van toepassing op de overheidsopdrachten voor leveringen waarvan het geraamde bedrag op het moment van bekendmaking van de aankondiging in de zin van artikel 9, lid 2, gelijk is aan of meer bedraagt dan 139.000 Ecu zonder BTW. Deze drempel is van toepassing op de aanbestedende diensten die onder deze richtlijn vallen, met inbegrip van die welke zijn opgesomd in Bijlage I bij richtlijn 80/767/EEG, en op de produkten in de zin van artikel 1a) van deze richtlijn, behoudens de in artikel 2 bis voorziene uitzondering.

ARTIKEL 6

Artikel 6 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 6

2. De aanbestedende diensten kunnen in de volgende gevallen hun opdrachten voor leveringen plaatsen volgens de onderhandse procedure:

b) **schrappen**

ARTIKEL 7

Artikel 7, lid 1 wordt als volgt gelezen:

1. De in bijlage II bedoelde technische specificaties, komen voor in de algemene documenten of in de contractuele documenten die bij iedere opdracht behoren. **Onverminderd de wettelijk bindende nationale technische regels, voor zover deze verenigbaar zijn met het Gemeenschapsrecht,** worden deze technische specificaties door de aanbestedende dienst aangegeven door verwijzing naar Europese normen of Europese harmonisatiebescheiden.

Donderdag 9 juli 1987

Indien terzake geen Europese normen of harmonisatiebescheiden bestaan, mogen de technische specificaties worden aangegeven door verwijzing naar andere documenten. In dat geval verdient het aanbeveling in volgorde van voorkeur te verwijzen naar:

1. *gemeenschappelijke technische specificaties;*

Punt 2 ongewijzigd

3. *nationale normen van het land van de aanbestedende dienst;*

Punt 4 ongewijzigd

ARTIKEL 8 en 9 ongewijzigd

ARTIKEL 10

Artikel 11, leden 1, 2 en 3 wordt als volgt gelezen:

Lid 1 ongewijzigd

2. De aanbestedende diensten nodigen de daartoe uitgekozen gegadigden gelijktijdig schriftelijk uit tot het doen van een inschrijving. Bij de uitnodigingsbrief moeten het bestek en de aanvullende documenten worden ingesloten.

Lid 3 ongewijzigd

ARTIKEL 11 t/m 13 ongewijzigd

Indien terzake geen Europese normen, of harmonisatiebescheiden **of gemeenschappelijke technische kenmerken** bestaan, mogen de technische specificaties, **onverminderd de beginselen van gelijkwaardigheid en wederzijdse erkenning van nationale technische specificaties**, worden aangegeven door verwijzing naar andere documenten. In dat geval wordt in volgorde van voorkeur verwezen naar:

1. **schrappen**

ARTIKEL 10

Artikel 11, leden 1, 2 en 3 wordt als volgt gelezen:

2. De aanbestedende diensten nodigen de daartoe uitgekozen gegadigden gelijktijdig schriftelijk uit tot het doen van een inschrijving. Bij de uitnodigingsbrief moeten het bestek en de aanvullende documenten worden ingesloten.

De aanvragers tot deelneming die niet tot de inschrijving werden toegelaten, worden door de aanbestedende dienst schriftelijk op de hoogte gesteld, waarbij de redenen voor het negatief besluit worden aangegeven. Op basis van deze gegevens kunnen de betroffenen eventueel beroep aantekenen, onder meer tegen de keuze van de procedure op grond van artikel 4, lid 2, vastgestelde criteria.

ARTIKEL 13 bis

In artikel 20, lid 1, eerste zin: „kan worden” vervangen door „wordt”.

ARTIKEL 13 ter

In artikel 20, lid 1, na e) een e) bis toevoegen:

„e bis) die niet aan zijn verplichtingen voldoet ten aanzien van de rechten van de werknemer en de bescherming van het beginsel van gelijke kansen overeenkomstig de wettelijke bepalingen van het land waar hij gevestigd is;

ARTIKEL 13 quater

Artikel 26 als volgt wijzigen:

Donderdag 9 juli 1987

„Artikel 26

Deze richtlijn vormt tot 31 december 1991 geen beletsel voor de toepassing van de bestaande nationale voorschriften die de vermindering van de regionale ongelijkheden en de bevordering van de werkgelegenheid in achtergebleven gebieden en in verval geraakte industriële gebieden beogen

- voor zover deze gebieden in aanmerking komen voor steun van het Europese Ontwikkelingsfonds, met inachtneming van de overeenkomstig de Europese Akte te nemen besluiten;

en

- voor zover het andere dan de in Bijlage I van Richtlijn 80/767/EEG vermelde aanbestedende diensten betreft.

Voor de verlenging van de toepassing van de na 1992 bestaande nationale voorschriften is een besluit van de Raad noodzakelijk, op grond van een voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europese Parlement.

ARTIKEL 14

Artikel 29 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 29

Om de resultaten van de toepassing van de richtlijn te kunnen beoordelen zenden de lid-staten jaarlijks uiterlijk op 30 juni aan de Commissie een statistisch overzicht toe betreffende de opdrachten die in het voorafgaande jaar zijn geplaatst. In dit overzicht wordt tenminste aangegeven:

a) ongewijzigd

- b) het aantal en de waarde van de door de verschillende aanbestedende diensten geplaatste opdrachten die boven de drempel vallen, onderverdeeld naar procedure, artikel en de nationaliteit van de leverancier waaraan de opdracht is gegund, waarbij aangegeven het aantal en de waarde van de aan elke lid-staat of derde land gegunde opdrachten en, wat richtlijn 80/767/EEG betreft, het aantal en de waarde van de opdrachten die gegund zijn aan de verschillende ondertekenaars van de GATT-Overeenkomst inzake overheidsopdrachten.

De Commissie stelt de aard van de aanvullende statistische gegevens vast na overleg met het Raadgevend Comité inzake Overheidsopdrachten”.

ARTIKEL 14

Artikel 29 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 29

Om de resultaten van de toepassing van de richtlijn te kunnen beoordelen zenden de lid-staten jaarlijks uiterlijk op 30 juni aan de Commissie een statistisch overzicht toe betreffende de opdrachten die in het voorafgaande jaar zijn geplaatst. In dit overzicht wordt tenminste aangegeven:

- b) het aantal en de waarde van de door de verschillende aanbestedende diensten geplaatste opdrachten die boven de drempel vallen, onderverdeeld naar procedure, artikel en de nationaliteit van de leverancier waaraan de opdracht is gegund, **alsmede bij de onderhandse procedure, onderverdeeld op basis van artikel 6, lid 2, a) t/m e)**, waarbij aangegeven het aantal en de waarde van de aan elke lid-staat of derde land gegunde opdrachten en, wat richtlijn 80/767/EEG betreft, het aantal en de waarde van de opdrachten die gegund zijn aan de verschillende ondertekenaars van de GATT-Overeenkomst inzake overheidsopdrachten.

De Commissie stelt de aard van de aanvullende statistische gegevens vast na overleg met het Raadgevend Comité inzake Overheidsopdrachten”.

ARTIKEL 14 bis

Na artikel 30 wordt een artikel 30 bis toegevoegd:

„Artikel 30 bis

„Op grond van een voorstel van de Commissie dat wordt voorgelegd voor 1 januari 1988 en na advies van het Europese Parlement, stelt de Raad uiterlijk 1 juli 1988 aangepaste controle- en sanctiemaatregelen vast om de naleving van de onderhavige richtlijn te verzekeren.”

Rest van de tekst ongewijzigd

Donderdag 9 juli 1987

— doc. A2-100/87

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement in eerste lezing inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van richtlijn 77/62/EEG betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen, alsmede tot intrekking van sommige bepalingen van richtlijn 80/767/EEG

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- gezien de wijziging van het voorstel van de Commissie (COM(87) 233 def.),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 A van het EEG-Verdrag (doc. C2-64/86),
- gezien de noodzaak om de bijgewerkte, nieuwe communautaire wetgeving ter zake in haar geheel gemakkelijker te maken voor de economische subjecten,
- gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en het advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (doc. A2-100/87),
- gezien de uitslag van de stemming over het voorstel van de Commissie,

1. onderstreept dat overeenkomstig de Europese Akte artikel 100 A van het EEG-Verdrag van toepassing is;
2. keurt het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Europese Parlement goed;
3. is van mening dat openbare aanbestedingen en overheidsopdrachten een belangrijk onderdeel kunnen vormen van het beleid van de overheid om arbeidsplaatsen te creëren en regionale steun te verlenen; legt er derhalve de nadruk op dat ieder stelsel om het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen te regelen rekening moet houden met de noodzaak om regionale dispariteiten te verminderen en arbeidsplaatsen en industrieën te creëren in die gebieden die hetzij onderontwikkeld zijn dan wel te kampen hebben met een accuut verval van de industrie;
4. is van mening dat openbare aanbestedingen en overheidsopdrachten een belangrijk onderdeel kunnen vormen van het beleid van de overheid om gelijke kansen op de arbeidsplaats te bevorderen; legt er daarom de nadruk op dat ieder stelsel voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen rekening moet houden met de noodzaak om discriminatie die door vrouwen, etnische minderheden of gehandicapten op de arbeidsplaats wordt gevoeld, moet worden verminderd;
5. verzoekt de Commissie, de door het Parlement aangenomen wijzigingen, overeenkomstig artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag, in haar voorstel over te nemen;
6. wenst nadrukkelijk dat de Commissie na vaststelling van de richtlijn door de Raad een bijgewerkt overzicht publiceert van de nieuwe communautaire wetgeving inzake de plaatsing van overheidsopdrachten voor leveringen;
7. verzoekt zijn Voorzitter het voorstel van de Commissie in de door het Parlement goedgekeurde versie en de onderhavige wetgevingsresolutie als advies van het Parlement aan de Raad en de Commissie te doen toekomen.

⁽¹⁾ PB nr. C 173 van 11.7.1986, blz. 4.

Donderdag 9 juli 1987

10. Veiligheid van speelgoed**— Voorstel voor een richtlijn COM(86) 541 def.**DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**Richtlijn van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lid-staten
inzake de veiligheid van speelgoed****Preambule en considerans ongewijzigd***Artikel 1**Artikel 1*

1. Deze richtlijn is van toepassing op speelgoed. Onder speelgoed wordt verstaan *alle artikelen en materialen* die ontworpen *en bestemd* zijn om door kinderen onder de leeftijd van 14 jaar bij het spelen te worden gebruikt.

1. Deze richtlijn is van toepassing op speelgoed. Onder speelgoed wordt verstaan **alle voorwerpen of verzamelingen voorwerpen** die ontworpen, **vervaardigd, gemerkt en verhandeld worden** om door kinderen onder de leeftijd van 14 jaar bij het spelen te worden gebruikt.

Lid 2 ongewijzigd**Artikelen 2 t/m 4 ongewijzigd***Artikel 5**Artikel 5***Leden 1 en 2 ongewijzigd**

3. Speelgoed dat is voorzien van een modelidentificatienummer maar geheel of gedeeltelijk niet voldoet aan bovengenoemde normen moet eveneens geacht worden te voldoen aan de basiseisen indien uit het aangebrachte EG-teken blijkt dat het overeenstemt met een overeenkomstig artikel 10 goedgekeurd model.

3. Speelgoed dat is voorzien van een modelidentificatienummer maar geheel of gedeeltelijk niet voldoet aan bovengenoemde normen moet eveneens geacht worden te voldoen aan de basiseisen indien uit het **in artikel 15 genoemde EG-teken** dat op het artikel is aangebracht, blijkt dat het overeenstemt met een overeenkomstig artikel 10 goedgekeurd model.

Artikel 6 ongewijzigd*Artikel 7**Artikel 7*

1. Indien een lid-staat vaststelt dat speelgoed, dat is voorzien van het EG-teken en wordt gebruikt overeenkomstig zijn bestemming of het in artikel 2, lid 1, bedoelde te voorziene gebruik, gevaar kan opleveren voor de veiligheid en/of gezondheid van personen of huisdieren of voor goederen, treft de lid-staat alle maatregelen die nodig zijn om het produkt uit de markt te nemen en het op de markt brengen te verbieden. De lid-staat stelt de Commissie en de overige lid-staten onverwijld van deze maatregelen in kennis met vermelding van de redenen waarom deze beslissing is genomen; met name moet worden aangegeven of het niet overeenstemmen een gevolg is van:

1. Indien een lid-staat vaststelt dat speelgoed, dat is voorzien van het EG-teken en wordt gebruikt overeenkomstig zijn bestemming of het in artikel 2, lid 1, bedoelde te voorziene gebruik, gevaar kan opleveren voor de veiligheid en/of gezondheid van personen of huisdieren of voor goederen, treft de lid-staat alle maatregelen die nodig zijn om het produkt uit de markt te nemen en het op de markt brengen te verbieden. De lid-staat stelt de Commissie en de overige lid-staten onverwijld van deze maatregelen in kennis met vermelding van de redenen waarom deze beslissing is genomen; met name moet worden aangegeven of het niet overeenstemmen een gevolg is van:

a) t/m c) ongewijzigd

c bis). het in gebreke blijven van de fabrikant om de in artikel 8, lid 1, sub b), genoemde verplichting na te komen;

Leden 2 en 3 ongewijzigd

4. *In alle gevallen waarin de Commissie constateert dat het in lid 1 bedoelde optreden gegrond is, wijst de Commissie de overige lid-staten op de op hun rustende verplichting het speelgoed uit de markt te nemen en het op de markt brengen te verbieden.*

4. **Indien niet voldaan is aan de in artikel 1, sub c bis hierboven genoemde eisen, nemen de lid-staten alle nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat hieraan voldaan wordt. Deze maatregelen kunnen bestaan in het uit de markt nemen van het desbetreffende speelgoed of uit een verbod tot het in de handel brengen ervan zolang niet aan de betreffende eis is voldaan.**

(*) Voor volledige tekst zie PB nr. C 282 van 8.11.1986, blz. 4.

Donderdag 9 juli 1987

Artikel 8

1. *Alvorens tot de vervaardiging van speelgoed wordt overgegaan:*

- a) overeenkomstig de in artikel 5, lid 1, bedoelde normen, moet de fabrikant of zijn in de Gemeenschap gevestigde gemachtigde naar keuze:
 - een erkend controle-orgaan als bedoeld in artikel 9, hiervan in kennis stellen en aan dit orgaan de technische fabricagegegevens doen toekomen waarop een modelidentificatienummer van het speelgoed vermeld is;
 - dan wel een model van het speelgoed, voorzien van een identificatienummer, onderwerpen aan het in artikel 10 bedoelde EG-type-onderzoek;
- b) moet de fabrikant of zijn in de Gemeenschap gevestigde gemachtigde, indien de in artikel 5, lid 1, genoemde normen niet of niet geheel in acht worden genomen een model van het speelgoed, voorzien van een identificatienummer, onderwerpen aan het in artikel 10 bedoelde EG-type-onderzoek.

2. *Het overeenkomstig de in artikel 5, lid 1, bedoelde normen of overeenkomstig het goedgekeurde model vervaardigde speelgoed wordt, voordat het op de markt wordt gebracht, onderworpen aan de in artikel 11 bedoelde EG-verklaring van overeenstemming.*

3. *De technische fabricagegegevens en de correspondentie die betrekking heeft op de in de leden 1 en 2 bedoelde certificeringsprocedures zijn gesteld in een officiële taal van de lid-staat waar het erkende orgaan is gevestigd.*

Artikel 9

1. Elke lid-staat geeft aan de Commissie en aan de overige lid-staten kennis van de erkende controle-organen die belast zijn met de uitvoering van de in artikel 8, leden 1 en 2, bedoelde certificeringsprocedures. De Commissie maakt in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen, serie C, ter informatie de lijst van deze organen bekend en draagt er zorg voor dat de lijst wordt bijgehouden. Indien een lid-staat op zijn grondgebied echter geen controle-organen heeft erkend, doet hij kennisgeving van één of meer door andere lid-staten erkende organen.

Artikel 8

1. **Voor speelgoed dat voldoet aan de in artikel 5, lid 1, genoemde normen:**

- a) **moet de fabrikant of zijn in de Gemeenschap gevestigde gemachtigde(n), alvorens het speelgoed in de handel te brengen, door aanbrenging van het in artikel 15 genoemde EG-teken aantonen dat het speelgoed aan deze normen voldoet;**
- b) **moet de fabrikant of zijn in de Gemeenschap gevestigde gemachtigde(n) in geval van een controle op de voornaamste plaats van produktie schriftelijk kunnen voorleggen:**
 - de technische fabricagegegevens, waaronder het modelidentificatienummer,
 - een beschrijving van de wijze waarop gecontroleerd wordt of aan de in artikel 5, lid 1, bedoelde normen is voldaan,
 - het adres van de plaatsen van fabricage en opslag, alsmede de datum waarop met de produktie is begonnen of een begin zal worden gemaakt.

2. **Alvorens de fabrikant of zijn in de Gemeenschap gevestigde gemachtigde(n) een speelgoedartikel, dat geheel of gedeeltelijk niet in overeenstemming is met de in artikel 5, lid 2, bedoelde normen, in de handel brengt, moet hij**

- a) **bij een erkend controle-orgaan een verzoek indienen om een EG-type-onderzoek in de zin van artikel 10,**
- b) **het EG-teken aanbrengen, wanneer het controle-orgaan de in artikel 10, lid 4, bedoelde goedkeuring verleent.**

2 bis. naast het in de leden 1 en 2 bedoelde EG-teken brengt de fabrikant eveneens een merkidentificatienummer aan.

3. De correspondentie die betrekking heeft op de in de leden 1 en 2 bedoelde verklaringen en certificeringsprocedures zijn gesteld in een officiële taal van de lid-staat waar het erkende orgaan is gevestigd.

Artikel 9

1. Elke lid-staat geeft aan de Commissie en aan de overige lid-staten kennis van de erkende controle-organen die belast zijn met de uitvoering van de in **deze richtlijn bedoelde onderzoeken**. De Commissie maakt in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen, serie C, ter informatie de lijst van deze organen bekend en draagt er zorg voor dat de lijst wordt bijgehouden. Indien een lid-staat op zijn grondgebied echter geen controle-organen heeft erkend, doet hij kennisgeving van één of meer door andere lid-staten erkende organen.

Donderdag 9 juli 1987

Leden 2 t/m 5 ongewijzigd

Artikel 10

Lid 1 ongewijzigd

2. Het verzoek om een EG-type-onderzoek wordt door de fabrikant of zijn gemachtigde bij één enkel erkend controle-orgaan ingediend voor een model van het speelgoed. *De gemachtigde moet binnen de Gemeenschap zijn gevestigd.*

Rest van lid 2 ongewijzigd

3. Het erkende orgaan verricht met EG-type-onderzoek op de hieronder aangegeven wijze.

Het orgaan onderzoekt of de technische fabricagegegevens conform zijn en test het voorgelegde stuk speelgoed.

Bij het onderzoek van het speelgoed:

a) en b) ongewijzigd

Het controle-orgaan moet, op verzoek, toegang krijgen tot de plaats van produktie.

Lid 4 ongewijzigd

4 bis. De fabrikant of zijn in de Gemeenschap gevestigde gemachtigde(n) moet op de belangrijkste plaatsen van produktie en opslag in geval van controle kunnen voorleggen:

- a) kopieën van de documenten die de fabrikant, overeenkomstig het bepaalde in lid 2, aan het controle-orgaan heeft voorgelegd,
- b) een beschrijving van de methode waarmee gecontroleerd wordt of het speelgoed overeenstemt met het goedgekeurde model,
- c) de goedkeuring zelf.

Lid 5 ongewijzigd

Artikel 11

1. *De EG-verklaring van overeenstemming is het document waarin de fabrikant verklaart dat het speelgoed overeenstemt met de in artikel 5, lid 1, bedoelde normen of met een goedgekeurd model en onder EG-toezicht valt.*

2. *De fabrikant die voldoet aan de uit artikel 12 voortvloeiende verplichtingen, brengt het in artikel 15 bedoelde EG-teken aan op speelgoed dat hij verklaart in overeenstemming te zijn.*

3. *Het EG-toezicht heeft ten doel om er overeenkomstig artikel 13 op toe te zien dat de fabrikant de uit artikel 12 voortvloeiende verplichtingen op de juiste wijze nakomt. Dit toezicht wordt uitgeoefend door het erkende orgaan dat de in artikel 10 bedoelde EG-type goedkeuring heeft afgegeven, indien het speelgoed in overeenstemming met een goedgekeurd model is vervaardigd, of door het orgaan waaraan de technische fabricagegegevens overeenkomstig artikel 8, lid 1, onder a), eerste streepje, zijn toegezonden.*

Artikel 12

De fabrikant moet, voordat met de vervaardiging wordt begonnen, aan het met het EG-toezicht belaste orgaan een document doen toekomen waarin vermeld zijn:

Artikel 10

2. Het verzoek om een EG-type-onderzoek wordt door de fabrikant of zijn **in de Gemeenschap gevestigde** gemachtigde(n) bij één enkel erkend controle-orgaan ingediend voor een model van het speelgoed.

3. Het erkende orgaan verricht met EG-type-onderzoek op de hieronder aangegeven wijze. **Zoveel mogelijk met toepassing van geharmoniseerde normen** onderzoekt het orgaan of de technische fabricagegegevens conform zijn en test het voorgelegde stuk speelgoed.

Bij het onderzoek van het speelgoed:

Artikel 11

1. **schrappen**

2. **schrappen**

3. **schrappen**

Artikel 12

schrappen

Donderdag 9 juli 1987

- | | |
|--|---------------------|
| a) <i>de verwijzing naar de in artikel 8, lid 1, onder a), eerste streepje, bedoelde mededeling of de referenties van de in artikel 10 bedoelde EG-typegoedkeuring alsmede het modelidentificatienummer van het speelgoed.</i> | a) schrappen |
| b) <i>de beschrijving van de middelen waarmee de overeenstemming met de in artikel 6, lid 1, bedoelde normen of met het goedgekeurde model zal worden gecontroleerd alsmede de toezegging dat deze middelen bij de vervaardiging zullen worden gebruikt.</i> | b) schrappen |
| c) <i>het adres van de plaatsen van vervaardiging en opslag, alsmede de datum waarop met de produktie wordt begonnen.</i> | c) schrappen |

Voorts moet de fabrikant aan het met het EG-toezicht belaste orgaan voor controle-doeleinden vrije toegang verlenen tot de plaatsen van vervaardiging en opslag, aan dat orgaan toestaan monsters te nemen en het de nodige informatie verschaffen.

schrappen

Artikel 13

1. *Het erkende controleorgaan dat met het EG-toezicht is belast moet het in artikel 12 bedoelde document en de technische fabricagegegevens onderzoeken om na te gaan of deze conform zijn, indien het speelgoed niet overeenkomstig een goedgekeurd model wordt vervaardigd.*

Het orgaan moet tijdens de fabricage nagaan of de fabrikant de in artikel 12 onder b) bedoelde controlemiddelen daadwerkelijk gebruikt.

2. *Het orgaan doet mededeling van de referentie van het in artikel 12 bedoelde document en het modelidentificatienummer van het speelgoed en zendt een afschrift van de controleverslagen toe aan de lid-staat die het heeft erkend.*

Desgevraagd worden deze gegevens en dit afschrift ook toegezonden aan de Commissie, de overige lid-staten en de overige erkende organen.

1. **schrappen**2. **schrappen**

Artikel 13

Artikel 14

Indien is vastgesteld dat het EG-teken ten onrechte is aangebracht op speelgoedartikelen die:

- niet overeenkomen met het goedgekeurde model,*
- overeenkomen met een goedgekeurd model dat niet voldoet aan de in artikel 3 bedoelde basiseisen,*
- niet overeenkomen met de desbetreffende in artikel 5, lid 1 bedoelde normen,*
- waarvoor de fabrikant de ingevolge artikel 12 op hem rustende verplichtingen niet nakomt,*

moet het orgaan dat het EG-toezicht uitoefent aan de bevoegde lid-staat verslag uitbrengen en indien daartoe aanleiding bestaat de EG-type-goedkeuring intrekken.

schrappen**schrappen**

Artikel 14

Artikel 15

1. *Het in de artikelen 5, 7, 11 en 14 bedoelde EG-teken en het modelidentificatienummer moeten zichtbaar, leesbaar en onuitwisbaar worden aangebracht op het speelgoed of, bij speelgoed dat uit verschillende onderdelen bestaat, op de onderdelen die afzonderlijk kunnen worden gebruikt of op de voornaamste onderdelen.*

Artikel 15

1. *Het in de artikelen 5, 7 en 8 bedoelde EG-teken en het modelidentificatienummer moeten zichtbaar, leesbaar en onuitwisbaar worden aangebracht op het speelgoed of, bij speelgoed dat uit verschillende onderdelen bestaat, op de onderdelen die afzonderlijk kunnen worden gebruikt of op de voornaamste onderdelen.*

Donderdag 9 juli 1987

2de alinea ongewijzigd

Het EG-teken bestaat uit de afkorting CE. *Het gaat vergezeld van het teken van het controle-orgaan dat met het EG-toezicht is belast.*

Het EG-teken bestaat uit de afkorting CE.

Leden 2 en 3 ongewijzigd

4. In bijlage IV zijn de waarschuwingen en aanduidingen in de gebruiksaanwijzingen voorgeschreven, die voor bepaalde soorten speelgoed moeten worden vermeld. De lid-staten kunnen eisen dat deze of bepaalde waarschuwingen en deze of bepaalde aanduidingen in de gebruiksaanwijzingen in de fase van het in de handel brengen in hun landstaal of landstalen worden gesteld.

4. In bijlage IV zijn de waarschuwingen en aanduidingen in de gebruiksaanwijzingen voorgeschreven, die voor bepaalde soorten speelgoed moeten worden vermeld. De lid-staten kunnen eisen dat deze of bepaalde waarschuwingen en deze of bepaalde aanduidingen in de gebruiksaanwijzingen in de fase van het in de handel brengen in hun landstaal of landstalen worden gesteld.

Bij wijze van alternatief kunnen de lid-staten de toepassing toestaan van symbolen die door de internationale normalisatie-organisaties zijn vastgesteld.

Artikel 16

1. De lid-staten verrichten steekproefcontroles op speelgoed dat op de markt is om na te gaan of het in overeenstemming is met het bepaalde in deze richtlijn.

2. Met het oog op het bijwerken van deze richtlijn brengen de lid-staten aan de Commissie om de *drie* jaar te rekenen vanaf de in artikel 19 bedoelde datum verslag uit over de toepassing van deze richtlijn met vermelding van de bevindingen van de in lid 1 bedoelde controles.

Artikel 16

1. De lid-staten **of de in artikel 9 genoemde controle-organen** verrichten steekproefcontroles op het speelgoed dat op de markt is om na te gaan of het in overeenstemming is met het bepaalde in deze richtlijn.

Met het oog hierop moeten de controle-organen, op verzoek, toegang krijgen tot de plaatsen van productie en opslag, alsmede tot de in artikel 8, lid 1, of artikel 10, lid 4 bis bedoelde documentatie.

2. Met het oog op het bijwerken van deze richtlijn brengen de lid-staten aan de Commissie om de **vijf** jaar te rekenen vanaf de in artikel 19 bedoelde datum verslag uit over de toepassing van deze richtlijn met vermelding van de bevindingen van de in lid 1 bedoelde controles.

Artikel 17

De lid-staten houden de Commissie regelmatig op de hoogte van de werkzaamheden die in het kader van de richtlijn worden uitgevoerd door de door hen erkende organen, zodat de Commissie kan toezien op de juiste niet-discriminerende toepassing van de controle- en toezichtprocedures.

Artikel 17

De lid-staten houden de Commissie regelmatig op de hoogte van de werkzaamheden die in het kader van de richtlijn worden uitgevoerd door de door hen erkende organen, zodat de Commissie kan toezien op de juiste niet-discriminerende toepassing van de controleprocedures.

Artikelen 18 t/m 20 ongewijzigd

BIJLAGE I

Punten 1 en 2 ongewijzigd

3. *Uitrusting bestemd voor collectief gebruik op speel-terreinen*

3. **schrappen**

Punten 4 t/m 10 ongewijzigd

11. *Slingers en catapulten*

11. **schrappen**

12. *Dart-spelen*

12. **schrappen**

BIJLAGE II

II. BIJZONDERE GEVAREN

1. *Fysische en mechanische eigenschappen*

a) t/m c) ongewijzigd

BIJLAGE I

I ongewijzigd

II. BIJZONDERE GEVAREN

1. *Fysische en mechanische eigenschappen*

BIJLAGE II

Donderdag 9 juli 1987

- d) Speelgoedartikelen en onderdelen daarvan die gemakkelijk losraken, moeten zo groot zijn dat zij niet kunnen worden ingeslikt.

- d) Speelgoedartikelen voor kinderen van minder dan 36 maanden en onderdelen daarvan die gemakkelijk losraken, moeten zo groot zijn dat zij niet kunnen worden ingeslikt.

e) t/m i) ongewijzigd

2. Ontvlambaarheid

- a) Speelgoed mag in het levensmilieu van het kind geen gevaarlijk brandbaar element zijn. Hiertoe dient het speelgoed samengesteld te zijn uit materialen die niet branden onder de directe werking van een vlam of vonk of andere potentiële oorzaak van ontbranding die moeilijk ontvlambaar zijn of technische kenmerken vertonen waardoor zij moeilijk in brand geraken (het vuur moet doven zodra de oorzaak van ontbranding verwijderd is) of, indien ze vlam vatten, traag branden, waarbij de vlam zich zeer traag verspreidt of die, zonder dat dit nadeel meebrengt voor de chemische samenstelling van het speelgoed, zodanig zijn behandeld dat het verbrandingsproces wordt vertraagd.

Dit brandbare materiaal mag geen gevaar van ontbranding meebrengen voor andere in het speelgoed verwerkte stoffen of voor stoffen die met het speelgoed in aanraking kunnen komen.

2. Ontvlambaarheid

- a) Speelgoed mag in het levensmilieu van het kind geen gevaarlijk brandbaar element zijn. Hiertoe dient het speelgoed samengesteld te zijn uit materialen die niet branden onder de directe werking van een vlam of vonk of andere potentiële oorzaak van ontbranding die moeilijk ontvlambaar zijn of technische kenmerken vertonen waardoor zij moeilijk in brand geraken (het vuur moet doven zodra de oorzaak van ontbranding verwijderd is) of, indien ze vlam vatten, traag branden, waarbij de vlam zich zeer traag verspreidt of die, zonder dat dit nadeel meebrengt voor de chemische samenstelling van het speelgoed, zodanig zijn behandeld dat het verbrandingsproces wordt vertraagd.

Zij mogen geen giftige rook afgeven. Dit brandbare materiaal mag geen gevaar van ontbranding meebrengen voor andere in het speelgoed verwerkte stoffen of voor stoffen die met het speelgoed in aanraking kunnen komen.

b) ongewijzigd

3. Chemische eigenschappen

3. Chemische eigenschappen

i) ongewijzigd

- ii) a) *De totale biologische beschikbaarheid die ontstaat door het gebruik van speelgoed mag dagelijks niet hoger liggen dan:*

0,2 µg voor antimoon
0,1 µg voor arsenicum
25,0 µg voor barium
0,6 µg voor cadmium
0,3 µg voor chroom
0,7 µg voor lood
0,5 µg voor kwik
5,0 µg voor selenium

of de waarde die voor deze of andere stoffen in de Gemeenschapswetgeving op een bepaald ogenblik is vastgesteld.

- ii) a) **Ter bescherming van de gezondheid van de kinderen stelt het CEN-standaardiseringsorgaan normen vast voor de grenswaarde van de dagelijkse biologische beschikbaarheid van zware metalen in speelgoed, alsmede voor de daartoe gebruikte testmethoden. Onder biologische beschikbaarheid wordt verstaan het oplosbare extract, een gegeven dat van grote toxicologische betekenis is.**

Rest van 3 ongewijzigd

Punt 4 ongewijzigd

5. Elektrische eigenschappen

5. Elektrische eigenschappen

a) t/m c) ongewijzigd

- c bis) „Functioneel” speelgoed dat moet worden aangesloten op een elektriciteitsbron moet worden verboden.

- c ter) Speelgoed voor kleine kinderen mag niet bestemd zijn voor rechtstreekse aansluiting op het elektriciteitsnet. Speelgoed mag geen verwarmingselementen bevatten.

Punten 6 en 7 ongewijzigd

BIJLAGEN III en IV ongewijzigd

Donderdag 9 juli 1987

— doc. A2-87/87

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lid-staten inzake de veiligheid van speelgoed

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 A van het EEG-Verdrag (doc. C2-149/86),
 - gezien zijn resolutie aan de Raad van 8 april 1987 over de technische harmonisatie en normalisatie in de Europese Gemeenschap ⁽²⁾,
 - gezien de ontwerp-resolutie van de heer Martin c.s. (doc. B2-1046/86),
 - gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en het advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-87/87),
 - gezien de uitslag van de stemming over het voorstel van de Commissie,
- A. gelet op de huidige stand van de behandeling van vroegere voorstellen van de Commissie en onderstrepend dat nieuwe voorstellen moeten worden beoordeeld in de huidige context, dat wil zeggen tegen de achtergrond van de doelstelling de interne markt voor 1992 te consolideren, en overwegende dat deze doelstelling gebaseerd is op de beginselen geformuleerd in de resolutie van de Raad van 7 mei 1985 inzake „een nieuwe methode” in verband met de technische harmonisering en standaardisering,
- B. verheugd over het feit dat de Commissie sedertdien gehoor heeft gegeven aan het verzoek van de ter zake bevoegde commissie van het Parlement van oktober 1984 om een nieuw voorstel voor een richtlijn in te dienen, dat rekening houdt met de eerder geformuleerde wensen van het Parlement inzake effectiviteit en vereenvoudiging,
- C. overwegende dat EEG-voorschriften betreffende de veiligheid van speelgoed zowel met het oog op de afschaffing van de technische handelsbelemmeringen als ter bevordering van het vrije goederenverkeer en ter bescherming van de consument noodzakelijk zijn,
- D. overwegende dat wettelijke voorschriften betreffende de veiligheid van speelgoed natuurlijk niet in de plaats kunnen komen van de verantwoordelijkheid van ouders, verzorgers en pedagogen, maar deze slechts kunnen aanvullen en ondersteunen,
- E. overwegende dat de belangen van zowel fabrikanten, consumenten als de markt in zijn geheel vereisen dat de bepalingen onmiddellijk worden goedgekeurd en ten uitvoer gelegd, zodat de diverse belanghebbenden niet langer meer in onzekerheid hoeven te verkeren,
1. is van oordeel dat de bepalingen van het voorstel voor een richtlijn in hun huidige versie maximaal rekening houden met de behoeften van alle belanghebbenden;
 2. is echter van mening dat de voorschriften kunnen worden vereenvoudigd en verstrekt, zonder dat het beoogde doel hierdoor verloren gaat;
 3. doet daarom voorstellen tot wijziging van het voorstel voor een richtlijn;
 4. verzoekt de Commissie om de wijzigingen van het Parlement te verwerken in haar voorstel aan de Raad, zodat deze het in de aldus gewijzigde vorm kan goedkeuren;

⁽¹⁾ PB nr. C 282 van 8.11.1986, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. C 125 van 11.5.1987, blz. 85.

Donderdag 9 juli 1987

5. verzoekt de Commissie haar standpunt ten opzichte van de wijzigingsvoorstellen van het Parlement bekend te maken;
6. verzoekt zijn Voorzitter het voorstel van de Commissie in de door het Parlement goedgekeurde versie en de onderhavige wetgevingsresolutie als advies van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

11. Datacommunicatie voor de handel

- Voorstel voor een verordening COM(86) 662 def.: goedgekeurd

-
- doc. A2-83/87

RESOLUTIE

tot besluit van de raadpleging van het Europese Parlement over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot invoering van de voorbereidingsfase van een programma van de Gemeenschap betreffende datacommunicatie voor de handel (TEDIS)

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad (doc. C2-171/86),
 - gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie energie, onderzoek en technologie (doc. A2-83/87),
 - gezien de uitslag van de stemming over het voorstel van de Commissie,
1. stelt vast dat Elektronische Data Communicatie (TEDIS) erop gericht is een overbodige papierwinkel te vervangen door de, veel snellere en efficiëntere, rechtstreekse elektronische uitwisseling van handelsberichten tussen computers;
 2. is van mening dat TEDIS aldus een belangrijke rol kan spelen bij de totstandkoming van een goed functionerende interne markt binnen de Europese Gemeenschap;
 3. is voorts van mening dat TEDIS eveneens als een stimulans kan dienen om een eind te maken aan omslachtige bureaucratische formaliteiten aan de communautaire grenzen en dat het een bijdrage zou kunnen leveren aan, bijvoorbeeld, de invoering van praktische maatregelen, zoals de erkenning door de douane-autoriteiten van alle lid-staten van de geldigheid van elektronische douane-aangiften;
 4. is van mening dat TEDIS een bijdrage kan leveren aan het opheffen van de nadelen die worden ondervonden door bedrijven en organisaties in afgelegen en aan de periferie gelegen gebieden van de Gemeenschap met gebrekkige verbindingen over land en een onderontwikkelde infrastructuur;
 5. erkent dat TEDIS in de Verenigde Staten een snelle ontwikkeling heeft doorgemaakt en dat de Europese Gemeenschap dit voorbeeld moet volgen om te voorkomen dat zij nog verder achterop raakt;
 6. wijst er echter op dat er een aantal belemmeringen bestaan voor een ongebreidelde verspreiding van TEDIS in de gehele Gemeenschap en dat het in de diverse lid-staten en in de diverse industriële sectoren en dienstensectoren een verschillende ontwikkeling heeft doorgemaakt;

⁽¹⁾ PB nr. C 2 van 6.1.1987, blz. 5.

Donderdag 9 juli 1987

7. wijst erop dat het ontbreken van gemeenschappelijke standaarden bestaande projecten heeft vertraagd en zelfs geleid heeft tot de installatie van EDC-systemen die niet op elkaar zijn aan te sluiten; is derhalve van mening dat communautaire maatregelen allereerst gericht dienen te zijn op standaardisatie op Europees niveau en op de compatibiliteit van EDC-projecten in de diverse lid-staten;
8. is voorts van mening dat de Commissie een belangrijke rol dient te spelen als een centraal referentiepunt voor de deelnemers aan bestaande en toekomstige sectoriële TEDIS-projecten, ten einde een bijdrage te leveren aan de oplossing van gemeenschappelijke problemen, verbindingen tot stand te brengen tussen verschillende sectoren, deelnemers aan nieuwe projecten erop te wijzen hoe zij lering kunnen trekken uit de ervaringen die met voorgaande projecten zijn opgedaan en voorts dergelijke projecten te stimuleren op plaatsen waar deze op dit moment nog niet worden overwogen;
9. beschouwt de bevordering van een beter inzicht in de werking en de mogelijkheden van TEDIS in landen waar dit systeem minder sterk is ontwikkeld, met name bij de kleine en middelgrote ondernemingen, als een van de belangrijkste taken die moeten worden uitgevoerd; verzoekt de Commissie met name te waarborgen dat de kleine en middelgrote ondernemingen deelnemen in de ontwikkeling van TEDIS, in het bijzonder met betrekking tot openbare aanbestedingen;
10. erkent dat juridische problemen en problemen die samenhangen met de vertrouwelijkheid van gegevens eveneens belangrijke belemmeringen vormen voor de verspreiding van EDC in de toekomst en dat de Commissie, waar dat nodig is, gemeenschappelijke oplossingen dient voor te stellen of er in ieder geval voor dient te zorgen dat nationale regelingen zoveel mogelijk op elkaar worden afgestemd;
11. is van mening dat taalkundige belemmeringen voor de ontwikkeling van TEDIS, in ieder geval gedeeltelijk, kunnen worden opgeheven door meer gebruik te maken van de meertalige instrumenten, zoals Eurotra, die in de Europese Gemeenschap worden ontwikkeld;
12. verzoekt de Commissie ervoor te zorgen dat de Europese software-fabrikanten zoveel mogelijk worden aangemoedigd om in de ontwikkeling van TEDIS deel te nemen;
13. stemt derhalve in met de voorstellen van de Commissie voor een tweejarige voorbereidingsfase voor een communautair programma (TEDIS) ter ondersteuning van de verwezenlijking van de bovengenoemde doelstellingen, alsmede met de voorgestelde kredieten ten bedrage van 6 miljoen Ecu;
14. is van mening dat er een zo groot mogelijke coördinatie dient plaats te vinden tussen TEDIS en de desbetreffende werkzaamheden van de Commissie op het gebied van de standaardisatie van de informatietechnologie en de telecommunicatie, alsmede de projecten CADDIA en CD, maar dat TEDIS voldoende eigen kenmerken heeft om er een afzonderlijk project van te maken;
15. is echter van mening dat, in plaats van een hele reeks afzonderlijke jaarverslagen over de verschillende projecten van de Gemeenschap, er één jaarverslag zou moeten komen over alle activiteiten van de Commissie op het gebied van de nieuwe informatietechnologieën, aangezien dit de duidelijkheid en coördinatie ten goede zou komen en herhaalt derhalve de reeds eerder door het Parlement geuite verzoeken van deze strekking, waaraan tot op heden geen gehoor is gegeven;
16. verzoekt zijn Voorzitter het voorstel van de Commissie in door het Parlement goedgekeurde versie en de onderhavige resolutie alsmede het verslag van zijn commissie als advies van het Europese Parlement aan de Raad en de Commissie te doen toekomen.

12. Ontwerp van gewijzigde begroting EGKS voor 1987

— doc. A2-116/87

RESOLUTIE

over het ontwerp van gewijzigde begroting voor de EGKS voor het begrotingsjaar 1987

Het Europese Parlement,

- gezien de toelichting van de Commissie op het uitstel tot wijziging van de operationele EGKS-begroting voor 1987 (COM(87) 289 def. — doc. C2-77/87),

Donderdag 9 juli 1987

- gezien het verslag van de Begrotingscommissie en de adviezen van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, de Commissie energie, onderzoek en technologie en de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid (doc. A2-116/87),
- A. overwegende dat het sedert jaren kritiek uitoefent op het aanzienlijke liquiditeitsvolume en de omvangrijke reserves van de EGKS — aan de hand van het verslag van de Rekenkamer over het jaar 1983,
- B. overwegende dat de Commissie nadat de Raad in december 1986 een overdracht van kredieten ten bedrage van 122,5 miljoen Ecu had geweigerd, door aanpassing van de voorzieningen en reserves aanvullende liquide middelen ten bedrage van rond 120 miljoen Ecu ter beschikking heeft kunnen stellen,
- 1. keurt de houding van de Raad af die de in de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen opgenomen middelen voor een programma van sociale begeleidende maatregelen bij de herstructurering van de kolen- en staalindustrie niet heeft vrijgemaakt;
- 2. juicht het toe dat de Commissie te langen leste bereid is om aanvullende middelen uit de eigen activiteiten van de EGKS voor dergelijke maatregelen ter beschikking te stellen;
- 3. gelast de Commissie begrotingscontrole het thema van passende reserves en voorzieningen op de voet te blijven volgen en te bestuderen in verband met de operationele begroting van de EGKS;
- 4. bepleit een nader onderzoek van de omvang van de liquiditeit van reserves van de EGKS met het oog op een grotere inzet van eigen middelen van de EGKS voor de noodzakelijke sociale en aanpassingsmaatregelen in de kolen- en staalsector;
- 5. ziet in het optreden van de Commissie een bevestiging van zijn huidige beoordeling dat de financiële situatie van de EGKS gunstig is en verlangt dat de EGKS — op grond van de nog steeds krappe algemene middelen van de Gemeenschappen — ook in de toekomst eigen middelen voor haar taken aanwendt;
- 6. herinnert aan de in zijn resolutie van 13 november 1986 over de operationele begroting van de EGKS opgesomde eisen ⁽¹⁾ alsmede aan de inmiddels door de Commissie gedane toezeggingen en verwacht een positieve reactie bij de indiening van het ontwerp van operationele begroting voor 1988;
- 7. hecht inmiddels zijn goedkeuring aan de door de Commissie voorgestelde wijzigingen op de operationele begroting voor 1987;
- 8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 322 van 15.12.1986, blz. 185.

13. Bijdrage van de coöperaties aan de regionale ontwikkeling

— doc. A2-12/87

RESOLUTIE

over de bijdrage van de coöperaties aan de regionale ontwikkeling

Het Europese Parlement,

- gezien de ontwerp-resolutie van de leden Pöttering en Sakellariou over de bijdrage van coöperaties aan de regionale ontwikkeling (doc. 2-1311/84),
- gezien zijn resolutie van 13 april 1983 over de coöperatieve beweging in de Europese Gemeenschap ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ PB nr. C 128 van 16.5.1983, blz. 51.

Donderdag 9 juli 1987

- gezien het verslag-Mihr over de coöperatieve beweging in de Europese Gemeenschap (doc. 1-849/82),
- gezien de studies van de Commissie over de toekomst van de coöperatieve ondernemingen in de Gemeenschap,
- gezien het verslag van de Commissie over de plaatselijke initiatieven met betrekking tot de werkgelegenheid (verordening nr. 146/85, Studie nr. 83/2),
- gezien het eerste verslag van de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening (doc. A2-51/86),
- gezien het tweede verslag van de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening (doc. A2-12/87),

1. wijst erop dat de coöperaties door hun organisatievorm en werkwijze, d.w.z. door het feit dat de leden rechtstreeks deel hebben aan de economische ontwikkeling van het bedrijf, kunnen bijdragen tot vermindering van de negatieve gevolgen waarmee de leden gecontroleerd kunnen worden als gevolg van het vrije spel van de marktkrachten en doeltreffend het hoofd kunnen bieden aan de gevolgen;
2. is ervan overtuigd dat de coöperaties, door hun bijzondere kenmerken, op adequate wijze kunnen inspelen op het prioritaire oogmerk van de Gemeenschap de economische groei meer werkgelegenheid te doen opleveren, dank zij een expansieve strategie van de coöperatieve ondernemingen;
3. is van mening dat de coöperaties bij het opstellen van nieuwe richtsnoeren voor het regionale beleid van de Gemeenschap, vooral in de economisch zwakkere gebieden, een beslissende bijdrage kunnen leveren, en wel door het scheppen en in stand houden van werkgelegenheid, sociaal-economische infrastructuren van allerlei aard, secundaire en tertiaire activiteiten, alsmede door de winst opnieuw te investeren op de plaats waar het wordt geproduceerd en aldus het wegtrekken van de bevolking uit de economisch zwakke gebieden te voorkomen;
4. beklemtoont dat de mogelijkheid van onderlinge uitwisseling van ervaringen in de coöperatieve beweging een groot innovatiepotentieel vormt en ook op Europees niveau voor de overdracht van onderzoeksresultaten en technologie kan worden benut;
5. is van mening dat de economische betrekkingen — en vooral de handelscontacten tussen de coöperaties — op regionaal, nationaal en communautair niveau moeten worden gesteund;
6. beklemtoont dat de coöperaties, met de ervaring en efficiëntie van kleine en middelgrote ondernemingen, schaalvoordelen kunnen opleveren, sociale vooruitgang kunnen bewerkstelligen en op doeltreffende wijze kunnen bijdragen tot de ontwikkeling van de minst begunstigde gebieden van de Gemeenschap;
7. stelt vast dat de coöperaties — en vooral de ambachtelijke productiecoöperaties — in het afgelopen decennium waarin de werkloosheid is blijven toenemen, er vaak in geslaagd zijn nieuwe ondernemingen te stichten en nieuwe werkgelegenheid aan te bieden, en een aanzienlijk aantal banen te behouden: de banen bij coöperaties, waaronder vele kleine en middelgrote ondernemingen, blijken in de regel zekerder en minder gevoelig voor de crisis; is derhalve van mening dat de coöperaties een bijzonder stimulerende invloed hebben op de ontwikkeling van de economisch zwakkere regio's van de Gemeenschap;
8. is van mening dat de coöperatieve beweging de eigen krachten van een regio bijzonder adequaat stimuleert en benut, doordat een coöperatief engagement de regionale verbondenheid bevordert, democratische gedragspatronen helpt ontwikkelen en de belangstelling voor de gemeenschap versterkt;
9. vestigt de aandacht op het feit dat coöperaties in de sociaal-economische context en de specifieke toestand van de verschillende landen, geen uniforme structuren mogen hebben. De verscheidenheid van de taken die zij op zich nemen, zij het op het gebied van de industriële of landbouwproductie, diensten, handel of ambacht, vereist zeer gediversifieerde soorten coöperaties;

Donderdag 9 juli 1987

10. stelt vast dat de coördinatie tussen de verschillende nationale sectoren en bewegingen in enkele landen echter gebrekkig is, dat er geen gemeenschappelijke strategie bestaat voor het benutten van hun mogelijkheden en dat de bestaande wetten, voorschriften en gebruiken op het gebied van de kredietverlening in sommige sectoren onvoldoende zijn om de ontwikkeling van coöperaties te bevorderen;
11. is van mening dat coöperatieve economische activiteiten niet in alle lid-staten van de Gemeenschap in voldoende mate worden bedreven, en nog het minst in de minder ontwikkelde regio's; acht het de plicht van de coöperatieve organisaties tijdig en doeltreffend te ageren voor de erkenning en het functioneren van een dynamische coöperatieve beweging in Europa;
12. is daarom van oordeel dat de coöperaties, in het kader van en volgens de in de vorige paragrafen genoemde beginselen, gestimuleerd en geholpen moeten worden door de plaatselijke, nationale en Europese instanties, inzonderheid wanneer zij doelstellingen van sociale aard in het kader van het Europees regionaal beleid nastreven;
13. onderstreept dat, wanneer coöperaties bij een federatie aangesloten zijn, zulks vooral in gebieden met ontoereikende structuurvoorzieningen voordelen oplevert, omdat zij aldus gebruik kunnen maken van een netwerk van diensten op het gebied van management, beroepsopleiding, innovatie, van know how en van technische bijstand;
14. verzoekt de Commissie een communautair programma uit te voeren, met het oogmerk de coöperatieve gedachte te verbreiden in de minst ontwikkelde gebieden; dit programma kan worden opgenomen in het kader van de toepassing van de verordeningen voor de communautaire fondsen;
15. wijst erop dat dit programma met name communautaire steun dient te verstrekken voor cursussen in moderne managementtechnieken voor leden en vooral leidinggevend personeel van coöperaties, alsmede voor assistentie op juridisch en boekhoudkundig gebied en bij de bedrijfsvoering ten behoeve van pas opgerichte coöperaties;
16. stelt de Commissie voor contacten te leggen en te onderhouden met de hoogste organen van de coöperatieve organisaties;
17. verzoekt de Commissie te bevorderen dat groepen vertegenwoordigers van de verschillende Europese coöperatieve organisaties actief deelnemen aan de werkzaamheden van commissies voor het uitwerken van het communautaire beleid in die sectoren waarin de coöperaties reeds aanzienlijke resultaten hebben geboekt;
18. beveelt de Commissie aan, in het kader van de tenuitvoerlegging van het structuurbeleid, de ontwikkeling van bestaande landbouw- of industriële coöperaties te steunen en de oprichting van coöperaties, met name in de sector diensten en nieuwe technologieën, te vergemakkelijken;
19. verzoekt de Commissie bij het toekennen van kredieten voor produktieve investeringen uit de structuurfondsen een bepaald steunpercentage uit te trekken voor coöperaties en de volgens coöperatief model georganiseerde kleine en middelgrote ondernemingen;
20. verzoekt de Commissie een Europees garantiefonds op te richten, dat in samenwerking met de desbetreffende nationale instanties zal zorgdragen voor de financiering van de investeringen van de coöperaties, zodat zij toegang krijgen tot de Europese financieringskredieten;
21. verzoekt de Raad en de Commissie een Europees wetboek voor coöperaties op te stellen waarin de nationale wetgevingen in deze sector worden geharmoniseerd;
22. verzoekt de Commissie de coöperaties financiële steun te verlenen voor programma's op het gebied van de beroepsopleiding en scholing van volwassenen;
23. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie en de parlementen van de lid-staten.

Donderdag 9 juli 1987

14. Communautaire financiering voor voorzieningen in plattlandsgebieden

— doc. A2-54/87

RESOLUTIE**over communautaire financiering voor voorzieningen in plattlandsgebieden***Het Europese Parlement,*

- gezien de door de heer Costanzo e.a. ingediende ontwerp-resolutie over de communautaire financieringen voor de infrastructuur in plattlandsgebieden (doc. B2-662/85),
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening (doc. A2-54/87),
 - gezien verordening (EEG) nr. 870/85 van de Raad van 26 maart 1985 tot wijziging van verordening (EEG) nr. 729/70, voor wat betreft het financieel kader van het EOGFL, afdeling Oriëntatie,
- A. overwegende dat het bedrag van dit vijfjaarlijkse financiële kader kan worden verhoogd door de Raad, die volgens de procedure, welke is vervat in artikel 43, lid 2, derde alinea, van het EEG-Verdrag, een besluit neemt inzake de gemeenschappelijke acties als bedoeld in artikel 6, lid 2 van genoemde verordening,
- B. overwegende dat de Raad twee verordeningen heeft vastgesteld betreffende de verlenging tot en met 31 december 1985 van een gemeenschappelijke actie tot verbetering van de infrastructuur in bepaalde plattlandsgebieden (verordening nr. 1760/78) en van een gemeenschappelijke actie voor de bosbouw in bepaalde mediterrane zones van de Gemeenschap (verordening nr. 269/79),
- C. overwegende dat de Raad verordening nr. 1760/78 betreffende verbetering van de infrastructuur op het platteland niet heeft willen verlengen en dat zich bij de diensten van de Commissie een aanzienlijke „berg” van projecten heeft opgestapeld, die wachten op financiering,
- D. overwegende dat met uitzondering van bepaalde gebieden in Noord-Italië, gemeenschappelijke acties uit hoofde van deze verordeningen worden voortgezet krachtens artikel 12 van verordening (EEG) nr. 2088/85 inzake de geïntegreerde mediterrane programma's,
- E. overwegende dat het merendeel van de resterende regio's gedekt wordt door de verordening van de Raad (EEG) nr. 1401/86 inzake de bevordering van de landbouw in minder begunstigde gebieden in Noord-Italië,
- F. overwegende dat de tekortkomingen in de voorzieningen met betrekking tot het wegennet op het platteland en de water- en elektriciteitsvoorziening voor boerderijen de ontwikkeling van de landbouw, met name in de probleemgebieden, ernstig schaden,
- G. overwegende dat verordening nr. 797/85 van 12 maart 1985 een kader biedt voor steun aan de ontwikkeling van de land- en bosbouw in minder begunstigde gebieden dat nauw aansluit bij de ontwikkelingsprogramma's die tegelijkertijd in de niet-agrarische sectoren worden uitgevoerd,
1. is van oordeel dat maatregelen ter verbetering van de landbouwstructuren en maatregelen ter verbetering van voorzieningen op het platteland geïntegreerde programma's vereisen die het geheel der sociale en economische behoeften van de plattlandsbevolking omvatten, in die voege dat communautaire, nationale en regionale maatregelen elkaar aanvullen;
2. wijst er in dit verband op dat de geïntegreerde mediterrane programma's een kader bieden voor het nemen van maatregelen op beperkte schaal ter verbetering van de voorzieningen op het platteland in mediterrane gebieden, is er evenwel van overtuigd dat deze regeling weinig voordeel biedt indien er voor dit doel geen extra middelen worden toegewezen;

Donderdag 9 juli 1987

3. stelt derhalve voor dat de Commissie begrotingsvoorstellen uitwerkt opdat er gedurende een periode van zeven jaar middelen kunnen worden uitgetrokken voor uitgaven voortvloeiende uit de tenuitvoerlegging van specifieke programma's ter verbetering van de plattelandsvoorzieningen in probleemgebieden en bergachtige streken van de Gemeenschap;
4. merkt evenwel op dat de problemen in verband met de voorzieningen in plattlandsgebieden niet beperkt blijven tot deze beide lid-staten en dat de verbetering van dergelijke voorzieningen, met inbegrip van de drinkwater- en elektriciteitsvoorziening en de verbetering van de land- en boswegen, voorrang dient te hebben in alle probleemgebieden van de Gemeenschap, met inbegrip van die in Spanje en Portugal;
5. wijst erop dat de verbetering van de voorzieningen in plattlandsgebieden, op zich slechts een onderdeel van het geheel, dient te worden opgezet in nauwe samenwerking met regionale programma's of geïntegreerde maatregelen en in alle probleemgebieden van de Gemeenschap dient plaats te vinden ten einde de plattlandsgemeenschappen in stand te houden en om de mogelijkheden tot het combineren van inkomens uit de landbouw en niet-agrarische activiteiten te vergroten;
6. beveelt aan dat de Commissie derhalve voorstellen uitwerkt voor de uitbreiding van de middelen die krachtens artikel 18 van verordening nr. 797/85 van 12 maart 1985 voor de periode tot 1989 beschikbaar zijn. Voorts dient zij maatregelen te treffen om voldoende middelen beschikbaar te stellen voor de volgende periode van vijf jaar van het financiële programma voor structurele maatregelen en om dit programma uit te breiden tot Spanje en Portugal;
7. verzoekt de Commissie een specifiek programma „infrastructuur in plattlandsgebieden” op te stellen, om daarmee bij te dragen, overeenkomstig de tweede alinea van het hierboven vermelde artikel, tot het opheffen van de natuurlijke handicaps waarmee de landbouw in bepaalde benadeelde gebieden geconfronteerd wordt;
8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het verslag van zijn commissie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen van de lid-staten.

15. Gevolgen van het GLB voor derde landen en werkgelegenheid

— doc. A2-61/87

RESOLUTIE

over de gevolgen van het GLB voor de handel in landbouwprodukten met derde landen en voor de werkgelegenheid in de Gemeenschap

Het Europese Parlement,

- onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie van mevrouw Tongue e.a. over de gevolgen van het GLB voor derde landen en de werkgelegenheid in de Europese Gemeenschap (doc. B2-1425/85),
- gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening en het advies van de Commissie externe economische betrekkingen (doc. A2-61/87),

1. is zich ervan bewust dat de Gemeenschap in de loop der jaren een uitgebreide handel in landbouwprodukten heeft opgebouwd welke een belangrijk aandeel heeft in de communautaire handel in het algemeen, en erkent dat deze handel moet worden bevorderd en gestimuleerd ten aanzien van produkten waarvoor de Gemeenschap op internationaal niveau over een concurrentievoordeel beschikt;
2. betreurt dat bepaalde GLB-regelingen de kosten van het GLB hebben verhoogd, zonder dat dit de inkomens van agrarische gezinsbedrijven ten goede komt, en gelden hebben onttrokken aan andere Europese beleidsterreinen en industrie- en dienstverleningssectoren van de economie, met negatieve gevolgen voor de werkgelegenheid;

Donderdag 9 juli 1987

3. is van mening dat de aandacht in de eerste plaats moet gaan naar de bevolking van de derde wereld die rechtstreeks wordt getroffen door het landbouw- en handelsbeleid van de Gemeenschap;
4. is zich er tevens van bewust dat bijzondere handelsregelingen die op multilaterale of bilaterale overeenkomsten zijn gebaseerd, niet eenzijdig kunnen worden opgezegd, wil de Gemeenschap als verantwoordelijke handelspartner geloofwaardig blijven;
5. is verontrust over het feit dat het aanbod van bepaalde landbouwprodukten op de wereldmarkten groter is dan de vraag, met als gevolg dat de exportlanden een concurrentiestrijd leveren op het gebied van de exportsubsidiëring, hetgeen veel geld kost en van kortzichtigheid getuigt;
6. is zich ervan bewust dat de gesubsidieerde uitvoer van de EEG en andere grote producenten een destabiliserend en evenwichtverstorend effect heeft op de wereldmarktprijzen en dat een en ander de landbouwproductie van derde-wereldlanden in gevaar brengt en de totstandkoming van echte handelsprijzen verhindert;
7. wijst erop dat subsidiëring niet beperkt blijft tot de handel in landbouwprodukten en erkent dat de handel in industrieproducten vaak wordt gesubsidieerd met minder aparte hulpmiddelen, zoals exportkredieten en andere bijzondere handelsregelingen;
8. merkt op dat de Commissie positief heeft gereageerd op een Australisch voorstel om, bij wijze van eerste stap ter oplossing van dit probleem, de subsidies te bevriezen die de handel in landbouwprodukten beïnvloeden, en stemt in met deze aanpak;
9. is ervan overtuigd dat het verstoorde evenwicht van de wereldmarkten voor bepaalde landbouwprodukten nog wordt verergerd door de grote voorraden in de voornaamste exportlanden, die geen afzet vinden, tenzij buitengewone maatregelen worden getroffen;
10. ziet in dat dit probleem slechts doeltreffend kan worden opgelost, indien door de betrokken landen in onderling overleg maatregelen voor het wegwerken van deze voorraden worden getroffen, waarbij de normale markten zo min mogelijk mogen worden verstoord;
11. onderstreept dat handelsagressiviteit geen doeltreffende oplossing voor dit probleem vormt; verwerpt de gedachte van een handelsoorlog in landbouwprodukten in een wereld waarin in het algemeen voedselschaarste heerst en pleit voor overleg, in het bijzonder naar aanleiding van de huidige GATT-ronde, om de uitvoersubsidiepraktijken in goede banen te leiden en te beperken en de wereldhandel in landbouwprodukten rechtvaardiger en doeltreffender te organiseren;
12. is voorstander van de oprichting van een speciaal communautair fonds voor de financiering van het wegwerken van de voorraden, en is van oordeel dat bij de vaststelling van de bijdragen aan dit fonds rekening moet worden gehouden met de financiële draagkracht van de diverse lid-staten;
13. is voorstander van een speciaal programma voor het wegwerken van de voorraden, gekoppeld aan maatregelen ter voorkoming van hernieuwde voorradenvorming in de Gemeenschap, maar beklemtoont dat een dergelijk programma de landbouwmarkten in de ontwikkelingslanden niet mag verstoren;
14. is van mening dat de Gemeenschap wijzigingen in het handels- of landbouwbeleid van de EEG die schadelijk zijn voor derde-wereldlanden moet vermijden;
15. verlangt de organisatie van een internationale conferentie van de voornaamste voedselproducerende landen en andere betrokken landen, parallel aan de GATT-besprekingen, om naar een aanvaardbare oplossing op middellange en lange termijn te zoeken voor het probleem van de landbouwoverschotten, zowel binnen de nationale grenzen als in wereldverband;
16. wijst op het door de OESO verrichte onderzoek naar de subsidies in alle grote exportlanden en juicht de bijeenkomst op ministerieel niveau toe, die door de OESO in mei 1987 zal worden georganiseerd en die ten doel heeft gecoördineerde aanpassingsmaatregelen te bevorderen ten einde landbouwproblemen op te lossen;
17. is van mening dat de huidige internationale overeenkomsten op het gebied van de handel tussen Europa en derde landen, niet meer beantwoorden aan de economische realiteit, aangezien zij afzonderlijk werden ondertekend door twaalf landen die thans deel uitmaken van de EEG; is derhalve van oordeel dat deze overeenkomsten aan de huidige situatie moeten worden aangepast en dat daarbij rekening moet worden gehouden met de landbouwsituatie en de intracommunautaire preferentieregelingen van de twaalf lid-staten;

Donderdag 9 juli 1987

18. wijst erop dat er reeds enkele maatregelen zijn getroffen en dat verdere maatregelen essentieel zijn om de overschotproductie in de Gemeenschap te verminderen en het evenwicht op de markten te herstellen; wenst echter dat deze maatregelen niet horizontaal worden toegepast en dat wordt voorzien in passende compensaties ten einde het inkomen van de landbouwers in de meest benadeelde gebieden van de Gemeenschap op peil te houden;
19. wijst erop dat de noodzakelijke maatregelen ter beheersing van de produktie niet zonder meer voor alle landbouwers kunnen gelden en dat de tenuitvoerlegging daarvan derhalve geflankeerd moet worden door aanpassings- en/of vrijstellingsmechanismen ten behoeve van kleine bedrijven, in het bijzonder bedrijven in kansarme gebieden;
20. is ervan overtuigd dat, wil men het evenwicht op de wereldmarkt herstellen, de offers die van de communautaire landbouwers worden verlangd, evenzeer door de andere producentenlanden moeten worden gebracht;
21. wijst erop dat een ongebreidelde ontwikkeling van biotechnologieën op middellange termijn overschotten in de hand kan werken die op de wereldmarkt niet af te zetten zijn en pleit voor overleg op communautair en internationaal niveau over het gebruik van nieuwe biologische technieken;
22. stelt onderhandelingen voor tussen de EG en de landen met bijzondere handelsregelingen voor landbouwprodukten, ten einde hun medewerking te verkrijgen bij de aanpak van de overschotten in de Gemeenschap en de wederzijdse belofte geen nieuwe overschotten te vormen;
23. pleit voor de geleidelijke totstandkoming van een werkelijk communautair beleid betreffende de uitvoer van landbouwprodukten, ten einde de tot dusverre individuele en versnipperde inspanningen van de lid-staten doeltreffender te maken;
24. verlangt de tenuitvoerlegging van een handelsbeleid dat steunt op meerjarencontracten, ten einde regelmatige handelsstromen tot stand te brengen;
25. wijst op de invloed van monetaire kwesties op de handel en is in dit verband van mening dat het noodzakelijk is de rol van de Ecu te versterken;
26. beklemtoont dat het herstel van het marktevenwicht negatieve gevolgen heeft voor de landbouwproductie en -prijzen en het landbouwersinkomen doet dalen; dat deze aanpak vergezeld moet gaan van een beleid dat rekening houdt met de gevolgen voor de agrarische gemeenschap, met name voor de gezinsbedrijven, dat de landbouwers in staat stelt zich op alternatieve vormen van landbouw toe te leggen waaraan het in de Gemeenschap ontbreekt en hun een zodanig inkomen garandeert dat zij hun bedrijf kunnen voortzetten, zij het onder gewijzigde omstandigheden;
27. stemt ermee in dat voedselhulp, geboden waar nodig, uitsluitend aan de behoeften van de ontvangende landen tegemoet mag komen en geen methode mag zijn om de overschotten van het GLB te verminderen, en juicht de door de Raad op dit gebied onderschreven doelstellingen toe;
28. stelt voor het nieuwe GLB, dat zal resulteren uit de huidige beraadslagingen, op zodanige leest te schoeien, dat een bepaald gedeelte van de voor voedselhulp geschikte produktie permanent voor dit doel bestemd wordt overeenkomstig de behoeften van de ontvangende landen en in overeenstemming met de gevestigde gebruiken;
29. stelt voor dat de Commissie de rol van de ruilhandel aan een onderzoek onderwerpt, ten einde vast te stellen of maatregelen op internationaal niveau ter voorkoming van de verbreiding van deze vorm van handel noodzakelijk zijn;
30. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

Donderdag 9 juli 1987

PRESENTIELIJST

9 juli 1987

ABELIN, ABENS, ADAM, ADAMOU, AIGNER, ALAVANOS, ALMEIDA MENDES, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BESSE, BETHELL, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BØGH, BOMBARD, BONACCINI, BONINO, BOOT, BORGO, BOSERUP, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BRITO APOLÓNIA, BROK, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAAMÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSABEL, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHIUSANO, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CICCIOMESSERE, CLINTON, CODERICH PLANAS, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COMPASSO, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, DE COURCY LING, CRAWLEY, CRESPO, CROUX, CRYER, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DELOROZOY, DE MARCH, DE PASQUALE, DE WINTER, DEBATISSE, DEPREZ, DEVEZE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DI BARTOLOMEI, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMITRIADIS, DONNEZ, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERCINI, ESCUDER CROFT, EWING, EYRAUD, FAJARDIE, FALCONER, FANTI, FATOUS, FERRER CASALS, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GASOLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HÄRLIN, HAHN, HAMMERICH, HAPPART, HEINRICH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZGRATH, HOFF, HOON, LAMBRIAS, HUME, HUTTON, IVERSEN, JAKOBSEN, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LE CHEVALLIER, LECANUET, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIENEMANN, LIMA, LINKOHR, LIZIN, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOUWES, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARSHALL, MARTIN D., MAVROS, MCCARTIN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORONI, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PALMIERI, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARODI, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEGADO LIZ, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA LOPEZ, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PETERS, PETRONIO, PEUS, PFLIMLIN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRICE, PROVAN, PUERTA GUITÉRREZ, PUNSET I CASALS, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSA, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, ROBERT DE VENTÓS, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMID BAUR, SCHMIT, SCHIJN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, THOME-PATENÔTRE, TOKSVIG, TOLMAN, TONGUE, TOPMANN, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIPODI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHES, VALENZI, VALVERDE LOPEZ, POULSEN, VANDEMEULENBROUCKE, VAN DIJK, VANNECK, VAN LERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERGEER, VERGÉS, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN

Donderdag 9 juli 1987

DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG,
WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, ZAGARI, ZAHORKA,
ZARGES.

Donderdag 9 juli 1987

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

- (+) = Vóór
 (–) = Tegen
 (O) = Onthoudingen

Actualiteitendebat Ontwerp-resolutie ter vervanging van doc. nrs. B 2-652, 656, 662, 692 en 708/87

Terrorisme

(+)

ABENS, ADAM, ADAMOU, ALAVANOS, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, AMADEI, AMBERG, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BAILLOT, BARBARELLA, BARDONG, BARRETT, BEAZLEY C., BESSE, BETHELL, BEYER DE RYKE, BOESMANS, BOMBARD, BOOT, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CHAMBEIRON, CHANTERIE, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, DE COURCY LING, CRESPO, CROUX, DALY, DE GUCHT, DEPREZ, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, VAN DIJK, DIMITRIADIS, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, EWING, FERRER CASALS, FITZGERALD, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRIEDRICH I., FRÜH, GADIOUX, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HÄRLIN, HAPPART, HEINRICH, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOON, HUTTON, JACKSON CH., KILBY, KILLILEA, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LE CHEVALLIER, LENZ, LIGIOS, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARINARO, MARSHALL, MARTIN D., MCCARTIN, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORONI, MUNS ALBUICHECH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NIELSEN J. B., NIELSEN T., O'DONNELL, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PASTY, PEGADO LIZ, PÉREZ ROYO, PETERS, PIRKL, PLANAS PUCHADES, POETTERING, PONS GRAU, PORDEA, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA GUITÉRREZ, PUNSET I CASALS, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROMEOS, ROMERA I ALCÀZAR, ROSSETTI, ROSSI T., RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SAPENA GRANELL, SCHMID BAUR, SCHMIT, SCOTT-HOPKINS, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON, SPÄTH, STAES, STAVROU, STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAYLOR, TELKÄMPER, THOME-PATENÔTRE, TOKSVIG, TOMLINSON, TRIDENTE, TURNER, ULBURGH, VALVERDE LOPEZ, POULSEN, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VIEHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WIJSENBECK, WELSH, WURTZ.

(O)

MONTERO ZABALA.

Zuid-Afrika

Amendement nr. 1 op doc. B 2-660/87

(+)

ABENS, ADAMOU, ALAVANOS, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, D'ANCONA, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARNDT, BAILLOT, BARÓN CRESPO, BESSE, BIRD, BOESMANS, BOMBARD, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CASTLE, CHAMBEIRON, CRAWLEY, DE MARCH, VAN DIJK, ELLIOTT, EPHREMIDIS, FALCONER, FITZSIMONS, FOCKE, FORD, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAZIS, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS,

Donderdag 9 juli 1987

GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HÄRLIN, HEINRICH, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HUME, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, VAN DER LEK, LIENEMANN, LINKOHR, MARINARO, MARTIN D., MAVROS, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORÁN LOPEZ, NEWENS, OLIVA GARCÍA, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PEGADO LIZ, PETERS, PLANAS PUCHADES, PUERTA GUITÉRREZ, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROSSETTI, ROSSI T., RUBERT DE VENTÓS, SABY, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID BAUR, SCHMIT, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, STAES, TELKÄMPER, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, ULBURGHS, POULSEN, VÁZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WURTZ.

(—)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, BATTERSBY, BEYER DE RYKE, BOOT, CASSIDY, CHANTERIE, CIANCAGLINI, DE COURCY LING, CROUX, DE GUCHT, DELOROZOY, DEVEZE, FONTAINE, GARRÍGA POLLEDO, GIUMMARRA, GUERMEUR, HABSBURG, HACKEL, HERMAN, HUTTON, KILBY, KILLILEA, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LANGES, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LENZ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARSHALL, NIELSEN T., D'ORMESSON, PEREIRA LOPEZ, PEUS, PIRKL, PRAG, PROUT, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SCOTT-HOPKINS, SELVA, SIMMONDS, SIMPSON, STAUFFENBERG, TAYLOR, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, VALVERDE LOPEZ, VEIL, VAN DER WAAL, WELSH, WIJSENBECK.

(O)

CODERICH PLANAS, COSTE-FLORET, DEPREZ, DIEZ DE RIVERA ICAZA.

Ontwerp-resolutie ter vervanging van doc. nrs. B 2-680, 684 en 697/87

(—)

ABENS, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, D'ANCONA, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BARÓN CRESPO, BATTERSBY, BESSE, BIRD, BOESMANS, BOMBARD, BOOT, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CASTLE, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CODERICH PLANAS, COSTE-FLORET, CRAWLEY, DE GUCHT, DEPREZ, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, FALCONER, FOCKE, FONTAINE, FORD, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GATTI, GAZIS, GIUMMARRA, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HÄRLIN, HEINRICH, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HUME, HUTTON, KILBY, KILLILEA, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, VAN DER LEK, LINKOHR, MARINARO, MARSHALL, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORÁN LOPEZ, NEWENS, OLIVA GARCÍA, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEGADO LIZ, PETERS, PEUS, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRAG, PROUT, PUERTA GUITÉRREZ, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., RUBERT DE VENTÓS, SABY, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID BAUR, SCHMIT, SCOTT-HOPKINS, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, STAES, TELKÄMPER, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VIEHOFF, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WELSH, WIJSENBECK, WOLTJER.

(—)

DELOROZOY, DEVEZE, HABSBURG, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, MALLET, NIELSEN T., D'ORMESSON, TAYLOR, VAN HEMELDONCK.

(O)

LENZ.

Donderdag 9 juli 1987

*Verslag Vayssade — doc. A 2-96/87**Eigen vermogen van kredietinstellingen — Richtlijn*

(+)

AIGNER, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BESSE, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BORG, BRAUN-MOSER, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CASTLE, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CORNELISSEN, CRAWLEY, CRESPO, CROUX, DANKERT, DE GUCHT, DE PASQUALE, DELOROZOY, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ELLIOTT, FAJARDIE, FALCONER, FATOUS, FERRER CASALS, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GRAZIANI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HAHN, HEINRICH, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUTTON, JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAMBRIAS, LARIVE, VAN DER LEK, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MARCK, MARSHALL, MARTIN D., MAVROS, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORÁN LOPEZ, MORONI, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'DONNELL, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, D'ORMESSON, RABBETHGE, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEGADO LIZ, PENDERS, PETERS, PEUS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRAG, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID BAUR, SCHIJN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELVA, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, TAYLOR, THAREAU, TOLMAN, TONGUE, TOPMANN, TUCKMAN, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, POULSEN, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WIJSENBECK, VON WOGAU, ZAGARI.

(-)

BØGH, CHRISTENSEN.

(0)

BAILLOT, CHAMBEIRON.

*Verslag De Gucht — doc. A 2-63/87**Opheffing van de fiscale belemmeringen**Amendement nr. 5*

(+)

AIGNER, ALBER, ANDRÉ, ANDREWS, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BERSANI, BEUMER, BEYER DE RYKE, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOOT, BORG, BRAUN-MOSER, CHANTERIE, CIANCAGLINI, CORNELISSEN, CROUX, DALSASS, DE GUCHT, DELOROZOY, DEPREZ, EBEL, FERRER CASALS, FONTAINE, FOURÇANS, FRIEDRICH I., FRÜH, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, HABSBURG,

Donderdag 9 juli 1987

HACKEL, HAHN, KILLILEA, KLEPSCH, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARTIN D., MARTIN S., MERTENS, MÜHLEN, MÜNCH, NIELSEN T., O'DONNELL, PEUS, PFLIMLIN, PISONI F., POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, RABBETHGE, RAFTERY, SÄLZER, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHIJN, SELVA, SPÄTH, STAUFFENBERG, STAVROU, TOLMAN, TZOUNIS, VEIL, VERGEER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WIJSENBECK, VON WOGAU, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

ABENS, ADAM, ALAVANOS, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, D'ANCONA, ANDENNA, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BESSE, BIRD, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOSERUP, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CASSIDY, CASTLE, CHAMBEIRON, COT, DE COURCY LING, CRAWLEY, CRESPO, DANKERT, DE PASQUALE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DÜHRKOP, DÜHRKOP, ELLIOTT, FAJARDIE, FALCONER, FATOUS, FILINIS, FOCKE, FORD, FRAGA IRIBARNE, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAZIS, GRAZIANI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LIENEMANN, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, MARSHALL, MAVROS, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORÁN LOPEZ, MORONI, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, D'ORMESSON, PAISLEY, PAPA KYRIAZIS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEGADO LIZ, PERINAT ELIO, PETERS, PIRKL, GAZIS, PONS GRAU, PRAG, PROUT, QUIN, RAMÍREZ HEREDIA, RIGO, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID BAUR, SCHMIT, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAYLOR, THAREAU, TONGUE, TOPMANN, TUCKMAN, VALVERDE LOPEZ, POULSEN, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VITTINGHOFF, VON DER VRING.

(O)

BAILLOT, CHRISTODOULOU, VAN DIJK, HEINRICH, VAN DER LEK.

Verslag Beumer — doc. A 2-100/87

Plaatsen van overheidsopdrachten

Amendement nr. 5

(—)

ABENS, ADAM, AIGNER, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BEAZLEY P., BERSANI, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BORGO, BRAUN-MOSER, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CASSIDY, CASTLE, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CLINTON, COLLINS, CORNELISSEN, COT, CRESPO, CROUX, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE PASQUALE, DE WINTER, DELOROZOY, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, VAN DIJK, DIMITRIADIS, DÜHRKOP, DÜHRKOP, EBEL, ELLIOTT, EWING, FAJARDIE, FALCONER, FATOUS, FERRER CASALS, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FOCKE, FONTAINE, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GATTI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBUURG, HACKEL, HÄNSCH, HAHN, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LALOR,

Donderdag 9 juli 1987

LAMBRIAS, VAN DER LEK, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIENEMANN, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARSHALL, MARTIN D., MAVROS, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORÁN LOPEZ, MORONI, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEGADO LIZ, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, PRAG, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMID BAUR, SCHMIT, SCHIJN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SELIGMAN, SELVA, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TUCKMAN, TZOUNIS, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, POULSEN, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, VON WOGAU, ZAGARI, ZARGES.

(—)

ALAVANOS, BOSERUP.

(O)

BAILLOT, CHAMBEIRON.

Amendement nr. 30 — 1^e deel

(+))

ABENS, ADAM, AIGNER, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BORGO, BRAUN-MOSER, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CASTLE, CHANTERIE, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CLINTON, COLLINS, CORNELISSEN, COT, CRAWLEY, CRESPO, CROUX, DALSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE PASQUALE, DELOROZOY, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLIOTT, EWING, FAJARDIE, FALCONER, FATOUS, FERRER CASALS, FILINIS, FITZSIMONS, FOCKE, FONTAINE, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GATTI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HÄRLIN, HAHN, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUTTON, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LALOR, VAN DER LEK, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LOMAS, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MAVROS, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORÁN LOPEZ, MORONI, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEGADO LIZ, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, PRAG, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMID BAUR, SCHMIT, SCHIJN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELVA, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TUCKMAN, TZOUNIS, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, POULSEN, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE

Donderdag 9 juli 1987

I ALDEA, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WIJSENBECK, VON WOGAU, ZARGES.

(O)

ALAVANOS.

Amendement nr. 30 — 2 deel

(+)

ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, D'ANCONA, ANDENNA, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BARÓN CRESPO, BESSE, BIRD, BOESMANS, BOMBARD, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CASTLE, COLLINS, COT, CRAWLEY, CRESPO, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, FAJARDIE, FALCONER, FATOUS, FOCKE, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAZIS, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HÄNSCH, HITZIGRATH, HOFF, HOON, VAN DER LEK, LOMAS, MARTIN D., MAVROS, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORÁN LOPEZ, MORONI, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, OLIVA GARCÍA, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PEGADO LIZ, PETERS, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, QUIN, RAMÍREZ HEREDIA, ROMEOS, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMID BAUR, SCHMIT, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAES, STEVENSON, STEWART, TELKÄMPER, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, ULBURGH, POULSEN, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WEBER, ZAGARI.

(-)

AIGNER, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANDREWS, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BEUMER, BEYER DE RYKE, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BONACCINI, BOOT, BORGO, BRAUN-MOSER, CASSIDY, CHANTERIE, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CLINTON, CORNELISSEN, CROUX, DALSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DE PASQUALE, DELOROZOY, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, EBEL, EWING, FERRER CASALS, FITZSIMONS, FONTAINE, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GARRÍGA POLLEDO, GATTI, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GRAZIANI, HABSBURG, HACKEL, HAHN, HERMAN, HUTTON, JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARSHALL, MARTIN S., MERTENS, MÜHLEN, MÜNCH, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORDMANN, O'DONNELL, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PATTERSON, PEUS, PFLIMLIN, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PRAG, PUERTA GUITÉRREZ, RABBETHGE, RAFTERY, ROBERTS, ZARGES, ROSSETTI, ROSSI T., SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHIJN, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SELVA, SPÄTH, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOLMAN, TUCKMAN, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, VEIL, WAWRZIK, WEDEKIND, WIJSENBECK, VON WOGAU, ZARGES.

(O)

ABENS, ALAVANOS, DANKERT, HÄRLIN, KLINKENBORG.

Gehele richtlijn

(+)

ABENS, AIGNER, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ,

Donderdag 9 juli 1987

ANDREWS, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BESSE, BETTIZA, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BONACCINI, BOOT, BORGO, BRAUN-MOSER, CASSIDY, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CLINTON, CORNELISSEN, COT, CROUX, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE PASQUALE, DELOROZOY, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIMITRIADIS, DURY, EBEL, EWING, FAJARDIE, FATOUS, FERRER CASALS, FILINIS, FITZSIMONS, FOCKE, FONTAINE, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GARCÍA ARIAS, GARRÍGA POLLEDO, GATTI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GRAZIANI, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HAHN, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, HUTTON, JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARSHALL, MARTIN S., MERTENS, METTEN, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORDMANN, O'DONNELL, PATTERSON, PEGADO LIZ, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PRAG, RABBETHGE, RAFTERY, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., SÄLZER, SAKELLARIOU, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID BAUR, SCHMIT, SCHIJN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SIMONS, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOLMAN, TOPMANN, TUCKMAN, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, VAYSSADE, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAWRZIK, WEDEKIND, WIJSENBECK, VON WOGAU, ZARGES.

(—)

ADAM, ALAVANOS, AVGERINOS, BAILLOT, BARÓN CRESPO, BOMBARD, BOSERUP, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CASTLE, CHAMBEIRON, COLLINS, CRAWLEY, CRESPO, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, FALCONER, GARCÍA RAYA, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HOON, KOLOKOTRONIS, VAN DER LEK, LOMAS, MARTIN D., MAVROS, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MIRANDA DE LAGE, MORÁN LOPEZ, MORONI, NEWENS, OLIVA GARCÍA, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, QUIN, RAMÍREZ HEREDIA, ROMEOS, RUBERT DE VENTÓS, SANZ FERNÁNDEZ, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, STAES, STEVENSON, STEWART, TELKÄMPER, TOMLINSON, TONGUE, ULBURGH, POULSEN, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, ZAGARI.

Ontwerp-resolutie

(—)

ABENS, AIGNER, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDRÉ, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BESSE, BEUMER, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BONACCINI, BOOT, BORGO, BRAUN-MOSER, CHANTERIE, CHIABRANDO, CIANCAGLINI, CLINTON, CORNELISSEN, COT, CROUX, DALSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE PASQUALE, DELOROZOY, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DURY, EBEL, FAJARDIE, FATOUS, FERRER CASALS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FOCKE, FONTAINE, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., GARRÍGA POLLEDO, GATTI, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GRAZIANI, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HAHN, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, HUTTON, JACKSON C., JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KUIJPERS, LALOR, LARIVE, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIENEMANN, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARSHALL, MARTIN S., MCMILLAN-SCOTT, MERTENS, METTEN, MORONI, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORDMANN, O'DONNELL, PATTERSON, PEGADO LIZ, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, POETTERING, PRAG, RABBETHGE, RAFTERY, ROBERTS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., SÄLZER, SAKELLARIOU, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID BAUR, SCHMIT, SCHIJN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELVA, SIMONS, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STAVROU, TOLMAN, TUCKMAN, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, VAYSSADE, VEIL,

Donderdag 9 juli 1987

VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WIJSENBECK, VON WOGAU, ZARGES.

(—)

ADAM, ALAVANOS, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BAILLOT, BARÓN CRESPO, BIRD, BØGH, BOSERUP, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CASTLE, CHAMBEIRON, CHRISTENSEN, COLLINS, CRAWLEY, CRESPO, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, EWING, FALCONER, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HÄRLIN, HOON, HUGHES, KOLOKOTRONIS, VAN DER LEK, LOMAS, MARTIN D., MAVROS, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MIRANDA DE LAGE, NEWENS, OLIVA GARCÍA, PAISLEY, PANTAZI, PAPOUTSIS, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PUERTA GUITÉRREZ, QUIN, RAMÍREZ HEREDIA, ROMEOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, STAES, STEVENSON, STEWART, TELKÄMPER, TONGUE, ULBURGHES, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, ZAGARI.

(O)

CHRISTODOULOU, GREDAL, TOMLINSON, TOPMANN, POULSEN.

Verslag Oppenheim — doc. A 2-87/87

Veiligheid van speelgoed

Amendement nr. 29

(—)

ALAVANOS, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BARÓN CRESPO, BIRD, BONACCINI, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, COLLINS, COT, CRESPO, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, FATOUS, FILINIS, FOCKE, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HÄNSCH, HÄRLIN, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, VAN DER LEK, MAHER, MARTIN D., MAVROS, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORÁN LOPEZ, MORONI, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, OLIVA GARCÍA, PAISLEY, PAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PETERS, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PUERTA GUITÉRREZ, ROSSETTI, ROSSI T., SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID BAUR, SCHMIT, SCHREIBER, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAES, STEVENSON, STEWART, TOLMAN, TOPMANN, ULBURGHES, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WEBER, WIJSENBECK, ZAGARI.

(—)

AIGNER, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, AMARAL, ANDRÉ, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BARDONG, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOOT, BORGO, BRAUN-MOSER, CHANTERIE, CHIABRANDO, CIANCAGLINI, CLINTON, CORNELISSEN, CROUX, DALSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DELOROZOY, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, EBEL, FERRER CASALS, FONTAINE, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., GARRÍGA POLLEDO, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, HABSBURG, HACKEL, HAHN, HERMAN, HUTTON, JACKSON C., JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, LAMBRIAS, LARIVE, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MARCK, MARSHALL, MARTIN S., MCMILLAN-SCOTT, MERTENS, MÜHLEN, MÜNCH, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., OPPENHEIM, PATTERSON, PEUS, PFLIMLIN, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PRAG, RABBETHGE, RAFTERY, ROBERTS, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHIJN, SELIGMAN, SELVA, SPÄTH, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART-CLARK, TUCKMAN, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, VEIL, WAWRZIK, WEDEKIND, VON WOGAU, ZARGES.

Donderdag 9 juli 1987

Amendement nr. 24

(+)

AIGNER, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMBERG, D'ANCONA, ANDRÉ, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BONACCINI, BOOT, BORGO, BRAUN-MOSER, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CASSIDY, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CLINTON, COLLINS, CORNELISSEN, COT, CRESPO, CROUX, DALSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DELOROZOY, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ELLIOTT, EWING, FERRER CASALS, FILINIS, FITZSIMONS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GATTI, GERONTOPOULOS, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HÄRLIN, HAHN, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MARCK, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MAVROS, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORÁN LOPEZ, MORONI, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PAISLEY, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PERINAT ELIO, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRAG, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID BAUR, SCHMIT, SCHIJN, SCHREIBER, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TZOUNIS, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, POULSEN, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WIJSENBEEK, VON WOGAU, ZAGARI, ZARGES.

(O)

BAILLOT.

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN VRIJDAG 10 JULI 1987

(87/C 246/05)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER ALBER

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt te 9.00 uur geopend)***1. Goedkeuring van de notulen**

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

Mevrouw van Hemeldonck heeft medegedeeld dat zij vóór de gemeenschappelijke resolutie, ter vervanging van de documenten B 2-680, 684 en 697/87 over Zuid-Afrika had willen stemmen.

2. Verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van een lid

De Voorzitter deelt mede dat hij van de bevoegde Italiaanse autoriteiten een verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Selva heeft ontvangen.

Overeenkomstig artikel 5 van het Reglement wordt dit verzoek naar de Commissie Reglement verwezen.

3. Verzoekschriften

De Voorzitter deelt mede dat hij de volgende verzoekschriften heeft ontvangen:

- verzoekschrift van mevrouw M. Shine over verhoging van de BTW in het VK (nr. 141/87);
- verzoekschrift van de heer P. Rovelli over de rechtszaak Michael Ballias (nr. 142/87);
- verzoekschrift van de Associazione Nazionale Emodializzati over de situatie in Italië t. a. v. de transplantatie van organen (nr. 143/87);
- verzoekschrift van de Associazione Nazionale Emodializzati (Nationale vereniging van dialyse patiënten) over watervervuiling (nr. 144/87);
- verzoekschrift van de heer P. Dufrasne over de dubbele heffing van BTW op een auto in Frankrijk (nr. 145/87);
- verzoekschrift van mevrouw A. Heneghan over de aanpassing van het invaliditeitspensioen (nr. 146/87);
- verzoekschrift van de Association française d'amitié et de solidarité avec les peuples d'Afrique (A.F.A.S.P.A.) over een nationaal Forum voor Namibië (nr. 147/87);
- verzoekschrift van de heer Michael Grange over de bijdrage uit het Europees Sociaal Fonds voor werkloze jongeren (nr. 148/87);

— verzoekschrift van de heer R. Lofy over ongelijke behandeling bij de erkenning van lichamelijk letsel of schade aan de gezondheid (nr. 149/87);

— verzoekschrift van mevrouw K. Delvenakoutou over twee processen in dezelfde zaal in de EG (nr. 150/87);

— verzoekschrift van de heer Uwe-Karsten Mühlenbeck over de verklaring van huwelijksbevoegdheid in de EG (nr. 151/87);

— verzoekschrift van de heer Klaus Hagendorf over moeilijkheden bij de afgifte van een verblijfsvergunning in Frankrijk (nr. 152/87);

— verzoekschrift van mevrouw Maria Allegri over de intrekking van ouderdomspensioenrechten in Italië en terugbetaling van de ten onrechte ontvangen bedragen (nr. 153/87);

— verzoekschrift van mevrouw Ascencion Lujan Gutierrez over de volledige en regelmatige uitkering van de kinderbijslag door Nederland (nr. 154/87);

— verzoekschrift van de heer Vicente Doral Isla over de premie voor definitieve beëindiging van de wijnbouw (nr. 155/87);

— verzoekschrift van mevrouw T. Emmott over de rechten overeenkomstig de richtlijn inzake gelijke behandeling van 1984 (nr. 156/87);

— verzoekschrift van de Nodaf — non au droit d'affamer over wie de markt voor zaaizaad zal controleren (nr. 157/87);

— verzoekschrift van de heer Consolato Scaccianoce over de zeer onrechtvaardige situatie waaraan de overheid schuld is (nr. 158/87);

— verzoekschrift van de heer F. N. Haanraads over het optreden van de gemeenteraad van Benisa (nr. 159/87);

— verzoekschrift van Diwan over actie voor onderwijs in het Bretons (nr. 160/87);

— verzoekschrift van Sanluis Lda over autosnelwegen in Portugal (nr. 161/87).

Deze verzoekschriften zijn ingeschreven in het in artikel 128, lid 3 van het Reglement bedoelde algemene register en, overeenkomstig lid 4 van dit artikel, ter behandeling naar de Commissie voor Reglement en verzoekschriften verwezen.

Vrijdag 10 juli 1987

Besluiten inzake diverse verzoekschriften:

a) verzoekschriften die ontvankelijk zijn verklaard, overeenkomstig artikel 128, lid 4 van het Reglement:

— verzoekschriften nrs. 279/86, 50 t/m 61/87, 63/87, 66 t/m 73/87;

b) verzoekschriften die voor aanvullende informatie naar de Commissie zijn verzonden:

— verzoekschriften nrs. 279/86, 50, 52, 61, 63, 66, 67, 69, 70, 71 en 73/87;

c) verzoekschriften die voor advies zijn verzonden:

— naar de Commissie sociale zaken: verzoekschriften nrs. 279/86, 66 en 71/87,

— naar de Commissie institutionele zaken: verzoekschrift nr. 51/87,

— naar de Vervoerscommissie: verzoekschrift nr. 53/87;

d) verzoekschriften die niet ontvankelijk zijn verklaard, overeenkomstig artikel 128, lid 5 van het Reglement:

— verzoekschriften nrs. 62 en 65/87;

e) verzoekschriften waarvan de behandeling is afgesloten:

— verzoekschriften nrs. 55 t/m 60/87 en 72/87: er is een documentatie naar de petitionaris verzonden,

— verzoekschriften nrs. 12, 37, 44, 82, 162, 222, 244, 247, 248 en 255/86: behandeling afgesloten op basis van door de Commissie gegeven inlichtingen,

— verzoekschrift nr. 192/86: behandeling afgesloten op basis van het advies van een andere commissie en door de Commissie gegeven inlichtingen.

4. Kredietoverschrijvingen

De Begrotingscommissie heeft kredietoverschrijving nr. 4/87 (doc. C 2-53/87) goedgekeurd.

5. Procedure zonder verslag

Aan de orde is de stemming over het volgende voorstel, waarvoor overeenkomstig artikel 116 van het Reglement de procedure zonder verslag is gevolgd:

— een voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(87) 58 def. — doc. C 2-12/87) voor een verordening tot toekenning van een bijkomend tijdvak voor de benutting van het bij Verordening (EEG) nr. 3495/86 geopende uitzonderlijke tariefcontingent voor de invoering van rundvlees van hoge kwaliteit

dat naar de Commissie externe economische betrekkingen was verwezen. (*deel II, punt 1*)

Dit voorstel wordt goedgekeurd.

6. Probleemgebieden in de BRD

Aan de orde is het verslag zonder debat van de heer Colino Salamanca, namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening, over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1938/81 betreffende een gemeenschappelijke actie voor versnelde uitvoering van de verbetering van de infrastructuur in bepaalde agrarische probleemgebieden van de Bondsrepubliek Duitsland (COM(87) 157 def. — doc. C 2-39/87) (doc. A 2-106/87).

— *voorstel voor een verordening COM(87) 157 def. — doc. C 2-39/87:*

De PPE-Fractie heeft om hoofdelijke stemming gevraagd:

Stemmen: 77 ⁽¹⁾

Vóór: 74

Tegen: 2

Onthoudingen: 1

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 2*)

— *ontwerp-resolutie:*

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 2*)

7. Natuureservaten — Erosie van landbouwgronden — Ontwikkeling van het mariene milieu en de kustgebieden van de Oostafrikaanse regio — Uitsterven van bedreigde parelmossels (stemming)

Aan de orde is de stemming over de verslagen Lentz-Cornette (doc. A 2-65/87), Graziani (doc. A 2-20/87), Le Roux (doc. A 2-55/87) en Sherlock (doc. A 2-21/87).

— *ontwerp-resolutie in het verslag Lentz-Cornette (doc. A 2-65/87):*

Preambule en A: aangenomen

B:

— amendement nr. 1 van de heer Graziani: verworpen

B en C t/m P alsmede paragraaf 1 t/m 23 worden aangenomen.

⁽¹⁾ Zie bijlage III.

Vrijdag 10 juli 1987

De PPE-Fractie heeft over de gehele ontwerp-resolutie om hoofdelijke stemming gevraagd:

Stemmen: 97 ⁽¹⁾

Vóór: 94

Tegen: 0

Onthoudingen: 3

Daarmee neemt het Parlement de resolutie aan (*deel II, punt 3, a*).

— *Ontwerp-resolutie in het verslag Graziani (doc. A 2-20/87):*

Preambule, considerans en paragraaf 1: aangenomen

Na paragraaf 1:

— amendement nr. 1 van de heer Graefe zu Baringdorf, namens de Landbouwcommissie: aangenomen

Paragrafen 2 en 3: aangenomen

Na paragraaf 3:

— amendement nr. 2 van dezelfde: aangenomen

Paragrafen 4 en 5: aangenomen

Mevrouw Squarcialupi voert het woord over de snelheid waarmee de Voorzitter naar haar inzien de stemming leidt.

Na paragraaf 5:

— amendement nr. 3 van dezelfde: aangenomen

Paragraaf 6: aangenomen

Na paragraaf 6:

— amendement nr. 4 van dezelfde: aangenomen

— amendement nr. 5 van dezelfde, waarvoor een stemming in onderdelen is gevraagd:

De rapporteur voert het woord.

inleidende zin en a): aangenomen

b): aangenomen

— amendement nr. 6 van dezelfde: aangenomen

— amendementen nrs. 7 en 8 van dezelfde: aangenomen

— amendement nr. 9 van dezelfde: aangenomen

Paragrafen 7 t/m 9: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 3 b*).

— *Verslag Le Roux (doc. A 2-55/87):*

voorstel voor een besluit COM(86) 344 def. — doc. C 2-55/86:

Het Parlement neemt het voorstel van de Commissie aan (*zie deel II, punt 3 c*).

ontwerp-resolutie:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 3 c*).

— *ontwerp-resolutie in het verslag Sherlock (doc. A 2-21/87):*

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 3 d*).

8. Bescherming van de ozonlaag (stemming)

Aan de orde is de stemming over de ontwerp-resolutie in het verslag S. Martin (doc. A 2-111/87).

Eerste 7 streepjes van de preambule: aangenomen

8ste streepje waarover de Liberale Fractie om stemming in onderdelen heeft gevraagd:

tot „chloorfluorkoolwaterstofverbindingen in het milieu (80/372/EEG)”: aangenomen bij elektronische stemming

rest: aangenomen bij elektronische stemming

9de streepje waarover de Liberale Fractie om stemming in onderdelen heeft gevraagd:

tot „chloorfluorkoolstofverbindingen in het milieu (82/795/EEG)”: aangenomen

rest: aangenomen bij elektronische stemming

10de streepje en overwegingen A t/m C: aangenomen

Na overweging C:

— amendement nr. 2 van de heer Van der Lek: verworpen

Overweging D t/m M: aangenomen

⁽¹⁾ Zie bijlage III.

Vrijdag 10 juli 1987

Overweging N waarover de Liberale Fractie om stemming in onderdelen heeft gevraagd: aangenomen

Overwegingen O en P: aangenomen

Overweging Q waarover de Liberale Fractie om stemming in onderdelen heeft gevraagd:

tot „reële optie is,“: aangenomen

rest: aangenomen bij elektronische stemming

Paragrafen 1 en 2: aangenomen

Paragraaf 3:

— amendement nr. 4 van mevrouw Lentz-Cornette: aangenomen bij hoofdelijke stemming (SOC):

Aantal stemmen: 159 ⁽¹⁾

Vóór: 81

Tegen: 78

Onthoudingen: 0

Paragraaf 4:

— amendement nr. 3 van de heer Van der Lek: verworpen

Paragraaf 4 wordt aangenomen.

Paragraaf 5:

— amendement nr. 5 van mevrouw Lentz-Cornette: verworpen nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd

Paragraaf 5 wordt aangenomen.

Paragraaf 6:

— amendement nr. 1 van de leden Bonino, Ciccio-messere en Pannella: verworpen

Paragrafen 6 en 7 worden aangenomen.

Paragrafen 8 t/m 11: aangenomen

Paragraaf 12 waarvoor gescheiden stemming is gevraagd door de Liberale Fractie: verworpen bij elektronische stemming

Paragraaf 13: aangenomen

Na paragraaf 13:

— amendement nr. 6 van mevrouw Lentz-Cornette: aangenomen

Paragraaf 14: aangenomen

Mevrouw Bonino stelt vast dat de in amendement nr. 4 vermelde cijfers die werden aangenomen in tegenstelling zijn met deze van paragraaf 6.

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur, de leden Weber, voorzitter van de Milieucommissie, Sherlock

die op basis van artikel 103, lid 1 van het Reglement, de terugverwijzing van het verslag Weber voorstelt, die dit voorstel ondersteunt, en Klepsch.

Het verzoek om terugverwijzing wordt ingewilligd.

De heer Van der Lek voert het woord.

9. Standaardkwaliteit van zachte tarwe, rogge en andere granen (debat en stemming)

De heer Romeos leidt het verslag in dat hij namens de Commissie Landbouw, visserij en voedselvoorziening heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(87) 125 def. — doc. C 2-33/87) voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2731/75 tot vaststelling van de standaardkwaliteit van zachte tarwe, rogge, gerst, maïs, sorgho en durumtarwe (doc. A 2-120/87).

Het woord wordt gevoerd door de leden Giummarra, namens de PPE-Fractie, Navarro, namens de ED-Fractie, de heer Mosar, *lid van de Commissie*, en de rapporteur die de amendementen van de bevoegde commissie op het voorstel voor een verordening intrekt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

— voorstel voor een verordening (COM(87) 125 def. — doc. C 2-33/87):

(amendementen nrs. 1 en 2: ingetrokken)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 4*).

— ontwerp-resolutie:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 4*).

10. Preventief uit de markt nemen van appels en peren (debat en stemming)

De heer Colino Salamanca leidt het verslag in dat hij namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(87) 279 def. — doc. C 2-80/87) voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1035/72 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit met betrekking tot het preventief uit de markt nemen van appels en peren (doc. A 2-121/87).

⁽¹⁾ Zie bijlage III.

Vrijdag 10 juli 1987

Het woord wordt gevoerd door de heren Bocklet, namens de PPE-Fractie, en Mosar, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

— *voorstel voor een verordening COM(87) 279 def. — doc. C 2-80/87:*

Artikel 1:

— amendement nr. 1 van de Landbouwcommissie: aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 5*)

— *ontwerp-resolutie:*

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 5*)

11. Internationale tin crisis (debat en stemming)

De heer Pons Grau leidt het verslag in dat hij namens de Commissie externe economische betrekkingen heeft opgesteld over de internationale tin crisis (doc. A 2-62/87).

Het woord wordt gevoerd door de leden Saridakis, namens de PPE-Fractie, Cassidy, namens de ED-Fractie, Brito Apolonia, namens de COM-Fractie, Zahorka, Arias Cañete, Van Aerssen, C. Beazley en de heer Mosar, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING⁽¹⁾

Preabule en A en B: aangenomen

C:

— amendement nr. 5 van de leden Veil en Nordmann: verworpen

C wordt aangenomen.

D:

— amendement nr. 6 van dezelfden: verworpen bij elektronische stemming

— amendement nr. 7 van dezelfden: verworpen

D wordt aangenomen.

E t/m G en paragrafen 1 t/m 3: aangenomen

Paragraaf 4 waarover de Liberale en de ED Fractie om gescheiden stemming hebben gevraagd: aangenomen

Paragrafen 5 t/m 7: aangenomen

Paragraaf 8 waarover de ED-Fractie om gescheiden stemming heeft gevraagd: aangenomen

Paragraaf 9: aangenomen

Paragraaf 10:

— amendement nr. 1 van de heer Pons Grau namens de Commissie externe economische betrekkingen: aangenomen

Paragrafen 11 en 12: aangenomen

Paragraaf 13:

— amendement nr. 8 van de leden Veil en Nordmann: aangenomen

Paragraaf 13 wordt aldus gewijzigd aangenomen.

Paragraaf 14: aangenomen

Na paragraaf 14:

— amendement nr. 2 van de heer Pons Grau, namens de Commissie externe economische betrekkingen: aangenomen

Paragraaf 15:

— amendement nr. 3 van dezelfden: aangenomen

Paragraaf 15 wordt aldus gewijzigd aangenomen

Paragraaf 16:

— amendement nr. 9 van de leden Veil en Nordmann: verworpen

— amendement nr. 4 van de heer Pons Grau namens de Commissie externe economische betrekkingen: aangenomen

Paragraaf 16 wordt aldus gewijzigd aangenomen.

Paragraaf 17: aangenomen

Stemverklaringen:

Het woord wordt gevoerd door de heren Marshall en Prag.

De PPE-Fractie heeft over de gehele ontwerp-resolutie om hoofdelijke stemming gevraagd:

Aantal stemmen: 83 ⁽²⁾
Vóór: 82

⁽¹⁾ De rapporteur heeft over de amendementen het woord gevoerd.

⁽²⁾ Zie bijlage III.

Vrijdag 10 juli 1987

Tegen: 0
Onthoudingen: 1

Het Parlement neemt hiermede de resolutie aan
(deel II, punt 6)

12. Open Universiteiten (debat en stemming)

Mevrouw Ewing leidt het verslag in dat zij namens de Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport heeft opgesteld over de open universiteiten in de Europese Gemeenschap (doc. A 2-69/87).

VOORZITTER: DE HEER MEGAHY

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Papakyrizis, rapporteur voor advies van de Commissie sociale zaken, Munch, namens de PPE-Fractie, P. Beazley, namens de ED-Fractie, Pordea, namens de DR-Fractie, Ciancaglini, de heer Marin, *vice-voorzitter van de Commissie*, en de heer P. Beazley die de Commissie een vraag stelt, waarop de heer Marin antwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

1ste streepje van de preambule: aangenomen

Na het eerste streepje:

— amendement nr. 1 van de heer Sutra: aangenomen

Rest van de preambule: aangenomen

Overwegingen en paragrafen 1 en 2: aangenomen

Paragraaf 3:

— amendement nr. 2 van de heer Gaucher namens de DR-Fractie: verworpen

— amendement nr. 10 van de heer Münch: verworpen bij hoofdelijke stemming (PPE):

Stemmen: 55 ⁽¹⁾

Vóór: 17

Tegen: 36

Onthoudingen: 2

Paragraaf 3 wordt aangenomen

Na paragraaf 3:

— amendement nr. 3 van de heer Gaucher, namens de DR-Fractie: verworpen

Paragrafen 4 t/m 6: aangenomen

Na paragraaf 6:

— amendement nr. 14 van de heer Zahorka: aangenomen bij elektronische stemming

Paragraaf 7:

— amendement nr. 15 van mevrouw Van Dijk: verworpen

Paragraaf 7 wordt aangenomen.

Paragraaf 8: aangenomen

Paragraaf 9:

— amendement nr. 6 van de heer Vandemeulebroucke: verworpen

Paragraaf 9 wordt aangenomen.

Na paragraaf 9:

— amendement nr. 7 van dezelfde: aangenomen

— amendement nr. 8 van dezelfde: verworpen

Paragrafen 10 en 11: aangenomen

Na paragraaf 11:

— amendement nr. 9 van de heer Vandemeulebroucke: aangenomen

Paragraaf 12:

— amendement nr. 4 van de heer Gaucher, namens de DR-Fractie: verworpen

— amendement nr. 11 van de heer Münch: aangenomen

Paragraaf 12 wordt aldus gewijzigd aangenomen.

Na paragraaf 12:

— amendement nr. 16 van mevrouw Van Dijk: verworpen

Paragraaf 13: aangenomen

Paragraaf 14:

— amendement nr. 5 van de heer Gaucher, namens de DR-Fractie: verworpen

Paragraaf 14 wordt aangenomen.

Paragraaf 15:

— amendement nr. 12 van de heer Münch: aangenomen

Paragraaf 16:

— amendement nr. 13/rev. van de heren Hahn en Münch: aangenomen bij elektronische stemming

Paragraaf 16 wordt aldus gewijzigd aangenomen

⁽¹⁾ Zie bijlage III.

Vrijdag 10 juli 1987

Paragrafen 17 t/m 19: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie bij elektronische stemming aan (*deel II, punt 7*)

13. Actie op boekengebied (debat en stemming)

De heer Rubert de Ventos leidt ter vervanging van de rapporteur het verslag in opgesteld door de heer Barral Agesta, namens de Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport over een mededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(85) 681 def.) betreffende de communautaire actie op boekengebied (doc. A 2-76/87).

VOORZITTER: DE HEER SEEFELD

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Selva, namens de PPE-Fractie, Filinis, Communistische Fractie, Banotti en de heer Mosar, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

Preambule en A en B: aangenomen

C:

— amendement nr. 3 van de heer Robles Piquer: aangenomen

C wordt aldus gewijzigd aangenomen.

D en E: aangenomen

F:

— amendement nr. 4 van dezelfde: verworpen

F wordt aangenomen.

G: aangenomen

H:

— amendement nr. 5 van dezelfde: verworpen

H wordt aangenomen

I t/m K: aangenomen

L:

— amendement nr. 6 van dezelfde: aangenomen

Paragrafen 1 en 2: aangenomen

Na paragraaf 2:

— amendement nr. 10 van de heren Ephremidis, Adamou en Alavanos: verworpen

Paragrafen 3 t/m 5: aangenomen

Paragraaf 6:

— amendement nr. 7 van de heer Robles Piquer: verworpen

— amendement nr. 1 van de heer Elliott: verworpen

Paragraaf 6 wordt aangenomen.

Paragraaf 7: aangenomen

Na paragraaf 7:

— amendement nr. 11 van de heer Ephremidis c. s.: verworpen bij elektronische stemming

Paragraaf 8: aangenomen

Na paragraaf 8:

— amendement nr. 8 van de heer Robles Piquer: aangenomen

— amendement nr. 12 van de heer Ephremidis c. s.: aangenomen bij elektronische stemming

Paragraaf 9: aangenomen

Na paragraaf 9:

— amendement nr. 13 van de heer Ephremidis c. s.: aangenomen

Paragraaf 10:

— amendement nr. 9 van de heer Robles Piquer: aangenomen

Paragraaf 10 wordt aldus gewijzigd aangenomen.

Na paragraaf 10:

— amendement nr. 2 van de heer Selva: aangenomen bij elektronische stemming

Paragraaf 11: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 8*).

14. Samenstelling van het Parlement

De Voorzitter deelt mede dat de heer Bøgh hem er schriftelijk van in kennis heeft gesteld dat hij als lid van het Parlement ontslag neemt, met ingang van 31 augustus 1987.

Vrijdag 10 juli 1987

Overeenkomstig artikel 12 van de Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in de Vergadering door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen constateert het Parlement dat deze zetel vacant is en brengt de betrokken Lid-Staat daarvan op de hoogte.

15. Schriftelijke verklaring (artikel 65 van het Reglement)

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat de schriftelijke verklaring van de leden Fitzgerald, Larive, Van Hemeldonck, Maij-Weggen, Sir Jack Stewart-Clark, Squarcialupi e.a. over „het uitroepen van het jaar 1990 tot het Europese Jaar van de bejaarden” (doc. B 2-410/87) 272 handtekeningen heeft gekregen en overeenkomstig artikel 65, lid 4 van het Reglement, naar degenen voor wie ze bestemd is verzonden (zie bijlage I).

Hij deelt voorts overeenkomstig artikel 65, lid 5 van het Reglement mede hoeveel handtekeningen de in het

register ingeschreven verklaringen hebben gekregen (zie bijlage II).

16. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties

De Voorzitter brengt in herinnering dat overeenkomstig artikel 107, lid 5 van het Reglement de notulen van deze vergadering aan het begin van de volgende vergadering aan het Parlement ter goedkeuring zullen worden voorgelegd.

Met instemming van het Parlement zal hij de vandaag aangenomen resoluties reeds thans toezenden aan degenen voor wie zij bestemd zijn.

17. Rooster van de volgende vergaderingen

De Voorzitter brengt in herinnering dat de volgende vergaderingen van 14 t/m 18 september 1987 zullen worden gehouden.

18. Onderbreking van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Parlement te zijn onderbroken.

(De vergadering wordt te 11.50 uur gesloten)

Enrico VINCI
Secretaris generaal

Henry PLUMB
Voorzitter

Vrijdag 10 juli 1987

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Procedure zonder verslag

- Voorstel voor een verordening COM(87) 58 def.: goedgekeurd
-

2. Probleemgebieden in de BRD

- Voorstel voor een verordening COM(87) 157 def.: goedgekeurd
-

- doc. A2-106/87

RESOLUTIE

tot besluit van de raadpleging van het Europese Parlement over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1938/81 betreffende een gemeenschappelijke actie voor versnelde uitvoering van de verbetering van de infrastructuur in bepaalde agrarische probleemgebieden van de Bondsrepubliek Duitsland

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (doc. C2-39/87),
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening en het advies van de Begrotingscommissie (doc. A2-106/87),
 - gezien de uitslag van de stemming over het voorstel van de Commissie,
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie,
 2. verzoekt zijn Voorzitter het voorstel van de Commissie in de door het Parlement goedgekeurde versie en de onderhavige resolutie als advies van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 115 van 30.4.1987, blz. 10.

Vrijdag 10 juli 1987

3. Natuurreservaten — Erosie van landbouwgronden — Ontwikkeling van het mariene milieu en de kustgebieden van de Oostafrikaanse regio — Uitsterven van bedreigde parelmossels

a) doc. A2-65/87

RESOLUTIE

inzake stichting en instandhouding van natuurreservaten van Europese belang

Het Europese Parlement,

- gezien de ontwerp-resolutie van de leden Nordmann en Lentz-Cornette over de oprichting en instandhouding van natuurreservaten van Europees belang (doc. B2-928/85),
 - gezien de ontwerp-resolutie van mevrouw Renau i Manen e.a. over maatregelen ter bescherming van de moerasachtige gebieden van de Middellandse-Zee kust, met name in de streek Baix Empordà (doc. B2-823/86),
 - gezien de ontwerp-resolutie van mevrouw Barbarella over het behoud van natuurgebieden (doc. B2-857/86),
 - gezien de ontwerp-resolutie van de heer Vazquez Fouz over sanering van het mondingsgebied van de Mino (doc. B2-862/86),
 - gezien de ontwerp-resolutie van de heer Tridente over bescherming van het milieu van de eilanden Capraia en Gorgona (doc. B2-899/86),
 - gezien de ontwerp-resolutie van de heer Tridente over bescherming van de eilanden Razzoli, Budelli en Santa Maria (doc. B2-990/86),
 - gezien de ontwerp-resolutie van de heer Romera i Alcazar over bescherming en instandhouding van natuurreservaten (doc. B2-1014/86),
 - gezien de ontwerp-resolutie van de heer Graziani over natuurparken en -reservaten in de Gemeenschap (doc. B2-1184/86),
 - gezien de ontwerp-resolutie van de heer Grimaldos Grimaldos over instandhouding van het gebied van Tablas de Daimiel (doc. B2-1471/86),
 - gezien de ontwerp-resolutie van mevrouw Llorca Vilaplana over bescherming van de flora op het Iberische schiereiland (doc. B2-1497/86),
 - gelet op het Besluit van de Raad van 3 december 1981 betreffende de sluiting van het Verdrag inzake het behoud van wilde dieren en planten en hun natuurlijk milieu in Europa ⁽¹⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 24 mei 1984 over het internationale Waddengebied ⁽²⁾,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-65/87),
- A. overwegende dat de bescherming en het onderhoud van het natuurbezit en de planten- en dierenwereld alsmede de instandhouding van landschappen een verantwoordelijkheid van groot belang betekenen en samenhangende, concrete voorzieningen vereisen,
- B. overwegende dat het, waar het het beheer van natuurgebieden betreft, moeilijk kan blijken om economische ontwikkeling te verenigen met natuurbescherming en dat de eis van natuurbehoud in ieder geval dient voor te gaan,

⁽¹⁾ PB nr. L 38 van 10.2.1982, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. C 172 van 2.7.1984, blz. 161.

Vrijdag 10 juli 1987

- C overwegende dat beschermde natuurgebieden een belangrijke rol vervullen bij het algemene beleid voor het milieubehoud, daar zij de plaats zijn waar een natuurlijke relatie tot stand wordt gebracht tussen mens en milieu en tussen milieubescherming en ontwikkeling van economische bedrijvigheid,
 - D overwegende dat de bescherming van het archeologische erfgoed een plicht vormt,
 - E overwegende dat een communautaire aanpak van het milieubeleid dringend noodzakelijk is en dat daarmee bij de vaststelling van iedere vorm van Europees beleid rekening dient te worden gehouden,
 - F gelet op het internationaal rechtelijke kader dat wordt gevormd door de Overeenkomst van Bern, die door de Europese Gemeenschap is bekrachtigd, hoewel de tekst grote tekortkomingen vertoont en de uitvoering te wensen overlaat,
 - G overwegende dat vele soorten waarop de overeenkomst van Bern met name betrekking heeft, voortdurend in aantal afnemen en dat vele standplaatsen steeds verder achteruitgaan,
 - H onder verwijzing naar de drie doelstellingen van de mondiale strategie tot behoud van de planten- en dierenwereld als bedoeld in het vierde milieuactieprogramma van de Commissie (COM(86) 485 def),
 - I onder verwijzing naar het voorstel voor een verordening van de Raad inzake communautaire acties voor het milieu (COM(86) 729 def),
 - J overwegende dat harmonisatie van de wetgevingen op het gebied van de bescherming van biotopen en landschappen in de twaalf landen van de Gemeenschap dringend noodzakelijk is,
 - K bijgevolg overwegende dat bij de bevoegde overheidsinstanties moet worden aangedrongen op de stichting van parken en natuurreservaten, zowel op het land als in zee, om tot een communautair stelsel van beschermde gebieden te komen dat representatief is voor de natuurlijke rijkdommen die in de verschillende streken voorkomen,
 - L overwegende dat het gewenst is een Europese kaart samen te stellen van routes door natuurgebieden (te voet, te paard, op de fiets) ten einde een alternatieve vorm van toerisme te stimuleren,
 - M onder verwijzing naar de door de Raad van Europa en de Internationale Unie voor behoud van de natuur en van natuurlijke hulpbronnen (UICN) ingediende voorstellen voor de classificatie van beschermde gebieden,
 - N gelet op de initiatieven die reeds werden ontplooid en met name op de inbreng van particuliere natuurbeschermingsorganisaties,
 - O overwegende dat de vorming van een beschermd gebied de instemming vereist van de plaatselijke bevolking, die medezeggenschap moet hebben in het beleid tot behoud van de streek waar zij woont,
 - P gelet op het bijzondere belang van beschermde of te beschermen gebieden die aan weerszijden van de binnen- en de buitengrenzen van de Gemeenschap liggen,
- 1 is verheugd over het door de Commissie genomen initiatief tot opstelling van een inventaris van de verschillende soorten beschermde gebieden in de lid-staten,
 - 2 dringt er bij de Commissie op aan dat zij een milieukaart maakt van de twaalf lid-staten en daarop alle beschermde en te beschermen gebieden aangeeft,
 - 3 betreurt dat nog niet alle lid-staten de Overeenkomst van Bern hebben bekrachtigd en deze ten uitvoer leggen,
 - 4 acht harmonisatie op communautair niveau van bepaalde beheersvoorschriften op het gebied van de bescherming van biotopen en de instandhouding van landschappen noodzakelijk,
 - 5 is van mening dat deze harmonisatie moet plaatsvinden aan de hand van een aantal algemene beginselen, waarvan vooral de volgende van veel belang zijn
 - inspraak van de plaatselijke bevolking,
 - democratisch beheer van het gebied,
 - doeltreffend en voortdurend wetenschappelijk toezicht,
 - bevordering en ondersteuning van economische bedrijvigheid die met het milieu te verenigen valt,
 - specifieke aandacht voor de zones die als stootkussen voor de beschermde gebieden moeten dienen (verwante omgeving van het park),

Vrijdag 10 juli 1987

- 6 verzoekt de Commissie met klem op communautair niveau een enkele, internationaal erkende nomenclatuur voor beschermde gebieden te gebruiken,
- 7 verzoekt de Commissie alles in het werk te stellen om te vermijden dat de structuurinstrumenten van de Gemeenschap bijdragen tot een vermindering van de ecologische waarde van belangrijke biotopen en beschermde of te beschermen gevoelige zones,
- 8 verzoekt de Commissie bij haar maatregelen ter bescherming, instandhouding en herstel van biotopen prioriteit te geven aan die biotopen welke uit communautair oogpunt bijzonder waardevol zijn en/of bijzonder gevaar lopen,
- 9 verlangt dat de laatste standplaatsen van uitstervende soorten bij voorrang worden beschermd,
- 10 stelt vast dat de inrichting en het beheer van beschermde gebieden bijdragen tot het ontstaan van arbeidsplaatsen, waarvan vele tot de „nieuwe beroepen” behoren, die speciale opleidingsvoorzieningen vereisen en de hun toekomstige plaats moeten krijgen op de arbeidsmarkt,
- 11 is van oordeel dat er doeltreffende maatregelen dienen te worden genomen ter bevordering van een algemeen begrip voor de milieuvraagstukken en dat voorlichting en opvoeding van de jongeren alsmede bewustmaking van het grote publiek en van degenen die op alle niveaus politieke verantwoordelijkheid dragen aangelegenheden van prioritair belang zijn,
- 12 acht het in dit verband noodzakelijk, naast de voorlichting van de bevolking, het oppositierecht van de individuele burger en van de actiegroepen op het gehele gebied van natuur- en milieubescherming te versterken, daar dit een middel is waardoor het milieubeleid geloofwaardiger kan worden gemaakt,
- 13 verzoekt de Commissie aan particuliere organisaties voldoende financiële steun te verlenen voor aankoop en beheer van te beschermen gebieden,
- 14 wenst dat met de derde landen die zulks aangaat een coordinatie tot stand wordt gebracht met betrekking tot de maatregelen tot instelling en beheer van beschermde gebieden aan de grenzen van de Gemeenschap,
- 15 verzoekt de Commissie een communautaire kaart op te stellen van belangrijke routes door natuurgebieden die te voet, te paard of op de fiets kunnen worden afgelegd en stelt daarvoor als naam voor „Spinneweb van de Gemeenschap”,
- 16 wijst erop dat de stichting van reservaten en beschermde gebieden er niet toe mag leiden dat in de niet-beschermde gebieden verder rooibouw op de natuur wordt gepleegd,
- 17 acht het van belang dat uitgaande van reeds in Frankrijk en Spanje bestaande natuurparken een „Europees natuurpark” wordt gevormd en verzoekt de Commissie op doeltreffende wijze deel te nemen aan de stichting, de inrichting en het beheer van dit park,
- 18 dringt er bij de Commissie op aan dat zij zich aansluit bij de gemeenschappelijke verklaring van Nederland, de Bondsrepubliek Duitsland en Denemarken om een coördinerende taak te vervullen bij de toepassing van de communautaire regelingen in het beschermde gebied van de Waddenzee, wenst dat dit gebied tot „communautair natuurreservaat” wordt verklaard en als model dient voor andere grote over nationale grenzen heenreikende natuurgebieden in de Gemeenschap,
- 19 vestigt in dit verband de aandacht op het uitzonderlijk grote belang van water- en moerasgebieden als kraam- en kinderkamer van allerlei (zee)waterorganismen en als voedsel-, pleister-, rui- en rustgebied voor trekvogels,
- 20 wijst er echter op dat in geheel Europa juist deze water- en moerasgebieden uiterst zeldzaam zijn geworden als gevolg van allerlei technische ingrepen als inpolderingen, bedijkingen, droogleggingen, haven- en stedenbouw, toeristische voorzieningen, aanleg van zoetwaterbekkens, militaire oefenterreinen, enz ,
- 21 is daarom van mening dat er een keten van biogenetische water- en moerasreservaten in Europa moet worden ingesteld die kan dienen als genenreservoir van waaruit in de toekomst herintroductie in en kolonisatie van andere gebieden kan plaatsvinden,

Vrijdag 10 juli 1987

22. verzoekt de Commissie besprekingen te openen met de daartoe bevoegde autoriteiten ten einde de toetreding van de Gemeenschap tot de Overeenkomst inzake watergebieden van internationale betekenis, in het bijzonder als verblijfplaats voor watervogels (Conventie van Ramsar), mogelijk te maken en verzoekt de Raad de Commissie hiertoe te machtigen;
23. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie aan de Raad en de Commissie te doen toekomen.

b) doc. A2-20/87

RESOLUTIE

over de erosie van landbouwgronden en onderlopende gebieden in de Europese Gemeenschap

Het Europese Parlement,

- onder verwijzing naar vroegere ontwerp-resoluties (doc. B2-478/86, B2-718/86, B2-840/86),
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 19 februari 1986 over landbouw en milieu ⁽¹⁾ en van 23 oktober 1986 over maatregelen van de Gemeenschap in de sector bosbouw ⁽²⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 19 juni 1981 over de erosie van de kusten in de Europese Gemeenschap ⁽³⁾,
 - gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad van 7 mei 1980 over het rationele bodemgebruik in het kader van het communautaire ecologisch beleid,
 - gezien het voorstel van de Commissie voor het vierde actieprogramma op het gebied van het milieu (1987-1992) ⁽⁴⁾,
 - gelet op de in het Groenboek ⁽⁵⁾ en in de latere beleidsnota „Een toekomst voor de Europese landbouw” ⁽⁶⁾ neergelegde voornemens van de Commissie omtrent de noodzaak grondbeschermende landbouwtechnieken in te voeren,
 - gezien het memorandum inzake de communautaire actie in de bosbouwsector ⁽⁷⁾,
 - gelet op het „Europese Bodemhandvest” dat de Raad van Europa in de vergadering van het Ministercomité van 30 mei 1972 heeft aangenomen met betrekking tot de noodzaak een beleid inzake bodembehoud uit te stippelen dat de toeneming van de produktiecapaciteit en de instandhouding ervan op lange termijn waarborgt,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming alsook het advies van de Commissie landbouw (doc. A2-20/87),
- A. gelet op de alarmerende toestand waarin een groot deel van de berg- en heuvelgebieden, vooral in de Middellandse-Zeelanden maar ook in de Alpen, zich ten gevolge van bodemerosie bevindt,
- B. overwegende dat ook vele landbouwstreken in de Gemeenschap en de aangeslibde gebieden in Noord-Europa van bodemerosie hebben te lijden,
- C. ervan overtuigd dat zo spoedig mogelijk maatregelen tegen erosie moeten worden genomen opdat de achteruitgang van de bodem in de komende decennia geen catastrofale afmetingen aanneemt,

⁽¹⁾ PB nr. C 68 van 24.3.1986, blz. 27.

⁽²⁾ PB nr. C 297 van 24.11.1986, blz. 36.

⁽³⁾ PB nr. C 172 van 13.7.1981, blz. 125.

⁽⁴⁾ COM(86) 485 def.

⁽⁵⁾ COM(85) 333 def.

⁽⁶⁾ COM(85) 750 def.

⁽⁷⁾ COM(86) 26 def. — PB nr. C 263 van 20.10.1986, blz. 17.

Vrijdag 10 juli 1987

- D. met name overwegende dat de erosie nu reeds in zeer ernstige mate de natuurlijke produktiviteit van de bodem aantast en de woestijnvorming in sommige gebieden van de Gemeenschap, vooral in Spanje, toeneemt,
- E. overwegende:
- dat de ongebreidelde exploitatie van de bodem voor agrarische, industriële en stedenbouwkundige doeleinden de meest ernstige bedreiging vormt voor alle fysieke, chemische en biologische bodemkenmerken in hun geheel,
 - dat de erosie wordt versneld door de intensieve teelttechnieken, het gebruik van zware machines, de invoering van monoculturen in rijen, het gedurende lange tijd te overvloedig gebruik van chemische stoffen, kortom door de huidige oriëntering van het landbouwbeleid en de verhoging van de onmiddellijke produktiviteit om de landbouwinkomens te waarborgen,
 - dat anderzijds ook het braak laten liggen van marginale landbouwgronden, alsook het zo verbreide verschijnsel van bosbranden en het ondoordacht kappen van bodem voor industriële of toeristische doeleinden van grote invloed zijn op het erosieproces,
 - dat de minstbedeelde gebieden in Zuid-Europa dikwijls worden geteisterd door bosbranden, die eveneens een factor van bodemerosie zijn,
 - dat de aanleg van dammen in waterlopen de hoofdoorzaak is van de erosie van de kusten, die vooral in landbouwstreken en toeristische gebieden zoveel schade aanricht,
- F. gelet op de snelle verdwijning van onderlopende gebieden die een onmisbare functie vervullen in verband met weidegronden, waterrijke bossen, de kwantitatieve en kwalitatieve vernieuwing van de watervoorraad, het reguleren van de waterstand en daarmee ook het voorkomen van erosie,
- G. gelet op de resultaten die tot dusverre zijn bereikt met de communautaire programma's „Land and Water Use and Management” (1984-1988) en „Corine” inzake onderzoek en het verzamelen van gegevens,
- H. overwegende dat 1987 door de Gemeenschap is uitgeroepen tot het Europees Jaar van het milieu,
1. wijst erop dat met spoed een communautair beleid moet worden uitgestippeld strekkende tot de instandhouding en, waar nodig, het herstel van de natuurlijke functies van de bodem en van de waterlopen, met name produktie, zuivering (afbraak en omzetting van vaste en vloeibare afvalstoffen) en het hydraulisch-geomorfologische evenwicht,
 2. dringt erop aan dat de Commissie een regelrecht Europees Programma voor de bestrijding van erosie en bederf van de bodem opstelt;
 3. beschouwt:
 - a) het bevorderen en coördineren van het onderzoek alsook het verzamelen van alle gegevens welke met het erosieverschijnsel verband houden als de wezenlijke grondslag voor enigerlei maatregel, en dringt te dien einde aan op
 - uitvoering en verruiming van de specifieke communautaire programma's,
 - coördinering op communautair niveau van studie en onderzoek,
 - het verzamelen en verspreiden van gegevens,
 - invoering van een Europees kadaster van de aan erosie onderhevige gronden, geklassificeerd naar de aard van het erosieverschijnsel,
 - b) bovendien moeten maatregelen worden genomen die gericht zijn op
 - bevordering van de „geïntegreerde” teelt van gewassen, ten einde de instandhouding en het herstel van de natuurlijke bodemkenmerken te verbeteren, d.w.z. een minder intensieve exploitatie en beperking van het gebruik van chemische stoffen,

Vrijdag 10 juli 1987

- de consequente herbebossing van gerooide en braakliggende landbouwgronden, vooral in de berggebieden van de Europese Gemeenschap, zoals reeds in bovengenoemd Parlement uitvoerig is bepleit,
 - de bevordering van nieuwe landbouwtechnieken door financiële faciliteiten en door betere voorlichting van allen die in land- en bosbouw werkzaam zijn, ook door de plaatselijke beroepsorganisaties,
- c) beschouwt verder onderstaande maatregelen als dringend noodzakelijk
- een opleiding voor de bodemgebruikers en verspreiding van de kennis omtrent bodembehoudende technieken,
 - het invoeren voor de milieueffectbeoordeling van aan erosie onderhavige gronden van specifieke criteria die niet alleen betrekking hebben op gebouwen en wegen maar ook op de teeltmethoden,
 - het herstellen van de vegetatie in de meest bedreigde gebieden niet alleen door herbebossing maar ook door overschakeling op weiland, waarbij de terugkeer tot de natuurlijke staat moet worden gesteund en begeleid,
 - tegengaan dat marginale gronden braak blijven liggen, zonder daarom schadelijke maatregelen te baat te nemen, en dan de toepassing van bodembeschermende landbouwtechnieken te stimuleren, mede om het traditionele landschap in stand te houden,
- 4 stelt voor de mogelijkheid na te gaan, naargelang de aard van de erosie de hydraulisch-geomorfologische relatie te diversifiëren,
- 5 is van opvatting dat alle initiatieven van de betrokkenen landbouwers, milieubeschermers en de plaatselijke en regionale overheden, de belangrijkste grondslag vormen voor een geslaagde bestrijding van de bodemerosie, wijst erop dat het van belang is dat de verzameling van de gegevens en het in kaart brengen van de erosie op plaatselijk, regionaal, nationaal en Europees vlak geschiedt,
- 6 wijst op het wezenlijke belang van de onderlopende gebieden in de strijd tegen erosieverschijnselen en met name voor het behoud van het hydrologisch en hydrogeologisch evenwicht en het bestrijden van overstromingen, en acht daarom de volgende maatregelen onontbeerlijk
- a) identificatie en afbakening van deze gebieden,
- b) vooral voor de meest ongerept gebleven onderlopende gebieden, de vaststelling van een strenge regeling betreffende de toegestane activiteiten en het in principe invoeren van een verbod op de winning van zand en grint, de verhoging van de dijken, de aanleg van kanalen, de uitvoering van andere werken en de winning van grondwater, uitzonderingen op dit verbod mogen in ieder geval slechts worden toegestaan na een specifiek onderzoek van de gevolgen voor het milieu,
- c) herstel van de onderlopende gebieden die door menselijk ingrijpen hun oorspronkelijke karakter gedeeltelijk verloren hebben, en het weer in natuurlijke staat brengen van terreinen die reeds als groeve worden gebruikt,
- d) herstel van de waterhuishouding in recentelijk drooggelegde gebieden,
- e) bevordering van een zo natuurlijk mogelijke regulering van beken en rivieren om overstromingen te verhinderen, en aldus het gevaar van erosie te verminderen,
- 7 stelt voor specifieke maatregelen vast te stellen en met name natuurparken in te richten in representatieve gebieden waarvoor, in het kader van een algemene planning, met betrekking tot het hydrografisch bekken, maatregelen worden genomen tot bestrijding van de erosie en tot herstel en instandhouding van de natuurlijke bodemgesteldheid, alsook maatregelen die ertoe strekken de plaatselijke bevolking een vorm van economische ontwikkeling te doen nastreven die verenigbaar is met de doelstellingen van de milieubescherming,
- 8 wijst op de betekenis van de zure regen en het toenemende afsterven van bossen, hetgeen een gecoördineerd milieu- en landbouwbeleid dringend noodzakelijk maakt,
- 9 verzoekt de Commissie specifieke regionale maatregelen voor te stellen ter ondersteuning van de herbebossing in door bosbranden geteisterde gebieden,

Vrijdag 10 juli 1987

10. verzoekt de Commissie in het kader van haar landbouw- en milieuprogramma een sterkere vervlechting van de belangen van de agrarische produktie en van de milieubescherming tot stand te brengen;
11. verzoekt de Commissie met name:
 - a) proefgebieden aan te wijzen waar experimenten met het oog op de structuurverbetering van de bodem worden uitgevoerd;
 - b) aanzienlijke begrotingsmiddelen ter beschikking te stellen van landbouwers die maatregelen ter bescherming van de bodem treffen;
12. vestigt met name de aandacht op de gevolgen van een politiek van lage prijzen, die niet leidt tot vermindering van het produktievolume, doch aanspoort tot meer intensieve produktiemethoden, hetgeen de bodem nog meer schade toebrengt, afbreuk doet aan het authentieke boerenbedrijf en de concentratie en de ontvolking van het platteland in de hand werkt;
13. wijst er derhalve met klem op dat de inkrimping van het produktievolume evenals voldoende prijsgaranties noodzakelijk zijn om efficiënte gezinsbedrijven in de landbouw te kunnen behouden;
14. wijst erop dat met het oog op een beperking van de negatieve gevolgen van het massatoerisme, met name in skigebieden, op het vlak van de erosie een betere integratie van landbouw en toerisme onontbeerlijk is;
15. legt de nadruk op de structuurproblemen van de landen rond het Middellandse-Zeebekken, wijst op de noodzaak van bijzondere maatregelen ter verbetering van de produktiestructuren en die daardoor zouden kunnen bijdragen tot een oplossing van de economische en sociale problemen;
16. acht het noodzakelijk dat in de lid-staten de wetenschappelijke en administratieve voorzieningen voor het op bodembehoud gerichte beleid worden uitgebreid en gecoördineerd;
17. acht ten slotte vooral die maatregelen urgent die de emissies van de industrie verminderen, aangezien zure regen in elke vorm een extra bedreiging van aan erosie blootgestelde gebieden vormt;
18. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie aan de Raad, de Commissie en de regeringen van de lid-staten te doen toekomen.

c) **Voorstel voor een besluit COM(86) 344 def.: goedgekeurd**

— doc. A2-55/87

RESOLUTIE

tot besluit van de procedure voor raadpleging van het Europese Parlement over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een besluit betreffende de sluiting, namens de Gemeenschap, van het Verdrag inzake bescherming, beheer en ontwikkeling van het mariene milieu en de kustgebieden van de Oostafrikaanse regio, alsmede van de twee daaraan gehechte protocollen

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(86) 344 def.) ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 235 en 43 van het Verdrag tot oprichting van de EEG (doc. C2-55/86),
- gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en het advies van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening alsmede het advies van de Commissie ontwikkelingssamenwerking (doc. A2-55/87),
- gezien het resultaat van de stemmingen over het voorstel van de Commissie,

⁽¹⁾ PB nr. C 253 van 10.10.1986, blz. 2.

Vrijdag 10 juli 1987

- A gegeven de internationale dimensie van het Europese milieubeleid, en met name de perspectieven die in het vijfde programma worden aangedragen,
- B overwegende dat de relatie milieu-ontwikkeling voortaan een wezenlijk onderdeel is van het ontwikkelingsbeleid van de Gemeenschap,
- C overwegende dat in vele gevallen bij de hulp van de Europese Gemeenschap geen rekening gehouden is met de situatie van het milieu en dat deze hulp vaak zelfs een negatieve weerslag heeft gehad op de toestand van het mariene milieu en de kustgebieden
- D overwegende dat het beter is hulp te bieden bij de vorming van een zelfstandige cultuur op milieugebied in de betrokken landen dan de onze te exporteren,
- E overwegende dat een aantal ACS-partners van de Gemeenschap behoren tot de partijen die bedoeld Verdrag hebben gesloten en nogmaals wijzend op de in de Derde Overeenkomst van Lome vervatte verplichtingen op milieugebied,

1 juicht de ondertekening toe van de slotakte van de Conferentie betreffende bescherming, beheer en ontwikkeling van het mariene milieu en de kustgebieden van de Oostafrikaanse regio,

2 stemt in met het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de goedkeuring, namens de Europese Gemeenschap, van

- het Verdrag inzake bescherming, beheer en ontwikkeling van het mariene milieu en de gebieden langs de Oostafrikaanse kust,
- het protocol inzake de beschermde gebieden en de in het wild levende dier- en plantesoorten in bedoelde regio,
- het protocol inzake de samenwerking in noodsituaties bij de bestrijding van verontreiniging van de zee in bedoelde regio,

3 is van mening dat deze goedkeuring door de Gemeenschap gelijk staat met de verplichting tot de nodige maatregelen, overeenkomstig de doelstellingen van het Verdrag en beide protocollen,

4 stelt voorts vast dat de verdragsluitende partijen een aantal verplichtingen op zich hebben genomen en juicht met name die toe welke zij wegens de verontreiniging van de zee hebben aanvaard,

5 wijst met nadruk op het feit dat de bescherming en de productieafmaking van het milieu in voornoemde regio de grootst mogelijke regionale samenwerking tussen de verdragsluitende partijen vereisen en verzoekt de Commissie dit soort projecten in het kader van het Europese Ontwikkelingsfonds of in de hiervoor in de begroting opgenomen hoofdstukken te steunen,

6 acht bevordering van wetenschappelijk en technisch onderzoek op regionaal niveau onontbeerlijk, met name voor wat betreft de beschermde streken, de ecosystemen, de in het wild levende dieren en planten en het archeologisch erfgoed van de regio

7 is van mening dat de uitvoering van de doelstellingen vereist dat de betrokken landen een veelomvattend beleid voor de opleiding van technisch en leidinggevend personeel voeren, dat door de Gemeenschap moet worden gesteund,

8 acht het nodig de vorming aan te moedigen van een zelfstandige plaatselijke cultuur op milieugebied, die eigen kenmerken heeft en niet afhankelijk is van de cultuur van de geïndustrialiseerde landen,

9 neemt kennis van het belang van de bescherming van de visstand in deze regio waar moeilijk toezicht kan worden gehouden, en wijst derhalve met klem op de desbetreffende verantwoordelijkheden die, afhankelijk van de middelen waarover zij beschikt, op de Gemeenschap rusten,

10 verzoekt zijn Voorzitter het voorstel van de Commissie in de door het Parlement goedgekeurde versie en de onderhavige resolutie als advies van het Europese Parlement te doen toekomen aan de Commissie en de Raad en ter informatie aan de landen die het Verdrag inzake bescherming, beheer en ontwikkeling van het mariene milieu en de kustgebieden van de Oostafrikaanse regio, alsmede van de twee daaraan gehechte protocollen hebben ondertekend

Vrijdag 10 juli 1987

d) doc. A2-21/87

RESOLUTIE**over de met uitsterven bedreigde parelmossels in de Europese rivieren en beken***Het Europese Parlement,*

- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Habsburg e.a. inzake de met uitsterven bedreigde parelmossels in onze rivieren en beken (doc. 2-719/84),
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-21/87),
- A. overwegende dat de populaties van parelmossels in de Europese Gemeenschap fors zijn uitgedund en dat er maar weinig populaties van een redelijke omvang overblijven,
- B. overwegende dat de aanwezigheid van de parelmossel een uitnemende indicator is voor de kwaliteit van het water,
- C. overwegende dat deze daling niet alleen aan watervervuiling, maar in sommige gebieden ook aan overbevissing en aan verandering van het waterpeil ten gevolge van waterwerken moet worden toegeschreven,
- D. overwegende dat deze soort tegen uitroeiing dient te worden beschermd,
- E. overwegende dat over dit onderwerp heel wat onderzoek wordt verricht en dat het contact tussen de onderzoekers moet worden bevorderd,
1. verzoekt de Commissie in samenwerking met de bevoegde autoriteiten een conferentie van gespecialiseerde veldwerkers te organiseren;
 2. verzoekt de Commissie na te gaan of in het kader van het lopende communautair milieu-programma financiële steun kan worden verleend aan studies zoals de registratie van de resterende populaties,
 3. stelt voor dat de biotopen van de parelmossel overal in de Gemeenschap waar deze soort met uitsterven wordt bedreigd als beschermd gebied worden verklaard;
 4. merkt op dat richtlijn 78/659/EEG betreffende de kwaliteit van zoet water met het oog op de zoetwaterparelmossel moet worden aangepast;
 5. merkt op dat het op gecoördineerde wijze uitzetten van zoetwaterparelmosselen in geschikte wateren een goedkope biologische indicator van de zuiverheid van het water kan vormen in plaats van dure metingen en controles;
 6. wijst op de behoefte aan wetgeving tot regeling van het parelvissen krachtens welke visvergunningen alleen worden verleend aan vissers die niet-destructieve methoden gebruiken;
 7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het verslag van zijn commissie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regeringen van de lid-staten.

Vrijdag 10 juli 1987

4. Standaardkwaliteit van zachte tarwe, rogge en andere granen

- Voorstel voor een verordening COM(87) 125 def.: goedgekeurd

- doc. A2-120/87

WETGEVINGSRESOLUTIE

tot besluit van de raadpleging van het Europese Parlement over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2731/75 tot vaststelling van de standaardkwaliteit van zachte tarwe, rogge, gerst, maïs, sorgho en durumtarwe

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (doc. C2-33/87),
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening (doc. A2-120/87),
 - gezien de uitslag van de stemming over het voorstel van de Commissie,
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
 2. gelast zijn Voorzitter het voorstel van de Commissie in de door het Parlement goedgekeurde versie en de onderhavige wetgevingsresolutie als advies van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 102 van 15.4.1987, blz. 10.

5. Preventief uit de markt nemen van appels en peren

- Voorstel voor een verordening COM(87) 279 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1035/72 houdende een gemeenschappelijke verordening der markten in de sector groenten en fruit met betrekking tot het preventief uit de markt nemen van appels en peren

Preambule en considerans ongewijzigd

ARTIKEL 1

Verordening (EEG) nr. 1035/72 wordt als volgt gewijzigd:

Lid 3 en 4 van artikel 15 bis vervallen.

ARTIKEL 1

Verordening (EEG) nr. 1035/72 wordt als volgt gewijzigd:

In artikel 15 bis, lid 3, wordt de datum van 30 juni 1987 vervangen door de datum van 30 juni 1990.

ARTIKEL 2 ongewijzigd

- doc. A2-121/87

WETGEVINGSRESOLUTIE

tot besluit van de raadpleging van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1035/72 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit met betrekking tot het preventief uit de markt nemen van appels en peren

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(87) 279 def.),

Vrijdag 10 juli 1987

- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (doc. C2-80/87),
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening (doc. A2-121/87),
1. keurt onder voorbehoud van de voorgestelde wijziging het voorstel van de Commissie goed;
 2. verzoekt de Commissie deze wijziging, overeenkomstig artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag in haar voorstel over te nemen,
 3. verzoekt zijn Voorzitter het voorstel van de Commissie in de door het Parlement goedgekeurde versie en de onderhavige wetgevingsresolutie als advies van het Parlement aan de Raad en de Commissie te doen toekomen.

6. Internationale tin crisis

- doc. A2-62/87

RESOLUTIE

over de internationale tin crisis

Het Europese Parlement,

- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Seeler, namens de Socialistische Fractie, over de crisis op de internationale tinmarkt (doc. B2-1366/85),
 - gezien het verslag van de Commissie externe economische betrekkingen (doc. A2-62/87),
- A. overwegende dat de internationale tinmarkt sedert oktober 1985 een crisis doormaakt als gevolg van:
- de scherpe daling van de tinprijs, van £ 8.500 tot ± £ 4.000 per ton,
 - het uiteenvallen van de Zesde Internationale Tinovereenkomst, die sedert 1982 van kracht was,
 - de opschorting van de handel in tin op de Londense Metaalbeurs,
 - de schulden van de Internationale Tinraad bij makelaars (brokers) en banken,
- B. overwegende dat deze crisis ernstige gevolgen heeft voor:
- de economie van de producerende landen, voor het merendeel ontwikkelingslanden (LDC) die, economisch gezien, ten eerste afhankelijk zijn van hun tinuitvoer,
 - de productie van de lid-staten van de Gemeenschap, met name in het Verenigd Koninkrijk,
- C. overwegende dat de overeenkomsten inzake basisprodukten voor het handelsbeleid van de Gemeenschap ten aanzien van derde landen van vitaal belang zijn, aangezien de economische stabiliteit van de ontwikkelingslanden hierdoor wordt vergroot, en dat de gebeurtenissen rond de Internationale Tinovereenkomst negatieve gevolgen kunnen hebben voor de geloofwaardigheid van deze overeenkomsten,
- D. overwegende dat de gebeurtenissen rond de Zesde Internationale Tinovereenkomst in ieder opzicht buitengewoon zijn en te wijten zijn aan zeer concrete oorzaken:
- een drastische vermindering van het verbruik als gevolg van de kunstmatig zeer hoog gehouden prijzen,
 - de ongebruikelijke produktietoename in de landen die de Overeenkomst niet hebben ondertekend,
 - de enorme schommelingen van de valuta waarin werd gehandeld,
 - de ondoeltreffende procedures voor de controle op de uitvoer, ter voorkoming van smokkel,
- en dat dit derhalve geen consequenties voor andere internationale overeenkomsten inzake basisprodukten mag of kan hebben;

Vrijdag 10 juli 1987

- E overwegende het nog hangende proces tussen banken en makelaars (brokers), als schuldeisers, en de landen die de Overeenkomst hebben ondertekend (waaronder de lid-staten van de EG, met uitzondering van Spanje en Portugal, en de Gemeenschap zelf),
- F overwegende dat een ieder zijn verantwoordelijkheden dient te aanvaarden en dat slechts door middel van onderhandelingen en overleg tussen de betrokken partijen een voor alle betrokkenen bevredigende oplossing kan worden gevonden,
- G overwegende dat de nieuwe lid-staten van de Gemeenschap, Spanje en Portugal, de Zesde Overeenkomst niet hebben ondertekend en geen deel hebben gehad aan de gebeurtenissen rond deze Overeenkomst, zodat de gevolgen ervan hen niet raken en zij op geen enkele manier hiervoor aansprakelijk zijn,
- 1 betreurt de ineenstorting van de Zesde Internationale Tinovereenkomst,
- 2 veroordeelt de houding van een aantal producerende landen die, als mede-ondertekenaars van de Overeenkomst, de besluiten van de Internationale Tinraad niet altijd hebben uitgevoerd en deze besluiten aldus hebben ontkracht en het streven naar stabilisatie van de prijzen en de productie hebben teniet gedaan,
- 3 betreurt het dat de Internationale Tinraad door het gebrek aan flexibiliteit van de Zesde Overeenkomst zijn aanpak niet kon wijzigen en genoodzaakt was maatregelen te nemen die tegen de beginselen van goed financieel beheer indruisten,
- 4 wijst er met klem op dat uit de analyse van de crisis op de tinmarkt geen negatieve conclusies mogen worden getrokken ten aanzien van de overige overeenkomsten inzake basisproducten, aangezien de bijzondere gebeurtenissen op deze markt die tot de ineenstorting ervan hebben geleid niet van toepassing zijn op andere overeenkomsten
- 5 betreurt het dat tegen de landen die de Zesde Overeenkomst hebben ondertekend een gerechtelijke procedure is aangespannen, evenals het feit dat de betrokken crediteuren schade wordt berokkend,
- 6 erkent dat het, gezien de huidige stand van zaken, niet eenvoudig is een oplossing te vinden,
- 7 dringt er bij de instellingen van de Gemeenschap en bij alle betrokken partijen op aan buitengerechtelijke onderhandelingen te beginnen met de crediteuren, ten einde de eventuele aansprakelijkheden duidelijk af te bakenen,
- 8 stelt de Commissie voor onderzoek te verrichten naar de mogelijkheden om een buffervoorraad van strategische producten aan te leggen, naar het voorbeeld van het GSA in de Verenigde Staten,
- 9 stemt in met de verzekering die de Commissie heeft gegeven aan Spanje en Portugal, die de Zesde Overeenkomst niet hebben ondertekend, dat zij niet aan de gevolgen ervan zijn gebonden,
- 10 neemt kennis van de activiteiten van de Vereniging van tinproducerende landen, te weten de overeenkomst inzake de beperking van de exporten, het uitoefenen van druk op Brazilië en China om zich bij de vereniging aan te sluiten en zelf hun uitvoer te verminderen, verzoekt aan de Verenigde Staten om de verkoop van hun tinvoorraden in te krimpen,
- 11 stemt in met de bijeenkomst van tinproducerende en tinimporterende landen, die in november 1986 door de UNCTAD werd georganiseerd, waar de basis werd gelegd voor de instelling in de toekomst van een Internationale Sudiegroep Tin,
- 12 steunt de instelling van deze werkgroep als contactpunt tussen producenten en afnemers, wat kan helpen nieuwe toepassingen van tin en goedkopere exploitatiemethoden te zoeken en de markt te ordenen,
- 13 juicht het toe dat de regering van het Verenigd Koninkrijk maatregelen heeft genomen om de tinproductie in Cornwall te ondersteunen tot de prijzen zich herstellen en dringt er bij de Commissie op aan samen te werken met de Britse regering bij de omschakeling, modernisering en het weer concurrerend maken van de mijnen in Cornwall (in het Verenigd Koninkrijk), aangezien dit gebied economisch afhankelijk is van de mijnbouw en het hier gaat om vrijwel de enige, werkelijk van belang zijnde productie op het grondgebied van de Gemeenschap, waarbij de rentabiliteit van de productie de uiteindelijke doelstelling moet zijn, spreekt de wens uit dat de Commissie dezelfde medewerking verleent aan maatregelen ter ondersteuning van de tinproductie die in andere landen van de Gemeenschap zouden kunnen worden genomen,

Vrijdag 10 juli 1987

14. neemt kennis van het feit dat in de periode tussen juni 1986 en december 1986 de tinprijzen per ton zijn gestegen van £ 3.500 tot ongeveer £ 4.500, terwijl de voorraden tegelijkertijd aanzienlijk zijn geslonken,

15. neemt tevens kennis van het feit dat de tinprijzen in juni 1987 opnieuw rond £ 4 000 per ton bedroegen waaruit de trend tot fluctueren blijkt evenals de noodzaak van een stabilisatiemechanisme,

16. stelt vast dat dit prijsniveau, voor een groot deel van de producenten niet de produktiekosten dekt, beschouwt de situatie in Bolivia als bijzonder dramatisch en stelt voor om speciale maatregelen voor dit land te treffen ter ondersteuning van de herstructurering van deze sector,

17. is van mening dat, wanneer eenmaal een oplossing voor de crisis is gevonden, gedacht kan worden aan een nieuwe overeenkomst, hetgeen echter ongetwijfeld slechts mogelijk is indien aan bepaalde voorwaarden wordt voldaan:

- deelname van de overgrote meerderheid van de producenten en de afnemers,
- notering van het metaal in verscheidene valuta's, opdat de koersschommelingen van één valuta niet tot kunstmatige noteringen leiden,
- een werkelijk doeltreffende controle op de uitvoer,
- een zo groot mogelijke flexibiliteit van de stabilisatiemechanismen,
- een doorzichtig beheer,
- een verbod op termijntransacties,
- een prijsnotering voor tin in stabiele Ecu's,

18. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lid-staten, de regeringen van de landen die de Zesde Overeenkomst hebben ondertekend, de regeringen van Bolivia, Brazilië en China en de Verenigde Staten als voornaamste afnemer alsmede aan de UNCTAD

7. Open universiteiten in de Gemeenschap

- doc. A2-69/87

RESOLUTIE

over de open universiteiten in de Europese Gemeenschap

Het Europese Parlement,

- gelet op de ontwerp-resoluties van de heer Ciancaglini e.a. (doc. B2-587/85) en van de leden Vandemeulebroucke en Kuypers (doc. B2-1515/85),
- gelet op de door de heren Pedini en Sutra de Germa e.a. ingediende ontwerp-resolutie over de open universiteiten in de Europese Gemeenschap, (doc. 1-759/82),
- gelet op zijn resoluties
 - van 13 maart 1982 over radio en televisie in de Europese Gemeenschap ⁽¹⁾,
 - van 13 maart 1984 over het hoger onderwijs en de ontwikkeling van de universitaire samenwerking in de Europese Gemeenschap ⁽²⁾,
 - van 10 oktober 1985 over het groenboek van de Commissie over het instellen van een gemeenschappelijke markt voor de omroep ⁽³⁾,
 - van 14 november 1985 tot besluit van de raadpleging van het Europese Parlement over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad betreffende een algemeen stelsel voor de erkenning van de hoger-onderwijsdiploma's ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ PB nr. C 87 van 5.4.1982, blz. 110

⁽²⁾ PB nr. C 104 van 16.4.1984, blz. 50

⁽³⁾ PB nr. C 288 van 11.11.1985, blz. 113

⁽⁴⁾ PB nr. C 345 van 31.12.1985, blz. 80

Vrijdag 10 juli 1987

- van 15 november 1985 over een actieprogramma van de Gemeenschap voor onderwijs en opleiding op het gebied van de technologie-COMETT (1986-1992) ⁽¹⁾,
 - van 16 mei 1986 over een actieprogramma van de Europese Gemeenschappen inzake de studentenmobiliteit (ERASMUS) ⁽²⁾, en
 - van 24 oktober 1986 over de bevordering van de mobiliteit van leerkrachten in de Europese Gemeenschap (Erkenning van onderwijsdiploma's en communautair statuut voor leerkrachten) ⁽³⁾,
 - gelet op de mededeling van de Commissie over de Gemeenschap voor wetenschap en technologie ⁽⁴⁾,
 - gelet op het verslag van zijn Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport en het advies van zijn Commissie sociale zaken en werkgelegenheid (doc. A2-69/87),
- A. overwegende dat nieuwe vormen van hoger onderwijs en opleiding noodzakelijk zijn voor volwassenen die geen volledige dagstudie kunnen of willen volgen,
- B. overwegende dat de betrokken leeftijdsgroep een steeds groter onderdeel van de bevolking uitmaakt,
- C. overwegende dat kennis en vakmanschap snel verouderen,
1. erkent dat de open universiteiten (OU's) voor volwassenen van alle leeftijden en alle rangen en standen de belangrijkste instellingen zijn die part-time hoger onderwijs en opleiding op afstand bieden;
 2. erkent tevens de steeds belangrijker rol van de open universiteiten als instellingen met een scholingsaanbod voor volwassenen;
 3. is een overtuigd voorstander van het open karakter van de open universiteiten, zoals dat tot uitdrukking komt in het ontbreken van leeftijds- en vooropleidingseisen, de mogelijkheid van keuze tussen deeltijd- en full-time-studie en de mogelijkheid van keuze van studieprogramma's;
 4. dringt er bij de lid-staten die nog geen open universiteit hebben op aan een dergelijke instelling op te richten;
 5. dringt er bij de lid-staten die reeds over open universiteiten beschikken op aan het groeiend belang daarvan te erkennen, met name door te zorgen voor een overheidsfinanciering waarin volledig rekening wordt gehouden met de inflatie;
 6. stelt met belangstelling vast dat in het VK dit jaar een parallellopende instelling is opgericht, bekend als de „Open College”, welke onderwijs op afstand verschaft op dezelfde wijze als de bestaande open universiteit en welke zich richt tot vrijwel dezelfde bevolkingsgroep maar zich concentreert op cursussen in technische vaardigheid en handelskennis op een lager niveau dan de doctorale programma's van de open universiteit; spoort de lid-staten aan de ontwikkeling van deze nieuwe instelling in het oog te houden en het aanbieden van eenzelfde faciliteit, in overweging te nemen;
 7. stelt tevens met belangstelling vast dat er sedert 1980 in Duitsland een door de overheid erkende en onder particuliere verantwoordelijkheid vallende open hogeschool bestaat waaraan personen met een beroep als ingenieur/econoom en als informaticadeskundige kunnen afstuderen;
 8. dringt er tevens bij de lid-staten op aan bij hun financiering van de open universiteiten extra aandacht te besteden aan steun aan de meest behoeftige studenten;
 9. beveelt de lid-staten voorts aan de stelsels van verplichte toelagen voor hoger onderwijs uit te strekken tot de deeltijdstudie;

⁽¹⁾ PB nr. C 345 van 31.12.1985, blz. 416.

⁽²⁾ PB nr. C 148 van 16.6.1986, blz. 124.

⁽³⁾ PB nr. C 297 van 24.11.1986, blz. 158.

⁽⁴⁾ COM(86) 129 def. van 17.3.1986.

Vrijdag 10 juli 1987

10 juicht het toe dat de open universiteit ook onderwijs biedt aan de in het buitenland wonende sprekers van de taal van het land waar de universiteit is gevestigd, alsmede de voorstellen tot samenwerking tussen gebieden met eenzelfde taal en stelt de Gemeenschap voor dergelijke initiatieven te steunen,

11 dringt er bij de nationale en regionale overheden op aan dringend werk te maken van een echte samenwerking op het vlak van initiatieven omtrent de open universiteit, inzonderheid tussen gebieden met eenzelfde taal, en stelt de Gemeenschap voor dergelijke initiatieven te stimuleren en te steunen,

12 dringt er bij de desbetreffende autoriteiten op aan ervoor te zorgen dat de honorering bij de open universiteiten wordt vastgesteld, in overeenstemming met het Verdrag van Rome, dat discriminatie op grond van de nationaliteit verbiedt,

13 verzoekt de lid-staten te zorgen voor een vrij verkeer over de binnengrenzen van de Gemeenschap voor OU-lesmateriaal, met inbegrip van uitrustingen voor het doen van proeven op het gebied van de natuurwetenschappen en op technologisch gebied, behoudens redelijke veiligheidscontroles,

14 pleit aldus voor samenwerking en uitwisseling op het vlak van de open universiteiten in de meest brede zin, zodat interregionale en grensoverschrijdende culturele samenwerking tussen de lid-staten bevorderd wordt,

15 verzoekt de open universiteiten zich meer in te spannen, bij voorbeeld door middel van doelgerichte publiciteitscampagnes en financiële steun, om met een scholingsaanbod voor volwassenen studenten aan te werven onder jonge werklozen, vrouwen, migrantengemeenschappen, gehandicapten, en personen die het verst van de conventionele onderwijscentra afwonen, en dringt aan op verschaffing van middelen hiervoor in het kader van het Europees Fonds voor regionale ontwikkeling en het Europees Sociaal Fonds,

16 dringt er bij de open universiteiten in het bijzonder op aan hun streven voort te zetten om ook te kunnen voorzien in de behoefte aan scholing van gedetineerden, met het oog op hun sociale herintegratie,

17 dringt er bij de open universiteiten die zich daarmee nog niet bezighouden op aan, cursussen over de Europese Gemeenschap en haar talen en van de talen van de grootste etnische minderheden te geven in hun respectieve landen, en adviseert de Gemeenschap hiervoor middelen beschikbaar te stellen,

18 dringt er tevens bij de open universiteiten op aan niet op de natuurwetenschappelijke vakken de nadruk te leggen ten koste van de geesteswetenschappen en sociale wetenschappen, maar naar een evenwicht en een intensievere samenwerking tussen deze wetenschapsgebieden te streven

19 dringt aan op wederzijdse erkenning en overdraagbaarheid van certificaten tussen OU's en conventionele instellingen voor hoger onderwijs mits van dezelfde toelatingseisen en dezelfde wetenschappelijke eisen sprake is, alsmede op erkenning van aan open universiteiten behaalde diploma's, zowel op nationaal als op Europees niveau

20 verzoekt de Commissie het stelsel van de open universiteit op Europees niveau te bevorderen en met name

- door te gaan met het verzamelen en verspreiden van informatie over de open universiteit in de Gemeenschap door middel van EURYDICE,
- te zijner tijd verslag uit te brengen over bestaande en geplande open universiteiten in de lid-staten,
- ervoor te zorgen dat OU's zoveel mogelijk worden betrokken bij communautaire samenwerkingsprojecten op het gebied van het hoger onderwijs en opleidingen met name ERASMUS en COMETT
- de OU's te betrekken bij de ontwikkeling van geavanceerde vormen van vrije studie op Europees niveau, vooral door middel van het voorgestelde DELTA-programma,
- de uitvoerbaarheid te onderzoeken om een Europees open universiteit op te richten

21 verzoekt de lid-staten, de omroepautoriteiten en de Commissie te bevorderen dat op het voorgestelde Europese televisiekanaal tegen redelijke voorwaarden zendtijd aan open universiteiten beschikbaar wordt gesteld,

22 verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het verslag van zijn commissie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lid-staten, de Europese omroepunie en de rectores van de open universiteiten

Vrijdag 10 juli 1987

8. Communautaire actie op boekengebied

— doc. A2-76/87

RESOLUTIE**over de mededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad over de actie op boekengebied***Het Europese Parlement,*

- gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad over de actie op boekengebied (COM(85) 681 def),
- gezien het verslag van de Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport (doc A2-76/87),

- A overwegende dat bij iedere communautaire actie op boekengebied met het tweevoudige karakter van boeken rekening moet worden gehouden, aangezien deze zowel een economisch als een cultureel goed vormen,
- B gezien de verscheidenheid van de normen van het positieve recht inzake de vrijheid van meningsuiting en schepping van de auteurs van boeken, de verscheidenheid in de toepassing van de rechtsbeginselen inzake de intellectuele eigendom en de daarmee verband houdende persoonlijkheidsrechten, zowel in het privaats- als het publiekrecht, alsmede de verscheidenheid in de bepalingen inzake de beschikkingsbevoegdheid in het kader van de *Ius Post Mortem Auctoris* en de verscheidenheid in de waarborg- en controlesystemen voor de oplagen van het uitgeverijbedrijf, welke een ernstige belemmering vormen voor het vrije verkeer van literaire en wetenschappelijke werken tussen de lid-staten, als ook voor de vertaling en reproductie van de werken van auteurs uit de lid-staten, zowel in de Gemeenschap als in gebieden buiten Europa waar communautaire talen worden gesproken,
- C overwegende dat de verschillen in de belastingregelingen in het algemeen, en in de BTW-tarieven in het bijzonder, welke in de verschillende landen van de Gemeenschap voor auteurs van toepassing zijn, ten koste gaan van de lectuur en van ruimere aanschaf, gebruik en verspreiding van boeken van auteurs uit de Gemeenschap,
- D overwegende dat het ontbreken van een Europees model van sociale voorzieningen voor de auteurs van literaire en wetenschappelijke werken die zichzelf als beroepsschrijvers kunnen beschouwen, fatale gevolgen heeft voor de bescherming van de intellectuele eigendom in de Gemeenschap,
- E voorts overwegende dat de verscheidenheid van de systemen voor de vaststelling van de boekenprijs en de voorschriften voor de boekhandel in de verschillende lid-staten een belemmering vormt voor het vrije verkeer van het literaire produkt van Europese auteurs binnen de Gemeenschap, alsmede voor de verspreiding ervan in de gebieden waar de Europese talen worden gesproken,
- F overwegende dat onvoldoende steun voor de vertaling van boeken van de ene communautaire taal in de andere, vooral voor boeken die algemeen als waardevol worden beschouwd maar die commercieel weinig interessant zijn, en voor geschriften en publikaties in minderheidstalen, de mogelijkheden van eenwording van de Europese boekenmarkt beperkt,
- G overwegende dat het bestaan van uiteenlopende BTW-tarieven voor het uitgeversbedrijf in de verschillende landen eveneens een belemmering vormt voor het streven naar eenwording op het gebied van het Europese boek en naar een algemener verspreiding van het boek, zoals in de Verklaring van Frankfurt van de Internationale Unie van Uitgevers van oktober 1986 wordt bepleit,
- H overwegende dat het Europese Comité van het Boek weinig invloed heeft als coordinator van de boekendistributie in de Gemeenschap, de commerciële uitwisseling van het uitgeversprodukt en de samenwerking op reclamegebied, alsmede als spreekbuis van de verenigingen en vakbonden van auteurs,
- I overwegende dat er nog steeds taritaire en fiscale belemmeringen bestaan voor het vrije verkeer van het geschreven produkt tussen de lid-staten van de Gemeenschap, alsmede de mogelijkheid van juridische belemmeringen,
- J overwegende dat er geen communautair coördinatieorgaan voor bibliotheken en archieven bestaat, die de geïnformatiseerde informatie betreffende het historische en moderne openbare en particuliere bibliotheekbezit in de Gemeenschap centraliseert en die als aanvulling kan fungeren op de registers van de intellectuele eigendom in de lid-staten,

Vrijdag 10 juli 1987

- K. overwegende dat het Gemeenschapsrecht geen voorschriften kent waarbij wordt gewaarborgd dat alle openbare bibliotheken en archieven op het grondgebied van de Gemeenschap gratis en zonder enige voorwaarden kunnen worden geraadpleegd en dat kopieën mogen worden gemaakt ten behoeve van onderzoek en andere werkzaamheden,
- L. overwegende dat de stimulansen voor de literaire schepping en voor uitgeversbedrijf en typografie, die de laatste jaren in bijna alle Europese landen ingevoerd zijn, ontoereikend zijn,

I. verzoekt de Commissie:

- 1. een Europees statuut inzake auteursrechten op te stellen, dat de publiek- en privaatrechtelijke aspecten bestrijkt en waarbij de minimumrechten die in de meest vooruitstrevende wetgeving in de Gemeenschap zijn vastgelegd, als aanvulling op het recht van de lid-staten erkend en van kracht worden;
- 2. een communautaire regeling op te stellen tot bevordering van de reproductie van literair en wetenschappelijk werk, waarbij de beschikkingsbevoegdheid wordt beperkt, wat ook de geldigheidsduur van het *Ius Post Mortem Auctoris* in de verschillende landen moge zijn;
- 3. een communautaire regeling op te stellen tot uniformering van de bepalingen betreffende de rechtsvervolgning bij schending van de intellectuele eigendom en de auteursrechten, tot bestrijding van wederrechtelijke inbezitneming en illegale uitgaven, alsmede tot uniformering van de waarborg- en controlesystemen voor de reproductie en het drukken van boeken;
- 4. een communautaire regeling op te stellen tot harmonisatie van de BTW-heffing op literaire produkten, het uitgeven van boeken en de interne handel in boeken, waarbij het laagste tarief dat in de lid-staten van de Gemeenschap wordt gehanteerd, wordt gehandhaafd;
- 5. een communautaire regeling op te stellen tot harmonisatie van de handel in boeken, afschaffing van douaneheffingen op de in- en uitvoer van boeken en uitbreiding van de feitelijke bevoegdheden van het Europees Comité van het Boek en van de intracommunautaire organisaties die hierin vertegenwoordigd zijn;
- 6. een communautair vertaalfonds op te richten, dat door middel van financiële bijdragen meewerkt aan de vertaling in de verschillende talen van de Gemeenschap van boeken die algemeen als waardevol worden beschouwd, en van geschriften en publikaties in de verschillende communautaire talen, met name die welke tot een klein taalgebied behoren, alsmede werken die commercieel gezien weinig mogelijkheden bieden;
- 7. een bibliotheekcentrum op te richten in de Gemeenschap, dat over volledige en naar behoren geïnformatiseerde informatie beschikt over het historische en hedendaagse, openbare en particuliere bibliotheekbezit in de Gemeenschap;
- 8. institutionele steun te verlenen aan coördinatie-initiatieven in Europees verband van de zijde van verenigingen en sectoriële groepen die exponenten willen zijn van de schepping van en de kritiek op de moderne Europese cultuur op het gebied van literatuur en humaniora, de verdediging van de vrije meningsuiting, de intellectuele eigendom en de auteursrechten;
- 9. steun te verlenen aan het net van boekhandels en verkooppunten van boeken in elk land, en ze als de natuurlijke en meest efficiënte kanalen voor de verspreiding van boeken te beschouwen, door middel van een Gemeenschapsbeleid dat de fiscale druk verlicht en ze niet alleen als commerciële initiatieven maar ook als culturele verspreidingspunten beschouwt;
- 10. in het basisonderwijs speciale lessen in het omgaan met boeken in te voeren, waar deze nog niet bestaan;
- 11. twee grote communautaire prijzen in te stellen, één voor literair werk en één voor typografische perfectie, die door de Europese Gemeenschap worden toegekend, zoals in de bijlage bij doc. A2-76/87 uiteen wordt gezet,
- 12. bijzondere aandacht te besteden aan de bevordering van de oprichting van bibliotheken, waar deze nog bestaan, c.q. aan de verbetering van het functioneren van bestaande bibliotheken door middel van subsidies, aan een adequaat functioneren ervan en aan de modernste eisen terzake;

Vrijdag 10 juli 1987

- II. *verzoekt de lid-staten alle burgers van de Gemeenschap het recht toe te kennen om gratis en zonder enige voorwaarden alle openbare bibliotheken en archieven te mogen raadplegen en van haar middelen gebruik te mogen maken, met de nodige eerbied voor de rechten van auteurs en uitgevers,*
 - III. *vraagt het internationale comité voor het Europese jaar van film en televisie, waartoe 1988 is uitgeroepen, de nationale comités en de Commissie te verzoeken de televisieomroepen uit te nodigen om enkele zendingen te wijden aan de verspreiding van het Europese boek en de bescherming van de auteursrechten in de EEG;*
 - IV. *verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, alsook aan de regeringen en de parlementen van de lid-staten.*
-

Vrijdag 10 juli 1987

PRESENTIELIJST

10 juli 1987

ABENS, ADAM, ADAMOU, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALAVANOS, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BAILLOT, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIROCO, BERSANI, BEYER DE RYKE, BIRD, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BØGH, BONACCINI, BONINO, BOOT, BORG, BOSERUP, BOUTOS, BRITO APOLÓNIA, BRU PURÓN, BUCHOU, BUENO VICENTE, CAAMÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSIDY, CERVERA CARDONA, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CLINTON, CODERICH PLANAS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, CONDESSO, CORNELISSEN, CRESPO, CROUX, CRYER, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DELOROZOY, DE PASQUALE, DE WINTER, DEPREZ, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERCINI, EWING, FAJARDIE, FALCONER, FATOUS, FERRER CASALS, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAUTHIER, GATTI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIUMMARRA, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HÄRLIN, HAHN, HAMMERICH, HAPPART, HERMAN, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, HUME, HUTTON, IVERSEN, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LALOR, LAMBRIAS, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, IPPOLITO, LIENEMANN, LIMA, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, MAHER, MAH-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, MALLET, MARCK, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MAVROS, MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MORÁN LOPEZ, MORONI, MOTCHANE, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORDMANN, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PAJETTA, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARODI, PATTERSON, PEGADO LIZ, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA LOPEZ, PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PROUT, PROVAN, PUERTA GUITÉRREZ, PUNSET I CASALS, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSA, ROSSETTI, ROSSI T., RUBERT DE VENTÓS, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID BAUR, SCHMIT, SCHIJN, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TELKÄMPER, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGH, VALVERDE LOPEZ, POULSEN, VANDEMEULEBROUCKE, VAN DIJK, VANNECK, VAYSSADE, ROBLES PIQUER, 69 VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGÉS, VERNIMMEN, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WIJSENBECK, VON WOGAU, WURTZ, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

Vrijdag 10 juli 1987

BIJLAGE I

Doc. B 2-410/87

SCHRIFTELIJKE VERKLARING

over het uitroepen van het jaar 1990 tot het Europese Jaar van de bejaarden

Het Europese Parlement,

- A. gezien zijn resolutie van 14 mei 1986 over een communautaire actie ter verbetering van de positie van de ouderen in de Lid-Staten van de Gemeenschap, waarin het oproept om het jaar 1989 uit te roepen tot het Europese Jaar van de bejaarden ⁽¹⁾,
- B. gezien de tijdens de in september 1986 gehouden bijeenkomst van de parlementaire gemengde werkgroep bejaarden gedane toezegging van het ter zake werkgelegenheid, sociale zaken en onderwijs verantwoordelijke lid van de Commissie, om er in de Commissie voor te pleiten dat het jaar 1990 wordt uitgeroepen tot het Europese Jaar van de bejaarden,
1. constateert dat het aantal bejaarden in de Gemeenschap aanzienlijk toeneemt;
 2. is van oordeel dat op nationaal en communautair niveau alles in het werk moet worden gesteld om de specifieke behoeften van de bejaarden te onderkennen en wijst er met klem op dat de verbetering van alle aspecten van hun economische en sociale situatie een van de voornaamste prioriteiten van de Gemeenschap moet zijn;
 3. acht het derhalve absoluut noodzakelijk dat alle instellingen van de Europese Gemeenschap zich volledig inzetten om het jaar 1990 te doen uitroepen tot het Europese Jaar van de bejaarden;
 4. is van oordeel dat het in paragraaf 32 van voornoemde resolutie vermelde verzoek aan de Commissie tot invoering van een „Europees Handvest van de ouderen” volledig door haar dient te worden gesteund als onderdeel van een actieprogramma voor het Europese Jaar van de bejaarden;
 5. verzoekt zijn Voorzitter deze verklaring te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regeringen van de Lid-Staten.

LIJST VAN DE ONDERTEKENAARS

ABELIN, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BENCOMO MENDOZA, BERSANI, BETHELL, BEUMER, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BORGO, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BROK, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, CABRERA BAZÁN, CANTARERO DEL CASTILLO, CAROSSINO, CASSABEL, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CINCIARI RODANO, CLINTON, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, DE COURCY LING, CRESPO, CROUX, DALSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE PASQUALE, DEBATISSE, DEPREZ, DONNEZ, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, ERCINI, ESCUDER CROFT, EWING, EYRAUD, FANTON A., FELLERMAIER, FERNANDES, FERRER CASALS, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GALLUZZI, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAUTHIER, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIUMMARRA, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GUERMEUR, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HAHN, HERMAN, HERERO MEREDIZ, HINDLEY, HOFF, HOON, HUGHES, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LIZIN, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOUWES, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MALANGRÉ,

⁽¹⁾ PB nr. C 148 van 16. 6. 1986, blz. 61.

Vrijdag 10 juli 1987

MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, MIZZAU, MOORHOUSE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORMANTON, NOVELLI, O'DONNELL, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PARODI, PASTY, PATTERSON, PEGADO LIZ, PENDERS, PEREIRA M., PEUS, PFLIMLIN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMERA I ALCAZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, SÄLZER, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMID BAUR, SCHMIT, SCHIJN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THOME-PATENÔTRE, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TOURRAIN, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VALENZI, POULSEN, VAN DIJK, VAYSSADE, VERNIER, VISSER, WELSH, WETTIG, ZAGARI, ZAHORKA.

Vrijdag 10 juli 1987

BIJLAGE II

In het register ingeschreven verklaringen
(Artikel 65 van het Reglement)

Doc. nr.	Ingediend door	Handtekeningen
B 2-259/87	Pordea	2
B 2-260/87	Stavrou	70
B 2-290/87	Lienemann en 26 anderen	40
B 2-318/87	Donnez en Baur	43
B 2-470/87	Pordea	1
B 2-485/87	Pranchère	1
B 2-492/87	Pordea	1
B 2-574/87	Bloch von Blottnitz en 47 anderen	48
B 2-587/87	Münch, Fontaine en 58 anderen	64
B 2-639/87	Visser en anderen	77

Vrijdag 10 juli 1987

BIJLAGE III

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

- (+) = Vóór
(-) = Tegen
(O) = Onthoudingen

*Verslag Colino Salamanca — doc. A 2-106/87**Probleemgebieden in de BRD**Richtlijn*

(+)

ADAM, ALBER, AMBERG, ANDRÉ, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, AVGERINOS, BARDONG, BEAZLEY P., BOCKLET, BONACCINI, CAAMÑO BERNAL, CASSIDY, CHANTERIE, CIANCAGLINI, COLINO SALAMANCA, CROUX, DE BACKER-VAN OCKEN, DELOROZOY, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ELLIOTT, FALCONER, FITZGERALD, FOCKE, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRÜH, GARRÍGA POLLEDO, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HITZIGRATH, HUTTON, KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARSHALL, MARTIN S., MEDINA ORTEGA, MERTENS, MORONI, MOTCHANE, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, OLIVA GARCÍA, PATTERSON, PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, RABBETHGE, RINSCHÉ, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SCHLEICHER, SEELER, SHERLOCK, STAUFFENBERG, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOLMAN, VALVERDE LOPEZ, VANNECK, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VON WOGAU, ZARGES.

(-)

BORGO, BONINO.

(O)

PORDEA.

*Verslag Lentz-Cornette — doc. A 2-65/87**Natuurreservaten**Ontwerp-resolutie*

(+)

ADAM, ALBER, AMBERG, ANDRÉ, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BARDONG, BEAZLEY P., BOCKLET, BOOT, BORGO, CAAMÑO BERNAL, CASSIDY, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, CIANCAGLINI, CROUX, DE BACKER-VAN OCKEN, DELOROZOY, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ELLIOTT, FALCONER, FERRER CASALS, FITZGERALD, FOCKE, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRÜH, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HERMAN, HITZIGRATH, HUTTON, KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARSHALL, MARTIN S., MEDINA ORTEGA, MERTENS, MIRANDA DE LAGE, MORONI, MÜHLEN, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, OLIVA GARCÍA, PATTERSON, PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, PRAG, RABBETHGE, RAMÍREZ HEREDIA,

Vrijdag 10 juli 1987

RINSCHÉ, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SCHINZEL, SCHLEICHER, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, STAES, STAUFFENBERG, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOLMAN, VALVERDE LOPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VON DER VRING, WEBER, VON WOGAU, ZARGES.

(O)

BONACCINI, PORDEA.

*Verslag Martin — doc. A 2-111/87**Bescherming van de ozonlaag**Amendement nr. 4*

(+)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BARDONG, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BOCKLET, BOOT, CHANTERIE, CHIABRANDO, CIANCAGLINI, CORNELISSEN, CROUX, DE BACKER-VAN OCKEN, DELOROZOY, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, ELLES J., FERRER CASALS, FITZGERALD, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, GIUMMARRA, HABSBURG, HACKEL, HERMAN, HUTTON, JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, LALOR, LAMBRIAS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, MARCK, MARSHALL, MARTIN S., MERTENS, MÜNCH, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, PATTERSON, PERINAT ELIO, PISONI F., POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PRAG, PROUT, RABBETHGE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SCHLEICHER, SCHIJN, SHERLOCK, SPÁTH, STAUFFENBERG, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOLMAN, TUCKMAN, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, VANNECK, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BARÓN CRESPO, BONACCINI, BONINO, BUENO VICENTE, CAAMÑO BERNAL, CANO PINTO, CASSIDY, CHRISTIANSEN, COLINO SALAMANCA, DANKERT, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, EWING, FALCONER, FATOUS, FOCKE, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HÄRLIN, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, KLINKENBORG, VAN DER LEK, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DE LAGE, MORONI, MOTCHANE, MUNTINGH, NEUGEBAUER, OLIVA GARCÍA, PAPAPIETRO, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, ROELANTS DU VIVIER, ROMEOS, ROSSI T., RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHREIBER, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAES, STEVENSON, STEWART, TOPMANN, ULBURGHs, POULSEN, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WEBER.

*Verslag Pons Grau — doc. A 2-62/87**Tincrisis**Ontwerp-resolutie*

(+)

ADAMOU, VAN AERSSSEN, ALAVANOS, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARRETT, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BIRD, BLUMENFELD, BRITO APOLÓNIA, BRU PURÓN, CAAMAÑO

Vrijdag 10 juli 1987

BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CIANCAGLINI, COLLINS, DALY, FILINIS, FITZGERALD, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GRIFFITHS, GRIMALDOS, GRIMALDOS, HINDLEY, HITZIGRATH, HUTTON, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROZ, MAHER, MALLET, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MIRANDA DE LAGE, MORONI, NEUGEBAUER, NIELSEN T., OLIVA GARCÍA, PALMIERI, PATTERSON, PEREIRA LOPEZ, PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETTERING, PONS GRAU, PORDEA, PRAG, PROUT, ROMEOS, RUBERT DE VENTÓS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHMID BAUR, SCHMIT, SCHIJN, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, TONGUE, TRIDENTE, TZOUNIS, VÁZQUEZ FOUZ, WEDEKIND, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

(O)

MARSHALL.

*Verslag Ewing — doc. A 2-69/87**Open universiteiten in de Gemeenschap**Amendement nr. 10*

(+)

BONACCINI, CANO PINTO, CIANCAGLINI, CORNELISSEN, DIEZ DE RIVERA ICAZA, MAHER, MALANGRÉ, MÜNCH, NIELSEN T., POETTERING, SCHIJN, SELVA, TZOUNIS, WEDEKIND, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ÁLVAREZ DE PAZ, ANDREWS, ARNDT, BARRETT, BATTERSBY, BEAZLEY P., CAAMÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, EWING, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GRIFFITHS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HUTTON, KILBY, KILLILEA, LALOR, MALAUD, MARSHALL, MIRANDA DE LAGE, MORONI, PATTERSON, PONS GRAU, PORDEA, PRAG, QUIN, RUBERT DE VENTÓS, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, TONGUE, TUCKMAN, VÁZQUEZ FOUZ.

(O)

CLINTON, FILINIS.

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

VOOR HET SUCCES VAN DE EUROPESE AKTE:

Een nieuwe grens voor Europa

WERKPROGRAMMA VAN DE COMMISSIE VOOR 1987:

Toelichting in het Europese Parlement door Voorzitter Jacques Delors. Straatsburg, 18 februari 1987

Bulletin van de Europese Gemeenschappen. Supplement 1/87

Voor het succes van de Europese Akte: Een nieuwe grens voor Europa

De ondertekening en de aanstaande inwerkingtreding van de Europese Akte, alsmede de toetreding tot de Gemeenschap van Spanje en Portugal (na die van Griekenland in 1981) hebben de structuur van de Gemeenschap en de verplichtingen van de Lid-Staten grondig gewijzigd. Met de Europese Akte wordt het institutionele bestel aanzienlijk verbeterd en worden voor de Gemeenschap nieuwe doelstellingen vastgesteld, zeer in het bijzonder de verwezenlijking van de interne markt vóór 1992 en de versterking van de economische en sociale samenhang.

Om zich van haar nieuwe taken te kunnen kwijten moet de Gemeenschap eerst de hervormingen voltooien die zij met name sinds 1984 heeft ondernomen om haar oude beleidsvormen af te stemmen op de nieuwe omstandigheden: het betreft hier de hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, van de structuurfondsen en van de financiële regelingen. Wanneer deze hervormingen voltooid zullen zijn, zal de Gemeenschap over de nodige middelen beschikken om de doelstellingen van de Europese Akte te kunnen verwezenlijken.

Door het Verdrag van Rome aldus te wijzigen hebben de Lid-Staten een nieuwe grens gesteld aan de opbouw van Europa. Het gaat om een kwalitatieve sprong vooruit, waarvan het vitale karakter moet worden onderstreept, en die erop gericht is onze economieën de middelen te verschaffen om in te gaan op de van buitenaf komende uitdagingen en opnieuw de weg in te slaan van een sterkere en meer werkgelegenheid scheppende economische groei.

De Commissie acht het daarom haar plicht kennis te geven van de voorwaarden waaronder de gestelde doeleinden zullen kunnen worden bereikt. Dit is de achtergrond van de voorstellen die zij de Raad en het Parlement voorlegt; deze voorstellen moeten worden geplaatst in een middellang perspectief, met als eindpunt de voltooiing van de grote markt zonder grenzen in 1992.

Werkprogramma van de Commissie 1987

Dit Supplement bevat de prioriteiten uit het werkprogramma van de Commissie voor 1987 zoals die zijn toegelicht door Voorzitter J. Delors tijdens de zitting van februari van het Europese Parlement.

70 blz.

Uitgave in: Deens, Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Nederlands, Portugees, Spaans.

Catalogusnummer: CB-NF-87-001-NL-C

ISBN: 92-825-6907-1

Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW):

Fl. 5,50 Bfr. 100,—



BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
L-2985 Luxemburg

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

**TWINTIGSTE ALGEMEEN VERSLAG OVER DE WERKZAAMHEDEN VAN DE
EUROPESE GEMEENSCHAPPEN 1986**

Het Algemeen Verslag over de werkzaamheden van de Gemeenschappen wordt elk jaar door de Commissie van de Europese Gemeenschappen gepubliceerd op grond van artikel 18 van het Verdrag van 8 april 1965 tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben.

Dit verslag dat wordt uitgebracht aan het Europese Parlement, geeft een algemeen overzicht van de werkzaamheden van de Gemeenschappen in het afgelopen jaar.

456 blz., 5 grafieken.

Uitgave in: Deens, Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Nederlands, Portugees, Spaans.

Catalogusnummer: CB-47-86-810-NL-C

ISBN: 92-825-6676-5

Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW):

Fl. 19,50 Bfr. 350,—



BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
L-2985 Luxemburg

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

DE TOESTAND VAN DE LANDBOUW IN DE GEMEENSCHAP

Verslag 1986

Dit is het twaalfde jaarverslag over de situatie in de landbouw in de Gemeenschap dat wordt gepubliceerd. Het bevat overzichten en statistieken over de algemene situatie (economische context, wereldmarkten), de produktiefactoren, de structuren en de marktsituatie voor de verschillende landbouwprodukten, de belemmeringen voor de gemeenschappelijke landbouwmarkt, de situatie van de consumenten en de producenten, de financiële aspecten. Ook de algemene vooruitzichten en de verwachtingen voor de markten van landbouwprodukten komen aan de orde.

486 blz.

Uitgave in: Deens, Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Nederlands, Portugees, Spaans.

Catalogusnummer: CB-46-86-557-NL-C

ISBN: 92-825-6622-6

Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW):

Fl. 55,— Bfr. 1 000,—



BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
L-2985 Luxemburg